

現代生活

音韻

卷上

現代生活書牘正編

目次

第一編 謀事

一 求委用之類

(一) 各界通用

| | |
|-------------------|----|
| 請委職務..... | 一 |
| 請派在某部份辦事..... | 二 |
| 開新任某事求一位置..... | 四 |
| 預求派事..... | 五 |
| 求設法安插不論遲早..... | 六 |
| 囑位置一席..... | 七 |
| 乞爲小輩委職..... | 九 |
| 自遠方來求委一事..... | 一〇 |
| 悔悟前非不存奢望請委小事..... | 一二 |

現代生活書牘 正編 目次

| | |
|------------------|----|
| 請委用任何事項..... | 一三 |
| 求委一事俾暫維生活..... | 一五 |
| 求在自己範圍內委用一事..... | 一七 |
| 請委弟以文牘之職..... | 一九 |
| 求任在會計處辦事..... | 二一 |
| 乞量才委事..... | 二二 |
| 求賜父以閑職..... | 二四 |
| 求令女試辦專門工作..... | 二五 |
| 求賜女暫兼短職..... | 二六 |
| (二) 黨政軍界 | |
| 求汲引..... | 二八 |
| 其二..... | 三〇 |



3 1774 3555 3

MG
H152.3
40

其三.....三一
 求恕過試用.....三三
 請委一職.....三五
 乞在黨部供職.....三七
 向習商事擬改入政途請昇位置.....三八
 託為孫安插科員書記等職.....四〇
 請委軍佐.....四一
 請委用書記庶務等職.....四二
 曾充外局巡長多年乞在總局予一位置.....四三
 請給警衛事.....四五
 其二.....四六
 業已遵命學習公安事宜請速為安插.....四八
 求裁拂中下級職事.....四九
 求委一軍需或庶務職.....五一
 乞委小事以資事畜.....五二
 請委一兼職.....五三
 因無事可為求他調.....五四
 乞轉呈調遷.....五六

被裁後乞重警無辜復其原職.....五七
 求委為法官.....五八
 求委書記.....六〇
 請委為幫辦.....六二
 求委專職期得展所長.....六四
 求維持子職.....六六
 求維持原職.....六七
 求外調區長等職.....六九
 已得乃父同意請委事.....七〇
 求放起身袍並請於新任前維持.....七一
 久求不得請放起身袍.....七二
 乞為弟內調.....七三
 乞為子侄輩酌派位置.....七五
 請為侄委以職務或昇以兼職.....七六
 請為尊長委一職事.....七七
 請為子侄昇一職俾得實習.....七八
 求賜子兼一掛名差事.....八〇

(三)工商界

| | |
|-------------|-----|
| 乞試用小事 | 八一 |
| 請在會計方面安插一職 | 八二 |
| 請派在廣告部工作 | 八四 |
| 請試派一櫃上職務 | 八四 |
| 求改派分店經理 | 八六 |
| 求調回總店 | 八七 |
| 求對調 | 八八 |
| 求收回成命 | 九〇 |
| 人地相宜求派往某處 | 九一 |
| 蒙允派事催發表 | 九二 |
| 求實授分廠主任 | 九四 |
| 願充調查之職求派委 | 九五 |
| 願就長職 | 九六 |
| 求爲女調回總店 | 九八 |
| 請求爲子設法外調 | 九九 |
| 請爲塔在廠中安插一職 | 一〇一 |
| 請於交替前爲任委一小事 | 一〇三 |

| | |
|-----------------|-----|
| 如有某種教科乞賜延用 | 一〇四 |
| 因維持生計請派在校中充管理之職 | 一〇六 |
| 請聘任教員 | 一〇八 |
| 爲貫徹主張請畀以教席 | 一〇九 |
| 求聘爲英文教師 | 一一一 |
| 請汲引教職並願代庖 | 一一二 |
| 聞有某科教職出缺乞留以相畀 | 一一四 |
| 不久可以畢業請預留教席 | 一一五 |
| 請委幼稚園主任 | 一一七 |
| 求賜女兼教職 | 一一九 |
| 請轉囑其子委爲職員 | 一二〇 |
| 求爲老母安排一教職位置 | 一二一 |
| 求兼校外職務 | 一二三 |
| (五) 僱傭界 | |
| 求用爲廚子 | 一二五 |
| 求錄用廚娘職 | 一二六 |
| 已約保人請用爲老司務 | 一二七 |
| 請老主人仍用爲車夫 | 一二九 |

請用爲汽車司機……………一三〇

求復用司機……………一三二

略知裁剪聞女公子將出嫁可助作嫁衣求
用爲女僕……………一三四

求界父以管門之職……………一三五

求用任管理園中花木……………一三六

請用女爲茶房……………一三七

一一 求薦用

(一)各界通用

請爲婿維持現職……………一三九

請薦一差……………一四〇

催族叔伯薦事……………一四一

向疏親求薦各界事……………一四三

聞與某主任至交求薦一職……………一四四

不論何界請任荐一事……………一四五

畢業後求荐事……………一四六

求說項放外……………一四八

求代求說項升級……………一四九

業被開除請求維持……………一五一

蒙冤被斥求轉託維持……………一五二

求荐代理職……………一五四

乞荐一短事……………一五六

乞賜介函以便面求……………一五七

乞於某君就職前荐委某事……………一五八

求爲父調一閑職……………一五九

求爲母介紹一事……………一六一

求代父懇一名義得支乾俸……………一六二

乞轉請調子任煩劇……………一六四

求爲女荐一長差……………一六六

求爲女維持……………一六七

請爲子介紹相當職業……………一六九

乞爲女求一閑職……………一七一

請爲小輩薦事……………一七二

求爲婿覓一位置……………一七四

求爲子介紹代理一職……………一七五

| | |
|------------|-----|
| 請轉求爲寡媳安頓一席 | 一七六 |
| 指定某事乞爲介紹 | 一七八 |
| 請轉求上峯函爲婿維持 | 一八〇 |
| 請轉求說項爲子維持 | 一八一 |
| (二)黨政軍界 | |
| 求改介軍部供差 | 一八二 |
| 求按資超擢 | 一八五 |
| 請援例託人薦擢 | 一八六 |
| 求薦一推事職 | 一八九 |
| 求函囑舅氏委一科長 | 一九〇 |
| 囑侄輩預爲薦事 | 一九二 |
| 催速爲推薦 | 一九三 |
| 囑門生介紹 | 一九四 |
| 求兄弟輩薦事 | 一九五 |
| 求薦科員或書記職 | 一九六 |
| 求薦專門工作 | 一九七 |
| 請轉託維持原職 | 一九九 |
| 求轉介他處 | 二〇〇 |

| | |
|--------------|-----|
| 請代求介紹特派員 | 二〇一 |
| 聞將被裁求預爲維持或他調 | 二〇三 |
| 乞介紹暫兼某職 | 二〇四 |
| 求說情升級 | 二〇六 |
| 求速爲電保某事 | 二〇七 |
| 求薦事并已先得其父許可 | 二〇八 |
| 求薦並賀任 | 二一〇 |
| 願受黨職不爭薪水 | 二一一 |
| 請改薦至省黨部工作 | 二一三 |
| 請爲弟薦事 | 二一五 |
| 請爲父薦事 | 二一六 |
| 請爲子侄輩求一起身砲 | 二一八 |
| 請轉託他人爲子維持黨職 | 二二〇 |
| (三)工商界 | |
| 乞爲子說項升級 | 二二二 |
| 乞說項免予調動 | 二二三 |
| 乞說項升級 | 二二四 |
| 乞薦一兼職 | 二二六 |

乞維持原職……………二二七

乞薦派技師……………二二八

乞指薦某項職務……………二三〇

乞向經理說項改派專職……………二三一

乞介紹某大工廠任何職務……………二三三

乞介紹某大工廠辦事……………二三四

乞介紹某某公司會計……………二三六

乞介紹某某公司某種職務……………二三七

乞介紹某某商店任何職務……………二三九

聞已介紹至某廠充當技師請從速進行二四〇

乞介紹某機廠職務……………二四一

求薦在營造廠中充當小工……………二四三

請代求起身砲……………二四四

請代求於升任時委以某職……………二四五

求向經理說項將來升任何事……………二四七

求同事向店主說項維持……………二四九

乞介紹兼一短差……………二五〇

請薦任為排字……………二五二

乞為孫介紹公司職員……………二五四

乞為子維持原職……………二五六

乞為子薦一長職……………二五七

請為任代求起身砲……………二五八

請介子女充藝員……………二五九

請為子介紹一電影演員……………二六〇

(四)教育界

乞介紹教席……………二六一

乞介紹故鄉教席……………二六二

乞在校長辭職前介紹教員位置……………二六四

乞介紹私家教席……………二六五

為避囂計願任私館教員請介紹……………二六七

聞某巨宅延師囑薦……………二六九

請薦任幼稚園主任……………二七〇

因學非所用願為教員……………二七一

因父病不能遠行乞就近設法一教席……………二七四

出身商界能勝會計庶務等事乞推薦……………二七七

請託人轉介甥女為教師……………二七八

聞某宅擬聘女師請為姨妹介紹……………二八〇
求薦培為學校辦事員……………二八一

(五) 僱傭界

請薦子為傭僕……………二八二
請為孀娘覓廚職……………二八三
年老無能請薦管門之職……………二八五
擬赴滬作車夫……………二八六
擬夫婦一同赴滬謀生……………二八七

二 謝委用之類

(一) 各界通用

謝委某職並云即日動身……………二八九
謝委某職惟須遲數天赴任……………二九〇
遭變後謝族中小輩委事……………二九一
預謝委事……………二九二
垂老困厄蒙委特謝……………二九四
謝委並陳稍緩供職……………二九五
謝委為某某職員……………二九六

謝委女任清閑之職……………二九七
謝委子以煩劇之事……………二九八
謝恕子過失仍予留用……………二九九
謝為父委事……………三〇〇

謝委子為某職……………三〇二

謝委子某職並懇隨時照拂……………三〇三

謝為舅父覓得兼職……………三〇四

謝為子覓得兼職……………三〇五

謝為叔調至某處服務……………三〇六

(二) 黨政軍界

謝委調外事……………三〇七

承放起身砲正在託人維持先行道謝……………三〇八

謝委某職並望終使玉成……………三〇九

久不問世謝委汲引……………三一〇

謝由故鄉調至遠處……………三一一

謝加委現職並乞按績調升……………三一二

謝加委某職……………三一四

謝委某職並謂即日起程即事……………三一五

| | |
|---------------|-----|
| 謝委某職並請即將來省請訓 | 三二六 |
| 謝委軍佐 | 三二八 |
| 謝委總務職 | 三二九 |
| 謝委爲科員並請相機推轂 | 三三〇 |
| 謝委任宣傳之職 | 三三一 |
| 謝委專職 | 三三二 |
| 謝委子爲科員 | 三三三 |
| 謝爲子維持原職 | 三三四 |
| 謝調升增職 | 三三五 |
| 謝爲培調任 | 三三七 |
| (二) 工商界 | |
| 謝被裁後又蒙召回原職 | 三二八 |
| 謝用爲學徒 | 三二九 |
| 謝留在店中充當學徒 | 三三〇 |
| 謝委監工 | 三三一 |
| 謝委爲工廠跑街並請時賜督教 | 三三三 |
| 謝委工程師 | 三三四 |
| 謝委工頭 | 三三五 |

| | |
|-----------------|-----|
| 謝用子爲練習生 | 三三六 |
| 謝留用女兒 | 三三七 |
| (四) 教育界 | |
| 謝委某職並乞於新任前維持 | 三三八 |
| 謝聘任小學教員 | 三三九 |
| 謝介紹雙方說項俾得兼理他項職務 | 三四〇 |
| 謝聘爲教員 | 三四一 |
| 謝延爲教師並詢屬於何項學科 | 三四三 |
| 謝聘培爲教員 | 三四四 |
| 謝委母爲管理之職 | 三四五 |
| (五) 僱傭界 | |
| 謝委汽車司機 | 三四六 |
| 謝用女爲茶房並求教管 | 三四六 |
| 謝用侄爲出店 | 三四八 |
| 謝用爲保媽 | 三四九 |
| 謝恕過復用爲茶房 | 三五二 |
| 謝用爲僕役 | 三五二 |
| 謝用爲司機但求稍緩數天 | 三五三 |

四 謝荐舉之類

(一) 各界通用

| | |
|---------------|-----|
| 謝薦職 | 三五五 |
| 謝薦任閑職 | 三五七 |
| 指索某事蒙薦就特謝 | 三五八 |
| 被裁後承說項復職特謝 | 三五九 |
| 謝薦任重職 | 三六〇 |
| 謝說情於被裁後得調他職 | 三六二 |
| 謝說情調任 | 三六三 |
| 謝代求掛名職並領乾俸 | 三六四 |
| 謝介紹某職並請再為催詢 | 三六五 |
| 謝薦永久之事 | 三六六 |
| 謝薦子任要職 | 三六七 |
| 謝為子說項得留原職 | 三六八 |
| 謝薦子任公司要職 | 三七〇 |
| 謝為母薦得某種職務 | 三七一 |
| 謝為女求得一差並詢膳宿辦法 | 三七二 |

(二) 黨政軍界

| | |
|--------------|-----|
| 謝保舉得改代為除 | 三七三 |
| 謝說項維持 | 三七五 |
| 謝介紹一職並云日內到任 | 三七六 |
| 謝薦任某事兼述家事 | 三七七 |
| 謝薦短事 | 三七八 |
| 謝嫁前薦事 | 三七九 |
| 謝畢業後即為薦事 | 三八一 |
| 謝姊薦事 | 三八二 |
| 謝說項得調外差 | 三八四 |
| 謝說項升級 | 三八五 |
| 謝薦擢 | 三八六 |
| 謝說情外放 | 三八七 |
| 承代求起身砲幸已維持特謝 | 三八八 |
| 謝薦充科員 | 三九〇 |
| 謝薦充僱員並擬日內動身 | 三九一 |
| 謝薦充某署僱員 | 三九二 |
| 謝薦為獄吏 | 三九三 |

謝為妹代求起身袍並盼向新任維持……………三九四
 謝薦子為軍佐……………三九五
 代子謝薦軍界事……………三九六
 謝為父求得掛名差並請代支夫馬……………三九七
 謝為侄說項留職……………三九八
 謝為女說項得以維持原職……………三九九

(二)工商界

謝薦任要職……………四〇〇
 謝薦任工廠事……………四〇二
 謝薦充廣告主任……………四〇三
 謝介紹工頭……………四〇四
 謝介紹代理之職……………四〇五
 謝保舉分經理任整頓責……………四〇七
 謝薦充海外調查……………四〇八
 謝薦任會計等職……………四〇九
 謝薦為工程師……………四一一
 謝薦為工廠職員……………四一二
 謝薦為公司宣傳員……………四一四

謝薦為公司某部主任……………四一五
 謝薦為某事並願覆接履歷以息浮言……………四一六
 謝薦在報館廣告部辦事……………四一八
 謝薦子任短期職事……………四一九
 謝為子薦一小事……………四二一
 謝代求薦子充銀行練習生……………四二二
 謝薦女充櫃上職員……………四二四
 謝薦子充米行學徒……………四二五
 謝薦侄充錢店學徒……………四二六

(四)教育界

謝介紹担任學校教員……………四二八
 謝薦女校教師……………四二九
 謝薦任女子中學校長……………四三〇
 謝薦他校兼職為校中風潮之故……………四三一
 謝薦充某女校校長並乞指教……………四三二
 承薦庖代教職擬於月內動身先佈謝悃……………四三三
 謝薦充教師……………四三五
 謝薦某事但恐不久……………四三六

謝介紹在校掌教並謂已得新任校長承諾

四三七

(五) 僱傭界

第二編

求保

| | |
|----------------|---|
| 求保人銀行 | 一 |
| 求爲子保充銀行練習生 | 二 |
| 已蒙某姻長薦爲司賬代任求保 | 三 |
| 請爲增作保 | 五 |
| 已得職業尙須保人乞爲先容一言 | 六 |
| 因少通問候未便相懇乞轉求保人 | 七 |
| 業允作保還請照手續辦事 | 九 |
| 求兼任保人 | 〇 |
| 求保外放 | 一 |
| 原保退保請爲續保 | 三 |
| 原保人去世乞續保 | 四 |
| 求轉保 | 六 |

現代生活書牘 二編 目次

謝薦充廚子.....四三八
謝薦充僕人而薪水未定.....四四〇

| | |
|--------------|----|
| 求代覓鋪保 | 一八 |
| 乞轉求代覓鋪保 | 二〇 |
| 求代覓轉保 | 二一 |
| 求轉託有限保 | 二三 |
| 願以產業作抵請任擔保 | 二四 |
| 求合保 | 二六 |
| 求合保子職 | 二七 |
| 改行後請繼續作保 | 二九 |
| 擬改行預求續保 | 三〇 |
| 擬改行詢能否作保 | 三一 |
| 曾以言語冒犯乞爲疏通作保 | 三四 |
| 一一 謝保 | |
| 謝薦保銀行練習生 | 三六 |

一一

| | |
|-----------------|----|
| 謝允保會計..... | 三七 |
| 謝保若干款得供某職..... | 三八 |
| 謝保普通職務..... | 四〇 |
| 謝允薦而兼保..... | 四一 |
| 謝託人作保並催速進行..... | 四二 |
| 謝託人作保..... | 四四 |
| 謝轉保..... | 四五 |
| 謝爲子作保..... | 四六 |
| 謝轉保會計事項..... | 四八 |
| 謝允作保並乞從速進行..... | 四九 |
| 謝爲侄轉保..... | 五〇 |

第二編

甲 屬於工作者

| | |
|--------------|---|
| (一) 辭職 | |
| 因父病請辭職..... | 一 |
| 因病辭職乞照准..... | 二 |

| | |
|------------------|----|
| 謝爲子轉保..... | 五一 |
| 謝爲培求保及轉保..... | 五二 |
| 謝允轉保某項要職..... | 五四 |
| 謝保閑職..... | 五五 |
| 謝代爲轉輾覓保..... | 五六 |
| 業已入行謝爲補保..... | 五七 |
| 謝保工頭(對女子而發)..... | 五九 |
| 謝保買辦主任等職..... | 六〇 |
| 謝爲子保分經理..... | 六一 |
| 謝轉保分經理..... | 六三 |
| 謝爲子合保一事..... | 六五 |

| | |
|---------------------|---|
| 另有高就請開去原缺..... | 三 |
| 事出無奈續請辭職..... | 五 |
| 代子辭職..... | 六 |
| 聞子有荒唐之行請令其卸職回里..... | 七 |
| 同事排擠乞代懇辭職..... | 八 |

| | |
|---------------|----|
| 謝辭職邀准 | 一〇 |
| (二)請假 | |
| 因病請假 | 一一 |
| 父病未愈請准續假 | 一二 |
| 請准無期延假 | 一三 |
| 請代懇增給假期辦理婚事 | 一四 |
| 嫁務未了乞續假 | 一五 |
| 請代爲續假 | 一七 |
| 請准假並預請續假 | 一八 |
| 謝代爲乞情得二次續假養病 | 一九 |
| (三)代理 | |
| 請庖代 | 二一 |
| 請爲子庖代 | 二二 |
| 允暫爲庖代 | 二三 |
| 允庖代請放心養病 | 二四 |
| 請外人代理職務 | 二五 |
| 謝爲女代理教職(對校外人) | 二六 |
| 辭代理 | 二八 |

| | |
|--------------|----|
| 本人無暇代理轉薦他人自代 | 二九 |
| (四)薪餉 | |
| 求發欠薪 | 三一 |
| 催速發欠餉 | 三二 |
| 爲子求發欠薪 | 三四 |
| 求加薪維持生計 | 三五 |
| 乞照例加薪 | 三七 |
| 詰不加薪之故 | 三八 |
| 辭職後乞發欠薪 | 三九 |
| 請速發膳宿費 | 四〇 |
| 請提前發退職金 | 四二 |
| 謝加薪 | 四三 |
| 謝爲叔加薪 | 四四 |
| 謝爲子說項得加薪水 | 四五 |
| 謝允爲女說項加薪 | 四六 |
| 謝爲女加薪 | 四七 |
| 謝爲侄加薪 | 四七 |
| 謝說項加給膳宿費 | 四八 |

| | |
|---------------|----|
| 謝辭職邀准 | 一〇 |
| (二)請假 | |
| 因病請假 | 一一 |
| 父病未愈請准續假 | 一二 |
| 請准無期延假 | 一三 |
| 請代懇增給假期辦理婚事 | 一四 |
| 嫁務未了乞續假 | 一五 |
| 請代爲續假 | 一七 |
| 請准假並預請續假 | 一八 |
| 謝代爲乞情得二次續假養病 | 一九 |
| (三)代理 | |
| 請庖代 | 二一 |
| 請爲子庖代 | 二二 |
| 允暫爲庖代 | 二三 |
| 允庖代請放心養病 | 二四 |
| 請外人代理職務 | 二五 |
| 謝爲女代理教職(對校外人) | 二六 |
| 辭代理 | 二八 |

| | |
|--------------|----|
| 本人無暇代理轉薦他人自代 | 二九 |
| (四)薪餉 | |
| 求發欠薪 | 三一 |
| 催速發欠餉 | 三二 |
| 爲子求發欠薪 | 三四 |
| 求加薪維持生計 | 三五 |
| 乞照例加薪 | 三七 |
| 詰不加薪之故 | 三八 |
| 辭職後乞發欠薪 | 三九 |
| 請速發膳宿費 | 四〇 |
| 請提前發退職金 | 四二 |
| 謝加薪 | 四三 |
| 謝爲叔加薪 | 四四 |
| 謝爲子說項得加薪水 | 四五 |
| 謝允爲女說項加薪 | 四六 |
| 謝爲女加薪 | 四七 |
| 謝爲侄加薪 | 四七 |
| 謝說項加給膳宿費 | 四八 |

| | |
|------------------|-----|
| 詢某項物品是否劣貨 | 八六 |
| 覆某項貨物確係國產 | 八七 |
| 附贈國產捲烟乞爲宣傳 | 八八 |
| 謝揄揚出產 | 八九 |
| 問煉鋼事業可作否 | 九一 |
| 覆事在人爲 | 九二 |
| 同事中不能相容如何辦法請教 | 九四 |
| 職務之暇作何事最爲有益 | 九六 |
| 覆弟工作餘暇可補習中文 | 九七 |
| 有人介紹兼職可就否請示 | 九九 |
| (三) 貸保 | |
| 因發明成公功公開試驗需款已得債權 | |
| 人請求作保 | 一〇一 |
| 求與某方合保借款 | 一〇二 |
| 賣屋作本求列名中保 | 一〇四 |
| 因合租公司代培請說項流水 | 一〇五 |
| 因營業失敗決出售田產藉資挽救請代 | |
| 覓受主 | 一〇六 |

| | |
|----------------|-----|
| 即將進公司辦事請從速籌供押櫃 | 一〇七 |
| 因謀生出門旅費告竭乞假若干 | 一〇八 |
| 事有眉目乞再假若干 | 一〇九 |
| 事已發表須須酬應乞假款或代借 | 一一〇 |
| 店款不能支借無以應命 | 一一一 |
| 却再借並訓斥浪費 | 一一二 |
| 允借款但望慎用 | 一一四 |
| 謝爲子借款符成就職業 | 一一五 |
| 索借款 | 一一六 |
| 以古玩相友實款供謀生之用 | 一一七 |
| 附呈借契乞借款以供川資 | 一一八 |
| 乞擔保交際借款(口頭担保) | 一二〇 |
| 果係謀生不吝借款且不必利息 | 一二一 |
| 謝允借而不須條件并言即日動身 | 一二二 |
| 保人嚴促償款 | 一二四 |
| 謀生不成乞緩償 | 一二五 |
| 署中欠薪請按期分償 | 一二七 |
| (四) 招股 | |

| | |
|------------------|-----|
| 請發起組織某種商店 | 一二八 |
| 約合作綉貨商社 | 一三〇 |
| 請略附股子以壯聲勢 | 一三一 |
| 約友合組榮社 | 一三三 |
| 合資開設商店請附股 | 一三四 |
| 因擴展營業請附股 | 一三五 |
| 小試獲利請出面招股擴大營業 | 一三七 |
| 請託人代招某某股款 | 一三九 |
| 代親戚請求附股 | 一四〇 |
| 請加入某號股本為本人習業之地 | 一四二 |
| 某方來函招股問有志加入否 | 一四四 |
| 合資組織國產公司囑附股並介紹職務 | 一四五 |
| 約商承盤某廠 | 一四六 |
| 約合資購買某貨 | 一四七 |
| 勸接盤某店 | 一四八 |
| 接盤舊店請合股 | 一四九 |

附編 目次

| | |
|---------------|-----|
| 允許合作本人須任會計 | 一五〇 |
| 願附股但地點須在某處 | 一五一 |
| 担任任合作但請稍任股款 | 一五二 |
| 允許入股但須估若干股以上 | 一五三 |
| 允許入股惟須保薦一人為帳席 | 一五四 |
| 已允某方只能稍稍加入 | 一五五 |
| 謝允加入股份 | 一五六 |
| 謝招股 | 一五七 |
| 謝代招股款 | 一五九 |
| 謝為子招致股款 | 一六〇 |
| 却招股 | 一六一 |
| 因意見不合却招股 | 一六三 |
| 股已合成乞介紹錢莊稍通緩急 | 一六四 |
| 覆不能介紹莊款 | 一六五 |
| 乞另招發起人 | 一六六 |

一 延用門

甲 延聘類

| | |
|--------|----|
| 聘科長 | 一 |
| 催請科長速來 | 二 |
| 代聘職員 | 三 |
| 請幫辦黨務 | 五 |
| 請任某項要職 | 六 |
| 請任幫辦 | 八 |
| 聘任助手 | 九 |
| 聘經理 | 一一 |
| 聘分店主任 | 一二 |
| 聘廠長 | 一四 |
| 聘校長 | 一五 |
| 聘教員 | 一六 |
| 代聘工程師 | 一八 |
| 代聘家庭教師 | 一九 |

現代生活書牘 附編 目次

| | |
|-------|----|
| 聘西席 | 二一 |
| 聘會計 | 二二 |
| 代延庶務 | 二四 |
| 聘律師 | 二五 |
| 代延醫士 | 二七 |
| 聘代理某事 | 二八 |

乙 引用類

| | |
|-----------------------|----|
| 委撰述員 | 三〇 |
| 委指導員 | 三一 |
| 委諮議 | 三二 |
| 委祕書 | 三三 |
| 委書記 (并勸弗以游秩自餒) | 三四 |
| 代委會計 (因主在出門) | 三六 |
| 委舍監 (性情頗合此事) | 三八 |
| 委分經理 (雖有介紹人但本人交情亦發得上) | 三九 |

用夥友(由其父面託).....四〇
 用跑街(向為櫃友).....四一
 職女用員(資格極佳丙女子故稍須委屈).....四三
 用辦事員(因有汲引人之嫌疑格外當心).....四四
 用家庭會計(向其兄接洽).....四六
 用為隨員(勸告性質).....四七
 委兼一事.....四八
 用未婚夫妻為書記.....四九
 委清閑職務(含敬老之意).....五一
 委代理一事.....五二
 委升某事.....五三
 用汽車司機(原係包車夫).....五四
 用乳婦(向其姑商量).....五六

丙 允辭類

(子) 應聘却聘之類

允即來黨部供職.....五七
 允就秘書長.....五八

允就秘書(祕長與本人為師生).....六〇
 允就科長.....六一
 允就參議等職(原有他職).....六一
 允就主任(原有他職).....六三
 允就會計.....六五
 允就技師等職(並求用人專權).....六六
 允暫就教職.....六八
 允暫兼某職.....六九
 允暫行幫忙(因病纏不勝煩劇).....七〇
 却聘為秘書(因家中多事).....七二
 辭黨部聘.....七三
 辭軍界聘.....七五
 却商界聘任經理(才非所長力不能任).....七六
 却工商界聘任會計(因學非專長).....七六
 却聘為教師(因志在工農救國).....七九
 辭兼職.....八一

(丑) 謝委却委之類

謝委為秘書(凡初入政界而上有主任者皆可用).....

謝委教育界事務(談改良學務).....八三
 謝任黨部辦公.....八五
 謝委職務.....八六
 謝委技師等職.....八七
 謝委兼職.....八八
 謝委名譽職.....八九
 謝委私人賬席(述不能即來之故).....九一
 却委充祕書(已改營商業).....九二

二 薦舉門

甲 薦賢類

薦黨中宣傳員(前已而託).....一〇五
 薦祕書室記...等職.....一〇六
 薦助理人員(所薦之人亦為受信人好友).....一〇八
 薦佐理人才.....一〇九
 薦工程師技師等.....一一一

却委任編撰工作(請改派他事).....九三
 却派充分店主任(因臨時忽生困難求仍供原職).....九四
 却委煩劇之職.....九六
 却委派某科辦公(因與主任不合).....九七
 却委職務(因得親病電).....九九
 辭委派兼職(請先委失職之人).....一〇〇
 辭却名譽職.....一〇一
 却派司關職(恐係別人假冒名義).....一〇三

請轉薦工程專家.....一一三
 薦會計人員.....一一四
 薦教員(在校百力剛整頓之時).....一一五
 薦學校職員.....一一八
 薦營業主任(因前主任舞弊).....一一九
 薦司機(因前司機舉禍).....一二一
 薦園丁(前任身死).....一二二

乙 請用類

請用爲祕書科長等職……………一二四
 薦科員等職(科員以下皆可用)……………一二五
 薦書記寫生等職……………一二六
 請允許薦一親戚(不論職位)……………一二七
 請用爲軍需副官等職……………一二九
 請轉荐黨中工作……………一三〇
 薦黨中工作人員……………一三二
 薦工場主任等職……………一三三
 薦工程師等職……………一三四
 催請委親友爲工場人員……………一三六
 請允推薦親戚充櫃上職務(交換性質)……………一三七
 新店開張請許其介紹一人(不指定人事)……………一三八
 ………………一三八
 請用任爲家庭會計(本人亦有交誼)……………一三九
 薦小學教師(三方皆同學)……………一四一
 薦小學教職員……………一四二

薦學徒……………一四四
 薦車夫……………一四五
 薦乳媪……………一四六
 薦僕人……………一四八

丙 允辭類

(子)允聘却聘之類
 願即延聘……………一五〇
 其二……………一五一
 允聘爲祕書……………一五二
 願聘爲專門工作人員……………一五三
 允稍緩即聘……………一五四
 允聘任黨中要職……………一五五
 願聘爲教師……………一五七
 願聘爲副工程師(將來可升工程師)……………一五八
 准即延聘但有條件……………一五九
 允聘爲分店經理……………一六〇
 覆人已逾額稍緩設法……………一六一

| | |
|------------------|-----|
| 覆如非專才不能延用 | 一六二 |
| 事係暫局不便延請 | 一六四 |
| 舊人難動無法延攬 | 一六五 |
| 本人已在辭職不能用人 | 一六六 |
| 職業不同不敢延用 | 一六八 |
| 性質不合不便延用 | 一六九 |
| 薪水太少不便相屈 | 一七〇 |
| 性情不合不便延用 | 一七二 |
| 作薦太遲已用他人 | 一七三 |
| (丑)謝薦却薦之類 | |
| 謝薦任黨部工作 | 一七五 |
| 謝薦充隨員 | 一七六 |
| 謝薦充商界職務(職尚不定) | 一七七 |
| 謝薦充練習生 | 一七九 |
| 謝薦充會計(尙須攷量薪水問題) | 一八〇 |
| 謝薦充秘書(別有疑問) | 一八一 |
| 謝薦赴遠方辦事 | 一八二 |
| 謝允薦充教師(尙未說妥) | 一八四 |

| | |
|------------------|-----|
| 謝薦并催進行 | 一八五 |
| 謝薦任煩劇之事(尙未作薦) | 一八七 |
| 謝薦在黨部任編輯職 | 一八八 |
| 謝絕薦科長(尙未作薦) | 一九一 |
| 却薦任秘書(不願辦公文更不忍)位 | 一九一 |
| 却薦任會計等職 | 一九二 |
| 却薦小事 | 一九三 |
| 體格不佳請勿介往軍界(病中感喟) | 一九五 |
| 辭薦任職務(因某種困難) | 一九七 |

自修者 教師們 注意

諸君曾得一良善完美的

幾何指導書否？請採用

亨譽最久的

現代
初幾何習題詳解

原書乃係數學專家周宣德所輯編。久經學界所稱揚。惟練習題中偶有一二費解難題。近數學名家陳元亨君逐一加以詳解。書中題式簡明。圖解清晰。證法新穎。說理淺顯。俾教師省複演之勞。學生省耗腦之苦。誠數學界中人人應備之書。

▲ 全書一厚冊 實價八角 ▼

現代生活書牘 正編

第一編 謀事

一 求委用之類 (各界通用)

請委職務

△職業
甲—失業
乙—通用

關係
〔別離〕甚久
〔情分〕親友

說明 此是開得對方體念，即乘機求事，其人平日必為對方所敬信者，非普通交况，可以援仿。

某某幾兄（如三兄四哥之類）足下：

頃某君來，具道 執事垂念老朽，時時以近狀相詢，意將有所安頓，俾稍助生活所需。古道熱腸，求之○叔世，甯可多得。聞命之餘，感且欲淚矣！

弟自某年歸里，原意稍有積蓄，○汽可少休，不料命途多舛，拂逆迭生，種種不幸，一言難盡，度某君已悉為代陳左右，茲故弗贅，抑亦不願使愛我

者常爲我生戚戚之憂也。若以概括之詞，一言奉告則但有人財兩空，進退維谷八字，庶足舉我近况耳！

處境如此，鄉居益復沉悶，辱荷注存，輒生奢念！執事廣廈千間，又喜濟人急難，既蒙一再齒及，定不使我對畫餅而嚙空睡也！

裁箋佈臆，翹企德音，順頌旅祺。

弟某某叩

註 叔世也 末世也 汽可少休 見詩經言略可休息也 進退維谷 即進退兩難之意 注存 承蒙紀念之意 廣

廈千間 見唐詩言範闢甚廣也 齒及 即談及之意 畫餅 畫餅充飢言有名無實也

請派在某部分辦事 △職業—通用 關係—親友

說明 此是已蒙委派，因事非所長，而別求設法者。

某某：

我是一個拘執底人，我從某歲進某店，某年進某行，中間經過不下若

千年，我所担任的全是屬於某某部分底工作的確，除此以外，我也沒有敢于自信底專門工作，換句話說，也便是我底本領，只有這一點兒。

自然，現在底人，大都是抱着萬能主義的，明明學習法政的，也可以入軍界；向來担任工程的，也未嘗不能改任會計，但因我是拘執底人，我自信絕對沒有那麼萬能底本領，所以上次託你設法委我一事，同時并求你要在某某部分範圍之內，否則甯請從緩委派，就是這個道理。

接你來書，說已將我派在某某方面，在你固是周全老友底苦心；而我却還不敢輕於擔任，因為此中事項，全非我所能為，與其將來誤你大事，還是早些知難而退，免致累你以愛我者自誤，而同時我底良心上，也感到無限底苦痛。

某某！你是最愛我知我底人，一定能夠原諒我底太不和通，并且還求你仍舊放在心上，等有機會，再替我設法吧！

祝你平安！

某某

聞新任某事求一位置

△職業
甲——失業
乙——通用

關係——尋常朋友

說明 此是得就任消息而面求職事，又作此函以補充求事之意者，如此做作，定非深密交情。

某兄執事

一昨聆教，甚慰！

弟自某處失職，困守迄今，已將數月。此數月來，日用所需，悉賴舉債供給，長此以往，肩負愈重，應付愈難。「來日茫茫」真有不堪設想者！

執事高誼熱忱，喜周人急，凡在親友，莫不欽仰！而今榮長某事，用人極多，弟雖「無狀」，對於某某等事，固尚「優為」，幸荷「裁成」，當不難于位置！在執事只一「援手」之勞，而弟則一門生活，膏仰維持，「啣感」大惠，不啻「生死肉骨」已！

如何之處？尚盼賜教？

專此，即請公安！

弟某某頓首



○無狀猶無用

○援手即提攜

○生死肉骨見左傳即起死爲生化骨爲肉之意

預求派事

△職業甲—無職乙—不定

關係—新別平輩



現時得事太難，每一事出，求者必至數十，如望成功，自然以速爲妙，此是在聞信之後，未發表前，預求錄用者。

某哥：

自別○「芝字」忽又「蟾圓」幾度矣！比維諸凡迪吉爲頌！

省中人來，都道我哥不久將膺某某之命，任某某之職。比卽走謁令

尊伯父大人，稟詢○「顛末」始悉事已內定，一二日內，卽可發表！從此「

鵬程」日遠，○「驥展」克期，「泌聽下風」，「無任榮幸！」

弟「株守」田園，已歷數歲，長此「蟄伏」不特生計堪虞，亦且「離

索增感」曾于前次某處把晤之際，面陳種切，極荷○「眷垂」，乃以我哥

身方○「寄籬」，「愛莫能助」，弟亦未敢以兄之所難者，強求援挈。用是

未罄所懷，悵然而返！顧明達如兄，固亦早稔鄙意所在矣！

今茲榮命將頒，範圍廣遠，而就任伊始，需才必多！弟非④「毛遂」，不敢以⑤「脫穎」自詡，而⑥「王揚在位，貢禹彈冠」，昔賢亦不以為非！况弟之處境，日益困難，而兄之厚我，固不俟⑦「在位」而方思「提挈」耶？至弟之志願，專為謀生，初非有何「奢望」！而弟之薄學，尤兄所稔知，如何安頓？盡出尊裁！但能位置總局，俾得日夕領教，而接近家鄉，往返尤便，則脚感「注存」，更無「涯量」耳！

揣此，肅懇，謹請公安！

弟某某再拜



①芝字是說人好品貌 ②顧末猶始 ③鵬程喻前途 ④驥展喻發展 ⑤眷垂猶看得起自己 ⑥寄籬依賴人家

下⑦毛遂 ⑧脫穎見國策今人作自貢用 ⑨王揚貢禹見漢書今人用作互相汲引意 ⑩在位「論」不在其位不謀其政

求設法安插不論遲早

△職業——通用 關係——熟友



此是生計未絕，雖急於得事，尚不肯廉價出沽者，既須善價，自不能不稍待時機，故函中亦自

行聲明

某某

我們又有多日不見了！

我底處境，不比從前，那是你所知道的！所以上次晤見，我曾託你安頓一席，就是這個意思。

可是我底家况，究竟也不是立刻等我底。○「束修」所入，來「買柴」，「糴米」，即使怎樣困難，總之是我個人問題，所以遲早却沒關係！橫豎請你隨時留意，遇有相當缺位，替我設法安插，也不汲汲于一時的！

知道你很關心我底事情，所以再行函告！

祝你好！

某某



○束修 教師之禮
物見論語

囑位置一席

△職業

甲——失業
乙——通用

關係——親屬

閱業已求人，而對於自己身分，又不肯失却，於是怨尤之氣不免稍稍流露，此是對於至親小輩而發，如交情稍淺，或在平輩以上，即萬萬不宜。

某某賢姪如覽：

別後想早安抵某埠！國難時期，你底地位，不但不曾動搖，並且稍有進展，這是何等難得底事情？但要不是你平時那樣勤慎幹練，成績昭彰，那能有此際遇呢？

我呢，自問不及你底精明強幹，而勤慎規矩，或也不輸于你！可是我底命運，就沒你那樣順利！國難以前，我底職務，早有搖動消息！一經國難臨頭，我們機關，就最先受着影響，而奉令裁撤！于是我底職業，也聯帶發生恐慌起來！

我底家况，你所深知，你姑丈雖也稍有收入，可是只彀他本人用度！此外家中生活所需，和兒女們底求學之費，向來就完全由我担任，直到現在，還是這樣底情形。

「生」不能不「求」而「求生」之難，「難于上青天！」我在幾月來，也曾「四處八方」託人設法，結果是「但聞梯嚮，不見人來！」「一言蔽之」叫做「依然故我」而在此「依然故我」底期間之內，却又增加了我若干底虧空！

現在我真沒有辦法了！祇好拚着拋開家庭，向外發展！而向外底目的地不消說，是要出來找你替我想個方法！我底癡想，以為你底事業，既有擴張情況，那麼，用人方面，當然也能增加一點！那麼，我底求你，不算「無的放矢」吧！

究竟事實如何？還請你寫信關照一聲！

你家都好，可請弗念！

專囑，並詢旅安！

姑某某囑

乞為小輩委職

△職業〔甲〕不定
〔乙〕各界適用

關係——常晤親友

說明 薦人而不作客氣語，自非常晤之至好不辦。

某某仁弟：

日前承你賜教，真是欣幸之至！

我底姪子某某，今年若干歲，剛在省垣某校畢業，因經濟困難，無力轉校，現想給他做些小事。

聽說你底範圍內，如某某等部份，尚可安插一二人，叨在至交，我竟要把舍姪底事情相累了！

青年就事，重在得些經驗，地位高下，薪水厚薄，都可弗計！一切望你斟酌派委就是了！

可行與否？專盼示下。

天時太壞，忽冷忽熱，望你珍重爲幸！

並祝進步！

小兄某某

自遠方來求委一事

△職業（甲——無職
乙——不定）

關係——常晤平輩

諺 此是遠道相干，困於逆旅，而未有所得者，不免發爲怨望之談，倘非關係密切，切忌出此。

某哥：

數日不見爲念！

弟來此多日，「資斧」垂罄而○「子身」○「逆旅」○「蟄悶」尤

覺不堪！

日前所陳一節，業荷垂允。弟自分「庸鶩」，既無大志，亦無「奢求」，但能生活有資，即「於願已足」。我兄主持某事，握進退黜陟之權，對於「故人」，「噉飯」之地，真不啻「舉手投足」之勞，乃屢蒙眷切，而「實惠」未至，倘非「公忙過甚」，定係「貴人善忘」。

爰泐數行，藉詢「息壤」，叨在「愛末」，諒荷鑒原！

端此，順叩勛祺！

弟某某拜手

註

○子身一個人之意

○逆旅猶旅舍

○庸鶩無用也

○噉飯地猶言吃飯地

○舉手投足極言其容易

② 息壤見國策今人用作「信用」解

悔悟前非不存奢望請委事

△職業——通用 關係——親密平輩

說明 此函當是覺悟前非，或聞有旁人中傷消息，故具書自陳者。

某哥左右：

別後不知何日赴省至念！

弟事承允，「預爲存記，遇缺卽補」，幸甚感甚，唯是○「株待」日久，不但經濟方面，早生恐慌，而長日家居，對於舊時友好，各地同事，亦都消息隔滯，情感生疎，「離索」如此，益將陷於絕境，較之眼前生計問題，尤爲重大！以是求事之心，○「急於星火」，此中詳情，已於日前，面塵「清聽」矣！

因思吾兄現在局面，甚爲廣遠，每年斥陟進退之事，皆有所聞，前此弟因處境較順，看得謀生太易，「志大言夸」，在所不免，遂令愛我者，無法爲之安頓，兩年來「所謀輒阻」，「百無一成」，職是故也！今者○「馬齒」漸增，涉世亦稍深於前，方知區區小事，非有○「輿援」，亦竟難成功！而如

弟才識短淺，資望毫無，更令樂用我者，有不易位置之感！覺悟及此，回思昔時狂妄之態，真堪自哭自愧！「無地自容」已！願猶幸「回頭」尙早，「補牢」未遲！今後出處問題，但求力所能至，決無「出位之思」！倘蒙鑒其微忱，賜予錄用，雖某某之職，若干俸薪，亦所願爲，「一定無缺望」！區區之意，想知我如兄，必能垂亮也！

叨在至好，敬布腹心，一切還望直言指教，俾作「針繩」是所切禱！
 揣此，即請公安！
 弟某拜手

府中均此請安問好！

詞

○株待見韓非子言不求而望自至也

○急于星火見李密陳情表喻事之急迫

○馬齒自謙年歲

○奧援幫忙的人

○補牢亡羊補牢喻尙未晚

牢

○缺望猶言不滿意

○針繩言可道

請委用任何事項

△職業

〔甲〕商界
〔乙〕不定

關係一至親

說明

才說求用，接着又說到供職之期，真是「一想情願」之談，非在至交親友前，自問交情關係

穀得上者，不宜有此。

某某大人鈞鑒：

某處叩別，忽復經年，比維福躬康健爲頌！

謹稟者：某自某號停業，失職回家，○「株守」迄今，已將數月，家貧親老，生計維艱！上月，某兄回里，曾託其轉陳困况，乞賜提攜，至今未荷見復，想係公忙所致！而某亦未敢一再瀆陳，致勞「清聽」！

唯是年關驟屆，「債務如山」，如某再不得事，不特「禦寒」○「卒歲」，種種爲難！即各方債累，亦且無法「措詞」，「萬難」，「唐塞」！「迫不獲已」，只有函稟 大人，乞念某某之情，俯賜○「汲引」！無論職務大小，地位尊卑，皆所弗計！但求於「臘鼓聲」中，早爲發表，俾某得有詞以對債家，「於願良足」！此外「度歲」之資，亦唯「稱家有無」，強爲敷衍而已！

至某來局供職，大約亦須待至年初。緣自先兄去世以後，一切未了，皆須于年底代爲料理清楚，未必再有暇日耳！

種種瀆懇，頗如俗語所說：「一想情願！」好在誼屬至親，而大人又愛我如子，定不斥其狂妄也！

如何之處？翹盼諭知！

肅肅，謹敬福安！

某某叩稟

註釋

○株守

見前

○卒歲

猶終年也，詩無衣無褐何以卒歲

○汲引

言提掖

求委一事俾暫維生活

△職業

甲——失業
乙——不定

關係——族誼

甲——姪
乙——伯

說明

在伯父前求事，而又已得伯母同意，事情自然比較容易，但尚須說到「明知伯父為難」云云，可見得事之難。

某某伯父大人尊前：

謹稟者：侄因滬變失業，已於某月某日平安返里。

家本清貧，遭此不幸，勢益難支！而環顧各至好戚友，亦多「自顧不暇」，難為「將伯」之呼！

昨至 伯家，會與 伯母大人，說及近况。伯母亦爲憐憫！慰藉再三，並囑：「稟請 大人，即在 伯處，安插一事，薪雖不多，當可暫維生活，而徐圖發展！且某既出門，家中開支，可以節減，消極方面，未始無利也。」侄明知大人範圍之內，亦在◎「撙節」「裁減」之中，前此未敢瀆請，卽以此故。既蒙伯母 厚愛，又思機會無常，人事莫定，自己伯侄，縱求而無效，亦兩不爲難。設◎「天誘其衷」巧遇機會，卽眼前難關，可以平安過渡！爰泐數行，稟陳◎「顛末」，如何之處，尙望卽爲諭知，是所切盼！

家中各事，已由 伯母遵照 大人意旨，安排妥當。囑并稟陳，還請釋念！

餘事再容後陳，

專此，謹請福安！

侄某百叩

圖

◎將伯之呼

言求助見詩

◎撙節

猶言節省

◎天誘其衷

猶偶然遇到之意見左傳

◎顛末

猶始末也

求在自己範圍內委以一事

△職業(甲)無職(乙)通用

關係)親密平輩

說明 此是向承照拂，而今乃覺長此賴人之不合，即求照拂之人，委派一事者，有此交情，當然爲至

親骨肉，有何意願，不妨放胆而談。

親愛底大姊姊：

真想不到二年工夫，我底境况，變得如此不堪！現在簡直不得不由我親自出來謀生了！

謀生！謀生！要是謀就能生！那還不算苦事！但是現下多少有才有識底男子們，尙且嚷着：「職業恐慌」！何況我們向不出門底女子？更何況我這蟄伏鄉間，從來不曾做過事情底女子？

可是事勢至此，儘管「謀生」難，而「生」還是要「謀」！我滿肚子想來，在這無情底世界上，茫茫底人海中，除了我這同胞底大姊——你——之外，只怕再沒第二人，能知道我底苦衷，而尤其沒有第二人，可能幫我想一

個法子！

但也有人說，「像你，有這樣一個胞姊，而你這位胞姊，又那樣底肯扶助你，照顧你，並且她底力量，也還可能照顧和扶助你，那你還不能算是十分困窘底人！」這話，或許也有相當底理由。然而，究竟你也不是真正有財有勢底人，不過——也許是你底不幸——因你耽辛受苦，比我更早。所以你便乘機自立，積資累功地，在社會上得了——一個立足之地。若照中國舊女中界「夫唱婦隨」「安富尊榮」底說法，那你簡直和我是一樣可憐底女子！同此受苦，同一可憐，我又怎能常常受你底扶助和照顧？

話又說回來：儘管理論上不能常得你底幫忙，而事實上，却還非此不可！並且不如此，你底心，也是不得安定的！那麼，難道我這苦妹子，就預備一輩子累着你這苦阿姊了嗎？不光是我，也還有屬於我身上底別人呀！難道都能靠你照應一輩子嗎？當然，這又是斷無此理底事情，而且也是斷斷不能持久的呀！

那麼，我得早早定下一個仗你照應，而又使你「一勞永逸」底計劃。這種計劃，就是上文所說底謀生，而如今得再補充一句：「我要在你底範圍之內，派一我所能幹底職務。」這樣，既可以免你零星瑣碎底負擔，而我這從未就事底人，也只配在自己阿姊身邊，辦辦事情，才覺得胆大，而不致於貽誤！

大姊！這是我決定了底計劃！我這計劃，是經過個人底「深長思慮」，而認為非此不可！除此也更無別法的事情！請你於接到此信之後，儘你底可能範圍，在最短時期內，就替我留意起來吧！

至於我底困難問題，我自有妥當解決底法子，也請你不必過慮！餘事面談，不多說了。

祝你好！

你底不幸底妹子某某

請委弟以文牘之職

△職業——通用

關係——譜兄弟

說明

自己要求人，當然先要替人家託我底事辦好，然措詞間最易使人疑爲有恃而求，須要特別

注意。

某某如兄偉鑒：接上月某號自省中發來快函，敬悉壹是。承委各節，遵於翌日走商某某先生，察其語氣，似原則上可以允辦，所待商者，祇是條件問題。此事既由弟担任辦理，無論如何，終當爲兄辦妥，即某處不成，亦尙有他處可以設法，至多不過條件上稍稍苛刻一些。好在我兄素性闊大，諒不與此輩財閥較。銖銜也專此奉聞，諸希釋慮。此外更有一事，係弟求兄幫忙者。（絕非有挾求人，即無前事。兄亦不能不爲我辦也，一笑。）舍弟某某，曩曾隨弟到府，頗蒙賞讚，謂是「後起之秀，且有大成之望」。此語，在舍弟萬不敢當，而兄則既有此言，即應負栽植提攜之責。舍弟年來致力文事，雖無顯著成績，而公私函牘，頗所優爲。前此弟致某公函，曩兄曾稱善，即出伊手筆，弟特略潤一二字而已。稔知貴處人滿爲憂，而文牘一部，似尙缺乏妥人，敢徇。內舉不避之例，請試令舍弟襄助其役。舍弟

人尚篤實，服務尤極忠誠，此兄所素知，毋煩自誇！如蒙俯允，當即令其趨省，以便隨兄偕往。如何之處？至懇速復！此上，順敏。
公安！
如小弟某某拜手

銖銜

○銖銜極微之數也

○內舉不避言只求人才可用不避親戚之嫌

求任在會計處辦事

△職業

〔甲〕商界
〔乙〕不定

關係——親友

說

先說會計，而後又自言：「求出非分」，請其任派何事，此是故示吞吐，以顯出求事之急，亦一種措詞方法。

種措詞方法。

某哥

我現在真有不可一日居家底情勢了！

去年曾聽你說起：尊處尚缺一二人辦事，當時因先君病中，「心煩慮亂」，未及詳叩一切，至以為悵！今先君身後，都已了結，而弟底境况，却一天不如一天！因此我又記起你底說話來。

我在商界中，總算有些小小經驗，但最能自信而確有把握的，還是賬目簿計等事。不曉得尊處會計方面，可能安插一席嗎？

當此職業恐慌底時代，但求有事可作，有錢可拿。已是千萬幸事，那裏能穀指定事情？上面所說，真不過是一句「非分之想」，「無厭之請」。總之，哥是深知我的，只看我能作什麼事，就派在什麼部分辦事，這就完了！如何辦法？以及能否安置？請趕緊賜我一復。

敬祝

近安！

小弟某某叩

乞量才委事

△職業——通用

關係——密切親友

說明

有先指索某事，而隨即自行取消以故示吞吐者；有先作泛求，而隨即進一步求專委某事者；兩者用意相同，而方法不一，須度量人底交况，事底情形，而自爲斟酌。蓋後者措詞，似較爲切直，非密切之交，不能出此也。

某某

手書收到，一切都明白了，

你說可以替我設法一件小事，當然是我所求之不得的，再則我底境况，還不致要我自謀生活。我底目的，只在個人一點日用交際之需，而我底希望，却在實習一些辦事底本領，和得到一點未來底資格，事情大小，薪水多寡，是絕對沒有關係的。

但我是一個剛才離校，未曾辦事底人，對於自己能作何事？或甚事於我相宜，而比較有希望？實在我還不能自知，而我又曉得你底知我，必定比我底自知，來得正確可信，因此我於求你委事之外，還望你替我，特別留意，務要派我一個相當底事才好，要是一時沒法安排，甯可稍許遲些，倒不要緊。你是我底好兄長，我是你底小兄弟，我這無厭底瀆陳，想來你總不會責備我不知世故吧！

祝你成功！

某某

某某

手書收到，一切都明白了，

你說可以替我設法一件小事，當然是我所求之不得的，再則我底境况，還不致要我自謀生活。我底目的，只在個人一點日用交際之需，而我底希望，却在實習一些辦事底本領，和得到一點未來底資格，事情大小，薪水多寡，是絕對沒有關係的。

但我是一個剛才離校，未曾辦事底人，對於自己能作何事？或甚事於我相宜，而比較有希望？實在我還不能自知，而我又曉得你底知我，必定比我底自知，來得正確可信，因此我於求你委事之外，還望你替我，特別留意，務要派我一個相當底事才好，要是一時沒法安排，甯可稍許遲些，倒不要緊。你是我底好兄長，我是你底小兄弟，我這無厭底瀆陳，想來你總不會責備我不知世故吧！

祝你成功！

某某

反以增病，益非人子孝養之心，敢以私見稟懇。師座，俟家父到後，即委以比較閑散之職，庶職責稍輕，身心無慮，實為兩全之法，至於薪水厚薄，固絕對不成問題耳。

專此肅稟，即請

鈞安！

受業某某百叩



○狼狽頤頤困頓也（李密陳情表）臣之進退實為狼狽

○寄人籬下

言依賴他人也（張翥安之丈夫嘗謝詩書制禮樂何至因循寄人籬下）

求令女試辦專門工作

△職業——通用

關係——親友



此是已有職務，而以習非所用，請為改派者。函中自稱「無厭之求」，確是實情。越是不情及無厭，越要自寫供狀，以顯本人並非不知世故者。

某兄：

駕臨，適弟有某地之行，失迓，為罪！

小女某某，前承委任某職，適弟失職閒廢之際，得伊薪水，藉補日用，高

誼隆情真不啻○送炭雪中也!

惟弟向叨 厚愛，竊不自量，更有無厭之求，緣小女畢業某校，專攻某科，今茲雖蒙 雅誼，得有枝棲，而事屬普通職務，不特用非所學，而學不得用，久則荒廢。亦屬非常可惜之事，夙知 尊處某部分，正需此項專才，倘蒙設法改派該部，俾得實習所學，定能易於見長。且於公私兩方，交有所益。固知專門工作，辛苦更甚，而收入未必較優，願學能致用，用以增學，精神上固極愉快，即將來希望，亦更較遠大，不識 執事尙能慨賜玉成否？

一再干瀆，負愧良深，尙望 垂諒苦衷，弗加切責，是所切禱！

專此奉懇，順請 大安。

弟某某拜手

註釋 ○送炭雪中 喻濟人於急也（范成大詩）不是雪中須送炭聊裝風景要詩來

求賜女暫兼短職

△職業——通用

關係——至親

說明

末段說及瑣瑣，至親骨肉之情，都流露出來，此等地方，亦能動人。

某某我哥：

今天到尊處，恰巧碰到你去某地，不及久候，匆匆回舍，真是惆悵得很！
在府晤到某兄，談及貴處舉辦某事，期間規定若干時，辦事人員概由原有職員兼理，此說不知幾時實行。

小女在貴處服務，已有數年，平日尙算勤慎小心，未有過失，此番某事舉辦，可否請你特別推愛，派伊兼任一事，雖說伊係女子，辦事底能力未必能和男子有一般底成績，但其中如某某等事，似乎女子比男子還更覺相宜一些，你看怎樣？

至於某事期間雖短，而自我輩寒酸措大看來，則寥寥津貼，未始不可少補日用，或令小女本人稍添衣飾等物，總之都是有益無損底事情，叨附姻婭，瑣瑣之請，大概不見得會拒絕我吧？

我敢先在這裏預謝了！

祝你成功!

某某



◎推愛言推愛己之心以愛人

◎寒酸措大言窮酸書人

◎淺淺甚微薄也

求汲引

△職業甲—不定乙—政界

關係別離—已久交况—老友



雖是老友，久別則情分不免稍疏，語氣之間，須要特別謙恭。

某某仁兄老友惠鑒：

自違「芝宇」，瞬歷多年！懷想之忱，「與時俱積」！比維「道履綏和」，「榮問休暢」，為無量頌！

弟賦性庸拙，「不合時宜」！自曩年遭變南旋，迄今數載，雖知交徧於當道，而「雲泥攸判」！「寒燠」自殊！「懷刺」求人，其苦可想，而收效亦微！「蹭蹬」至今，環境益劣，茫茫來日，正不知如何過去？每一涉念，不禁「心胆俱寒」！

近某兄自北回南，「邂逅」旅次，「班荆道故」中，得謔執事「事業

勛名」。「與日俱進」最近復有某某一局，正在組織之中，異時⑤「新猷」煥著，「成績斐昭」，「造就」之宏，豈有限量？「下風遜聽」，毋任欽遲！

現此間情形，日益凋敝，軍政各界，既日鬧裁減緊縮，而工商兩業，亦但聞倒閉，尠有擴張，長此以往，不特社會國家，無法「收拾」，而我輩家無餘資，「倚人爲活」之輩，將更無立足之地！聞某兄說：某地現狀，尙如曩時，又有執事在彼，雖非⑥「廣廈千間」，而「一枝棲託」，當不吝爲「故人」經營安頓耳！

④「摒擋」，倘竟，當於某某時間，「治裝」北上，知關遠注，先此奉聞，並望隨時留意，早爲安排，幸勿使我失望而返也！

肅肅寸楸，順頌勛綏，並候

府中均好！

弟某某載拜



① 雲泥 與天壤意相似，地位之懸隔也。

② 寒燠 猶寒。

③ 蹭蹬 失勢貌，李白詩：「蹭蹬遭讒毀」。

④ 班荆 ⑤ 新猷 猶言新

見左傳晉布荆於地而坐也。

⑥ 廣廈 安得廣廈千萬間，見杜甫詩。

⑦ 摒擋 猶言料理。

其二

△職業〔甲〕政界

關係〔別離〕甚久
〔交況〕平常

〔語〕

以平常之交，當久別之後，爲求事之請，自宜特別謙恭，方不令人輕視！

某公執事：

一別條復多年！「緬懷塵教」，倍切神馳！伏維「履祉文祺」，均臻佳適，是所深頌！

弟自某某一役，得病辭差，閉門○「養疴」，幾迄將載！傷○「蝸廬」之伏處，愧○「鳩拙」之徒藏！兼之術乏營生，謀同○「畫餅」，室有○「懸磬」之誚，家徒「四壁」之存！長此○「守株待兔」，真成○「涸轍之魚」！言念及此，○不寒而慄！

伏念執事○「太邱」誼廣，汲引徧於親朋，吐哺情深，○「葑菲」咸蒙「採擷」，兄弟與執事，誼兼姻世，居處○「比鄰」，而弟又屢戴關垂，深荷獎許，用敢不辭冒昧，專函懇陳，竊取義於○「彈冠」，期攀附於「驥尾」！

倘荷垂憐「末路」俯賜「玉成」則「啣恩感德」定當「永矢弗諼」
 時局多故，憂患迭生，故鄉雖稱安謐，而經濟恐慌，昔所未見，不諳某方
 狀況奚如？

氣候日冷，唯萬千珍重，俾慰遠懷！

專此，謹頌台綏！

弟某某再拜

家嚴囑筆問候！

養痾 即養病 ① 蝸廬 喻屋小也 ② 鳩拙 鳩性不能營巢人稱拙鳥以喻人之無能 ③ 畫餅 畫餅不可充飢也 ④ 懸磬 喻空無

守株待兔 見「株」條 ④ 涸轍之魚 喻急窘也 ⑤ 不寒而慄 言恐懼之甚也 ⑥ 太邱 漢陳賢為太邱

見左傳 ④ 葑菲 「詩」采葑采菲無以異畝下體言美惡均收也 ⑤ 比鄰 鄰居也 ⑥ 彈冠 見漢書言整潔其冠將出而仕也

其二 ① 職業 甲——畢業生 乙——軍政通用 ② 關係 上——師生 別離——已久 交况——頗深

說明 師生感情，在現時已不足道，然意氣相投，情義深切者，究亦不乏其人，且師之于生，除教學外，

亦原有汲引之責，故求事較易措詞，而此函雙方感情又頗深厚，更與平常師生不同。

現代生活書牘 第一編 謀事 求委類

夫子大人座右自違

絳帳，瞬隔三秋，遙企

清輝，曷勝神往。茲謹懇者：生自畢業母校，卽有平津之行，從舍親某某先生，就宦○河洛，不意該省匪氛大熾，破城劫獄，任意屠殺，舍親僅以身免。生則中彈受傷，逃平診治，臥院三月，幸告痊可。而失職至今，已歷半載，坐守家園，困悶不堪。日前晤某大師兄，傾談半夕，欣知我

寐！緣生向承 師久居某公幕府，匡勳積功，不久將外任某某局長。聞信之下，喜而不寐！

賞識，愛逾子姪，今當顛沛困頓○之中，適逢

師座榮任之喜，以某局範圍之廣，用人之多，生不敢作毛生脫穎○之想，而奔走之效，驅策之供，知千間廣廈○中，決不遺生一人也。發表有日，卽便趨前，除懇大世兄代陳悃忱外，特再瀝情稟請一切尙祈

鑒原。是所深幸！專肅，謹叩

崇安!

受業某某三鞠躬

師母大人前，均此叱名請安!

各位世兄妹前均此問好!

釋義

○就宦即做官也

○顛沛困頓喻困苦也

○毛生脫穎見國策自負出穎人頭地之意

○千間廣廈言範圍之廣見杜甫詩

求恕過試用

△職業

〔甲〕守閑
〔乙〕政軍界通用

關係

〔甲〕女婿
〔乙〕岳父

釋義

曾經開罪，茲又相求，好在分居小輩，措詞尙不甚難耳。然非語含誠意，如何得能動人。

外舅大人鈞鑒，謹稟者：甥前因年幼無知，行多荒謬，疊承

教誡，又以少年任性，多所開罪，乃至誤交損友，妄作不規，漸爲親友

齒冷，幾陷○繆綖之中，此皆自作之孽，百喙不容巧飾者！今茲累遭欺詐，產

業凌夷，昔日酒肉之交，胥作○尹邢之避，途窮日暮，雖欲得一飯之地，一宿

之擾，而不可必得！回首前塵，真令人羞憤欲死！尤念

大人提撕警誨之語，言猶在耳，事悉應驗，益令甥惶恐感愧，無地容身！

惟甥向承

關愛，情逾骨肉，雖以唐突逢怒，事後猶蒙

曲諒，茲甥幸已覺悟前非，痛自愆省，雖綢繆雨後，已嫌過遲，而亡羊補牢，計猶未晚。念甥於

大人，分屬半子，而

大人待甥，則義勝親生，是用冒恥含羞，懇求杖責處分，然後試以小事，俾得晚蓋之益，甥誓當黽勉從公，勤苦自守，藉爲自立之地，卽報

玉成之德！

大人夙性寬慈，樂與人善，定能

俯如所請也！至甥所陳述，是否由衷，好在令愛不日歸甯，一切當能面稟，固不煩甥之嘵嘵矣！肅此，謹請

鈞安！

女倩某某叩稟

外舅母大人前均此請安。

女某隨叩

諸舅兄嫂等問好

齒冷

齒冷 讒笑也

◎ 縲絏 言拘禁於牢獄也

◎ 尹邢 尹夫人邢夫人並幸於漢武帝有詔不得相見

◎ 亡羊補牢 見國策亡羊而補牢猶為

晚未

請委一職

△ 職業

(甲) 無職
(乙) 政軍界通用

關係

(甲) 甥
(乙) 母舅

位高則薪水亦隨之而厚

此常理也！今言但求位高，不計薪水，語意殊近滑稽，實則志在必得

高位，而艱于出口，不得不藉詞以相掩飾耳。然非在至親長輩前，或且使人責為有意放刁，則無益而有損矣。

舅父大人：

我現在想出來做點事情了。

記得你去年曾對我爹說：「某甥年紀不小，也該出去閱歷些世情，現在底時世，不比科舉時代，儘靠螢窗攻苦底工夫，反把性情弄得迂拙，出起門來，胆子小得和鼠子一般，這樣人品，在將來底社會上，簡直沒有立足之

地！不管你學問那麼好，結果是一文不值！這話，我先狠不謂然，一心還是想從書本子上尋出做人底路子來，所以那時候你儘說得那麼深切，我却沒有理會。

但是現在我竟明白了！覺悟了！我因跟着爹爹到上海北京，跑了一趟，經過種種底實驗，受着許多底刺激，才深信現今世上，沒有學問，還可以作人，不懂世情，簡直是寸步難移！果然聖賢經傳中，教人立身處世，無一不是切近易行底人情世故，可是時代變換，風氣不同，閉門造車底勾當，到底是不適實用。最好是先明白了聖賢教訓，然後再加以實地底訓練，那就無往不利了。

因此我已稟准父母，決心在你身邊，弄個小小位置，薪水有無，完全不問，只要名義稍許清高一些。（最好能委一祕書之職）因為地位太低，未免惹人瞧不起，交際上是狠不便的！至於此外種種，悉聽你底主張。總之我底宗旨，是遵循你去年底教訓，實習我從書本子上得來底知識，希望把知識

經驗融洽一爐，這便是我唯一底目的了。

摯愛我底舅父啊！你該歡喜你底外甥，已經有了那些見解和覺悟吧！
那麼，對於我底要求，當然是誼不容辭了！

祝你 康健！

甥某某三鞠躬拜上

乞在黨部供職

△職業

〔甲〕家居
〔乙〕黨

關係

〔兄弟〕
〔甲〕弟
〔乙〕哥

〔說明〕

兄弟通函，自應帶述父母意旨，方合情理，至種種客套，則本「至親無文」之誼，一概廢去。

哥哥如晤：

敬啓者，弟已辭去某校教席，于上月杪到家。此事並非弟無恆，亦無何等過舉，實因該校新當局，親友極多，無法安頓，不恤以卑劣手段，逼諷各教職員，自動辭退！弟性剛直，不慣與此等人同事，雖因我兄面子，未被輕視，然來日正長，接觸機會極多，如將來不歡而散，何如及早引退？免去許多唇舌是非。此中情事，父親甚悉，伊亦認許弟辭職爲宜，想兄亦必以爲然也！

唯弟性好動，家居數日，已覺悶損難受，因思兄處為全省黨務中心，且聞兄曾對父親說及部中將有某某等外調之事。既有更動，定可安插，弟雖不才，對於黨義黨綱，黨中歷史及辦黨工作，自問略有經驗，縱使墮兄辦事，亦不致如不舞。○羊鶴累兄有○汲引私人之誚也。

是否可行？敢請即復為要，專此順請公安。

弟某某叩上



○羊鶴羊叔子有鶴善舞嘗向客稱之客試使驅來舞鶴而不能舞故以喻不稱所職者

○汲引猶提拔也見漢書

向習商事擬改入政途請昇位置

△職業
甲——商界
乙——政界

關係——從兄弟



由商改政，求用較難，雖在弟兄，亦自難於啓齒，末段所述乃父意旨，雖非挾干，多少含有借重

之意。

某樣如晤

一別三月餘，不謐近况奚似？甚念！甚念！

昨至府中，晤伯父大人，談及吾弟新得某局之職，欣甚！賀賀！

兄幼而失學，政治一途，甚少經驗。唯最近數年來，在某某等公司，充當文牘之職，對於公文筆墨，頗能諳習。兼之向習商事，新舊簿計，及中西算法，亦「倘有根柢」。前因患病失職，鄉居已及半年，今幸賤軀已復，而生計迫人，劇於病困，亟思尋覓。○「枝棲」藉免凍餒，而時局劇變，失業日增，到處求人，迄無效果！

曾將此意，上稟伯父大人，承諭以吾弟初就外任，頗乏佐治人才，而某局性質，接近商家，尤須多用熟習書算人員，相助爲理。並囑直接函詢吾弟，如對於上項人才，尙未延攬就緒，則由兄即日趨前，暫爲担任。但不知吾弟意下何如耳？

才非「脫穎」，妄效○「毛生」叨在宗親，定不我笑！
府中及舍下均安好，請釋遠念！

揣此，即詢政祺。

小兄某某叩



○ 枝棲安身之地也

○ 脫穎毛生見國策自貢出人頭地之意

託為孫安插科員書記等職

△ 職業

〔甲〕不定
〔乙〕政界

關係——舊交

某公史席：

接手書，備稔：「起居納福，諸大吉羊。」並知：「已蒙省府委任某縣縣長。」「一麾出宰，」「百里蒙庥，」欣甚賀賀！

某邑地接某處，有山水之勝，某某一處，舊為某某隱居「游釣之鄉，」地以人重，蔚成「勝地，」公餘「遨遊，」知添多少「韻事。」恨年老多病，不克追陪「詩酒歡」耳！

小孫某某，今年二十一齡，去歲畢業高中，今夏曾一度任本邑某局職員，對於公文，略有研究，擬令隨侍左右，藉資學歷政情。最好請畀以科員書記等小事，俾有工可作，有事可學，而無游玩之暇。便時更盼時進，而教之。

僕雖甚愛此孩，却不肯稍稍。○「姑息」如有。○不肖，尤盼嚴切訓斥，庶令有所戒懼，而益知奮勉。此子將來有成，皆出執事之賜。○「泥首」奉託，尚祈弗却！

至於薪水多寡，不必定照規定之數。總之年輕之人，重在學習，非為賺錢，但求斟酌要需，使得自給，已為至感。如再有所益，或反造成伊游惰之機，甚無謂也！

天時漸冷，榮行在卽，一切均須預備，伏維珍攝萬千！僕畏寒，又怕出門，恕不躬送「行旌」矣！

月 日 某某手啓

註釋

○勝地名勝地方

○姑息猶溺愛

○不肖今稱子之不能克家業者又自稱不肖即不才之意

○泥首猶言叩頭

請委軍佐

△職業〔甲〕鄉居〔乙〕軍界

關係——伯姪

說明

伯姪間只須直陳所願，况已有其父先為代求，故措詞更不必煩多。

一別三月餘，不謐近况奚似？甚念！甚念！

昨至府中，晤伯父大人，談及吾弟新得某局之職，欣甚！賀賀！

兄幼而失學，政治一途，甚少經驗。唯最近數年來，在某某等公司，充當文牘之職，對於公文筆墨，頗能諳習。兼之向習商事，新舊簿計，及中西算法，亦「倘有根柢」。前因患病失職，鄉居已及半年，今幸賤軀已復，而生計迫人，劇於病困，亟思尋覓。○「枝棲」藉免凍餒，而時局劇變，失業日增，到處求人，迄無效果！

曾將此意，上稟伯父大人，承諭以吾弟初就外任，頗乏佐治人才，而某局性質，接近商家，尤須多用熟習書算人員，相助爲理。並囑直接函詢吾弟，如對於上項人才，尙未延攬就緒，則由兄即日趨前，暫爲担任。但不知吾弟意下何如耳？

才非「脫穎」，妄效○「毛生」叨在宗親，定不我笑！
府中及舍下均安好，請釋遠念！

附錄 此以熟手及擅長自居，而求至親錄用者，雖亦兼涉感情，只是附帶性質非正文也。

某哥大鑒：

昨至府中，得悉吾兄新得某差，聞信之下，真覺○「喜而不寐」！素知此事，即從前某局，家兄某某，曾在該局任某職年許，以故弟於此中情形，亦略有所知。此次吾兄新膺榮命，度需多聘「熟手」，相助為理，「兼之範圍極廣，用人亦多，弟雖不才，對於書記庶務等事，自信尙堪○「稍效犬馬」，而兄愛我之情，逾於當「骨肉」，亦不吝「棲借一枝」耳！「摒擋」倘竟，即當○「買棹」來前，知關「錦注」，率先佈陳！

專此，即頌任禱！

弟某某叩

附錄

○喜而不寐 見孟子即是歡喜得不能成寐的意思

○犬馬 效勞之致

○買棹 即雇船

曾充外局巡長多年，乞在總局予一位置

△職業—政界 關係—老友

現代生活書牘 第一編 謀事 求委類

四三

說明

此自負資格經驗，而求老友錄用者。

某某老哥：

自從某地一別，至今忽已數年了！

我自南旋之後，因生計太困，暫在某地公安局充當一名巡長，地位雖低，勉強維持生活！後來又調到某地分局，雖然稍得升級，而任事不久，又因局長落職，一同卸事回家，現在又有半年多了！

昨天因事來省，晤到某某諸兄，才知吾哥於月初到此，榮任總局偵緝隊長之職，聞信之餘，真令我忻喜到了不得！

因為我狠曉得隊中用人很多，而且你又是非常愛我底人，現在我總算有了幾年巡長底資格，對於公安職務，不算全外行了。要是承你不棄底話，無論○「執鞭」「隨鐙」○「赴湯」「入火」等等都是我所願為！無論如何，這次可得擾瀆老友，求你在隊中賜我一席之地，那是我所極端感禱的！

除託某某二兄轉懇外，本擬走前面陳種切，又恐你公事太忙，不敢相

累！特地備函懇陳一切，還望鑒亮！

祝你幸運！

老友某某拜上

註釋

○執鞭隨鏡追隨在左右的意思

○赴湯入火

做任何事都肯做

請給警衛事

△職業甲——失業
乙——軍界

關係——久別叔姪

說明

此以親叔身分，又得其父同意，而向姪指求某事者，故口氣不妨稍大。

某姪大鑒：許久不見，記念之至！頃晤爾父，說吾姪因某處剿匪有功，上峯嘉獎有加，已允不久調升團長，此正吾家大喜事，可欣！可賀！我恨自幼失教，長大後，因家况艱難，棄學習藝，從此沉頓十年，學問二字，更是無從說起！總算自己能夠向上，每於工作之暇，稍稍留心文字，有時默誦書句，至於澈夜不寐，因此對於粗淺筆墨，尚能勉強對付，但亦僅能閱報寫信而已！此外此即非所知，今幸吾姪得就軍職，而我則因戰事影響，失業已達半載，此後棲棲之地，當然非姪莫屬！自願粗鄙，文書公務，萬難勝任，營連各職，又無此經

驗，所堪自信者，祇頑軀強碩，能耐勞苦，如以警衛之職相畀，或不致有所貽誤！且以叔衛侄，較之他人，更屬可恃，此意已對侄父談及，渠說：如此最好！家中亦可放心，云云。特未知警衛一職，已有其人否耳？好在愚無奢望，即不得隊長，而較次一級者，亦所願為！唯望 老侄台速為安置而已！餘俟面談，此付，便問近佳！

愚某手泐

其二

△職業

甲—閑居
乙—軍界

關係—從兄弟

關照

弟兄係平輩，又非嫡親手足，語氣不過比朋友稍可切直一點，比到上函，情形大異了。

某某大哥：

多時不接來書，記念得狠！

昨天偶閱省報，得知省中當局，因你某某一役，建立奇勳，不久將升你為某師旅長，閱悉之下，使我喜慰無地！

當然，像你這樣底智謀勇敢，和你底出身，並且幾次戰事，都立有功績，

到現在才升任旅長，那真是分內之事！

而我所以喜慰底緣故，却完全爲我本人着想！因爲我是一個無能，無識，又沒資格底人，而我家況，又不容我老守着家鄉，不出去找點事情！那麼，我所能求望提拔底人，除你之外，還有誰來？

當你駐紮某地底時候，我不是有信給你，就想請你給我一件小事嗎？後來因知你不久回省，所以不曾前來。如今你底範圍更大，用人較多，「廣廈千間，」當然不少我一人「噉飯」之地！因此我已決心出來，在你這裏，弄些職務來幹，想來你一定不會推却吧！

至於我所能幹底事情，我想：最好是替你充當警衛之職。一則，隨侍你底身邊，一切便於叨教。二則，職務簡單，用不着怎樣計劃。我以爲這於我最相宜了，不知你底意思怎樣？

等你回信！

祝你榮升大吉！

你底小兄弟某某



○廣廈千間（杜甫詩）安得廣廈千
萬間言用人之多也

業已遵命學習公安事宜請速爲安插

△職業（甲）——閑居
（乙）——政界

關係——親戚
（甲）——內弟
（乙）——姊丈



咬定「受你指導」是使他無可推託之意。

某某姊夫：

承你底指導，囑我留意公安事項。我從奉教之後，便去找到某兄，向他借了許多巡警學校底講義，閉門研究了半年，全時并託人介紹和本地公安局中幾位職員，大家做了狠好底朋友。我便從中叨教了許多實地底經驗，如今差不多一年光景了！

我覺得無論軍法，警章，全是死底東西，而運用之法，却在乎人爲！岳武穆所謂「運用之妙，在於一心」者，正是此理。現在我除把一切公安章程條例，和種種規則，都已稔習之外，并且對於各部辦事，也都略有了頭緒。但

都不是難事，難在實施起來，是否能以死底方法，應付活底人事？那就所謂實地底經驗！

某哥！你底指教，我已切實遵行，而我所要得底實地經驗，却有賴於你底提挈了！

況且我底處境，一年不如一年，尤其是今年，我爹因某號倒閉，也是失職閑居！要是我再不得事，真個有些支持不去了！關於這層，大概你都明白，用不着我再爲縷述咧！

總而言之！盼你趕緊替我派個相當底事情。要是總局中不能安頓，就是這外面分局中，也望暫爲設法一席，那是我和爹媽都特別感激的！

姊姊好嗎？甥兒輩都已讀書否？甚念！

祝你政安！

內弟某某叩上

求裁拂中下級職事

△職業

甲——失業

乙——政軍通用

關係——親戚

甲——內姪
乙——姑丈

說明

以工人而求入軍界，當然非至親不可。

姑丈大人尊前，謹稟者：侄不幸廁身工界，遭一二八之變，十年積蓄，悉化砲灰，且工廠停業，謀生無地，株守家園，瞬歷半載，長此以往，一家八口，真有生活不保之虞，因思我

姑丈大人，久任要職，親友中身荷照拂，獲致溫飽者，不乏其人。侄叨附至戚，向承

獎許，今無端遭變，家業蕩然，知在

大人軫念憐憫之中，是用不揣其愚，謹懇在

鈞署中下職務中，酌賜一席，俾生活有賴。○事蓄無憂，則感仰

鴻慈，不啻生死肉骨矣！迫切陳詞，諸望

鑒原！專肅，順叩

鈞安！

內侄某某叩上

註釋

○事畜（仰事俯畜，見孟子，即事親育幼意）

求委一軍需或庶務職

△職業〔甲〕教育界 關係——舅甥
〔乙〕軍界

說明

受信之人，當是一省最高軍署之參謀長或秘書長，否則不能說「位冠戎幕」且對於用人亦不能如此有權也。

舅父大人尊前，謹稟者：遠離「庭訓」，彌切「翹思」！昨晤某兄，諗知「旅况」平安，諸凡順適，至慰下懷！甥「螻屈」教界，瞬歷三載，「光陰易過」，「歲月催人」，再越半年，便屆○「而立」，家無「擔石之儲」，肩負「八口之責」，長此以往，前途真不堪設想！伏念

大人望重○「斗山」，位冠「戎幕」，全省軍界，悉屬朋僚。倘荷一語○「春風」，則「煦拂小草」，「綽乎有餘」。甥雖「一介書生」，而對於「簿書籌算」，學有「專長」，「軍旅之事」，固所未習，軍需庶務，尙屬「優爲」！幸荷「玉成」，誓當竭忱盡知，力圖「無負」，而一家老幼，從此得所依恃，「拜賜」之誠，正不僅甥一人已也！時因「風便」，聊佈「悃衷」，諸

祈惠以好音，不勝翹企之至！專肅，順頌。

鈞安！

甥某某百叩

月 日

舅母大人前，均此叱名請安！



而立三十歲也（論語）三十而立斗山夙負時望之喻春風春風至而萬物生喻其澤人之深也

乞委小事以資事蓄

△職業（甲—閑守 乙—政界）

關係—至親—叔姪



說明 此見報載消息，未及發表，即馳函相懇者，倘非叔姪關係，亦不宜如此輕躁。

叔父大人尊前：

謹稟者：春間一別，倏忽三秋，慈型在望，依戀彌殷，

頃閱報載，省中因吾叔辦理某案，頗著勤勞，擬俟案務結束，即以某局長相委，並已徵得同意，日內即可發表，云云。想見能人多勞，榮命疊至，逃聽之餘，曷勝欣幸！侄自上年由某處返里，株守迄今，已將兩載，家貧親老，生活至感困難，叨附宗親，一切情形，當荷亮督！

此番吾 叔出長某局需才必衆，侄雖無能，尙可稍助案牘之勞，務懇
顧念。◎宗支，委一小事，俾得◎事蓄有資，衣食有恃，皆出吾 叔之賜，定竭
愚忱藉答。◎高厚區區之意，尙乞鑒原，是所深幸！

專此肅稟，虔叩康安！

小侄某某肅叩

釋

◎能人多勞 有能之人必爲各方所重用

◎宗支 猶言同族

◎事蓄 即事長蓄幼之意

◎高厚 就是隆情厚誼之意

請委一兼職

雷職業—政界

關係—朋友

說明

此是對方面徵同意，而促其速爲進行，且言必無障礙者。

某兄！

惠書頌到，欣慰之至！

所說一節，弟本有此心，曾託某君等到處設法，迄未有成。今既有此良
機，又蒙「鼎力」介紹，此正弟所求而不得者，幸而有成，感謝甯有既邪？
至弟所任現職，本係交誼問題，月入區區，以供本身用度，尙虞不給，安

能分贍家中？即做主任某某，亦深諒弟之爲難，但有可兼之職，決無不允之理也。

「謀夫孔多，」○「時機易逝，」倘荷「玉成，」望速進行，是盼！費神之處，叨在至交，不敢言謝！

肅此，即頌勛綏！

小弟某叩。



○鼎方○謀夫孔多言求事者極方大多也

因無事可爲求他調

△職業—政界

關係—至好中表



○不怕辛苦，不爲利祿，而重在有工可作，當然是很說得響底事情，况在中表前邪？但非詳述原委，恐不易使人相信耳。

敬愛底大表兄：

我到這裏，已有一月多了。若問我所作何事？說也好笑！每天上午，是照例大家不到辦公廳的，午後二時後，辦公廳上，才陸續有人來了，先是司書

書記，其次便是幾位科員老爺，至于科長先生，和我們一班祕書大人，簡直三天中，難得有一天到來，偶然有要緊公事發生，須要大家會商時，往往到了張，又找不見李，請李而王又不來，辦公底情形如此，真可謂「荒天下之大唐」，爲「舉世所罕見」！

大哥！我底年紀輕，家中又不等我底收入作開支，所以出來就事底原因，早對你說過，重在習學公牘，並得些實際辦事底知識，不料初次就差，便得到這樣一個「養尊處優」，○游玩拿錢底好事情！自然，這等位置，在別人，是求之不得——「拿錢不辦事」，天下那有這樣好地方！但是對於我們青年熱血，正想辦事底人，却不大相宜。因爲長此下去，會把身子弄得懶惰放逸，將來要辦事底時候，反會提不起精神來咧！

這件美差，我想一定讓給「年高德劭」底大人先生來此。○「優游頤養」吧！我底事情，還是請你替我另找才好！總而言之，我是不怕辛苦，不求多錢，而只要有工可作，有事可學，就得啦，請你從這兩點注意吧！我底大

哥!

你底表弟某某。

註

○養尊處優自來甚豐之意 ○優游頤養適安之意

乞轉呈調遷

△職業—政界

關係—甲—屬吏
乙—上峯

說明

此全為公牘性質，除自陳資格外，不含感情作用，若對親戚朋友，即不必如此。

某某祕書長鈞鑒，謹肅者竊某自民國十年，應考書記，荷蒙前省長某公，賞其菲才，拔充科員，位列三等，感受知遇，刻自奮勉！供職十年，僅因生父之喪，請假旬日，又本人○「授室」請假三天，此外雖感冒不適，亦均強勉從公，未敢稍事休養！凡此皆在

鈞座及諸科長洞鑒之中，非有所矯飾也。

前者某因家貧親老，○食指浩繁，且社會生活程度，較十年前，幾高一倍，所得俸糈，實不足以資事蓄！每思兼一教授之職，稍資彌補，又慮公務煩雜，恐致貽誤，躊躇至今，計無所出！而環境逼迫，困苦萬狀，曾於上月中，瀝稟

本科某科長，懇其轉呈鈞座，稍予「調劑」，業荷允許，俟有機會，即爲設法，拜命之下，◎「篆切五中」

茲者本科一等科員某某，已外放某缺，遺缺由二等某科員遞升，而某科員遞遺之二等缺，則尚未有人，如蒙鈞座◎「九鼎一言」俾某得遞升二等，對於某一門生活，似亦可以小補，鈞座仁厚爲懷，素極憐諒，下屬倘能俯如所請，則感恩拜德，不啻「生死肉骨」！某雖不才，誓當倍加奮勵，勤苦奉公，決不負鈞座薦舉之誼也！

專肅，寸稟，伏候訓言，某不勝惶恐待命之至！

屬吏某某三鞠躬。



授室即結婚

食指浩繁猶言人口衆多

五中言心中也

九鼎一言謂其言之足重也

被裁後乞垂鑒無辜，復其原職

△職業—政界 關係甲—裁員 乙—上峯

現代生活書牘 第一編 謀事 求委類

本科某科長，懇其轉呈鈞座，稍予「調劑」，業荷允許，俟有機會，即爲設法拜命之下，①「篆切五中」。

茲者本科一等科員某某，已外放某缺，遺缺由二等某科員遞升，而某科員遞遺之二等缺，則尚未有人，如蒙鈞座②「九鼎一言」俾某得遞升二等，對於某一門生活，似亦可以小補，鈞座仁厚爲懷，素極憐諒下屬，倘能俯如所請，則感恩拜德，不啻「生死肉骨」！某雖不才，誓當倍加奮勵，勤苦奉公，決不負鈞座薦舉之誼也！

專肅，寸稟，伏候訓言，某不勝惶恐待命之至！

屬吏某某三鞠躬。



①授室即結婚

②食指浩繁猶言人口衆多

③五中言心中也

④九鼎一言謂其言之足重也

被裁後乞垂鑒無辜復其原職

△職業—政界 關係（甲—裁員
乙—上峯）

現代生活書牘 第一編 謀事 求委類

求委爲法官

△職業〔甲〕法校畢業生
〔乙〕法界

關係——久別伯姪

〔說明〕

此志在稍得實驗之益，而求伯父提汲者，目的非專爲求生也。

伯父大人尊前：

謹稟者：憶自新春一別，轉瞬忽又「三秋」！邇維「禔躬康健」，「諸大吉羊」爲頌爲慰！

侄自上學期畢業法校，倖列甲等，屆時卽整裝來某，叩謁「庭幃」，迺因家中「俗冗如山」，不得不稍事理楚，以致羈延再四，至今未得成行，真恨事也！

現在與侄全班畢業者，共若干人，而得事者，不逮什一！此外自設律務者，亦有數人，侄因拙于口齒，且律師開支太大，未敢輕率從事！茲擬先在各級法院中，充當推檢等職，藉以增長訴訟經驗，同時對於個人生活，亦可賴以維持，想大人亦必謂然也。

茲侄決于下月初上，動身來任，如本廳外縣法吏有所調動，務望預為留意，俾得安插一席，就事伊始，志不在大，倘有可為之處，雖學習之名，書記之職，皆所願為，一切均乞斟酌見復，是所深禱！

崑此稟陳，即請福安。

侄某某百叩，

註 俗冗 即事多意

求委書記

△職業 (甲) 法校畢業生
(乙) 司法界

關係 | 知交

說明

學生當未畢業時，往往意氣自豪，視天下無一難事，及畢業之後，求事無成，乃不得不自貶身價，此等情形，幾成現在青年通病，此函對老友而發，故一一直陳，不稍隱飾，如在疏交，尚須略為矜持耳。

同題 (初在某校畢業)

某某老哥：

我已在某法校畢業了！

當現在◎「人浮於事」◎「僧多粥薄」底時代，縱然得了一紙證書，還如古人所謂◎「如獲石田」有何用處，

但是同一爲難，有此一重資格，終究比較便利一點，我從畢業之後，也會到處託人設法，想補一推檢之缺，結果還是一無所成，

現在「不得已而求其次」就是當一個◎「法曹」書記，亦可以長些經驗，得點辦事上底知識，況且我底境遇太壞，數年就學，所費不貲，已經弄得「筋力疲盡」！那能再經一兩年底坐守呢？如果能得一書記之職，究竟也有數十元底收入，暫可支持生計了，

老哥！你是我生平第一知己，對於我底環境，你也屢次替我關切的，如今你底地位，很可以幫我想個法子，不曉你底法院中，還能給我一枝託借「嗎？翹企望之！」

揣此奉陳，乞賜◎「回玉」

並候「起居萬福」

某某

註釋

◎人浮於事言事少人多

◎僧多粥薄言不敷分配也

◎石田石田不可詳喻其無所用也(左傳)得志於齊猶獲石田也無所用之

◎法曹就是法官

◎回玉就是回信

請委為幫辦

△職業甲——無職
乙——律師

關係——親戚

說明

以自負者求人，非至親至交不可，

親愛底表姊某：

這次到省，承你指教一切，並為我計劃種種，周詳省便，兼而有之，不是我親愛底某姊，肯那樣底盡心教導我，拜受之餘感銘五內了！

你說：「做律師」不難在學問，難在經驗，初做律師，與其自己獨作，不如先替有名律師，做個幫辦，名為幫辦，實際可和主任律師，訂立條款，一方面仍可自己承辦案件，這樣，便可以進戰退守，同時還可以交際朋友，練習辦案，可謂一舉而衆善備也！「這話，我越想越有理，我已決心，一定是這樣辦！」

可是這話要實行起來，却不容易。第一：太遠底地方，母親不許我去，杭滬兩地底名律師，我是一個也不認識，而且聽說幾個大律師公館中底幫辦，也不容易介紹得進。若是普通律師，我又不願做他底幫辦。第二：現在男女雖然一切平等，一切解放，而我底主張，還是希望和女律師合作。試想現時全國，共有幾個女律師？那不是難上加難嗎？

想了多時，忽然給我想出一條最後最妥底路子！我想眼前有你這位愛我底表姊正做着律師，雖然你底律師生涯，並不十分發達，但是你底資望，却比現在許多時髦律師，高得多了！而且以我之見，你底生意平常，並不是你本領不濟，經驗不足，實在因你太不肯進取了，太不和人家競爭了！在現時代中，這等作法，是任何事業，都不行的！

根據上述理由和見解，我要勸你積極底發展起來！至於發展底方法，第一，要找一個得力底幫辦，而眼前可使你信託底人，又莫如你底摯愛底表妹——我——尤其我底本領，除了缺乏經驗之外，我自信很可以作得你一

個得力底幫辦!

姊姊!這不是我滑稽底議論,也不是「一想情願」底自利之見,事實上確有那樣辦理底可能與必要!而同時,姊姊!你爲我所操底心,也總算有了一個交代了!

姊姊以爲怎樣?

妹某鞠躬 月 日

附註 ○五內同五

求委專職期得展所長 △職業 甲—專校畢業
乙—財政界 關係 甲—候委人員
乙—官長

附註 如非生活困迫,已達極點,對於求事方面,自宜用當其才,此函雖亦專爲求事,而措詞何等大方?

某某鈞鑒:

謹肅者,昨奉面諭,以某事即可發表,囑稍靜候,奉命之下,感竦莫名!抑某更有進者:昔○劉晏理財,本於養民而不用多官,以官多則反爲民擾,

個得力底幫辦!

姊姊!這不是我滑稽底議論,也不是「一想情願」底自利之見,事實上確有那樣辦理底可能與必要!而同時,姊姊!你爲我所操底心,也總算有了一個交代了!

姊姊以爲怎樣?

妹某鞠躬 月 日

附註 ○五內同五

求委專職期得展所長 △職業 甲—專校畢業
乙—財政界 關係 甲—候委人員
乙—官長

附註 如非生活困迫,已達極點,對於求事方面,自宜用當其才,此函雖亦專爲求事,而措詞何等大方?

某某鈞鑒:

謹肅者,昨奉面諭,以某事即可發表,囑稍靜候,奉命之下,感竦莫名!抑某更有進者:昔○劉晏理財,本於養民而不用多官,以官多則反爲民擾,

◎ 尸位 言在位而不做事也 ◎ 誚譏

求維持子職

△ 職業 甲—不定 乙—軍官

關係 （曠達—日久） 兩分—客氣 老友

說明

此因故人接任某事，適為其子上臺，因爾懇維持子職者，此等情事，感情必不甚深。

某某仁兄先生道鑒：

自別英姿，條經幾稔，近閱報載：中央某某敘某某之功，將委

兄以某某之職，從此威望風馳，勛猷日茂，下風遜聽，欣仰何如。

茲有請者：小兒某某，畢業某某專校，前在某公任內，委充某職，迄今已

歷年餘，雖才識淺薄，無所建樹，而小心循分，對於職務，亦未有○隕越，此番

榮載貴臨，榮膺斯職，小兒得以世誼而叨○旃幪，既秉承之有自，復栽植之

可期，為幸滋多，欣感曷極。

弟老廢鄉居，衰病日甚，苟延斯世，不啻宇宙○贅疣，而處境時窘，困頓

不堪，每聞故人得志風塵，竿頭日上，輒不禁生依附攀繫之心，足下多情，亦

將何以慰之？

專函順頌

任禧！

故人某某叩

隕越

失職也

幘幪

猶覆庇意，在旁曰幘，在上曰幪

贅疣

結肉也，以喻多餘之人

求維持原職

△職業——政軍界

關係——至親

諷明

上臺調任，不求隨行而懇向後任說情，倘非關係深而交情厚者，定能使人不歡。此等地方，最

宜留心。

某某老哥：

在你面前，我是向不敢多作浮文的。

我從某年跟你同來本處，先在某某部分，後又調到某方，內內外外，一
共當了幾年底差，承你底盛情，時時設法替我調劑和安插，而我也自知無
才，處處不敢稍有大意，和任何不當行為。

想不到現在你又要奉調別處去了，論情和理，我都得◎追隨鞭鐙，續效馳驅，才是正當辦法，而且在你身邊辦事，總比別處有希望些，那又是我所深曉得的。

可是現時我底環境和情形，已有不容我再出遠門底機會和可能要，是另謀事情，我又沒有那樣底能力！此中情狀，好在已盡知，不用多說，現在爲我本人計劃，最好是仍舊留在本處供職，種種都來得利便，而說到這個問題，却仍非求你替我設法不可，因爲我曉得新任某公和你有很深底關係。假如得你一言相托底話，我想小小職位，是沒有不可維持的。

叨在愛末，一切定荷關垂，但恐你的事多容易忘記，特再具函奉託，如何之處，還盼見覆爲幸！

專此，卽請

公安！

弟某某叩



◎追隨鞭鐙卽追隨左
右之意

求外調區長等職

△職業—警界

關係—中表

說明 此是屢蒙允許而促其實現者，但亦須至親好友方可作此請求，且不須如何客套。

某兄！

我現在忍耐不住，非切實求你不可了。

我在本局辦事，已有若干年底歷史了，承你底情分，幾次允許我得有機會，就替我設法外調，本來在內在外，全是辦理公安，我既不是希望撈外款，發橫財，爲什麼定要求你調到外面去呢？總因我在總局生活太過機械，而且情勢所迫，永沒進步之可能，這在我底生計和前程兩方，都是有關礙的。

自然，我既承你底汲引，現在派充底職務，論我底資望才學，不應該再有什麼「缺乏」，但是你是我嫡親底表兄，而如吾輩青年底人，沒有一個不希望逐步向上的，況且我在本局許多年中，自問還不算沒有些子功

績，在公理，論私情，似乎我眼前對你有所要求，還不算十分過分吧！

某兄！請你快點查照歷次底成案和對我底約言，趕快替我想個法子，那是我所感激不盡的！

祝你康健！

弟某叩

註解

○ 缺望 即不滿意也

已得乃父同意請委事

△ 職業 甲——無職 乙——政軍警通用

關係——至親

說明

此先得乃父同意而後致函請求者，處處帶說乃父，亦是借重之意，較易動人情感！

某姪如晤：

頃聞令尊說及當局敍某案之功，擬以某局一職，委諸吾姪，青年「得雋」○「毋異登仙」欣甚賀賀！

愚老而多病，不堪遠行，而家計清寒，尙不能坐享田園之福，頗擬在省城左近，覓一清閑職務，聊資生活。今既吾姪有此局面，恰喜近在○「咫尺，

「往還極便，而局中用人甚多，當不難爲愚布置一席！已將此意，面告令尊，亦荷贊許！用敢專函奉告，務望荷予錄用，但求職務輕簡，權利問題，概可弗計！」

如何之處？至盼卽復！

專此，卽詢刻佳！

愚某某手泐

詞

○登仙班生此去，無異登仙，蓋淡人得志也

○咫尺喻其甚近

求放起身砲並請于新任前維持

△職業甲—無職
乙—政

關係—姪兄弟

語

做哥子的，不肯提汲兄弟，當然是值得使人怨望的，明明是怨望，偏說是失望，亦屬善於措詞。

某哥：

聞你不日調升某事，欣甚！賀甚！

我在某地任事，已有多時。自從你榮任「此邦」，滿想「附驥」，「攀龍」，稍得發展！不料你竭力「避嫌」，不曾稍加「提挈」，這真使我

失望之至。但是你底爲難，我做兄弟的，也是十分明白，却不忍因「失望」之故，而轉爲「怨望」。

現在你既不久榮升，而我却照例不能隨你同往，屬在「手足」之情，難道有你這樣一位哥子，竟不能稍稍「庇蔭」一個小兄弟嗎？如果你不承認這話呢，我想：求你于卸事之前，放一個「起身砲」，并望你在任面前，囑託一言，同時，我還擬另請某有力方面，賜函維持！這在你是「惠而不費」！在我呢，究竟終算仰仗你阿哥了！

視你榮升！

弟某某



附驥喻後輩附先攀龍言依進而成名者

久求不得請放起身砲

△職業甲—無職關係甲—晚輩
乙—政界
乙—政界前輩

諷刺 此是在任時不蒙委用，請于去任前，諷一個他人之慨者，此等辦法，現在政界中最通行。

某某鈞鑒：

月餘未得聆教，至深悵念！

聞 鈞座不日榮升，即將「交替」！晚自某處歸來，兩請賜以工作，當以無可更調，囑暫靜候！今茲 鈞座○「卸篆」有期，如蒙於「移交」期前，委以某事，如俗講「起身礮」者，晚當託某方，力向新任「說項」，予以「維持」較之平空作薦，似較省力！幸荷「玉成」，「感且不朽」！

是否可行？還乞面諭某祕書，轉洽為禱。

晚某某叩上



○卸篆 叩 卸

乞為弟內調

△職業—軍政通用

關係—老友



因水土不服而求內調，雖與生活問題無關，而對於上峯，則較之求事更難措詞，蓋求事本於

謀生，事尚可諒，若因水土不服而求調，則近於貪圖舒服耳。

* 某兄足下：

現代生活畫牘 第一編 謀事 求委類

月餘未得聆教，至深悵念！

聞 鈞座不日榮升，即將「交替」！晚自某處歸來，兩請賜以工作，當以無可更調，囑暫靜候！今茲 鈞座○「卸篆」有期，如蒙於「移交」期前，委以某事，如俗講「起身礮」者，晚當託某方，力向新任「說項」，予以「維持」較之平空作薦，似較省力！幸荷「玉成」，「感且不朽」！

是否可行？還乞面諭某祕書，轉洽為禱。

晚某某叩上



○卸篆 叩 卸

乞為弟內調

△職業—軍政通用

關係—老友



因水土不服而求內調，雖與生活問題無關，而對於上峯，則較之求事更難措詞，蓋求事本於

謀生，事尚可諒，若因水土不服而求調，則近於貪圖舒服耳。


* 某兄足下：

現代生活畫牘 第一編 謀事 求委類

乞爲子侄輩酌派位置

△職業——政界

關係——久別老友

薦人已是難事，今乃以子姪二人相託，如非關係深而交情特厚者，真將令人笑爲太不知足矣。

某公閣下：

久不親雅教，便覺此心復萌鄙吝。

省中人來，盛道執事聲猷日茂，受上峯特達之知，最近且拜某某之命，主某某之政，誠不禁爲地方得人慶，且不暇爲執事個人賀耳。

僕老而多病，雖「願忍須臾」，冀觀新政之成，却自分荒拙，恨不能爲故人稍有獻替，賢與不肖，相去至此，甯不可愧！

抑更有累者，僕子某某，姪某某，近都畢業某校，雖皆○乳臭未脫，幸尙不廢所學，此於閣下新任，頗不抵觸，如蒙委以某某等事，知可勉勝厥職，甚望閣下能以舊雨之情，一爲援手，願當今人浮於事，失業狂潮已達極點，而

僕於閣下所求至奢，不知閣下還能恕其狂悖無厭否耳？

某地天氣炎熱，伏維爲國珍重！

專此拜懇，即請

近安，恭賀

榮任之喜。

老友某某叩

釋 ○乳臭未脫 言年事尚幼也

請爲侄委以職務或畀以兼職

△職業 甲—教界 乙—政界

關係—同學

說明 此因有姪在同學治下教書，而請其別委一較佳之事，或畀以兼職者，故與平常薦人亦稍有

分別，蓋其人既原在治地，不比隨往之人，急於派事也。

某兄學長 大鑒：

得手書，敬知台從已於某日抵某地，某日接事，甚賀！甚賀！

前談舍姪某某，人極誠篤，且善公牘，現正在治下某校，充當文牘之職。

因月薪太少，困苦異常！如不能任以專職，亦望給一兼差，月予「津貼」幾何，庶彼一門老幼，生活較可支持，屬在「戚末」，諒荷 惠允！而「曹邱」之弟，亦當同「身受之感」耳！揣此，稟陳，謹叩

崇安！

弟某鞠躬謹上

請爲尊長委一職事

△職業甲—不定
乙—軍政通用

關係—至交平輩

關係

爲尊長作薦，既不能過事揄揚，更不便略述所短，此等地方，總以少說爲好。

某某老友：

日前趨謁，得聆教言，幸甚！欣甚！

茲啓者：家叔某某，向在某處服務，主任某公，極深。○「倚畀」！不料遭變之後，該處停歇，家叔亦失職回家。○「株守」！迄今，已將一載矣！

近聞我 兄主任某事，其中如某某等職，皆家叔所 專擅。知榮任之始，必有若干更調，特屬致書相介。望推「屋烏之愛」，就其所能，位置一席，

不特家叔拜賜無窮，定合竭忱圖報，即弟亦「感同身受」耳！

是否？尚乞賜復，俾慰懸懸！

揣此，即請公安！

弟某叩

倚界

○倚界就是倚重

○株守

今以喻不去活動而望其機會之自來

○專擅

就是專門擅長之意

請爲子任界一職得事實習

△職業 甲—不定 乙—政

關係—舅甥

諛詞

爲子謀事，而儘誇其長，非身爲長親，不宜出此。反之，既爲長親，即不必過爲客套耳。

某甥文席省友來承

賜多珍，敬謝敬謝！吾甥大才鑿鑿，今茲一局，合是○牛刀小試，前途事業，未有量也！欣甚慰慰！次兒某某，習商不成，讀書又不用功，料是廢材，早已絕望！不意今春以來，因從某兄家三○昆仲游，行動漸趨正軌，且伊家仲氏，長於測繪圖案之學，次兒從而效之，居然十不離九，以眎某君，嘆爲天才！尤可喜者，此兒向來作事無恆，略有所得，即棄而他求，獨於此道愛不忍釋，力

求精進，乃信古人設教，因材而篤，凡性之所近，常事半而功倍，此語誠不可忽也！然非某家昆仲切磋導引之功，亦何以致此？則又見取友必端，古訓正是，不齟，以告賢甥，當亦爲我。◎浮一大白者，事既如此，愚決擬使之專習此種學問，唯某仲不日遠游，既恐指教乏人，又慮日久翫生，復蹈半途而廢之故轍，而培送入校，不特年齡太大，且除此以外，一無所長，還防不能及格。恰喜吾甥現局，正需此項人才，事機之巧，巧不可階！擬請甥任界一職，使得實地練習。且局中不少專長技士，甥可爲彼介紹一人，事以師禮，同時又可獲助。◎他山，兼得學問之益。如蒙允可，不啻爲愚代肩一大部責任，而此子將來有成，亦盡出老姊丈之厚賜，感德甯有涯也？如何之處？立盼賜復！專此即詢

日佳！

愚某手啓



◎牛刀小試(論語)割雞焉用牛刀言大才小用也

◎昆仲即兄弟

◎浮一大白乾一大盃之意

◎他山(詩)他山之石，可以攻玉，他山之石，可以爲錯，以喻藉他人改己之過也

以攻玉，他山之石，可以爲錯，以喻藉他人改己之過也

求賜子兼一掛名差事

△職業
乙一政

關係——普通平輩

〔註〕

求兼職已屬爲難，今乃求兼一掛名之事，豈非自失資格，故須追述前功，以未得受祿爲言，如

此才不着痕迹。

某兄：

昨託某兄代懇一節，諒荷台洽！

「掛名領俸」以之養老則可，小兒青年，正宜效力國家，安得有此希冀？
冀良以弟處境之窘，已過極度，而小兒前於某某一役，建有微勛，未得受祿，曾向前任某公，有所干請，雖承允許，而某公旋即去任，未得實現，今小兒遠迹某方，所得不能自贍，而弟衰庸頑腐，又不能求託，「將伯」之呼，倘荷玉成，毋任感篆，敢援「報功」之義，再效「將伯」之呼，倘荷玉成，毋任感篆！

崑肅，祇頌勛綏！

弟某某再拜

〔註〕

○ 幘幪 覆蓋之具
○ 將伯 詩經：將伯助予，今人以助人爲將伯
○ 裁培之意

乞試用小事

△職業 甲 失業 乙 工業界

關係—久別 甲 受業 乙 業師

說明 此因師已改入工業界中而思求攀附者。

某某夫子大人函丈：

自違○「絳帳」瞬隔「三秋」慕想之忱，「與時並積」比維「起居萬福」為頌為慰！

謹陳者：受業自遭國難，○「鍛羽」歸來，家本清寒，復遇此變，○「蕭然環堵」，「長物毫無」而母老子弱，○「事蓄」正艱，實有難以支持之勢！昨晤某某先生，談及我師主持某廠，業務日盛，歲有盈餘，「高賢」處爭，無不「攸宜」於此益信！受業夙荷「裁成」向蒙「關愛」當此「途窮日暮」之時，倍切「隨鐙執鞭」之想，况聞○「師門桃李」移植廠中者，如某某諸兄，皆已仰叨蔭庇，得有專職，衣食問題，差可無慮！受業以此益復「怦然心動」彌殷「依戀」之思！

竊思業受雖嘗從事政學各界，而家世以工商為業，對於工程機械，及一切營業知識，亦曾略習。①「皮毛」如蒙師恩眷顧，「在遠弗遺」則薄職微薪，皆願試為，決無「出位之思」。「過奢之望」，唯我師有以命之！

時事益非，戰禍恐終不能免！吾鄉地當衝要，一有「風波」便驚。②「伯有」人生至此，誠有「不如太平鷄犬」之感，「為喚奈何！」

師座年內，尚須返里不？師母暨世兄妹輩，是否偕旋甚念甚盼！

「風便」乞賜「還雲」！

專此稟陳，虔頌福祉。

受業某某百叩。 月 日

師母大人以下，均此叱名請安！問好！

①絳帳講席曰 ②鍛羽喻失志也 ③蕭然環堵言其蕭條也 ④事畜事上蓋幼淡也 ⑤師門桃李即羣

子⑥皮毛言無深造 ⑦伯有相鬻伯有猶語言也見左傳

請在會計面方安插一職

△職業甲居閑乙工商

關係中表

說明 雖係求人，却已先得其人勸駕。

某某表嫂：

我明年一定要出外謀生了！我底苦衷，和現時處境，種種瞞不過你，而你也曾再三勸我：「不如到外邊跑跑。」可是時勢如此，「七尺男兒」，尙且無術求生，何況我輩？

現在好了！你既有那樣底大計劃，當然能殼替我安頓一席之地！雖然我底能事太少，可是在工商界中，最緊要的，是籌算工夫，而我對於此道，終算「小有把握。」

親愛底表嫂！某姊！你就替我安插在會計方面，我誓以至忱之心，為你盡力於「出納」之役，想來你一定可以相信我吧！

祝你平安！

你底妹妹某肅祚。

註解 ① 出納 即出入

請派在廣告部工作

△職業 甲—居閑
乙—公司經理

關係—老友

說明 雖係指定工作，而語氣極謙，令人動聽。

某某吾兄：

聽說你今年擔任某某公司底經理了，可喜！可賀！

你會允我代找一件相當事情，現在好了！既你自己有此穩固地位，我就「託庇」你底「宇下」，做些相當底工作，不更好嗎？

至於我所能底事情，自然以廣告部分，最為合宜。如蒙不棄，就請在此中，賜我一席吧。

肅此奉託，並候

時綏。

弟某某上

請試派一櫃上職務

△職業 甲—不定
乙—商界

關係—姊妹

說對方雖爲協理，而實負經理之責，因此可以直求派事。

親愛底大姊：

昨天某叔來，說起省中某某公司，今年聘你擔任協理，并且經理某先生，並不管事，一切用人行政之權，完全交在你底手中。我聽了這個消息，喜得一夜不會合眼！因爲這事，不但我該賀你，而我底事情，當然也容易解決了！

我自然不一定爲謀生起見，但是我底必要求事，却比謀生更要緊，此中情形，橫豎你已全知，不必用我煩述了。

至於我所能爲底事，最好是派在櫃上，專司應付「主顧」，否則會計方面，也還略有「把握」。總之一切請你替我安排，而我也一定要請你幫忙的！

餘事容後再告。

專此，祝你榮任大吉！

妹某某鞠躬。

月 日

求改派分店經理

△職業—商界 關係—資東

說明 資東之間，重在人才適用，而於私人情感，無甚關係。且原在店中供職，但求改調外任，自不必

多作謙詞耳。

某公經理先生鈞鑒：

謹稟者，竊某任職本店，已將十載，平時謹慎奉公，小心辦事，對於店中職責，從未稍有虧負，凡此過去情形，盡在 鈞座洞鑒之中，無煩某某○喋喋也。

詎自近年以來，店中職員，忽分新舊黨派，排擠傾軋，無所不用其極，某生性○淡泊，不喜多事，乃亦不免被捲旋渦，或譏以腦筋頑固，或斥為不合潮流，甚有妄指為專權營私者，而事無佐證，辨說為難，某誠不願久居嫌疑之地，致遭橫逆之災，頃聞某處分店經理，因病下世，繼任尚未有人，如蒙垂念十年執役之勞，改調該處經理之職，不特某身受其惠，而店中浮言可息，

爭潮亦得稍平，於公於私，兩有所益，區區之意，實出至誠，想鈞座知我甚深，定不責其多事也。

是否可行，至盼即賜好音！

專此奉瀆，順請

鈞安！

晚某某叩

語

喋喋多言也 ○ 淡泊不好功名也三國語亮有淡泊以明志寧靜以致遠一聯

一 求調回總店

△ 職業—商界 關係—地位—資東 交誼—老友

語

既有賓主關係，則才之可用，早受人知，况有老友之情，情致更見懇切！

某某仁兄經理惠鑒：

某君回，曾託其代陳鄙意，頃得覆書，知執事以分店職位重要，替人難覓，不允所請，足見執事對於老友信任之專，倚界之切，聞訊之下，感念彌深。

顧弟在分店已將若干年，辦事既極順手，同事與地方情況亦至深厚，倘非萬不得已，何至舍而求去，實因年來身體之壞，不堪言狀，而家中老母衰病寢尋，亦累諭促歸，弟○方寸既亂，精力又覺不支，設再強事敷衍，必致公私兩方交受其害。

還懇 執事念多年舊雨之情，准予調回本店，俾得稍遂○「烏私」之願，兼資休養身心，庶可再圖後效，如蒙俯允周全，定矢終身脚感。

茲值某君返里之便，特再肅泐陳情，一切望即賜教為幸！

專此，即請

公安！

弟某某再拜

詞解

○倚界倚在也

○方寸心也(三國志)徐庶曰今失老母方寸亂矣

○烏私言孺慕之忱

求對調

△職業—商界

關係

交誼—親友
地位—賓主

說明

求調而適有對調之人，事實自易辦到，但終不能不認為違法，雖在親友，亦應請原諒。

某某大哥：

承你派我在某處分店辦事，我從某月來此，至今已歷若干時了，在這許多日子中，我底身體，差不多沒有一天是舒適的，先時胃口還好，現在却連飯都不想，吃，身子是一天一天底憔悴下去，據醫生說：「這是水土不服底現象，勸我調到某某等處去辦事。到了那邊，不用服藥，身體自然會強健起來。」這話還在一月以前，我因得事不易，又是新來此地，不敢馬上作請調之想，再則我也曉得此處地方太苦，別人怎肯調過來吃苦呢？所以懷願已久而不曾寫信給你，就是這個緣故了！

現在却巧得狠，昨天本處主任說他底親戚某君，是本地人，奉派在某處分店，和我當着同樣職事，伊因家有老親，狠想調到故鄉辦事，要是和我對調一下，豈非各適其宜，兩得其便，

因此我趕緊寫這信給你，望你快快替我設法和某君對調一下，不但我底身體可以無慮，而某君也得全其孝道，雙方都得感恩非淺咧！

某哥！我知道這等要求，是狠違背店規的，但事出無奈，求你格外原諒才好！

祝你康健！

弟某某叩

求收回成命

△職業——工商通用

關係——多年賓主

說明 要說不去之故，先言願去之殷，在文字上，是欲縱姑擒之法。

某某鈞鑒：


本月某日，奉 鈞座派赴某處辦理某項交涉，此事前本由某經辦，且該處情形亦唯某比較稔悉，所以 鈞座派某前往，自是非常相宜底事情，而某亦自信可以勝此重任，既承委派，便即欣然受命而不辭！

不料正在○摒擋之際，忽得家中電話，因某種要務，囑請假半月，回家理楚，事關重要，斷難諉延，更不能託人代理，再四思維，惟有懇請鈞座收回委派成命，另派別人前往，以免貽誤廠務，影響全部營業。

茲事出于兩難，初非意料所及，想 鈞座知某有素，定不疑其有意規避也。


專此稟覆，順叩
鈞安！

某某叩稟

 ○ 摒擋 收拾也

人地相宜求派往某處

△職業——工商通用 關係——賓主

 店員論人才不尙感情，既然人地相宜，自可直捷聲請。

經理先生鈞鑒：


謹肅者，竊聞前日董會議決，擬在某處設立分銷機關，又聞路途太遠，此項主任人選，尙在攷慮之中，此說果確，某不敏，敢效○毛生之自荐。

緣某之先生，服官某地，某卽在彼生長，對於彼地語言風土，旣所諳習，且有親戚在彼經商，如該處某大商店，卽某之母舅所經理，竊不自揣，以爲

茲事出于兩難，初非意料所及，想 鈞座知某有素，定不疑其有意規避也。


專此稟覆，順叩
鈞安！

某某叩稟

 ○ 摒擋 收拾也

人地相宜求派往某處

△職業——工商通用 關係——賓主

 店員論人才不尙感情，既然人地相宜，自可直捷聲請。

經理先生鈞鑒：

謹肅者，竊聞前日董會議決，擬在某處設立分銷機關，又聞路途太遠，此項主任人選，尙在攷慮之中，此說果確，某不敏，敢效○毛生之自荐。

緣某之先生，服官某地，某卽在彼生長，對於彼地語言風土，旣所諳習，且有親戚在彼經商，如該處某大商店，卽某之母舅所經理，竊不自揣，以爲

所主張底辦法，三繕就詳文，交由某君，面呈左右，想一切都早邀你底明鑒了！

現在正是開始銷貨底時期，如果執事認定那邊底分銷處，有趕速設立之必要，那麼還得請你趕緊將我底事情發表，以便早日向各方接洽進行方法，趕於某月以前正式成立。雖說很短底時期之內，要是辦得積極一點，至少還能做得若干生意咧。

再說我底境况，瞞不過老友，承你寵招來此，從開始出發到現在，時間已經過數月了，要是我底事情再不確定底話，往後日子越遲，謀生愈難，實在也免不了焦急和煩懣。

彼此至好，什麼事情用不着。藏頭露尾，支吾掩飾，從直奉告，還請你速爲酌奪吧！

祝你發達！

某某



○藏頭露尾

喻故事掩瞞也

求實授分廠主任

△職業—工界

關係—情分—親友
地位—賓主

說明此由代理而求真除者，中間安士云云，非親友私交，不宜出口。

某某吾兄：

日前某君來，轉達尊旨，一切均已聆悉照辦，請弗爲念。

茲有懇者，弟承兄命，來此代理主任一席，已將數月，不但辦事一切，非常順手，而個人身心，亦比較愉適，此次某君來某談及，執事俟○瓜期另派他人接手，而調弟回總廠云云，本來用行政權操總理，非弟所能自作主張，顧念弟在此多時，情形既極諗習，而總廠分廠，同一爲廠服務，在弟本人，固有安土之心，而總廠中人才濟濟，似亦動不如靜，殊無更張必要，敢乞俯納下忱，卽予真除某某分廠主任，弟當竭盡知能，爲分廠謀發達，卽爲總廠擴營業，區區之意，尙望鑒原爲幸！

向承○卵翼，輒有干求，垂愛如兄，幸恕冒瀆！

專此，即請

公安！

弟某某叩

註

瓜期交代之期事 ○ 卯翼隱青

願充調查之職求派委

△職業—工界

關係情分—師生
地位—賓主

說明

此係事有把握而作毛生之自薦者，雖係自薦，目的却在為公，所以不用客氣。

某師：

聽說本屆會議決派調查員數人，分赴各處查核各地情形，各分廠辦事處賬務，及營業狀況等情，這當然是擴充業務和革除弊病底主要辦法，對於廠務前途，關係是很大的。

我自上年承吾師寵召來廠，畀以重任，位以要職，祇恨才識太淺，對於廠中公事，有奉行而無貢獻，縱免「濫竽」之誦，不無「伴食」之羞，每思竭我知能，稍有建白，又苦沒有相當底機會。

現在廠中既有派選調查之事，我對於某某一帶情形，却很是熟悉，朋友也很多，尤其我底性質好動惡靜，對於此等調查職務，比到現任底機械工作，是相宜得多。

因此不憚冒昧，奉懇我師給我一個調查底職司，我敢自信一定能較愉快勝任，也許可以稍稍遮蓋以前伴食之羞，而對於廠方也比較有利得多，不知我師可能允我這要求嗎？

祝你康強！

受業某某百叩



○濫竽 謂無才而居其位也 ○伴食 職在職不事事也見唐盧懷慎傳

願就長職

△職業 甲—不定
乙—工界

關係—老友



此為衰老殘廢之人，向老友却調查之委，而求派長職者。

某某先生惠鑒

敬啓者，頃間奉到 台翰，屬某以調查某事之任，期以若干時畢事，奉

命之下，不禁○躊躇至再。

緣某自某年某某之役，因公傷足，不良於行，向來視游歷爲人生樂事者，今且引爲非常可畏之事，且殘廢之身，年齡又日就衰老，現時志願，但求得一穩定職務，足以自贍其生，別無何種奢望，曾於上次函中，略陳下懷，想荷鑒及。

此番奉派調查，當是一時無可位置，特爲暫先安頓之意，苦心孤詣，實所深感，惟某之目的，專欲得一較可安定而不必出門之事，薪水厚薄與時間早晚，胥非所慮，如蒙憐其○「末路」，允爲安排，還懇在此項範圍內，隨時代爲留意，至調查之職，情勢兩難，頗覺心餘力○絀，請即收回成命，另委妥人，免致貽誤廠務，損害營業，是所至禱！

專此奉覆，敬請

台安！

某再拜



○躊躇猶豫不決也

○末路即窮途也

○絀不足的意思見勃于

求爲女調回總店

△職業—工商通用

關係—蘭交

論

此因愛女供職分店，以水土不服而乞老友調回總店者，此等事情，完全係交誼關係，故須動

之以情。

某弟：

多時不通聞問，心中記罣得很。

小女某某，蒙派赴某某方面，總○筭出納，這原是老弟念我窮途，有心裁拂底美意，無如小女身體向極驕養，到某之後，時感水土不服，染成許多病症，而內人亦因單生此女，不忍她遠離膝下，時時聒噪，要求老弟將她調回總店服務，明知店規所定，店員行動有絕對服從經理命令底義務，何況此事出自老弟玉成盛意，人非草木，焉有不知好歹之理？而事勢如此，實令兄不無○禽犢之念，爲特不避煩瀆，敬懇老弟，情施格外，准令小女仍回總店，以安一家之心，兼愈小女之病，種種周全之德，叨在通譜之交，不敢虛文

道謝，唯有閤門脚感，永矢弗諼而已！

是否可行？至盼即賜示知。

揣此即請

籌安！

如小兄某某叩



○筮主也(史記) ○禽犢言溺愛
祭語會說事 子女

請求爲子設法外調

△職業—工商通用

關係—至親



求外調，而直言目的在利，非至親不得啓齒。

某某幾兄：

至親無文，客套不說。

某兒在貴處習業，已將若干年了！孩子底性情，雖然比較板拙，却有一種好處，是誠篤持重，重任可託，這話在別人面前，當然不敢誇說，也許會招人家批評一句：「莫知其子之惡」！可是在你老哥這裏，大家和骨肉

手足一般，即使稍有◎誇張，也不怕你見笑的，況且這話還是你老兄最先給予他底攷語，你是一店之主，又和我是至親，對某兒是長輩，難道還用得着信口恭維嗎？

某兄！說到這裏，我底要求來了，聽說貴店今年擬在某某等處增設分支機關，如果上項底話，老哥認為不謬底話，敢求在新設機關中給某兒以主任之職，一則我底境况太壞，某兒得爲主任，收入上定可稍優，於我也不無少補；二則爲某兒前途設想，久居總店，少有活動，也很難得有進步，如今難得有此機會，還望你老長親格外提汲一下，那不但某兒前程有望，而我們一家人更感你不盡咧！

可否照辦？還乞卽覆。

祝你平安！

弟某某叩



◎莫知其子之惡見大學◎誇張即俗謂吹牛意

請爲堦在廠中安插一職 △職業_甲——稍任公益
乙——實業界 關係——久別老友

【說明】所薦之人，亦爲彼方有交情之人，則人品才學，可以不必考張，措詞亦可稍稍大方一點。

某哥：

我自上年歸里之後，因地方屬望之殷，即在本邑稍任公益事務。○「梓桑」效力，原不配說權利兩字，但是我底境况，却還不容我藐視。○「阿堵」事與境背，真堪「搔首踟躕」，頻作「奈何」之喚也！

我底事情，既已弄到如此「僵局」，而我底女堦某某——前曾和你底○「長君」同學，並曾訂有○「蘭交」者——去歲自東瀛畢業歸來，資格才學，都很不錯，也竟「蠖屈」田園，找不到一件相當事情，那更大可「惆悵」了！日前，我和某某同在府中，聞令弟說起：「貴廠擬大事擴充，已在添闢新廠，購置機器。」云云。具見吾兄大才碩劃，將來逐步猛進，不難執全國實業界底○「牛耳」，聞信之下，真令我欣羨到了不得！

因思：廠業擴大，必更延攬新才，像某某所學，正合貴廠之用，況且某某爲人，精明幹練，刻苦耐勞，令郎都極明瞭，在此實業人才，極形缺乏底時代，而有數人才，又每每不得其用，或「用違其才」，「學非所用」，實業前途，安有發達之望？

你是非常愛才底人，現在又當用才底時候，而某某又是令郎底「蘭友」，也便是你姪子底一般，爲公爲私，都不妨召他出去，「相助爲理」。既償他底志願，也算爲國家社會，提拔了一個有用之才。而在你老哥自己，也好如添了一隻有力底「臂膀」！至於某某底感恩圖報，和我這老友底代爲「銘感」，那是世俗「無聊」底「應酬」，「套話」，不是你我所應說的！

是否可行？和何日可以來廠？均求速速見示。

專此，順祝福運無限！

老友某上

梓桑

○梓桑即鄉里也

○阿堵言錢也見世說

○長君即長子

○蘭交心如金蘭，言交友相投合也（易）二人同心，其利斷金，同心之言，其臭如蘭。

⑤ 牛耳猶言首席也

請于交替前爲侄委一小事 △職業_甲—不定 關係—至交平輩

〔譯〕在商界中求起身砲，事實近於無聊，語氣即不得不稍示吞吐，蓋雖至交親友，亦不能求其必

成耳。

某某如晤：

聞將榮升總店某職，欣甚賀賀。

舍侄某某，畢業某校，人頗○聰穎！前說請兄介紹某某公司，卽此子也！現兄旣將交卸，可否爲彼委一小事？此等舉動，雖似官場所謂起身礮，但商界中究重情感，不比政界中全以勢利爲主；况兄由分店而調回總局，面子上比較好看，兄所委派，別人當亦不便撤銷也！

更有說者：弟鄉居多時，不但貴廠情形，向屬隔膜；卽商場狀況，亦未能深悉！所懇之事，如兄有爲難或格於成例，則請暫作緩圖，不必汲汲也！

知 兄篤於友誼，凡有所託，必以全力排萬難赴之，爲人固得，而對於

本人，則不無吃虧之處？弟亦不忍以求兄幫忙者，反為 兄累！用特附帶聲明，還祈斟酌行之！

如何之處，並盼即覆。

崇此，即請大安！

弟某某叩



○聰穎言聰明穎悟也

如有某種教科乞賜延用

△職業

甲——無職業
乙——小學校長

關係——同胞姊妹



雖是求事，如非專為謀生，又在至好面前，不妨說得大方一點。如此函求人聘用，却以女子應

求職業為言，即是此種作用。

某姊：

聽說：「某某學校，自來年起，由你擔任校長。」我聽得這個消息，真覺

「喜而不寐！」

論你底才識學問，當個小學校長，還是「十分委屈」底事情！但是，從

我自己設想起來自從畢業某校，至今不曾得過一事，雖然女子職業，現在還在「萌芽」，業少人多，得之非易！然而我是不願求人原諒，底人自己找不到事情，終是本身才學不足，底緣故！父母化了金錢，栽培我們，男女都是一樣，爲什麼男子們都能作事，我們女子，就該坐守深閨，甚至找不到事，還能受人原諒呢？須知這不是女子便宜底事，實際，還是社會上男女不能平等，人人瞧得女子作事，終不及男子，所以有此結果啊！這便是我個人底癡想。我因癡想如此，所以數年來，到處求事，雖然幾次底失敗，而我還是照舊底進行！現在好了！既有你擔任某某校長，說不得，「王揚在位，貢禹彈冠」底話，可是一席教員位置，想來你一定替我留下的吧！

某姊！這便是我「喜而不寐」底原因！但是，當此「人浮於事」底時候，究竟你能使我滿意嗎？不致失望嗎？那可不是我所敢知了！

餘不多贅，祝你
努力！

妹某某上



○王揚在位貢禹彈冠

漢書，王揚在位，貢禹彈冠，今人說彈冠相慶，即是望人提挈之意。

因維持生計請派在校中充管理之職

△職業 甲—閉住
乙—教界

關係—至親 甲—女
乙—母



在慈母跟前，况係孀婦身分，如果有事可為，根本談不到一個求字，此函性質，亦祇是一種憐

惻底陳情而已。

親愛底慈母

拜別慈顏，轉眼兒又過了半年！不識慈躬可還康健？爹爹舊恙，得不發
嗎？校中情況如何？招考新生，共得若干人，均在望念之中。

女兒不幸出嫁三年，即喪所天，遺子幼弱，教養維艱。兼之堂上翁姑，年
老多病，喪明以來，益見羸憊！女以未亡人地位，尚不敢顯露慘容，甚或強
笑為懽，冀博兩老一笑，人說蓮心苦，像女底情形，真比蓮心更苦了！此情此
境，亦祇有在慈母前，還能發揮一二吧了！可是阿母年高，我又怕你不禁為

與鬻老傷心涸淚呢

凡茲種切總之實命不尤，夫復何言？言復何益？而眼前亟須先決者，尤其是母子生活問題，亟要得一妥善辦法。壻家本極清寒，幸壻多才能儉，數年之間，薄治田屋，一歲收入，足敷家用之半。近因兩老衰病寢尋，醫藥之費不資，區區薄產，萬難濟事。而某孫漸長，明年就要上學，勢必更增支出。凡此種種，悉爲女一身肩仔，假令易釵爲弁，尙且未必能任此艱巨，何況一介女流，前塵若夢，來日大難，未亡之身，正不曉所以自處之法了！

但事勢如此，已令人欲罷不能，求死不得，除却死路想活路，眼前却只一個辦法：自願學業久荒，而事煩責重，意亂心悲，更不如在家之時，能專心學問。現在所能担任者，惟校中管理一職，尙可勉強對付。且某孫亦得隨身邊，認字讀書，實爲一舉兩得之計。前次歸甯，已將此意奉告爺媽，當時因校中現有管理，合同未滿，不便調動，所以議而中輟。今年假期近，各教職員均已期滿，不識我親愛底慈母，還能爲可憐底孀女孤孫，設法周全嗎？

奪人自利，仁者不為！但女兒敢信世上女子處境之可憐可憫，縱不止女兒一人，想來必更有甚於女兒者！而校中諸教職員，大抵衣食尚可自給，無有如女之孤苦伶仃，而負責煩重者！且彼等或有兄弟，或有夫子，失此改圖，亦終較女兒易於得事，就令讓此一席，使我母子得苟全賤命，度亦仁人所願為也。

親愛底慈母啊！千言萬語，并作一談，總而言之，女兒輩所恃者，只我母一人，此外種種，也用不着曉曉煩瀆你老人家了。

你底可憐底孀女孤孫同跪稟。 年 月 日



○喪明 證記子夏哭子喪明，謂多哭傷目失明也。

○易釵為弁 即易女為男也。

請聘任教員

△職業 甲 | 閣住、
乙 | 學校、
關係 甲 | 晚輩、
乙 | 尊長



求事而不為生計，不特容易成功，即寫信求人，亦來得氣盛一點，若專為生計着想，而求人照拂，不但事情難成，就是措詞，亦不能如此寫意了，此亦無上矛盾之事也。

某公鈞鑒：

昨託某兄轉陳一節，諒荷鑒洽！

晚薄有資產，倘堪「溫飽」，初非汲汲於生計問題！但念「株守家園」，「一無事事」，不特深感「離索」，兼恐「學益荒蕪」！如能出任教席，則「攻錯」有資，「數學相半」，雖無「知新」之益，而讀經「溫故」，「樂在其中」，「莪莪」，「束修」不足道也！

長者主持某校，歷有年所，教師進退，時有所聞，倘遇機緣，望賜一席之地，俾為「修養之助」，「脚感彌深」，圖報有日！

耑此奉瀆，順請大安！

晚某某頓首

離索

○離索窮困

○攻錯意謂借人之長以治己之短

○數學相半見禮記

○溫故即溫故知新之意

○束修即薪水

為貫澈主張請界以教席

△職業

甲—無職
乙—教育界

關係—親密姊妹

諺語

「有一口苦飯可吃」，不但身分站高不少，而且託人謀事，也格外說得響亮些。死在要好姊妹

妹，尤其用不着藏頭露尾，卑躬屈己。

某姊：

昨天某某兩姊，同到我家，鬯談了半天，方才分手！歸去時，我曾託伊們，向你轉陳一事，不曉伊們已對你說過沒有？

我是一個急性人，無論什麼事情，想到要做，就立刻希望見效！因此，我再直接寫信告訴你！

我要託你底事情，簡單說一句：就是從下學期起，我決心想自謀生活，而我所能賴以生活的，只有當教員。其實，處在這種頑固底社會，「女子職業」四字，完全談不到底時候，女子們要謀個人經濟底獨立，除了做教員，還有什麼事情可做？

再說我底家庭，終算還能吃一口苦飯！況且我底「外子」，也不是沒有一「出息」，不能養家庭人！而我所以必要自營生活底原因，就在貫徹我平日「經濟獨立不倚賴男子」底主張！這話，凡是和我要好底幾位姊妹們，

大概都曉得我底心願，尤其是你，因為我們相處最久，感情最好，底緣故所以格外應該明瞭我底意志！

職業必不可少，而職業底範圍，又專限於教書，那真是極難找到底事情！但是眼前却有愛我，信我，贊助我底你，現在做某某地方底教育局長。那我底教書問題，就比尋常要容易得多！老實說一句：「一盤苜蓿」，「一板凳」，無論如何，要着落在你底身上了！

這是一定的！不能變更的事情！你別拿話來推託，也別拿「空心湯糰」來「搪塞」人家！

從今天起，天天巴巴望你的回信！

祝你和姊夫都好！

某某

永聘爲英文教師

△職業

甲—賦閑
乙—教育界

關係—朋友

【說明】

求補教缺，而前任却係病故，又爲本人朋友之一，縱非幸災，而非災則幸必無望，則確爲事實。

某某先生：

聽說：「某處莊子，不日○落成，」謹賀！謹賀！

我底姪子某某，係上海某園管理花木出身。上年因病辭職，至今不會得事！我想：「莊子中花木繁多，當然需人管理，」敢求「推愛屋烏，」把這事派我姪子充當。倘蒙允許，感恩非淺！

如何之處，請你賜我一個回音！

祝你

順時納福。

晚某某白



○落成新屋成
功也

請用爲女茶房

△職業甲—不定
乙—商

關係—主屬

說明 雙方地位，亦稍有尊卑之殊，而交况則頗爲深厚，故一切可以直陳，絕無絲毫客套也。

某某先生：

現代生活書牘 第一編 謀事 求委類

求人而含有責人之意，非姊妹其孰能之？

某某大姊：

某姊來，轉述尊指，具稔一是！

「職業恐慌，已成舉世」傳染症，「男子且然，况我儕女流？更何況職業尚在「萌芽」，未得社會信用之中國女子？」吾姊所論，妹固早已知之矣！

惟職業雖難，而得有接引之人，則終究較易爲力！使姊不任校長，或如去年以前，姊僅作一主任，妹又安敢妄求「汲引」？縱有所求，姊卽「一笑置之」！或竟斥爲妄想，妹又何敢有言？正惟姊之地位，握有用人之權，而姊與妹之關係，如此密切，便令苦苦相求，亦不失聖人。○「因不失親」之訓。反之，從妹方面設想，可以爲力與理應幫忙，而竟「相棄如遺」，一恐亦非聖人所許耳！

至學校教職員，皆有合同，訂明年限，不能中途更動，此亦常理。姊既出

身學校甯有不解之理？前函所請，所以聲明於學年之始，正爲此耳！

某姊又以願否？「庖代」相詢，此亦不成問題。各機關中，儘有因「代庖」而得久任者。總之妹閑住家中，一無事事，但有相當位置，無論久暫，皆所願爲，惟望姊有以命之耳！

專此「佈臆」，敬問教安！

妹某拜上

註釋

○因不失親魯論因不失其親亦可宗也 ○庖代猶替代見莊子

聞有某科教職出缺乞留以相界

△職業甲—賦閑
乙—教育界

關係—親密友人

譯語

如此直直落落，不加敷衍，當是日常晤聚之密友，否則總嫌太不客氣。

某某：

我現在真弄得進退兩難了！家事糟到如此地步，當然再不能圖存「遠志」，而坐守家鄉，生活之費，又將何從取給？

想來想去，還是找你個法子，你們校中明年不是要添聘某某教員嗎？這事我自問，還能担任得下。要是不會有人，就請留此一席，供我「噉飯」吧！

至好「無文」，「客套」不說，是否望賜回言！

祝你平安！

某某



◎遠志藥名此借用

不久可以畢業請預留教席

△職業—教育界

關係—密友



未會畢業，就預求留事相委，須至親密友方可。

某某：

我們校中，已定某日舉行畢業試驗，某日可以竣事，我大約某日可以回家了！

平時在校讀書，心中目中，所「念念不忘」底，祇是校中底成績，各科

底攷分，這究竟是容易解決底事。只要自己少游玩，多用功，沒有不達到目的之理！

一經畢業，不，其實還不到畢業，只要畢業底日子近了，人人底心目中，倒反不在成績底好歹，分數底多寡，而各人極大底心事，却又注在畢業後底出處問題！

升學嗎？當然是我們所辦不到的！那麼，只有求事。而一說「求事」兩字，就能令我「心驚肉跳！」因為這不比學問和成績，分數，可以靠白己底力量，而穩穩求得，而是需要求人作薦，才能取得！可是「求人作薦」一句話，却「談何容易！」

不幸底我，現在却剛走到了這一步了！而我却還私心指望：「或者我底求事，可許比別人稍爲容易一些！」因為現放着愛我，重我，而和我非常密切底某某（指受信人）一定願意幫我設法，而你底地位，却又正好可能替我成全啊！

某某！親愛底某某！你覺得我這一席話，不十分過於「樂觀」嗎？那麼！求你在這學期過渡期內，爲我預先留意起來，那是我所十二分底感禱的咧！

祝你好！

某某

請委幼稚院主任

△職業

甲—守閑
乙—教育界

關係

甲—女界晚輩
乙—教育界前輩

論

凡求人一事，必須多用切貼該事底說話，好如做文章，要這樣扣題，才不空泛！如此函係求委幼稚院，却先從「自己身分地位，宜於此事」說入，卽此理也。

某公：

日前在府，蒙你指教種切，心感之至！

我是一個「子身獨立」，「無室無家」底女子！我對於人世一切，既沒何種繫戀，早想秉我所能，出我所學，替社會公衆，做點共益底事情，所以對於你所指導底話，我竟認爲「先獲我心」！

但是徒然抱此志願，而不得機會底許可，或雖有機會，而沒有援引我底人，那也只好○「望洋興嘆」吧！現在呢，有你在本地管理教育事宜，同時你又有辦理幼稚院的提議，尤其我所能爲，願爲，而自信爲可能勝任的，更莫過於幼稚院底主任一職。事機之巧，又謂「巧不可階」，只要你一提緊，「馬上」有事可作，而且是我能作底事！

本來昨天就想當面向你要求，因爲我底面嫩，口拙，生平又從不曾向人求過任何事情！「躊躇」再四，終於開口不出！可是失此機會，將來再要爲這樣一件相當事情，可就大不容易了！因此我又硬着頭皮，寫這封信給你！

可行與否？還盼你早早覆我一函！

祝你幸福！

某上



○望洋興嘆，無路可走之意。

求賜女兼教職

△職業 甲—不定
乙—教界

關係—至親

註此是原有簡職，由母氏代求兼職者，因係至戚，不必多用客套。

某姊：

作天造府，因高朋滿座，有懷未吐，今天再和你談談：

小女某某承你用爲某某職員，我們一家都是心感不盡，但自去年來，舍下連遭不幸，以致虧空山積，小女所得的月薪，半數只好充作利息，家用度頓覺不敷，彼此至親，種種爲難情形，當然用不着我詳述了。

現在聽說校中自下學期起，將添設某某一科，並且學生人數大增，還須添開班次，那麼舊有教師，當然不敷支配，至少得添聘二三人，方才對付得過，因想小女現在職務非常清簡，可否請你賜她兼授若干教科，這樣於你原無所害，而我却很可得些益處，不曉你可能允許我嗎？

叨在至戚，一切直陳，是否還祈速覆我，俾免懸懸！

祝你好!

妹某某白

請轉囑其子委爲職員

△職業

甲—失業
乙—教育界

關係—至親
乙—伯姪

〔註〕

伯父之子，卽自己從兄弟，本來可以直接，何必轉求伯父，此中却有兩種理由，或本人與從兄弟無甚交情，或與從兄弟相隔甚遠，特向乃父就近接洽，在此情形之下，均適用，如此辦法。

伯父：

我想不到像我那樣規矩做人，誠篤處事，竟也會被捲入這等失業狂潮之中！唉！「這從那兒說起？」

事已如此，○「怨天尤人，」有甚用處？總之：活在世上，人是不能不做，縱然怎樣困難，痛苦，事終不得不幹，而眼前又急切無從找到相當底事情！想來想去，還是求我親愛底伯父吧！我雖然在商場中混混這麼久，究竟我是學校出身底人，學問便不怎樣，而校中底規矩，辦事底方法，却全是明瞭的。現在可巧又到了學年終了底時期，大兄校中，想來總能更動一

二職員，望你諒我爲難，憐我。○「末路」，囑大兄在管理庶務等職務中，即便酌派一席，使我母子兄妹，一家生活，暫得敷衍，那真感激不盡了！

至說，任用「私人」，防惹外間議論，那我只要竭我知能，盡我心力，規矩矩底做去，想來也不致於被人攻訐吧！

大人以爲怎樣？

特此奉稟，謹請福安。

姪兒某某百叩

釋

○怨天尤人見「論語」言「牢騷不平也」 ○末路猶言「窮途」

求爲老母安排一教職位置

△職業

甲——未定
乙——教育界

關係——疏交平輩

說明

此是出嫁之女，求人爲老母設法一事，箇中隱說老母困厄，即微示「倘不得事，則一切日用，

將由本人夫妻負責」，以見汲引老母，與幫忙本人無異。

某某先生：

頃聞某君說：執事已應聘管理全縣教育事宜，欣甚賀賀！某有老母，

今年六十三矣！自民幾以前，向在外縣，担任教務，如某邑高小，某地私小，皆執多年「教鞭」，而本縣某校中，亦嘗聘任管理，兼國文教授，總計先後掌教，歷十五年之久。

自民幾之夏，先君「作古」，某與家兄，皆未逮。○「成年」，家慈始以母兼父職，辭教務而從事家庭教育，迄今又近十年矣！不意某方「遣嫁」，而兄嫂相繼下世！家貧歲歉，收入不足以應付「門戶」，而○「垂暮榆景」，屢遭「拂逆」，長日家居，悲悶不支！某又隨「外子」就事省垣，不能時相「存問」，而每念頹病「慈幃」，輒爲心傷意灼，不能自己！

本年新正，某隨「外子」，「歸甯」，共商善後之計，家慈意欲離此愁苦家庭，重理教授事業，「外子」之意，謂：○「萱齡」垂老，恐精力不支！而某則謂：「日處愁城」，豪無開展，反與老境不宜！因此力贊此議，並分託某某諸公，力爲紹介，乃因開學期過，各校均少更動，以致一無所就！

目 今幸執事出任教育事宜，對於閩邑教務，必有改易。○「更張」之處！

才望學問如家慈，在女界中，洵屬「傑出之才」，此為邑中公論，非某「阿私」所尊！倘蒙引汲延攬，無論在學校，或教育機關，而學校之中，又無論教授管理，必能「無忝厥職」，致貽「濫竽」之譏，而某與「外子」得藉以釋減憂思，免勞懸系，胥出執事之賜！「海天在望」，圖報有期，唯「執事」提攜，而「玉成」之，幸甚！幸甚！

專此奉懇，謹候侍祺！

某某肅祗 月 日

註

○成年即成人 ○垂暮喻老 ○萱齡言其母之年歲 ○更張猶更動也 ○阿私曲從所好也

求兼校外職務

△職業—教育

關係—親戚

說明

此函係託人代請之後，繼續懇求者，事近煩瀆，與其受人指斥，不如自己先行說穿，亦是一種措詞之法。

舅父鈞鑒：

昨託大表兄代陳一節，未荷賜覆，緣彼方亟待用人，一再催詢，不得

已再行函稟。好在舅甥關係，不殊父子，任何難事，父不必定允子請，而爲人子者，正不妨煩瀆再三也！

校中教職固繁，而甥掌教多年，各科均已熟習，毋煩預備之勞，鐘點雖多，但求如常服務，不因別兼他事，而多所曠廢，卽於生徒學績，無甚關礙！至甥個人方面，「家貧親老」，日用不敷，身在校中，心切內顧，如不得兼職，卽照常「掌教」，而心思不屬，成績亦自可知。與專教而不免敷衍，何如兼職而反得專心！

總之教育成績，在實際，不在「外觀」！甥非嗜利忘義之徒，倘荷成全，則內顧可紓，而感奮彌甚！敢信對於各方，決無絲毫貽誤！而大人誼關至戚，情同嚴父，卽舍公論私，有此現成機會，可補生計之不足，似亦決無阻止之理！

○「矜寵」過深，懸直益甚！一切還望鑒原！並盼速覆，以便決定「去取」是爲至禱！

專此，謹請慈安！

甥某某百叩



○矜寵即恃寵

求用為廚子

△職業
甲—賦閑
乙—廚子

關係—世交伯姪



手藝最是靠硬，內行外行，一點蒙混不過，如果內行，即侃侃自道，不算誇飾，否則即使人家謬信吾言，也是不能作事，仍屬枉然，此是手藝生涯和其他不同處。此函既自認能為，又為對方所知道，只要稍有情面，就可求人幫忙，何況世代交情呢？

某某老伯：

聽說你現在某某公司包廚，這是很利益底事情，我得知這個消息，真不勝祈慰之至！


我從小兒就喜歡替人家做菜，長大之後，也會在各處公館中，充當廚子。所以對於廚房中，種種工作，都還有些。○「在行」那是你所知道的。近年以來，我因某項原因，失業家居，至今已有多時了！你想我底家

况，可能容我坐守這許多時？但是現當失業潮流，日益高漲底時候，多少有本領有面子的人，尙且找不到一件相當底工作，何況我輩？

現在好了！既你老伯有這樣一個範圍，當然可能替我想個法子！或在櫃頭上，或充買辦職，橫豎我都可以担当得下！想老伯愛我，和自己子姪一般，一定不會推却吧！

祝你發達！


小姪某某百叩

 在行就是內行

求錄用廚娘職

△職業 甲—傭人
乙—公館太太

關係—舊時主僕

 此是舊僕聞府中缺人，仍盼回來供差，主僕夙有信用，說話之間，自可切實直陳，無所用其吞

吐委婉也。

某太太：

許久不曾到府請安，想府中都安好吧。

我從那年叩別回鄉，因鄉間年成不佳，連鬧饑荒，沒法子，跟了同伴，去某處打工。這樣，又混了一年多些！直到去年冬間，我底婆婆去世，我才又回到鄉間。

現在呢，某處底工作，也不容易找，而且路太遠了，不易照顧家鄉，所以從今年起，我想還是再到尊處來，找點事情。

正想寫信來求你作薦，可巧某人從府中回來，談起你府上現在正需一個做菜底娘姨，那真是我底機會到了！想我在府中服役多年，我做底小菜，也還蒙你們贊許，那麼，如今不妨仍舊由我來伺候一下，不曉我仁慈底太太，還能允許我嗎？

是否還請示下！草此尊請

福安！

舊僕某某謹奉

已約保人請用爲老司務

△職業甲——司務
乙——經理
關係——賓主

說明 上海所稱老司務者，往往負運送銀洋重責，故須要穩實保人。此是已承錄用，而遲至一星期，才能覓得鋪保，因此具書接洽者，與平常求事不同，末尾感恩圖報數句，本屬可有可無。但爲恭謹起見，再說數語也好。

某某經理先生：

承你底盛情，叫我充當你店中的老司務，但要我趕緊找一個穩妥底保人。當然，這是商家應有底手續，一定底規矩，我能違背嗎？

可是越是一「非保不可」，也越發底「難找保人」！還算我底「人緣」尚好，平日底行爲，還不致於被人「唾棄」，經我「求佛拜神」底跑了一個禮拜，終算給我求到了某某號底某先生，承他信得過我，允許作我底保人，但是我已經累得「舌敝唇焦」了！

現在我已約定某先生，準後天上午八點鐘，同到你店中。那時，要是你不得工夫，還望你關照別人，代爲接洽，才好！

蒙你周全，心感之極！自當盡心竭力，替你辦事，也算我一點報德之心。

吧了!

祝你幸福!

某某叩上



◎舌敝唇焦言口苦之勞

請老主人仍用爲車夫

△職業 甲——失業
乙——不定

關係 甲——舊車夫
乙——舊東



忠誠執役因病言旋病愈之後希望仍來執役自在情理之中但須問繼任者己否用妥而已。

不必如何誇說和怎樣求懇的。

主人鈞鑒

自從我大病回家，承你賜我醫藥川費，返鄉調理，叨你底福庇，現在終算復元了!

病雖復元，可是貧却愈甚!上有六十多歲底老母，下有三五歲底一對男女，全賴我夫妻倆，趁工度日，現在我既失事，而我底妻子，又因時局關係，工廠中收縮範圍，本來每月可得若干底，眼前却得不到一半了!

照這樣子下去，我底一家五口子，真將陷於凍餒流亡底地位！因思：我這一生，只有主人主母，向來最肯憐憫我，成全我，我在主人家服役多年，也不曾有過什麼過失！上次因病回家，事非得已，主人也允許「病愈可仍來執役」。如今事隔多日，不曉主人已經另用車夫不會？所用底人，能否長久服務？還望主人賜我一函。要是未曾用人，或用而不能合式，敢求查照前言，仍由某前來伺候。這樣，在主人方面，既事事便利，而某之一家生計，也得照舊維持，感仰鴻慈，真個無言可說了！

祝你福安！

舊僕某某叩拜

主母大人和幾位公子小姊都好！

請用爲汽車司機

△職業

甲—司機校畢業
乙—通用

關係—疎交

【說明】

一方學會開車，一方新買汽車，却是天緣巧合，大凡求人照拂，或錄用，最貴得間而入，此函體

覺近似。有此機緣，益以舊情，只須略作客套就得，不必多所詞費也。

某某先生：

我在某處學習了半年多底司機，現在已經畢業了！

在我未曾學習之前，聽得人說：「汽車司機人，出息怎樣好！謀事怎樣容易！那曉得現在學會之後，到處求人作薦，事過多日，仍是一無頭緒！並且聽說現今此項人才，日見增多，所以薪工亦並不慳大了！即此一端，可見現時謀生之難，任何事項，都是一例！」

昨天，晤到你公館中底某媽，伊說：「主人已在託人購買汽車！」並承告我：「主人還不會僱到司機底人！」我得知此信，心中非常底喜慰！因為我在此地，只有先生最肯提拔我，照應我，而我也最希望在先生身邊，伺應奔走之役！如今先生既在用人，而我又恰好合於先生之用，這也算得「天緣巧合」底事情了！

因此，我趕緊寫這稟子給你，如果你不嫌我底拙劣無能，還望你錄用了我，免得我再去「求神拜佛」到處找事，而找到底地方，還未必能夠使

我滿意咧！

至於薪工問題，悉聽先生尊命，我是決不計較的！

祝你平安！

某某謹稟

求復用司機

△職業 甲—失業
乙—不定

關係 甲—舊司機
乙—主人

說明 前曾執役，只因同事爭鬧而辭職，終算對主人面上，沒甚過舉，如今求回原職，還算不甚丟臉，

但經過謀事困况，自以據實陳明爲宜，稍有隱飾，反會惹人疑慮的。

某某主人尊鑒：

不到尊府，又是兩月多了，想我主人主母一定都安好吧

我在府中司機，已有多時，前此因和某某不睦，一時性急而辭職，雖承主人主母再三挽留，我仍是不肯遵命！那時總當身有本領，到處可以吃飯，何必淘人閒氣？所以憤激之下，就此不顧利害，離開府中！

想不到現今謀事之難，難於上天！從我回家之後，數月之間，「四面八

方，「託人找尋地方，至今還是一無成就！上月中，曾得了某處一事，又因某項原因，不能久留！而眼前我底生計問題，却已走到「水盡山窮」底地步！因此我底父母兄長，也都在埋怨我，責備我，他們都說：「這樣好底東家，現在那裏去找？偏你爲了同事底小小意見，就此硬辭出來！你真是一個忘恩無識底蠢人！」我經他們幾陣訓斥，自己也就懊悔得什麼似的！並且某某底度量很大，他雖和我鬧了一場，害我辭職！而事過之後，也曾向我父兄，表示萬分底歉仄！承他底情，也在替我尋找事情咧！這樣一來，越使我深悔從前底量小氣急，錯怪了好人！却白耽誤了自己底生計！」

現在仍是某人來說：「主人新用底車夫，因事被斥，日內還在另找之中。」囑我「趕緊再求主人主母，使我仍舊回來服務。」因此我就老着面皮，寫信奉求你們，想你們向來都是愛重我的，而我也從不曾做錯什麼事情，諒來你們一定可以允許我吧！

是否？望飭某轉囑爲禱！

某某拜稟

略知裁剪聞女公子將出嫁可助作嫁衣求用爲女僕

△職業 甲——女縫紉
乙——未定

關係 甲——女僕
乙——舊女東

說明 今人多喜效法毛遂，自誇脫穎，結果每致貽笑羊鶴，實屬無理已極！此函雖自負能作裁剪，却

聲明以布衣爲限，便見語有分寸，與大言胡吹者不同。

太太：

你是「貴人」，大概不記得我是誰了！

當我幼年底時候，曾幾次來看我媽，到過府上，那時，你們還住在某處，
咧！我媽便是某人，而我底名字，叫做某某！

打從我媽死後，我也跟我爺，到某處，去年才回到此地，因找不到服役
底人家，暫時住在某處親戚人家，可也不是長久之計！

昨天，見到某某嫂，說起你們大小姊，不日○「出閣」，現在忙製「嫁衣」，
因此，我想「府上是我媽老東家，如今有此喜事，我是應得前來幫忙」

並且我於「裁剪」一事，略有所曉。上等衣服，我是不敢着手，至於便服布衣，我在某處，替人家做得很多，還不致十分粗拙。不曉太太小姊，可能許我前來服役嗎？

祝你一門大喜！

某某

出閣

○ 出閣 女子出嫁也

求昇父以管門之職

△ 職業——未定

關係 甲——舊僕
乙——主人

詢問

為父求事，當然要顧到年齡問題，即使自己不說，對方也必定要問的，豈非多費手續和耽遲時間嗎？

某某老主人鈞鑒：

聽說府中預備全部搬去上海，從此百業進步，「潭祉吉祥」真是值得慶賀底事情！

我有一件事情，想要求你允許！因為我底爹爹，今年五十八歲了，因我

底能力太薄，不能担負一家生計，還仗老人家賺些薪工，稍資貼補！但是年紀太大，人家既不願用他，而我也不肯教他去作辛苦底事情！

如今府上既全部遷滬，想來上海公館中，管門一職，定須用人承當，這事既極清閑，而且還宜於老年人。因為老人心靜，不會輕離職守底緣故。尤其在你們這樣忠厚仁德底人家，我把老父安頓在你公館中，簡直比自己家中還來得放心！

因此，我寫這信求你，如蒙允許底話，老人家便好跟你們同去。他是老於出門底人，一路之上，還能照呼照呼一切底事情。不曉老主人以為怎樣！

祝你洪福！

舊僕某某叩稟

求用侄管理園中花木

△職業——不定

關係——主屬

譯

雙方關係，當在朋友與夥計之間，言人格固無甚軒輊，論身分實不無尊卑。且係常在一處底

熟人，所以說話也非常質直。

某某先生：

聽說：「某處莊子，不日○落成，」謹賀！謹賀！

我底姪子某某，係上海某園管理花木出身。上年因病辭職，至今不會得事！我想：「莊子中花木繁多，當然需人管理，」敢求「推愛屋烏，」把這事派我姪子充當。倘蒙允許，感恩非淺！

如何之處，請你賜我一個回音！

祝你

順時納福。

晚某某白



○落成新屋成
功也

請用爲女茶房

△職業甲—不定
乙—商

關係—主屬

說明 雙方地位，亦稍有尊卑之殊，而交况則頗爲深厚，故一切可以直陳，絕無絲毫客套也。

某某先生：

現代生活書牘 第一編 謀事 求委類

許久不曾到府請安，想先生事業，一定比前更發達哩！

昨天碰到某人，談起：「貴處現在爲迎合潮流起見，也擬用幾個女茶房，」並且已在徵召之中！我底女兒某姑，你是知道的！雖然生性太過忠厚，可是忠厚底人，也有許多好處！第一，對於銀錢出入，非常可靠！第二，對於工作，上頭，不會取巧！第三，對於同事中，不會發生爭鬧！此外她底身體頗強，不怕辛苦，尤其合於茶房底資格！現在我既失業，很想着她出來，做些事情，也好賺錢養家。因此寫信奉求，望你本着愛我之心，替她留起一個位置吧！

可否？望先告我一聲！此請鈞安。

某某叩上

取巧

○即俗語
掉皮也

二 求薦舉之類 (各界通用)

請爲婿維持現職

△職業——通用

關係——疏交宗誼

說明 雖稱宗人，而關係不深，交情亦淺，故措詞極客氣。

某某仁兄宗先生有道：「會城」道故，「懽懽平生」，「正圖」○「平原十日」，「鬯斂」別悰，「何意」○「公車」迫促，○「越宿分飛」，「反令」寸心鬱鬱，「倍覺依戀難忘，悵何如也！茲謹啓者：小婿某某，係某某大學畢業，現在某處，充任某項職務，茲悉該處不日易主，而繼任之人，聞爲我兄襟弟，事已內定，日內即可發表，兄處諒亦有所聞矣！

小婿人頗謹厚，且耐苦習勞，長于西文，現任某公，極相倚重！今令親既繼某公之後，小婿之事，當然應請 兄代爲負責，免予更動。但聞令親故舊門生，徧于省中，隨赴新任者，不下十數，倘不早圖，則一經更調，無法挽回！如

蒙推愛「玉成」還乞從速為妙！

尊况如何？甚在念中！弟老病時作，困憊益甚！長年「蟄處」亦甚「無聊賴」！近某老出長某部，函邀襄助，不禁「雄心」！又作，頗思一為「馮婦」也！知「注」增問並叩。

台祺！

弟某肅啓



○平原十日

見國策歡會痛飲之意

○公車

猶言官車

○越宿

就是隔宿

○馮婦

人名見孟子與下車馮婦笑人不知止也

請薦一差

△職業—通用

關係—久別友人



既可求荐，交况必非甚疎，但以久不相見，情况自是不同。

某某仁兄先生大鑒：

久不奉教，時切馳思，比維大吉羊為頌！

下走旅食四方，瞬歷十載，緣生性狂傲，「不合時宜」，浪迹至今，「依然故我」，經過情况，殊不足為外人道也！

自遭變故，彌覺「坎珂」，株守年餘，一無善狀！遠念故人，「青雲」日上，自分「鳩拙」，仰叨「驥附」爰本「彈冠」之義，敢有「推轂」之求，果蒙高誼，爲作「曹邱」藉鼎力之周旋，得一差以「匏繫」，庶幾生活有恃，發展可期，「生死肉骨」不是過也！

肅此奉懇，順頌

大安！

弟某謹啓

釋

◎坎珂行不利也

◎青雲喻高位

◎鳩拙鳩不善營集謂之拙鳥以喻拙劣

◎驥附喻後進附光

◎彈冠鞮而威名也

◎推轂之意

◎推轂謂推舉

◎曹邱漢人，名爲季布遊揚者

◎匏繫即枝椽之意見論語「吾豈匏瓜也哉焉能繫而不食」

催族叔伯薦事

△職業—不定

關係—族誼

甲—族侄
乙—族伯

釋對同族通函，雖交况不深，亦宜參用家書體意。

某某伯父：

自「清明」叩別，至今忽又經月了！

現代生活書牘 第一編 誼事 求薦類

上次○「祭掃」期內，兩次謁見，承你允我：就近荐一事情。迄今未得消息！想因公務忙煩，不及記憶。也許國難期內，各界各業，都抱緊縮主義，以致一時難于安插！兩者之中，當「有一于是」吧！

謀生之難，于今益烈！而生活傷人，又不能因難而中止謀事！可是談到這個問題，如我現在底地位環境，除了求你提拔之外，還有什麼人可找？更有什麼旁底路子說不得，祇好重累你老人家，趕緊替我想個法子！即使近處不能安插，便稍遠之處，也是我所願往的！

昨天曾去府中，伯母大人囑筆：請你回來時候，帶買幾樣東西，另增賬單，敬乞一一照購。

伯母以下，諸兄妹輩，都好！我底母親，仍舊常發老病！當此生活困難底時候，又要籌措一筆醫藥之費，我底處境，可也算得難極了！

天時漸熱，你底單衣，已由伯母託某人奉上，收到後望賜一復！
餘再續稟。

專請福安!

侄某某百叩



祭埽祀祖曰祭埽
同時掃墓也

向疏親求薦各界事

△職業甲 | 失業
乙 | 不定

關係情誼 | 親戚
別離 | 已久



凡請人量才錄用，而不計地位大小者，可仿此函例。

某某仁姻兄先生惠鑒：

○「芝輝」遙隔○「葭湖」彌殷！唯○「興居曼福」為無量頌！
弟自滬變以還，失職返里，○「株守」迄今，已將一載！本來○「室如懸磬」，茲更「坐喫山空」，而世變方殷，時局未定，平時至好戚友，率皆○「鞭長莫及」，或竟「自顧不暇」，「寒素生涯」，「丁此衰世，謀生之道，無殊」○「蜀道之難」矣！

伏念 執事「長才遠馭」，早致「青雲」，「比歲」以還，事功孟晉，益有「蒸蒸日上」之勢！弟雖○「才全樗櫟」，學尠專長，而旅食多年，對

於各界各處，情形略能諳習，敢本「因親」之誼，竊存「附驥」之思，倘荷垂念姻情，賜以援絜，雖「薄秩」微薪，亦可暫資敷衍！要當竭忠盡智，力圖報稱，終不如「羊公之鶴」，羞及「曹邱」也！

府中想均安好！令郎尚係幼時一見，今茲當亦長成入學矣！弟境雖不佳，差幸頑軀頗健，舍下亦都平安，知注并聞！

專此，肅陳，謹請大安！

姻小弟某某再拜

註

○芝輝

猶言眉宇的光輝

○葭溯

言願念

○興居曼福

即起居萬福之意

○株守

不去活動而期其自至之意

○室如

無所取

懸罄

喻空無所有也

○鞭長莫及

照顯難到之意，見左傳

○蜀道難

喻其難也，李白詩蜀道之難難於上青天

○樛櫟

無所取材之木

薄秩

猶言卑職

○羊公之鶴

昔羊叔子有鶴善舞，嘗向客稱之，客試使驅來，

蘇籀而不能舞，故喻人與所稱不稱爲羊公鶴。

聞與某主任至交求薦一職

△職業—通用

關係—叔侄

說明

指明對方聲勢，交情，亦是使之無可推託之意。

某侄如晤：

頃晤令弟某某，談及省中某某主任，係吾侄。○金蘭之交，感情極稱。○莫逆，此說想必確實。

余年老無能，本應閑廢，而環境迫人，尙有不容坐享清福者，吾侄既有此門路，甯不能爲我試作曹邱邪？

翹盼好音，望弗見却！

揣此卽請，近綏。

愚某手泐

圖

○金蘭言契 ○莫逆交好之謂

不論何界請任薦一事

△職業

(甲)失業
(乙)不定

關係—疏交友人

說明

說明不論何界，固爲便於對方推荐起見，但必本人自信各事都有相當知識方可。

某某仁兄先生有道：

自違「眉宇」久切「心藏」！辰維「起居住勝」閣第「吉羊」爲頌且慰！

弟質本庸劣，運更○「坎珂」！自遭滬變，失職至今，家無○「擔石」之儲，身有飢寒之慮！長此○「株守」，結果有不堪設想者！

伏念 執事○「太邱」道廣，延攬情殷！似弟○「待兔」多時，「所如輒阻」！惟有○「坳驥千里」，藉繫一差，尙望垂念○「故人」，○「鼎力」○「說項」！無論軍政工商，皆所願就，而一門生活，得所維持，○「啣感」深恩，定當「永矢弗諼」耳！

崑肅，奉懇，恭叩勛綏！

弟某某百拜

附註

○坎珂 行不利也

○擔石 家無擔石之儲，言無食糶積儲，見其貧也

○株守 守株以待兔，謂不求而望其自至

○太邱 漢陳實，字太邱長，喜

招賓 ○待兔 守株待兔 ○附驥 喻後輩因先 ○故人 猶言老朋友 ○鼎力 猶大力 ○說項 釋道其善曰說項

○啣感 言感激

畢業後求薦事

△職業—不定

關係—親密世交

說明

專責其責於一人，而又非親非族，不過世交關係，非交情深密，不足以言此也。

某某世伯大人尊前：

謹稟者：侄現已畢業某校，幸獲⊙「冠軍」！本意轉學京滬，藉求更高學識。奈自某某以還，家况日非，⊙「債台」百級，近因家嚴年高多病，辭職歸來，生活更形拮据，照此情況，此後一家衣食，尙感不支，安能再存升學之⊙「奢望」邪？

學既中輟，在勢與理，均不宜坐守田園。况環境如斯，家嚴病體稍愈，尙思再出就事。如侄青年，益宜置身社會，藉博⊙「事畜」之資。

唯丁此世變日亟之會，謀生之難，爲歷來所未有！兼之家嚴素寡交游，侄又新近輟學，環顧親友中，能爲侄「汲引」而樂予「裁成」者，惟吾伯一人，此外非不穀交情，卽「心與力違」！總而言之，侄之⊙出處，繫於吾伯而已！

家嚴本擬於日內「踵府」，面懇爲侄「曹邱」！不料連日風厲，天寒，身軀又感不適，侄因陪侍⊙「湯藥」，亦未能卽行離家，爰泐數行，先佈心

腹，餘事俟家嚴④「弗藥」或當一同趨前，面聆教益也！

專此，肅稟，順請鈞安！

侄某某百叩

冠

①冠軍第一名之謂 ②債台言欠債甚多，曰債台高築

③奢望猶言希冀太大

④事畜仰事俯畜，謂養父母畜妻子也

⑤出處

猶言出路

⑥湯藥陪侍湯藥，即看護病人之意

⑦弗藥病好之意

求說項外放

△職業—通用

關係—至交親友

一層

一層言外放，一層託說項，都要說得懇摯，方能動人。

某某大哥：

一昨晤教，為慳！

弟自某年來此，始任某某之職，至去年夏間，調至本處，薪水雖較為優厚，而生活機械，較某事更甚，如弟性情，極非所宜，早思擺脫他就，以時局屢變，欲辭而中止者不止一次矣！

今茲幸逢我兄來此，誠弟大好機緣，務望於晤見某老之際，代陳一言。

俾得外放一缺庶於弟個性相宜，較易有所展施，而前途亦更爲有望，素知吾兄○耿介，不輕爲人說項，但弟非全無資格之人，（同輩中某某等已先弟而外放矣）當與完全乞情求事者不同。而兄與弟之交况，似亦誼難辭此一言耳。

前日本擬面陳，緣高朋滿座，未克盡言，日內又困於公務，特先函告一二，詳情容明後天走談。

專此，卽請

大安！

小弟某某拜手



○耿介有志節而不苟合之意

求代求說項升級

△職業—通用

關係—密友

說明 此是從復函中順便託求者，語氣之間，深交可見。

某某：

現代生活書牘 第一編 謀事 求薦類

大函責我久不登堂，實因近來各方公事太多，而府中距此不下若千路程，步行既力不能勝，車行又太不經濟。且吾兄常常外出，設相違。交臂更令人悶苦不置耳。

現弟却有一事，非兄幫忙不可。緣弟任職此間，已有若干年歷史，雖無調動之煩，亦鮮升遷之望。而弟之現况却大非昔比，種種情形，兄所盡知。毋勞弟之贅述，人窮則心有所貪，弟非高人，自亦不能免此。最近弟之上司某公，因年老多病，有提出辭職之意。此事亦僅弟一人得有消息，因此公平日向不治事，一切由弟代庖，彼心德弟甚，故密囑早爲布置，俾得接伊後任。弟既感此情之難負，又恐時機之難再，更憶我兄曾有一偷得機會可代懇令妹說項之語，爰亟專函奉商，務懇速爲轉求令妹。俟某老辭職書上，同時卽以一言爲介，此外更擬再求某老於辭職時，略負薦賢自代之責，如此雙方並進，當可期於必成。吾兄愛我，不啻骨肉，當必力爲周全也。先此函達，餘俟星期得暇，走陳一切，專此卽請。

大安!

弟某某再拜

註

○交臂喻人之遇合也

○庖代猶言代理見莊子

○說項代人揚意

業被開除請求維持

△職業——通用

關係——至親(甲)——後起平輩(乙)——前輩

論

雖係平輩，而年齡較長，或歷世較深，地位較高，則措詞間，亦應稍稍恭敬。

某哥：

我如今真沒有面孔見你這位。曹邱了。然而事實告訴你，我儘管無顏見你，而結果則終得老着面皮求你再替我維持一下子。因為我底環境和家庭狀況，是絕對不許我閒坐一天，而可能提拔和維持我的，又只有你一人。如今你對於我提拔底責任，算盡過了，恨我一時糊塗，負了你底盛意。現在祇好求你再替我盡一番維持底責任！

至於以前種種，如何辨白？以後種種，怎樣懺悔？那全是紙上空談，談上半天，未必能博你底信用，而我也真沒有臉子說那種沒氣力底廢話。橫豎

「一言以蔽之，」我決不能從維持之後，再剝出一個比維持更丟臉底名詞來，求你幫忙就是了。再說簡切點，縱然我是那樣不識起倒，不怕羞恥底話，可是你對於我底責任，已算達到仁至義盡之域。即使永久和完全拒絕我底要求，在我固斷斷不能怪你，在你也有詞以對我底父兄親友了。

某哥！請你看在某某分上，再試驗試驗我此後底行事吧！

祝你進步！

某某



曹邱 漢人名，爲季布遊揚者

蒙冤被斥求轉託維持

△職業——通用

關係——至交親友



蒙冤被斥之後，託人維持，而又須轉託一人，事亦常有，而語極爲難。須寫得婉曲動人！

某哥：

這是我敢對天自矢的，對天自矢，天能信我，人未必信我。但我却深信將來終有水落石出底一天，如果世上還有真理底話！

可是事勢至此，不管我底心術如何？人品怎樣？和此番之事，是否於我無干，而我底被斥，却竟成爲已然底事實！此種事實底結果，可使我底一門老小，生計全陷於停頓底地位，爲求維持生計，和希望恢復名譽起見，無論如何，我有設法回任原職底必要！這話你看怎樣？

某哥！我又敢○「矢言」現在真能信我助我底人，怕祇有你一人了吧！你再袖手旁觀底話，我真祇有自殺底路子了！我也曉得你底能力，未必就能挽回我底命運，保留我底地位，但是你可以求你父親替我說一句話，那不但事情有望，而且我底身分人格，也可以攀附老人家底德望，而逐漸收回轉來！直到我底冤案大白底時候，不致受一般社會底輕視和譏諷！這樣老人家和你底成全我，救護我，正不僅區區生活問題，簡直合到古人所謂○「生死人而肉白骨」了！

心焦慮灼，書不成文，生之死之，盡在於哥！我不勝惶急待命之至！

某某揮淚白

註

○矢言就是設誓 ○生死人而肉白骨見左傳，是起死回生之意

求薦代理職

△職業—通用

關係久別之老友客氣

說明

代理必係短期，而所求者又非密友，措詞稍一失當，就會被人卑視！

某某仁兄先生惠鑒：

自上年某方把晤，當時文酒之歡，宴游之樂，景象歷歷，都在目前。曾幾何時，而○裘葛兩更，令人生不堪回首之慨。近維清祺多福，燕譽日高，遙企雲山，既欣且慰。

弟○「鹿鹿庸才，」○「魚魚末學，」曩承某公不棄，招赴某某，幫辦某某之事，雖清苦生涯，收入無幾，而一家食用，賴以支持，不料某某一役，某公獲愆解職，弟亦○「綴羽」而歸，從此株守田園，又將數年，凡茲經過情形，曾於上年面塵請聽，辱承惠允，得有機緣，定任「曹邱」之責。盛情高誼，聊感至今。

近聞某處某某有奉派赴某之說，雖事畢仍須回任，而此行遼遠，經歷甚多，至少須在半年以上，昨晤該處某君，談及代理某某之人，例由總部指派，以本部職員公務極忙，恐將求之外面，倘得某君（指受信人）一言爲介，定無不諧之理，弟亦夙知兄與某老（指該處主任人員）交誼素篤，如荷玉成，事必有濟！用特專函奉懇，望念「舊雨」之情，即賜片言作介，俾久困之身，暫得稍蘇。○「涸轍」感仰隆情，曷其有旣。

是否可行？還望示知。俾慰懸懸！

專肅佈臆，順請台安！

弟某某叩。



○裘葛冬裘夏葛，裘葛兩更猶言兩年也 ○鹿鹿庸才魚魚末學庸言庸庸碌碌 ○鍛羽言鳥羽毛脫落，不能高飛，以喻人之受挫

○舊雨老朋友也 ○涸轍喻困境「涸轍之」見莊子

乞薦一短事

△職業—通用

關係—至好友人



既係至交，雖屬求事，却也不妨出以滑稽口吻。

某哥：

數月不見，記念到了不得。每想寫信問候近况，半因性懶，半因多病，簡直狠少把筆底勁兒，說來可笑，也可愧。好在你是深知我的，不見得會責備我吧！

「平日懶燒香，急來抱佛脚。」如今却有事要找到你了；我底事情，本和某某有約，預備於來年春初到某處共同組織某事，一切辦法，都有成議。那是你所知道的！可是現在還在初夏，至少須等他七八個月，不但身心太覺閒散，生活太過沈悶，而且經濟上也發生了狼嚴重底困難，因此我想在這短時期內，尋一件短事情來幹一下子，恨我交游少，信息滯，在家老等，簡直利○「守株待兔」一般底蠢拙無用。想來想去，還只有找你幫忙，是頂妥項好底辦法，你是社會底○聞人，各界各行，都有相當底聲望，大概不難爲故人維持半年生計吧！

寫到這裏，禁不住高宣三聲：「我佛慈悲。」

並候

哥嫂侄兒輩一起安好！

某某百拜



守株待兔

言不求而期其自至

聞人有聲望的人

乞賜介函以便面求

△職業——通用

關係——至好同學



至交底同學，真和手足骨肉一般，原用不着客氣。尤其說到學問上頭，大家久已互知，更可當

仁不讓！

某姊：

今天到你家中，聽伯母大人說起：「現在某處附設某某機關，大約添用若干人員，要是某兒（指受信人）能彀出信介紹，大小可以得到一事！」我聽到這話，不禁喜歡極了！

自然，我家不是靠我賺錢，而我本人更不需用多錢，但是我爺媽培植我讀書，和兄弟們一般心血，不知用去多少，如今畢業出來，要是老躲在家，

不幹一些事情，不但爺媽弟兄面上交代不過，而我自己也覺難以見人呀！
難得如今有這樣一個機會，望你千萬念同學姊妹之情，替我作荐一下，最好請你寫好薦信，由我親往面交，更為妥當，因為在鄉間社會上很少任用女職員，而女子中委實難得真實人才，只我却狠能自信，對於某某等職，一定勝任愉快，所以我狠大胆地希望和當局面談一下，就和他召我面試一般，免得他疑我是專靠情面全沒本領的尋常女子。

我底意見如此，姊姊別笑我太過自負才好！

祝你多福！

某某

乞於某君就職前薦委某事

△職業——通用

關係——知交

說明

現在說事，總在主任更迭之時，因一經就職，便不易安排也。

某哥

某君事，果已發表，可幸之至！

承允一節，現某君不日就職，此時各方薦書，定已「盈案」，但事未分配，果有○「大力」○「說項」，「一枝之借」，當非難事，若待就職之後，各科人員，業經頒布，雖有「曹邱」之助，而強人爲難，不特希望較少，抑非兄所願爲矣！

至弟所能兼之事，前已面陳，如某某等職，於時間上，既無衝突，且乃弟所專擅，定無○「隕越之虞」，度亦兄所深信者也。

時機易失，尙望速爲我圖！

專此，立候好音！

祝 你發達！

弟某再拜

說

○大力

在勢力者

○說項

昔楊敏三有「到處逢人說項斯」句，言稱道人善也。

○隕越

言敗事也。

求爲父調一閑職

△職業—通用

關係—至親

說明

指求閑職，又係爲父代求，非至親同族，確乎不易開口，就是親族中，也要平日情感深切才好！

某哥：

前奉一函，未得復，爲悵！

家嚴於上月返里，看他情形，處處都露了老境，而且時時咳嗽多疲，身子也非常衰弱，然我兄弟底意見，現在我們都有職業，家中用度，又不怎大，實在用不着老人家出去賺錢，再說兒子們已能自立，還要累老人家親自出馬，不但於心有愧，就在親友面上，也是說不過去！因此大家勸他此次回家之後，就不必再去某某，還是在家休養休養吧！不料他老人家底脾氣，真是固執，他底宗旨，是「一息尙存」，決不白糟世上底衣食，儘管自活有餘，賺些外快來貼補貼補窮寒親友，也是好的！勸之再三，毫不轉念，仍是狼堅決地動身到某處去了，唉！某哥！你瞧瞧吧！老人家這等性情，如何挽勸得來，我們當他兒女底心中何以自安呢！

現在沒有別法，他既決心繼續任事，我們也不敢說他○「退休林下」，但爲他底精神體力起見，擬請你就近商之某公，從下月起，改派他一種比

較清閒底職事（如某某等）使他有繼續任事之樂而不負煩重辛勞底責職，也許是一個較爲兩全之法，你是我們底至親，想來對此必有同情吧！

可行與否？望卽示知！

某某



○退休林下辭官家居也

求爲母介紹一事

△職業——適用

關係——師生

說代父母求事，最難在不失老輩身分，而又不能不說幾句懇託底話。尤其在師母跟前，比到先生，似乎又得格外表顯些誠摯底意思！此等地方不但攷究文詞，尤須研究心理才好！

師母：

昨天到你府上，因爲我母親的事情，想和你談談，不料你到某處去了！等了半天，不曾回來，只好廢然而返。

我的母親，今年六十多了！精神倒還不差，只因先父去世以來，家計一天艱難一天，雖有我的薪水，補助日用，可是相差甚遠，解不了老人家的憂

思，這正是無可如何的事情！

現在，他老人家又決心出來就事了！雖然這事是我很不贊成的，然而情勢如此，叫我也沒有法子可以勸阻她的計畫。好在家中無事，像她這樣悶在家裏，整日價愁窮歎苦的確，還不如由她出去就事，精神上還比較可以得些安慰。但是老人家自己既然沒有出路，我又不能代她找事，想來想去，這件事情還只有拜求我敬愛的師母，比較來得有望，因為你是熱心愛我而又在地方上負有相當聲望的人！

師母！請你千萬不要拒絕我的請求！
敬祝康健！

生某某謹稟

求代父懇一名義得支乾俸

△職業—通用

關係—知友

說明 代父求事，已屬難以措詞，乃所求又為名義職目的，只在乾俸，豈非更難為情，試細玩本函說

恩，這正是無可如何的事情！

現在，他老人家又決心出來就事了！雖然這事是我很不贊成的，然而情勢如此，叫我也沒有法子可以勸阻她的計畫。好在家中無事，像她這樣悶在家裏，整日價愁窮歎苦的確，還不如由她出去就事，精神上還比較可以得些安慰。但是老人家自己既然沒有出路，我又不能代她找事，想來想去，這件事情還只有拜求我敬愛的師母，比較來得有望，因為你是熱心愛我而又在地方上負有相當聲望的人！

師母！請你千萬不要拒絕我的請求！
敬祝康健！

生某某謹稟

求代父懇一名義得支乾俸

△職業——通用
關係——知友

說明 代父求事，已屬難以措詞，乃所求又為名義職目的，只在乾俸，豈非更難為情，試細玩本函說

向某公，懇在任何薦關，下一條子，委以任何名義，酌支夫馬若干！這事在某公，「惠而不費」，在兄，也便於進言，而我們父子，却實受其賜！愛我如兄，想來一定不會推却吧！

再說這等「掛名領俸」底事情，不但我向所反對，就是我爹，也何嘗願意？而生計太難，事出無奈！況且像老人家那樣學問，年輕時候，也曾努力教育文化事業，現在他底著作，還爲學界所推崇！若照東西各國底辦法，本人固早可得法，而國家社會，也還得給予相當酬贈例！如此一想，就在晚年時候，稍沾國家一點光潤，似也不爲過分！所慚愧的，却是我這兒子太不爭氣啊！

老兄以爲怎樣？

祝你平安！

某某

乞轉請調子任煩劇

△職業—通用

關係—叔侄（家書體）

論事屬爲子，情則間接，好在求煩不求逸，似乎說得響點。

某某老侄：

來書閱悉，爾弟之事，得某公一力○裁拂，荐在某處辦事，事極簡而薪頗優，苦心孤詣，高義○隆情，真是非常可感的事情。

但我更有一言，望與某公商之，大凡少年人作事，多作一些，即多一些經驗，作事之目的，與其說是生計問題，毋甯說是增裕學識，蓋一時之收入，利及一時，而終身之學識，則終身受用耳！不特此也，凡人過逸則生惰，多錢則思玩，惰而好玩，小之可以敗名失職，大之或致害公殺身，某兒○誠篤或不致此，要亦不可不戒！况以青年時代，任閒散工作，根本已非所宜乎？[？]此意轉達某公，如能代求當局改派煩劇之事，則余心更慰，然求人之事，不宜○褻瀆，如吾侄認爲不便再說，或知某公未必更能代求，則暫置弗論，余當痛戒某兒，囑其於暇時補習學問可爾，吾侄少年老成，爲吾族後起之秀，度不以余言爲陳腐乎？

專此即詢

近佳！

某囑

栽拂

栽是栽培，拂是照拂。

隆情

就是盛情。

誠篤

就是誠懇篤實。

褻瀆

易再三讀疏。師若遲疑不定，或再或三，是褻瀆，今謂輕慢曰褻瀆。

求為女薦一長差

△職業——通用

關係——至親

闡明

此是本人臨時所發底信，較之平常求荐之函，說話又自不同。

某姪：

我們又有好久不見了，不曉你底近狀怎樣？你父親媽媽都好嗎？着實紀念之至。

現在我有一事和你商量：就是你底某大妹子，今年畢業某校，我本來打算帶她到某某去，後來因某種關係，不得如願，可是現當婦女職業聲浪極高底時候，我們作父母的，既然培植兒女們讀書到了畢業，自然不論男女，都該望他們有點作為，至少也得顧全他們自己底生活，別再累及父母；

那是誰也不能反對的！

但如今我是快要出門了，本地有甚機會當然照顧不到，而環顧諸親友中，也只你一人，可以替我代負這個責任，因此特地寫這信給你，望你千萬擺在心上，隨時留神一下！我底意思：女孩子們不在乎多賺錢，多出風頭，祇要是她才能所及，不必仰仗他人，而又較有永久性質，不致時時調動的，那怕十元八元，都可担任下來，關於這一點，更望你特別注意才好！

我動身有期，再行函告，你若有暇，還望你再來談談，我却沒工夫到你家來了！

專此奉託，即詢

刻好，並請致意

令尊令堂安好！

愚某泐

求爲女維持

△職業—通用

關係—至參

說明 這大概是常常有事相干底熟友，否則起首不必如此說法。而中間亦說得很質直，簡直和弟兄一般。

某某知己：

請你別責我煩瀆，我又要來纏繞你了。

我底女兒，就是你頂頂賞愛底姪女，她從上年得某人之介，在某處供職，於今已有兩年以上底歷史了！此番聽說該處有裁員之議，而首當其衝者，却是一般領錢不辦事底女職員。自然，在此各界緊縮時代，那有如許閒錢供養幾多○冗員，而現今一部分女子職員底辦事能力，往往不及男子，也是普通而顯明底事實，所以各處都鬧着裁員，而裁員必首及女子，也是一定之理。

可是我不說謊，也不吹牛，我底子女雖然也是女子職員，而她底辦事能力，却決不在尋常男子之下，她在某處底成績，有該處前任當局某公可以證明，萬一該處因普遍裁汰女員之故，不能獨厚於她，而聯同將她開除，

在她果然太冤，在我又平空失却一注生活補助費，如何得了！如何得了！

雖然這事現在還未到發表之期，可是一經發表，挽回就不易了！我想無論如何，作個○「未雨綢繆」總是有益無損的，而此種綢繆底方法，却只得卸在你底肩上，你是我底至友，又是摯愛你侄女底人，對於我底要求，怕也誼不容辭吧！

怎樣呢？我底哥！快快復我吧！

某



○冗員多餘人
員之稱 ○未雨綢繆詩「遠天之未陰雨，微彼桑土，綢繆臝戶，喻垂先預防。」

請爲子介紹相當職業

△職業——通用

關係（甲——年輩較尊
乙——身分較高）



此是窮措大求世家巨族底寫法。

某某老弟台偉鑒：

日前聆教，至愜鄙懷。

關於小兒學業問題，僕返寓後，更就尊意詳爲研究，覺老弟「職業

中有學問」一語，確是顛撲不破之說，兼之近來省中見各中大學校程度，真有「每况愈下」之觀，而學生輕囂浮薄之習，却較我輩求學時更有「江河日下」之勢，化血汗之金錢，培植如此人才，益覺心灰氣沮，頻喚奈何。

惟僕以「措大」之身，交游又不甚廣，而小兒年長，尋常練習人員，似又不大合宜！因念老弟「王謝」名門，「金張」巨族，親友多膺要職，世交遍於國中，既承不棄衰庸，兼蒙代籌善後，輒敢恃寵瀆干，爰以小兒之事，奉託代為介紹，小兒年輕識淺，「大受」自非所宜，僕之志願，但望就其所長，得一相當之職，庶符「業而兼學」之旨，即為「以業代學」之謀，老弟知我，定有同情！

種種費神，緣叨夙好，不敢輕於言謝，惟有銘諸心版，永失弗諼而已。

專此奉懇，順請

勛安！

某某再叩



◎顛撲不破言其理精確 ◎措大猶言窮書生 ◎王謝金張古時名門望族，以喻世家

乞爲女求一閑職

△職業—通用

關係—親戚



託人作荐，也要度量其人對於所荐之處，是何關係情況怎樣，未婚夫妻，當然關係最密，而感

情最好底了！所以求事之餘，還可以進一步而指明要閑事，若在別人，不但無效，而且還要被人說一句「無厭之求」！可是無論如何，最要底問題，還在本人對於受信人底關係和情分！

某某賢甥女：

好久不接你的來書，不曉你底近况如何？

你底某姊，去年在本地某某小學教書，今年因某項問題，辭職家居；我既少了一筆補助之費，而他本人，更窮得不成話說。唉！說來也真可愧！好在甥女不是外人，不怕你見笑的。

昨天聽說某某機關擬聘用女子職員若干人，該處主任，正是你底未婚夫，如果你大力說項底話，不難得一小事，不曉甥女還能憐我母女底

「伶仃孤苦」和至親骨肉之情，慨允幫忙這一次嗎？

再說你某姊自今年來，身體也不大好，倘蒙俯允汲引底話，還盼你薦充閑散之職，薪水多寡，倒可不計，叨在至戚，不嫌瀆擾，一切還望鑒原才好！專此奉託，並詢

近好！

某囑

請爲小輩薦事

△職業—通用

關係—久別朋友

說明 代亡弟之子託荐，自應願住亡弟方合。

某某大兄足下：

別久思深，敬維「起居曼福」，「爲無量頌！」

茲有懇者，舍姪某某，卽季弟某某之子。兄與亡弟，最稱「莫逆」，憶曩年大駕惠臨，就兄「問字」，且索糖果爲獎品者，卽此子也！今季弟「墓木已拱」，而此子則「巖然成長」，以第一人畢業某校。◎「伯道

有子」④「祖武克繩」多情如兄，當爲大慰！

唯是舍間自某役以還，累遭⑤「拂逆」，室成⑥「懸罄」，家無⑦「担儲」！前此某姪就學之費，尙屬弟舉，債任之！今家用益增，收入將絕，弟既「不合時宜」，難支家計，此後唯一屬望，端視此兒！情勢如此，無可如何，相知如兄，毋庸隱諱者也！

顧弟既⑧「蹭蹬」多年，不能代謀出路，舍姪又新離校舍，更難自奮！「前程」雙方磋商結果，計惟仰懇我兄，代爲「提挈」！想兄「任俠」熱心，素篤友誼，對此「故人」之子，自應「誼不容辭」！且以「兄之地位」，物望，援此⑨「曙後孤星」，俾得稍顯「頭角」，真如「反掌之勞」，不費以灰之力，而舍姪得有「寸進」，即舍弟「負荷」有人，不特存者心安，即舍弟「在天之靈」，亦當啣感九泉！「永矢啣結」矣！

諸費清神，叨在至好，不敢言謝！

崑肅寸楮，並頌勛祺！

弟某某謹上

舍姪隨叩

【註釋】

○莫逆至交也

○問字漢楊雄多識古文奇字，時有好事者載酒往問之。

○墓木已拱左傳：爾何知，中壽爾墓之木拱矣，喻死已久也。

○伯

○祖武克繩能繼承祖先遺緒也。

○拂逆境不順也。

○懸罄貧困也。

○伯

○伯

道有子鄧攸，字伯道，無子，「伯道有子」言善人宜有後也。

○担儲担儲即担石。

○踴躍失勢貌。

○曙後孤星言人身後遺孤。

○曙後孤星

○曙後孤星

○曙後孤星

○曙後孤星

○曙後孤星

○曙後孤星

○曙後孤星

○曙後孤星

○曙後孤星

○曙後孤星

求為婚覓一位置

△職業——不定

關係——兄弟

【註釋】

一面是女婿，一方是兄弟，要說什麼，就說什麼，一點用不着客套的。

大哥左右：

數月不見，不曉你近況好嗎？嫂子姪兒輩好嗎？

前天，你二姪女跟她丈夫同來，求我寫信給你。因某婿遭逢○「兵燹，

「僅以身免」！現在一門生活，已陷絕境，無論如何，要你替他找一個安

身之地，薪水多寡，都非所計！

大哥！你我「手足」之親，我底女婿，也便是你底姪婿！況且某某為人，

你也曉得的，雖然沒有多大本領，品性却很規矩老成，不致使人爲難，你要
看在我面上，替他幫一個忙，才好！

祝你好！

弟某某



兵 癸 猶言 兵矣

求爲子介紹代理一職

△職業—通用

關係—久別老友



某 爲老友，而關係不甚深切，况久別之後，措詞應稍客氣。

某兄足下：

某處○判權，條易○霜星，屢思○孽賤致候，祇緣疎懶成習，罕親○管
城，以致尺一之書，未塵清鑒，每一念及，愧與悵俱。

茲有懇者，小兒某某，前年畢業某校，去歲任職某處，嗣遭某某之變，失
職歸來，僅以身免，得不償失，夫復何言，乃弟時乖命蹇，連年作業，百事無成，
馴致生計益艱，債台高築，既乏點金之術，羞爲乞米之書，種種困况，可爲故

人道，而不足語於外人也。

顧弟行年半百，日就衰頹，此後一門生活之責，終須兒輩担任，某兒人太忠厚，而對於某某等事，却頗優爲，且性既誠樸，無慮拋荒，現在坐守家鄉，亦將一年，青春歲月，何堪如此耽延？而自滬戰以還，各業緊縮，謀事之難，較前益甚，長此閒廢，恐貽害之深，不僅眼前衣食問題也。

近聞某某有出洋考察消息，代理者尙未得其人，素知 兄與某公有
◎「金蘭」之誼，倘蒙一言◎「推轂」俾某兒得藉此出頭，則發展較易，不知兄尙能爲故人盡力否耶？

專函佈臆，順請

公安。

小遙某某叩



判襍猶言相別◎星霜謂一年也◎擘箋即寫信也◎管城筆也◎金蘭交契也◎推轂推薦也

請轉求爲寡媳安頓一席

△職業—通用

關係—交情—世誼
情況—深厚

【譯明】明知其力量即有限，故又說「同時另託他人」云云，便見關切之深。

某某賢姪女

上月初，曾因某姑回府之便，託其代致拳拳，并請爲次媳留意一席，俾得稍殺「離鸞」之痛，事隔多日，未荷賜覆，甚念甚念。

次媳才學品性，無一不佳，凡在親友，罔弗贊美，何意彼蒼不仁，迺至於此，作嫁未久，遽喪所天，以余痛子之殷，想見伊喪夫之慘，而余以垂暮之年，驟失愛子，且日日與青年嫠媳，共飲食居處，此情不更難堪耶？

自遭慘役，次媳始則矢不獨活，終乃徇親友族長之勸，勉節哀思，而含茹之痛，益令人慘不忍觀，爰有某某諸人，建議爲伊安置相當職務，俾心爲事牽，卽身有所託，而「未亡」之歲月，正可藉以過去，同時余得與伊分居兩地，則觸景之悲，亦可稍爲蠲免，所謂一舉而兩得者也。

凡茲種種，當爲某姑所已陳，余亦極知賢姪女交際不繁，介紹匪易，顧事機之來，往往出人意外，且除賢姪女外，尙有某某諸人，皆寒門夙有關係，

或為親串之誼，亦於同時徧函請託矣！總之賢姪女厚我甚至，而與次媳又向極親暱，想必不忍坐視我姑媳慘苦情形，而不為援手，要望隨時隨地，代為留意，或據情轉求某公代為設法，無論有效與否，我姑媳胥感深情於靡既耳！此問

近好！

某某白



○ 離鸞言其愛夫也 ○ 蒼即蒼天也 ○ 獨活藥石 ○ 含茹即含辛茹苦也

指定某事乞為介紹

△職業—適用

關係—情況—客氣
—淵源—深遠



人家自願幫忙，非佩仰有素，即情感極佳，然而詞氣之間，總須極端婉曲，方令受者心歡！

某某同志，

昨天某同志來，轉達尊意，問我欲得何項工作，這事，在你是○「量才器使」底苦心，而自我想來現在謀生日艱，像我這等○「不學無術」之徒，但求有工可作，那裏還敢指定事項？況且事屬間接，一經指索，或許使你

爲難，因此躊思至再，未敢有所決定，某同志至疑我多欲寡斷，那是我所不承認的。

某某去後，我又考慮了多時，才想到你我交情，不比泛泛，而你底爲人，又是非常穩健妥慎的，既你有此好心，當然具有一種同意或把握。再說我感情，如此深密，凡是於我有益而爲你能力所及的，當然不嫌直道，反轉來說：如果我底要求，不能達到目的，難道你還有甚愧對我不成？這樣一想，才又覺得我底思路太窄，見解太蠢，反而辜負你底雅愛了！

如今我就老實不吝氣地，把我所願任而能毅勝任底工作，告訴你，那就莫妙於某某一事了！一則我底性情，屬於某某一類，二則事情雖然辛苦，可比較有希望些。如果你認爲可行底話，就請將此意對某某商量一下，成功與否，橫豎不成問題的，你看怎樣？

祝你努力！

某上



○量才器使

能作什麼事，就派在什麼

○不學無術

見漢書

請轉求上峯函爲婿維持

△職業〔甲〕家居
〔乙〕政界

關係—親戚

說明 姻兄是小輩，今人多誤爲平輩，貽笑不少，此等地方，最宜注意，因其易忽故也！

某某姻兄：

某廳易長，已見明令，「新陳交替」爲期當不遠了！小壻某某，與執事有「盃酒之歡」，且曾同作某地之游，未識在省常相見否？此番伊得某公介紹，新入某廳，充助理祕書之職，時僅兩月，某任即便辭職，新來某公，聞係某處人，曾充某部科長，故舊中竟少相識者，小壻係新進人員，定在裁撤之列！昨以書來，屬先事設法，奈愚久離「宦海」，舊時政友，音信罕通，環顧無可託之人，輾轉躊躇，念及執事，在省府多年，夙蒙「上峯」信重，如能代求某公，於新廳長晉見時，面囑一言，則是「挾天子以令諸侯」，區區「薄秩」，真不成問題也！

現在謀事之難，「難於上青天」！間接運動，更屬不易，但，有此機緣，

人事」終當一盡，望推◎。「屋烏之愛」力爲圖之！

專此，卽頌

崇安！

姻弟某某

註

◎宦海官

◎上峯即上司

◎挾天子以令諸侯

見三國志，是藉勢力以用人之意

◎屋烏之愛推愛我之

心以愛其關係人之意

請轉求說項爲子維持

△職業甲—家居乙—軍界

關係—知交

說

求人幫忙，雖不妨說得寒酸一點，但也不能露出極相，致失自己身分！

某哥如晤：

頃閱某報，載某處某局，已改委某爲局長。弟因次兒某某，現在該局供職，與新任絕無「淵源」，恐有更動之虞！弟年來坐守家園，環境殊窘，所賴以「◎挹注」者，全恃次兒月薪一項，設被裁撤，一家生活，立時感受影響！爲此心中焦急，莫可言喻！我兄愛我不殊◎。「骨肉」對此定有「同情」！

現聞某兄說：某新局長之長君某某，係兄之門生，並曾有所「裁拂」果爾，則以我兄之情，乞其「少君」代為「說項」，當無推却之理，倘能有成，是因兄一言，而維持我一家生計，拜賜之忱，抑何可量？

意煩心亂，書不盡言！一切總望盡力為幸！並懇先賜復音，俾免懸懸！專此佈臆，順詢近佳！

弟某再拜

書就待發，適得次兒來稟，言新舊「交代」定於下月某日，去今只有旬日，恰喜新任尚在省中，如蒙「玉成」此其時也！望亟圖之！又及



○挹注詩挹彼注茲即覺忙周轉意

○骨肉至親也

○說項稱人之善

○玉成愛而成就之也，今謂成全曰玉成本此

求改介軍部供差

△職業——軍界

關係——親戚（甲——外甥乙——舅父）



語體信好在描寫得易於澈透，而詞句則不免較文言稍繁。但要寫得使人不覺其煩，而讀得非常順利才好。若一味糾纏，反惹人討厭了！現在軍人能得部下愛戴者，極不多見！此函所言，

大有「良禽擇木」之意，實亦供差者常有之事，非罕列也。

舅舅：

你不是說：待我在團部學習一年之後，就可以介紹到師部或軍部中去任高級軍官了？同時，你更切囑我：「在團部辦事，不是爲薪水，是在求得切實有用底軍事知識，和行軍經驗，因爲學習本領，須在下級官署，無論文武，都是一樣的。」記得嗎？我底舅父！那是在薦我到本團之前，教訓我底說話，自然我不是一個無知識沒出息底孩子，既有這樣底機會，和希望，怎肯「自暴自棄」把你所教給我希望我底說話，當作「耳邊風」呢？

不敢自誇，更不敢自欺，尤其不忍哄騙深愛我提拔我底舅父！說句老實話！在團部中，凡是我所應習底事情，我在半年前，總算都學會了！就是屬於我所應爲底事情，也還能毅勝任而愉快！此外凡屬軍人應有知識，和工作，即使不屬於我所應作的，我也憑着虛心和活動底手腕，向各主管同事中，請教了許多！尤其對於實行作戰上頭，也在我可以避免之下，自請加入，而參與了兩三次了！因這緣故，我們底團長，很喜歡我，已經連升了我兩級。

并且還允許我再有功勞，便可升任營長咧！舅舅！這些好像有些近於自負太甚吧！可是這全是事實呀！

在團部中，像這樣連着升遷底，還只我一人。本來我就安心在此，「埋頭」守分地，工作下去，一個營長底地位，是不難得到的。但是我們團長底脾氣，你是知道的，尤其他底部隊，對他沒有好感，那是最危險底事情！至於部隊爲什麼不服他底緣故，在信上，我是不便說，也且不敢說，橫豎見面期近，我們面談吧！總而言之，根據我一年來底觀瞻，和所見聞底一切，我深信久在本團，是沒有多大希望！而幸得團長信愛底人，尤其感得沒趣，而且許有意外底不幸！

好在我底到本團服務，完全爲求點知識和經驗，現既如願以償，總算團部底「大造」於我，而我也藉此可以報我舅父底「提挈」和珍愛教訓底苦心，如今以後，就請摯愛我而允許提拔我底舅父，趕緊查照前言，將我改薦到軍部中去。因爲從前底師長，已成了現在底軍長，可見在軍長底

却因總部底同事關係，當然和你更密切接近了！

這是我求你底話，至於在我方面，除了已往底不負你底盛意外，對於未來的，更當刻苦盡忠，努力向上，務期爲我底介紹人，掙一個極大底面子，那便是我對你舅父老人家唯一底報答了！

祝你勛安！

甥兒某百拜

求按資超擢

△職業——政界

關係——甲——二等科員
乙——上等

論此是完全憑資績二事而求升者，與懇託情面者不同，同一求人，却比較光明正大，說得響。

主席鈞鑒：竊職自某年之夏，進署供職，爲三等科員。迄今已歷五年之久，中間曾因某案勞績，蒙前省長某公，升擢二等科員。本來職無大小，同是爲國服務，况職自知才識淺薄，向極守分，但期生活無虧，不作「出位之想」。願自今年來，兩奉外差，先遭病困，續被盜劫，損失不貲，生命幾殆！幸皆不悞要公，照例銷差。曾蒙 鈞座及祕書主任，溫諭有加，獎勉備至，並蒙面

允遇缺遞升受命之餘。○「銘篆五中」今者職之嗣父，「中風」下世生母亦病患肝胃，纏綿床褥。職因○「夙夜在公」常虧「定省」而父母喪病費用浩繁，賴此俸入，實有未敷。伏查上月某科科員某某，因病出缺，至今未補。而職向隸該科，去年始調本職，亦以本科適缺一二等科員也。今茲「事同前例」且承 鈞座○「俞允」在先，可否仍行調回某科俾補一等之缺，使職對於「養生送死」，「事尊畜幼」得略有補益，此後亦可安心服務，用報○「鴻慈」於「萬一」是否可行出自 鈞裁！非職所敢強請也。專此肅陳，謹敬

鈞安！

職某科二等科員某某謹稟



○出位之想就是好高務遠的意思

○銘篆五中即感激不盡

○夙夜猶朝夕也

○俞允答應也

○鴻慈

猶言 鴻恩

請援例託人薦擢

△職業甲政界乙不定

關係—親戚甲女傭乙外舅

國語 雖不免乞情求升，而援例方面，亦還有個研究和比擬，不是出於「不可告人」底事情，終算正大光明之舉，所以措詞上，亦頗和一昧託情者不同。

外舅：

這年底出差，真是險到出人意外！差不多竟作了匪黨底「醒酒湯」！如今還能回到省中，寫這稟子給你，總算託賴你老人家底「洪福」和祖父們底「蔭庇」！

總是爲國家辦事，爲國家服務，什麼「誇功」「怨望」全用不着說。但是想到父母生我一人，我呢，平時又「自負不凡」的，假如爲此○「五斗」之祿，竟把生命送却，不但對不住過世底先人，連自己也說不過去。

那是我在歸途中底感想，而我底不滿於現職，却遠在上次奉差出門之前！在那時候，我不是已經求你設法荐拔了嗎？自然，現在我仍是這麼想，仍想求你直接或間接地向某某「說項」，但我決不是○「自伐其功」或「怨望」差事，因爲論我底資格和才能，我很自信，對於比現職稍高底

位置，是比較相當而能夠勝任的！反之，似這樣「無聲無臭」老是守着這個◎「食無味棄不甘」底事情，也太覺無聊而可媿了！愛我知我底岳父啊！你該深信你底愛婿，不是那種「毫無實際」「一味誇口」底人吧！

我雖然不敢，也不肯「自伐其功」，爲「求升」之計，但是憑此微勞，爲「求升」底口實，却是比較便利。因爲這是「有例可援」的，本年三月中，本科科員，不是因勞績而外委某事嗎？可是他底勞績，遠不及我，而他在本署底資格，也還在我之下，可是他底「外放」，却確因那一些勞績，而絕沒任何情分，或別有關係的。因此我能「援以爲例」，而且甘願援他底例，要是不然，而或有別種不可告人底內幕，那即使人家要援他底例，而我還「不屑」受命咧！

親愛底岳父！你看，這事該怎生辦法呢？請你先指教我一下，然後再計畫進行吧！

某某謹稟



◎五斗之祿薄俸也晉陶潛有不爲五斗米折腰語

◎自伐其功自己誇說大功之意

◎食無味棄不甘

見三國志，形容鷓鴣之句，言丟不下，留不住也。

求薦一推事職

△職業 (甲)無職業 (乙)司法界

關係一親戚 (甲)侄婿 (乙)叔岳

〔說明〕從受教說到求事，亦自善於進言，叔岳雖亦近親，比岳父究覺稍疏，故措詞要稍為客氣些。

叔岳大人賜鑒

日前造府，諸承「教益」，至今感不去懷！蓋自畢業以還，「百無一就」，「所如輒阻」，無聊之極，不得不藉此「消遣」，「積久成」癆，遂忘利害！幸承指導，「恍如夢醒」矣！願鄉居「蟄悶」，實難再處，而每日晤對，率為二三狎友，「羣居終日，言不及義」，亦屬「自殺」之道，前此曾屢懇「汲引」，「職是故耳」！

昨夕又至府中，晤二內弟，說及現任司法當局，係大人數年前高院同事，且訂有「蘭交」在。及今任事之始，更動必多，還望大人速為具函作介，由侄婿攜去求見，總不得檢察推事等職，但得一學習推事，實行習練辦

案，同時可徐圖補入正式法官，計亦良得。志願如此，大人定不以爲「奢望」也！

本擬卽日來前，面陳種切，適因令侄女「臨蓐」期迫，不克離家，特先走「伴」函稟一切，望賜教爲幸！

餘事待明後日令侄女產後，再行造稟。專此叩請

晚安！

侄壻某某叩上

此稟繕就，令侄女已平安產一男，知注，並聞。又稟

阻

○所如輒阻卽到處不遇之意

○癖嗜好深則成癖

○羣居終日言不及義見論

○蘭交結義之交

⑤ 伴僕人也

求函囑舅氏委一科長

△職業—軍政通用

關係—祖孫

稟

此是「挾天子令諸侯」底辦法，今人求事，用之最多，但此係祖父與舅父，尙不失因親之誼耳。

孫男某，跪稟

祖父大人萬福金安！茲謹稟者：前聞某家舅父，有「外放」消息，孫卽馳書稟告，時逾兩月，未有下文。嗣得某兄函，方知當道因某案發生，屬舅父主辦其事，以是暫緩發表。今該案已將了結，舅父之事，大約至遲月底，定可見於命令。且聞地點已內定一區，因該區局長，現方撤職查辦中也。孫得此確息後，已立卽馳稟舅父，願辭去現職，隨伊赴任，函發一周，未得復書，頗爲惶惑！固知舅父事忙，對於我們小輩通函，視爲不關緊要，所以遲未見復。本不足怪！所急者孫久思「擺脫」此間，別謀發展，此中原因，早已稟告。○「重闈」定蒙諒解。既有如此機會，又在舅父身邊，辦公叨教，均極利便，惟恐「謀夫」太多，舅父又以引用「私人」爲嫌，有所○躊躇。爲此快函奉稟，敢求大人迅函舅父，無論如何，須留出科長一席相畀，誼關至戚，度舅父決難推却也！何日發函，尙乞諭知，專此，謹叩

慈安！

孫某百叩

躊躇

○重闈處闈爲父母之稱，故稱祖父曰重闈，○躊躇猶孫不決

囑侄輩預爲薦事

△職業(甲)無職
乙)政界

關係——叔侄

說明 謀事之難，誠如函中所言，果能交情殼得上，自以預謀爲得。

某侄如晤：

來稟閱悉，所事已一一照辦，均稱妥洽，可弗念！

茲有囑者：昨晤汝弟，據說某某機關，現有「復活」消息！主其事者，非某卽某，夙知吾侄與二公，都有交誼，事果實現，望卽爲我推薦一席！

現在國難日亟，各公私機關，無不力求緊縮，此事若成，「謀夫」必衆！最好趁事未發表之時，先爲預薦，庶事成之後，可指○「息壤」以求必得！侄意如何？

爾婦昨○歸甯，言將稍作勾留，餘無他事。

此囑，卽詢旅次平安！

叔某囑

註釋

○息壤 地名，史記「昔秦武王與甘茂盟於息壤，使將兵伐宜陽，五月不拔，王欲罷兵，甘茂曰：『息壤在彼，』王曰：『有之，』因悉起兵，遂拔宜陽，今以作信約盟誓解。 ○歸甯

女子出嫁後歸
省父母曰歸甯

催速爲推薦

△職業〔甲〕不定
〔乙〕政界

關係——至交熟友

說明

明明催促，偏說「不待煩瑣」，亦是一種措詞之法。

某兄：

上次赴省，曾「踵府」訪問，適值「公出」，不晤爲悵！

弟事，承兄向某方「推轂」，心感靡涯！惟聞某君就任多日，局內既少更動，而各方薦書，則「紛至沓來」，「應接不暇」！如兄再不進行，恐「粥薄僧多」，未必能「分潤一盃」耳！

本擬日內再行進省，面詢詳情。伏念我兄愛我，情如手足！即有可圖，定不見棄！否則弟亦不能強兄爲難，成功與否，正不待弟之瀆擾也。以此輒復「中止」吾行！

特恐兄公忙太甚，未必憶此瑣瑣，爰敢修函奉詢一切，望爲留意！並盼

見覆是幸!

專此,即請大安!

弟某叩

釋

○粥薄僧多喻事少人多也

○分潤一盃史記,漢高有「分我一盃羹」之語,本此。

囑門生介紹

△職業甲—乙—丙無職政界

關係—師生

說

求荐差事,而祇於無意中一談,亦為常有之事。

某某學棣:

頃悉某機關業告成立,主任人員,聞係北平某君。偶憶「執事」曩曾說及:在平供差時,與某君交誼最深,今姓氏藉貫,無一不同,諒必為貴友無疑!

余○「賦閒」已久,家境日非,雖有兒輩收入,稍可補助,而大部分用度,還須本人負擔!吾弟既有此門路,甯不能為我一作○「曹邱」耶?

崑函馳問,還盼即覆!

並詢近好!

愚某泐

註

○賦閒

住

○曹邱

音季布任俠，得楚之辯士曹丘生爲之掄揚而名益聞，故言掄揚薦引，多用其事。

求兄弟輩薦事

△職業甲—乙無職
甲—乙政界

關係—至交親友

關

此係家函體例，然至交親友，亦可仿用，泛泛之交，則較應客氣。

某弟手足

別後不知何時抵省，至以爲念!

兄自失職返里，積蓄○「蕩然」而坐守半載，幾致「吃盡當光」，瞻

念前途，令人○「不寒而慄」!

吾弟在省多年，對於某某各方，都有交往。聞某方現正籌辦某事，已有

成議，並有某時正式開辦之說。吾弟近在「咫尺」，定有所聞，事果屬實，務

卽爲我介紹一事，望弗延誤，是要!

家中都好!惟天時太熱，小孩們都生瘡癩，此亦無大關係，可弗念也!

餘再告，此詢刻好！

兄某泐

國語

○蕩然言一無所有也 ○不寒而慄言恐懼之甚也

求薦科員書記

△職業 甲—無職
乙—政界

關係—伯姪

國語

爲安定計，不求高位，在現時代中，頗多此等人。然亦只好在自己人面前，才說得出口，否則將

被人笑爲沒志氣了。

伯父大人尊前：

謹稟者：侄返里後，因經濟困難，三月來，未曾出門，以致外間消息，親友情形，亦都因之。○「隔膜」長此以往，一門生計，愈將陷入絕境，而無法營謀！

國難期間，說不上什麼計劃和發展，但求目前生活，可以支持，便是極大幸福！侄於此點，却頗能勘透！前次手諭，說「某方新易主任，當託某某，爲作「曹邱」，不難得一科長祕書等缺」，事逾多日，未蒙續諭，想「謀夫

孔多」定被○「捷足先得」矣

願係歷劫之身，初無大志，祕書科長，位置固高，而動搖亦易，為安定活之計，不如○「降格以求」，但得衣食足恃，即科員書記，亦殊不妨暫敷衍！聞某某方面，尚可容納一二中下職員，還望 大人親訪某某，懇賜席，或較某方稍易安插耳！

家中都好！伯母日前稍患喉痛，想係天時燥熱之故，今已全愈，可請念！

餘事容再續稟。

專此，即請福安！

侄某百叩

註

○隔膜不能密切也

○捷足先得

是賽跑得標底意思，今人用作談事宜速意

○降格以求

謂但求衣食有恃，雖位置較低，亦是不妨

求薦專門工作

△職業

甲—無職
乙—政界

關係—久別師生

註

師生本較其他關係來得客氣，如係久別，愈宜謙遜。

現代生活書牘 第一編 謀事 求薦類

某師鈞鑒：

睽違「塵教」瞬歷多時！伏維「杖履安康」「起居曼福」「式洽頌忱！」

茲謹懇者：生以○「樗櫟之姿」仰荷「裁成」得致身社會，雖才非「大受」無絲毫成績，在人耳目，而個人生計「叨庇」「無憂」「感念」鴻慈「甯有涯涘？」

茲生因國難影響，○「鍛羽」返里，當此生活日高之會，何堪「坐喫山空」自趨絕境！夙知我師與某方關係極密，交誼尤深，而某方現正改組局面，延用專才。生雖○「無似」而對於某某等事，尚有經驗，還懇 師座終始「玉成」力為推薦，俾生得「事蓄有資」衣食無慮，一門「感戴」「定矢弗諉！」

肅肅奉懇，順敬鈞安！

門人某某謹稟



○樗櫟 言無所取 ○鍛羽 鳥毛脫落，不能高飛也 ○無似 猶言不肖，謙詞也

請轉託維持原職

△職業——政界——關係——中表

託人維持，而自言「容易爲力」只宜對至交親友，如普通交情，便使人不歡。

某某表兄如晤：

某處一晤，轉眼又歷數旬，光陰易逝，令人增感！

此間奉令不日移交，弟非隨某任同來，爲本署舊人，新任到來，度無更動之理！唯聞此公門生故舊甚多，發表未及一周，荐書已可盈尺，而本署內外職員，至多不過若干，如不動舊人，則如許夾袋中人，何由安置？以故日來除某任帶來之祕書科長，皆已預備○卸事外，即原有若干職員，亦皆○慄慄自危，懼遭裁汰。弟雖位卑薪薄，而患失之情，更較他人爲甚，良以薪愈薄，位愈卑，所得俸糈，悉充生活之需，不如祕書科長，生活有餘，半充交際宴游之費耳！

事勢至此，與其坐待開除，毋甯○綢繆未雨而環顧諸戚友世好中，唯

我兄關係最密，聲勢較廣，雖與新任無何種直接淵源，而交游既衆，挽託非艱，還望向平時至好中，夙負聲望者，預爲懇託，俟新任到來，即賜一言爲介，究竟多年職員，維持較易爲力，况弟之位卑薪薄者耶！

尊意如何？望兄示知，用慰懸懸，此上順頌

時祉。

弟某上



卸事猶言交卸 慄慄恐懼貌 綢繆未雨言先事預防也

求轉介他處

△職業
甲——不定
乙——政界

關係久別之老友客氣



有新交而狎暱者，有老友而客氣者，前者只算酒肉之交，後者却是緩急可託，此函即對此等

人而發。

某某仁兄先生道鑒：

自某處一別，轉瞬間又隔三秋，遠企豐神，曷勝悵惘！

執事以匡時之柱石，作濟世之舟航，榮命新頒，宏猷克展，下風逖聽，欣

仰奚似？弟學慚。○「窺豹」，拙比「守株」，常困乞米之書，恨乏點金之術，此番文從榮行，本思。○「附驥」，執鞭稍效奔走，乃荷傳命，以用人無多，矚且從緩來前，至今又已數月，而弟之環境，日益困迫，設再因循，則一門老幼，真將陷於溝壑矣！

伏思執事。○「太邱」道廣，汲引情殷，前此某某諸人，皆蒙鼎言推荐，至今或爲某職，或供某役，率皆事業日隆，不特生活攸賴，如弟非才，固不足與諸人比擬，而從游日久，相知最深，如以交誼論，弟固不下於某某，而較勝於某某，當亦執事所許爲實情，而無有誇飾者也！

今貴處既人才。○濟濟，無事可爲，敢乞以故人之情，轉介其他機關，但得衣食有恃，於願良足，甯敢稍有奢望耶？

叨恃愛末，一再瀆陳，還望弗以擾累見責！

肅此，卽請

勛安！

弟某某叩

窺豹

○窺豹言未見其全，略有所得也。

○附驥喻後進之附先輩而成名者。

○執鞭即追隨右之意。

○太邱漢陳實，除太邱長，好賓客。

濟濟貌盛

請代求介紹特派員

△職業〔甲〕政界〔乙〕不定

關係——極熟好友

說明

此雖託人代求，而其人會勸之發展者，與平常託求，又自不同。

某某：

你不是對我說過某公是你令岳底譜兄弟嗎！

現在我有一件小事，想託你代懇令岳向某公處作一個○項斯之說，因為現時省中預備派員前往某處辦理某事，事雖不長，却與我底資格身分，非常適合，尤其我底性情脾氣，亦最宜於此等事情，而且將來辦妥覆命之後，多少在某某部分，可以佔得一個地位，這於我底事業，是很有關係的。我想到你會勸我宜早點向外發展，現在發生這事，却正是我發展底機會，如果可以求得令岳幫忙底話，真是○九鼎一言，決無不成之理！可是

時面陳現在不多說了！

祝你底好！

弟某某敬啓

請改薦至省黨部工作

△職業（甲）黨界（乙）軍界

關係——至親

譯

既求升調又要指定地點，又要聲明不存奢望和不作黨老爺，固然在自己伯叔面前，無事不可直說，也要說得教人心肯意悅，此函詞旨，曲折懇摯，而文筆又能流利豐達，極堪取法。

親愛底叔父：

這一晌，總沒有接你底來信，我們都是記掛得很！因為當你隨軍出發底時候，你底痔症，還不會全好，經着一番「舟車」底「奔波」，不曉得可會發生影響嗎？

我在此間黨部工作，有三年底歷史了。因我底年紀輕，才識淺，我並不敢對於現在底地位，發生些微不滿底觀念！全時，更不敢存着「不次升遷」底「奢望」。這是我叔父所深知道的。

但是現在底我，却因環境底驅迫，而使我底心靈，頓然呈現一種猛烈而急切底變態！叔父！你更該知道：現在我底境况，比到去年今日，是大不相同了！父親既得了「廢疾」，長年在「床褥」之中，對於家中，一面少了他底一大批入款，同時還增加了許多醫藥調理底支出！此外，我底弟弟——你底小侄兒——今年又轉學上海，進了某某大學，學費和膳宿雜費，比去年也增加了一倍以上！還有我自己底婚期快到了，這雖是未來之事，然而也不能不先期預備一下，因此之故，光靠此間黨部底一點薪水，實在是萬難「敷衍」！所以我得求你老人家，趕緊替我想個法子。憑着我這一點資格，和過去三年中「克勤克慎」，從不請假，也無過失底勞績，希望你將我改薦到別底黨部中去，因為我深曉得，在本部中，是絕對沒有升級底可能的！

說到調動底話，我更有一層「無厭之求」。最好是本省底省黨部，並不是我違反了一向守分底宗旨，而突然希望什麼「高官厚祿」，尤其不敢因近在本省，認為可以效法一般所謂「黨老爺」底行徑，有何種不

法不正底行爲。總因我底收入大小，不能應付現在底環境，而同一調動，則爲便於侍奉老父底便利，自然以本省爲更妙！

叔父！親愛底叔父！你不以我這要求爲「一想情願」底孩子話吧！那麼，求你趕快替我進行吧！

祝你底旅次平安！

你底侄子，某頓首拜上

註

○不次升遷不按次序而超升也

○黨老爺今人稱黨員而有官派者

請爲弟薦事

△職業—政界

關係—朋友

說明

此係代弟託荐之函，函極普通，但須乃弟初離學校，而未曾作事，且所謀之事，又適爲其所

專長者，非平常託事可比。

某兄：

別來又隔三秋！以我思兄之切，知兄之念我，亦復爾爾！比維「萬事迪吉，」
「式洽頌忱！」

現代生活書牘 第一編 謀事 求薦類

茲有託者舍弟某某，今年畢業某校。伊係專習某科，除精研學理外，平時實地練習，亦頗留意。此兄之所知也。

近悉省中舉辦某事，對於此項人才，正感缺乏！而兄與各方當局，多有往還，如蒙「鼎力」進言，為舍弟謀得一職，不特公家得人，而舍弟「前程」得藉以「發軔」，同時「寒門」經濟，亦如「涸鮒」之蘇，卿感深恩，定當「永矢弗諼」耳！

是否可行，尚盼示覆！

尚此，謹候「起居曼福」！

弟某上

發軔

軔為止事之木，軔既發而車始行，見楚辭，今通稱事之開端曰發軔。

寒門

猶寒微之家也。

涸鮒 見莊子，喻人之困窮者。

請為父薦事

△職業 (甲—不定 乙—政界)

關係—至好友人

託薦

託為父薦事，比託荐子弟，性質大不相同，措詞亦極不一致，蓋子之於父，照理不能多下褒貶，而在外人前，又不能多所吹噓耳。

某兄足下

某處匆匆一別，未盡欲言，至以爲悵！

家父向在某方供職，「歷有年所」最近因該方內部分裂，爭端迭起，家父對新舊兩派，均有感情，難爲○「左右之袒」亦且情形複雜，身居衝要，又不能作「壁上之觀」以是迫不獲已，而出於辭職一途，雖雙方領袖，因伊爲多年舊人，都示挽留之意，而情勢如此，已達「短兵」「肉搏」之際，家父之意，正唯身爲舊人，斷不能坐視十年之功，因爭潮而廢於一旦，因此遂堅其退職之念！凡此種種經過，相知如足下，度亦能逆臆而得矣！

惟家父素性清高，不貪「非分」，雖久任某職，而「兩袖風清」「依然故我」！值此人口日增，開支倍廣之時，弟旣不克○「負荷」，可請老人○「息肩」！而家父○「老當益壯」，亦不屑「螻屈」！「無爲」，以故一經辭職，同時卽有某事之組織。緣會世變，功敗垂成！近悉省方某某主任，與足下有同學同事關係，並曾訂有「蘭盟」！交同「莫逆」！查該處某某部

分，向須專才辦理，而家父則在某某等處，經辦多年，洵爲「斲輪老手」！特囑函請台端，代向某公建言，委令承辦。家父爲人謹慎，「持重」，「言行相符」，非有「脫穎」把握，決不輕於「自薦」！倘荷某公信用，「期年」可望「小成」。至於詳細辦法，非「片言」所能詳盡，還須由兄介紹一見，庶得面陳種切也。

彼此至交，不辭「干瀆」，是否可行？還盼示我！

專此，即請大安！

弟某叩

語釋

○左右之祖見史記，今謂助人爲左祖，而無所助曰不爲左右祖。○負荷見左傳，其父析薪其子不克負荷，言不能承先業也。○息肩謂息其負擔也，左傳「子思請

息肩於晉」謂鄭欲從晉以避楚役，若休息其負擔然，故卸去責任皆曰息肩。○老當益壯謂不因衰老而氣餒也，見漢書。○斲輪老手莊子「是以行年七十而老斲輪」今謂老於其事者曰斲輪老手。○脫穎喻能自顯其才也見史記。○自荐毛遂，戰國時趙平原君食客，平原君求救於楚，遂自荐諍從，卒成其功。○期年謂一年也。

請爲子侄輩求一起身砲

△職業——軍政

關係——舊同學

說明

前承介紹而未得成功，當然有些難以爲情。於今又要託他，第一步，須先替他打消這種難爲

情，此等地方，皆有關世故人情，不可不知。

某某老友：

別後又「蟾圓兩度」了，近想你底起居多福，百事吉祥，那真值得我頌禱的。

現在我又有一件事情，要叨擾你。你該記得當某公來此，就任某事之時，我曾託你，替某兒介紹一件小事。承你底情，「馬上」替我寫一封很懇切底「荐書」，由某兒攜呈某公，不料某公人太多，而某處底職員，一共不過若干人，除了萬不能調動底多數人外，所能更易底，實在只有若干人，又要應酬上司，又要位置親信，又有許多不能不用底親友的，確像你這樣一點朋友之情，那裏數得上荐人底資格呢？

但是，如今聽說他又調到某處去了。日內就得辦理移交。趁此時期，求他放一個「惠而不費」底「起身炮」，似乎還不算難事！而且我要求你介紹底，除某兒外，還有某侄。他倆，一個是辦筆墨的，一個却是工程人才，兩

個之中，請他就那一方面，比較需要，隨便位置一人。這樣，似乎比較荐一種事情，格外又來得活動些！

老友！你我真是從小同游同學底弟兄！說不得，求你再替我「勞駕」一蹲吧！

至於後文如何，橫豎我再託人設法，那就「不干你事」！而我也不好意思再來擾你了！

祝你安好！

某懇



○馬上史記「以馬上得天下」今人當作立刻之意

請轉託他人爲子維持黨職

△職業〔甲〕軍

關係——老友



說明 託人幫忙，自己先替人辦好託事，這是一定之理，不能算是交換性質。而在對方看來，多少有些交換意味，此等地方，全要措詞不着痕迹，如一露交換之意，便非朋友交情了。

某某同志

日前接到大函，緣弟奉公司當局之命，赴某某一帶考察分局代辦所情況，至昨天才得回來，未及早覆，職是之故。

承委某事，當於一二天內親去某方接洽，自弟觀之，大約無甚問題，可請釋慮。

現弟亦有一事，求兄鼎力周全，因某區黨部改組在即，小兒某某，在彼任某項工作，年輕資淺，而才識亦不甚出眾，如無相當聲望之人，居間說項，恐難希望。○蟬聯，因思吾兄在省甚久，且任軍界要職，平日交游，又極廣遠，倘蒙代懇省方官紳，於新委就職之前，一言保荐，當無不效之理，用特專函奉託，是否可行，還望即賜示知，是所至盼！

國難日亟，某軍聞有開拔某方消息，吾兄素抱救國宏願，殺敵立功，正其時矣！欣甚欣甚！

專此，即請

勛安！

弟某某白



○蟬聯相續不絕也

乞爲子說項升級

△職業—通用

關係—老友



此是寫了信囑受荐人面呈者，信末特別注明，更見細到。

某哥惠鑒：

別後天各一方，罕通。魚雁至爲悵念，比維旅祉祥蘇爲頌！

謹懇者，小兒某某，前由某兄之介，得在某某公司，任某某之職，迄今已將若干年，頗聞其服務勤慎，不乏成績，惟以「與援」既缺，說項無人，致久居原職，末由升調，小兒年齒尚青，本不應作「逾分之想」，但與彼同階級者，年來已陸續遞升，獨留伊一人，永無希望，此情亦自難堪，近得伊來稟，知執事與該公司當局，極有交誼，如蒙垂念故人，鼎言提掣，則來年春初，將有某項機會發生，或可分配一席，知哥愛我甚至，必不吝此一言耳！

某地氣候較故鄉不同，作客之身，一切尙祈珍攝是幸！

專此，即請

大安！

弟某某叩

註

○魚雁猶言函札

○與援猶言幫忙的人

○逾分過分也

○珍攝即珍重也

乞說項免予調動

△職業

〔甲〕商

〔乙〕不定

關係——密切世交

註

總分局調動人員，皆為常有之事，身為職員而不願外調，自屬說不過去，故對於說情者，確應

特別感激。

某某老伯：

昨天在某處，無意中得到一個消息，知道總局將於來年調動大批人員，而侄亦其中之一人，且聞調派地點，亦經指定某某分局，此等辦法，在當道或別有苦心和作用，未必即以此為○左遷，因薪額一切，有增無減故也，所為難者，即侄本人環境所迫，絕不許侄有遠行機會，種種情形，皆長者所素知，毋煩姪之○緬述。如此說果成事實，實不啻偻姪辭職，姪在局數年，縱

無建樹，亦鮮過舉，似亦不應獲此愆尤，因念眼前諸戚好尊長中，惟吾伯待
侄厚而知姪亦深，且與本局當道，多有感請，用特專函奉懇，即為設法轉圓，
俾得照舊供職，免予更調，則拜賜之際，又不啻失職之後，別為荐事，啣感大
德，不僅姪個人而已也！

肅此奉瀆，即請

鈞安！

小姪某某叩稟



○左遷貶謫也 ○緬思貌，見國語，緬緬然引領南望

乞說項升級

△職業 甲—工
乙—不定

關係—密切親友



升級雖屬循例，實行亦得求人，難怪意存牢騷，但儘管如何牢騷，非至交面前，還是不宜輕吐。

某某：

現在我又要來纏累你了。

承你荐我到本廠供某某之職，至今已有了數年了！我是拘謹底人，自己

知道才識不夠，向來除了奉公盡職之外，不敢稍有越軌非分底行爲，所以數年之間，好處固說不上，却亦不曾稍有壞事，那是你所知道的。但是廠中工作，原則上並不要怎樣奇功偉績，只須規矩勤慎，無忝職守，等得資格老了，經驗深了，照例可以循序漸進地或加薪，或升級，種種辦法，都是有例可援；不說別的，就是從前和我一同進廠一同執役底人，至今也都升了一二級不等，獨我一人成績不在他們之下，而應得升賞，却經過多次，不曾輪到一回，不但事實上太過吃虧，而且面子上也太不好看，推原其故，實因主事底人，大都以耳爲目，論情行賞，像我這樣低頭辦事，毫無活動底人，當然是不能上邀他們知道的！我既曉得了此中底真相，要是再不預爲綢繆，儘作守株之待，那麼等到來年此日，甚至再過十年，依舊還是一個某某，豈非僥得太利害了嗎？想到這裏，少不得還是求你，再來幫我一個忙，你看，應該怎樣設法提醒，或要求他們呢？望你先替我籌劃一下。

專等回示並祝

幸運！

某某拜上

乞薦兼職

△職業—商界

關係—老友

說明 求介兼職，必須聲明已得上稟允可，自是正辦。

某哥如握：

久不奉教爲念，

茲有懇者，弟在某某公司供某種職務，已歷三年，賓主頗極融洽，職事亦尙清可！惟自先君○見背，家中用度，由弟肩負全責，此間收入無多，實屬不敷支出，承經理某君之情，許其在外另兼一事，藉資補助生計，並允隨時代爲留心，得有機緣，卽爲介紹，願此公人極長厚，而外間交游無多，雖有幫忙之心，恐難得有實效。

因思我兄領袖商場，對於商界，交誼最廣，消息亦最靈，如蒙隨時留意，相機○薦剴，必能有所成就，爰特泐函奉託，至幸弗却爲荷！

再弟之本職辦事期間，並無一定，如蒙推薦，無論何時，均可通融，絕無絲毫問題，并以奉聞。

專此，即請

公安！

弟某某手啓。

註

○見背即去世也○荐推察推荐推

乞維持原職

△職業〔甲〕商人
〔乙〕不定

關係——至交親友

說明

此為託人維持而其人乃有遠行，未卜歸期者，首尾兩段，即表此種意思。

某哥青睞：

別後曾奉一函，述某某之事，至今未得覆，深以為念，豈有「洪喬」之誤耶？抑兄有他行，寓中未為轉寄耶？

茲有懇者，弟前承鼎力介紹本店供職，迄今已有數年，不幸店中因某種關係，經理某君，業於日前提出辭職，董會雖陽為慰留，實則繼任人選，早

已屬諸某君：現在失業激增，人浮於事，工商界中，亦頗染政界惡習，主任易人，重要職員，必有若干更動，弟在本店，全係吾兄面子，頗聞新經理親友極多，而店中可以更動之人，連弟在內，不過二三人，如不預為綢繆，深恐一旦被撤，勢將無法挽回，為特函懇吾兄，再函董事長某某先生，請其力為維持，是所企盼。

尊事何日可了？如日內可以返里，則與董事長面說更好！因經理尙未發表，即作留職運動，似嫌。打草驚蛇，且使人滋生疑念耳！如駕旋尙有多日，在勢不得不以函商，亦望說得含混，免露痕迹，更所至禱！

專此敬請

旅安！

弟某叩



洪喬晉殷漢字，為豫章太守，代人寄書百餘函，至石頭城下，悉投之水曰：浮者自浮，沉者自沉，殷洪喬不能為人作致書郵也。打草驚蛇言庸人自擾也。

乞派薦技師

△職業(甲)工

關係——平輩親友

諷刺 此託人說項，而本人對於機關方面亦有和氣。雖曰求人，實似以本人為主體。

某某吾兄：

聽說某廠不久改組，舊經理業已辭職，新任某君，即兄某校。高足，而協理某君，則弟之同學也。

右說係得諸某君傳述，某君向稱誠篤，其言當屬可信，果爾則吾兄爲弟焦思苦慮，而不得其法者，此時却正是解決之機會了！

人苦不知足，未得隴，先望蜀，弟本俗子，難免此想。本來但求生活解決，他可弗論者，今既有此兩層交誼，當然思更進而求一相當之職，除已專函某某，請商之經理，委以技師專職外，還望速爲去函，向某某力荐，並指定技師之職，似此雙方並進，度不難得有效果，良以此等人才，現時並不甚多，而該廠需用技師，又不止二三人也！

◎ 謀夫孔多，機會易逝，夙承愛重，還望速爲進行，是所深禱！
貴公司聞亦有擴展消息，兄事亦必得有進步，至堪欣賀！

專此，即請

籌安！

小弟某某拜啓

〔註〕

○高足即是高徒

○得隴望蜀

喻不知足也，見後漢書。又晉書人若無足既得隴右，復欲得蜀

○謀夫

就是謀事的人

乞指薦某項職務

△職業

〔甲〕工界

〔乙〕不定

關係—親友

〔甲〕後進

〔乙〕先進

〔註〕

此函必會遭斥責之後，得機而重申前情者。將說機會之來，必先將舊事，略提一番，自是文字

上一定方法，亦情理上應有之事。

某兄大鑒：

昨託某兄轉達一節，定荷台洽。

職業恐慌至此，如弟菲才後進，苟能得事，夫復何求？願亦正惟弟之所
能，祇是某某等事，而兄與某某之交情，及雙方之關係，確能強其指派某職，
而決無丟臉之虞，所以前此所陳，未免近於不合人情者，正以此耳！

至前晚八時，弟因事至某處，○邂逅該廠執事人員，又知廠中現正需

要此項專才，倘此說果確，則與弟事殊為有利，但請兄於荐函中約略提及弟之資格與出身某某，曾任某某等語，便有派任專職之望，固不煩如何強求也。

辱承指教，無論如何，均是為弟立身處世着想，人非木石，甯不知感？惟弟之所言，固非漫無規範，抑除兄外，亦斷不敢作此。軼分之求，兄其諒之！專此，即請

籌安！

弟某上

釋義

○邂逅言不期而遇也 ○軼分即分外意

乞向經理說項改派專職

△職業—工界

關係—

平輩（甲）
親友（乙）
晚輩（先進）

釋義此函專以「學以致用」四字着眼，與平常專為生活問題者，意義範圍，各不相同。
某兄：

許久不見，不曉你底近况如何？記念之至。

現代生活書寶 第一編 謀事 求薦類

現在，我又有一樁事情，和你磋商，因為我在本廠服務，已有數年之久！論我底收入，每年也有若干之數，仰事俯蓄，足穀支配，就是事情也不算怎樣煩苦；論理，在此職業恐慌底時代，像我這樣年青底人，有此穩定底職務，本來很該心滿意足了！

可是我終覺得學校中多少年底心血苦功，和我父培植我底多少血汗金錢，一些也拿不回來，而且因職責羈身底緣故，還恐從前所學底一些小本領，將有漸就荒廢底危險！因此我底身體，雖然機械一般地在安分辦公，而此心卻時時向某某部分底專門工作——我所學習底事情——現在外人儘管說我「學能致用」，其實我在廠中底工作，並不是我所學底事情，而我所專學底工作，却是天天觸着我底眼簾而穀不上顧問，這是多麼滑稽而矛盾底事情啊！

某兄！說到這裏，你大概曉得我底意思了吧！你是工界先進，定能明瞭「學與用違」底苦痛，而你又是廠商底領袖，一定能夠替我設法遷調的！

求你放在心上，等着機會，再成全我一次吧！

請你底安！

某某叩白

乞介紹某大工廠任何職務

△職業（甲——工界
乙——不定）

關係——密友

說明

大凡謀生底人，誰不希望得一件學有專長底事情，但若抱定宗旨，如此求人，將益增人家底爲難，此函以學得其用爲原則，而以任何事情爲例外，是深曉此中甘苦者。

某某老哥：

昨天承你指教一切，回家後，腦筋裏不期充實了種種有關生計底思潮，整夜不曾闔上眼皮兒，唉！「畢業便是失業底初步，」你這議論，是何等沉痛而深切啊！

現在我覺悟了！想過來了！多少專門人才，資格經驗，學識才品，勝我什倍的，尙且找不到一件小事，何況我這初離學校底後生小子！但求有事可作，別一脚跨進失業底門檻，已經是天大底幸運了！那裏還有我選擇去取

底餘地呢！

某哥！請你就本這方針向某廠經理說項去，假如他們正需我這樣底人才，我就可以得到專門工作，不致「才與用違」，那也是我底運氣。否則就由他隨便派在那一部分，橫豎多曉得一些生平從未學過底工作，可爲將來安身立業多一條路子，而且未來底機會正多，眼前儘作外行，安知將來一定不能轉調專門工作呢？

某哥！我就是這個主意，求你馬上替我進行，好嗎？


祝你大進步！

某拜

乞介紹某大工廠辦事

△職業—工界

關係—至交親友

業經相求，未得效果，現既得有機會，可以請他幫忙，對於前次不成之故，落得替他卸責於時局，免他不好意思。

某哥：

幾次到你府上，總沒碰到一次，可見你近來事情益發忙碌了！

你們貴同行某某工廠，近來業務大盛，聽說不久將有擴充計劃，並擬多聘專門人才，以爲增多出產之計！這是很的確底消息，你們同行中大概沒有不曉得吧！

我呢？自然算不得什麼大才，但對於工程方面，却也自信還有些小經驗和知識，大概一個「專」字倒是勉強，可以無愧的！現在我受戰事影響，失業快過一年，處境之壞，諒來你都知道，也曾幾次寫信求你設法，終因時局太壞，各行各業，無不力求緊縮，所以你也弄得「愛莫能助」！可是現時某某工廠方面，却不能不說是一個大好機會，因爲他們需要專才，而你對於該廠，却有甚深底關係；如果你肯賜我一函底話，我可以持你底函，面見該廠經理，我雖沒有⊙懸河底口才，⊙不爛底舌尖，至少可能將我底所能面陳，該經理之前，也許一經說項，定我終身之業，那就是我底幸運，而對於你底大德深情，更當啣感不盡咧！

祝你孟晉!

某白

註解

○懸河是說話滔滔不絕之意

○不爛都是稱人辨才之厚利

乞介紹某某公司會計

△職業

甲—失業店員
乙—不定

關係當晤之親友
密切

論

雖望用當其才，只可附帶說說，作為意外幸運之事，原則上還是求他介紹任何事情，如此才不使人為難。

呆哥：

頃得一好消息，聞某某公司已定下月初正式開幕，經理某某，協理某某，二君皆與我家有相當淵源，恨弟年輕生晚，未及仰交，惟當某君在某處任某某主任時，曾隨先君去過一次。今時隔多年，想亦不復憶及矣！顧夙聞人言：二公熱心古道，為商界中德望皆高之士，倘得適宜之人，為陳先人交誼，與弟之處境，及資格經驗，偌大公司中，當不難為弟安插一席。爰經個人再四思維，兼走訪令尊，請教辦法，皆以此事非哥不能為力，亦唯哥最為相

宜良以二公與哥，皆有同事之雅，而某公尤深資倚畀於哥耳。

現在職業恐慌，已達極度！某某公司，籌辦有年，各方荐書，必○逾尺而盈案，倘哥認為可以進行，尙望於開幕之前，速為竭力；至弟之所長，當然以會計部分，最堪自信，倘能致意及此，俾得用當其才，尤所深感！愛我如兄諒不責其○「未得隴先望蜀」也！

餘事概容續陳，茲不贅述。

專此奉託，即頌

籌祺！

弟某叩



○「逾尺」

是原過一尺

「盈案」

言其多也

○得隴望蜀

不知足意，見後漢書

乞介紹某某公司某種職務

△職業

(甲)商界

(乙)不定 關係——常晤密友



說明 求事而要人指定某事，未免不近人情，所以末段加以說明。並先自供「不知分量」底罪狀以此。

某某吾兄：

數日不見，不知某處之行，何日歸來？成績想甚佳也！

聞某某公司，不日成立，經理已定某某先生，此公爲兄某處同事，且爲
○「莫逆」之交！吾兄幾番爲弟設法，均以事機不巧，難得成功，此次定可
再賣一個面子，諒不致又遭失敗了！

再有進者：弟素知公司主要營業爲某種貨品，而弟固出身該業者，如
蒙允卽推轂，與其泛言求事，不若指定某某部分，一則地位身分，都比其他
稍高；二則事屬內行，較易勝任，前途亦更有希望也！

事之濟否，尙未可必，竟先作進一步底要求，倘非我兄深情，與待我之
厚，或且斥爲不知分量耳！一笑。

專肅，卽請

台安！

弟某叩



○莫逆 謂同心相契也，事見史記。

乞介紹某某商店任何職務

△職業 (甲——失業商人
乙——不定)

關係 (交情——客氣，
輩分——世交，伯姪)

〔附註〕

本人沒有甚深底交誼，所賴者還是先人底面子，所以末尾啣感之下，隨以先人底泥首。並且

不敢強求必成，而但問，「可行與否？」皆是平日淺交苦處。

某某老伯大人鈞鑒：

自違道範，彌切馳系，敬維台候勝常，起居多福，爲無量頌。

茲謹請者：姪自某某一役，失職返鄉，迄今已將一年，家無擔儲，債如臺高，長此賦閒，何以爲活？以是中心焦灼，莫可言狀！

昨晤某兄於某地，承伊告知：現在某地某大商店，不日開幕，內部人員尙未完全配置停當，如得吾伯一書作荐，能在任何部分得一職事，較之供職小店，都見穩便，且薪水亦比其他商家更爲優厚云云。因念吾伯曾有代姪設法之言，而此等機會，尤屬不可多得！爲特馳書稟懇，務望速爲介紹，俾

一門生計，得所維持，不特老幼脚感，先君地下有知，亦將○「泥首」九原耳！

心煩意急，可行與否，還乞先賜福音。

專肅，謹叩

鈞安！

世小姪某某百叩

註

○泥首 頓首至地也，張溫文「臨去武昌，庶得泥首闕下」

聞已介紹至某廠充為技師請從速進行

△職業

(甲) 工界
(乙) 未定

關係——親戚

(甲) 舅
(乙) 舅父

註

此事是已荐妥特徵同意而以「半盡義務」為遺憾者，所以覆書中，亦提(一)願就此職(二)

半薪亦覺滿足二層意思。且事已前定，落得格外大方，索性說個「志在實習，不專為生計」

使介紹者更覺滿意。

舅父！

昨晤某某表弟，談及：「大人已爲甥介紹至某廠，充技師聯但某廠資
本甚小，且係試辦性質，薪水方面，頗難優厚！雖額定若干，暫時只能半盡義
務。」云云！甥自畢業以後，對於學理方面，雖稍有把握，而未經實習，終覺經
驗不敷！原思得一小工廠技師之職，但以實習爲主，不計薪水多寡！此語，憶
曾爲大人言之。今既有此相當之事，焉有不願之理？况若干之數，得半亦有
某數，似甥目前家境，大可支持生活乎！

事果可成，望速進行，總之，權利方面，絕對不生問題，而義務則不妨多
盡，因志在實習，非專爲生計也！一切盼諭，知爲禱！

肅肅，敬叩

福安！

甥某某拜上

乞介紹某機廠職務

△職業

（甲）無職
（乙）工商界

關係——從兄弟

論 雖非親兄弟，較之親友，終算自家人，平時又極相知，所以措詞不妨格外懇實一些，但是比到

親兄弟，說法又自不同，不能作爲規範的。

某哥：

不幸得很！我家又遭了這場變故！不但訟事糾紛，至今未了，而且我底爹爹，因過勞積悲，激成重症，請醫服藥，忙碌得○「手足無措」還算不幸之幸，如今總算能夠起牀了！

你是知道的！我家自光復那年，營業失敗之後，一向祇有○「債台」，沒有財產！現在我爹因病失業，一家生計，更有岌岌垂危之勢！所指望的，只有我底年紀大了，不久可以作一個○「負荷」底人，繼續擔負這一家底全責！可是我所能作底事情，也只限於商界，而商界中，我所較有經驗的，又只機織一種，實在可走底路子，也太仄狹了！

但是湊巧得很，聽說：你和省城某機廠底經理人，現正同事某機關，而且有○「金蘭」之誼，情感非常之好！我聽到這個消息，竟已認爲「天不絕人」，「窮途得路」！不消說：我底志願，是要憑仗你底大力，而達我目的

親愛底某哥望你趕緊替我推荐一下，那真是「存歿均感」咧！
祝你幸福！

從弟某某拜叩

國語

○手足無措極言其忙

○債台負債日債，債台言負債之多，見國策

○負荷見「左傳」其父祈禱，其子不能克承先業也 ②金

蘭言交友相投合也「易」二人同心，其利斷金，同心之言，其臭如蘭

求薦在營造中充當小工 △職業（甲）株守（乙）營造廠 關係——親戚平輩

國語

可以說他諛不容辭底話，至少須是直接親戚，而且要情分深厚才好！

某某我哥：

我自某校畢業以後，至今還在過着無目的底賦閑生活。

說到謀事，真不容易！尤其是像我這種沒有本領而且初入社會底人，你是知道我家境况的，像我，除了「自謀出路」以外，那裏能夠談到其他的一切呢？

前天聽得姑母說起：「你在某某營造公司內已升某某之職，有用人之權。」聞信之下，真使我感到極度底快活，因為我底意思，你一定能夠汲引我，介紹我，假如我們向你誠意地要求底話！

這件事，在我是「萬不得已」，在你是「誼不容辭」，我底希望並不大，只願在此中當個小工，就「心滿意足」，想你必定能夠成全我吧！

弟某某啓

請代求起身砲

△職業（甲——不定
乙——工界）

關係——久別平輩

說明

根據乃弟底話，向乃兄託荐，自是再妥沒有底事。

某兄：

許久不見，記望得很！

昨天，因某事至城，得晤令弟某某，談起我底近况，承他十分扼腕！並說：「現在某某工廠經理某君，因事辭職，此君爲大哥一手提拔之人，可請大

哥馳書懇託，求他放一個「起身砲」，其中如某某等事，均尙可爲，倘得其一，生活問題，便可解決了。」云云。我想：某某工廠，正在發達之時，平時荐人，正是極難之事！今既有此機會，如得兄一言相介，在某君方面，只○「舉手投足」之勞，可作○「惠而不費」之事，想來不致見却吧！可不曉我兄方面，有無爲難之處？那就不得而知了！

專此奉懇，並候

時安！

弟某拜手

釋義

○舉手投足言容易也

○惠而不費言受者得益，施者無損也

請代求升任時委以某職

△職業——商界 關係——世誼

說明

先說消息來處，又說見解不妄，見得本人奉託，不是冒昧之求。若事已發表，當然不必如此說。其次說到託荐底話，以舊事爲證，引出本源之誼，更見本人所以相求之故，並非「無的放矢」。

措詞不多，而意思頗深。

現代生活書牘 第一編 謀事 求薦類

某某老伯大人尊前：

謹稟者：昨晤某兄談及：「某某公司因某項問題，經理人業已辭職，經董會決議由某君升任經理。」某兄向極「慎言」，度無相欺之理，可見此事極為真確無疑！

伏思：某君為大人「一手栽成」之人，今既有此「際遇」，論「木本水源」之誼，對於大人，定有深切感仰！如蒙賜姪一函，推薦小事，諒無不成之理！

姪失業已久，處境益乖！非蒙「鼎力周全」，勢將「委於溝壑」！叨在世誼，定荷「矜憐」，還望即為進行，是所至禱！

專此謹請鈞安，

世小姪某某百叩



○木本水源左傳：王使詹桓伯辭於晉曰：我在伯父，猶衣服之有冠冕，木本之有本源，則與晉為同姓，一本同源，故以此喻。○溝壑字子：盡土不

也，謂死無棺槨，至墜於深谷也。○矜憐憐即可憐意。

求你幫一個忙！

就是我底侄子某某，自從某變失業，至今已有一年了！此一年中，我會替他多方設法，結果却一無所成！現在我想請你代求某君，在「卸任」之前，委以一件小事。這等辦法，在官場中，叫「起身砲」，工商界中，近來也很有這種情事。但同此「一砲」，工商界中，自然比政界來得有力，因為私人機關，究竟事事重情，不比軍政兩界，全以勢力為目標的！

是否可行！還求速覆！

某託

請介女充藝員

△職業——通用

關係——普通親戚

說明

既說「兄已盡知」上面又有許多敘述，顯係平日不甚密切，即有所聞，也不過略知大概而已；如係至親，當不如此說法。

某哥如晤：委事已代向某方說項，必無問題！現弟亦有一事相託，小女某姑，在校時，即以音樂冠同儕！年來在某家習平劇，歌曲，均有驚人成績！并

曾因義務，在省中登台數次，大受歡迎！凡此皆兄所已知，不必多述。現弟因家境日非，頗擬令其○「下海」奏藝，如能有成，不但生活可以維持，亦不沒其天才，吾兄與此中人久相往還，尙望力爲介紹，何如？專託，順祝

大安！

弟某

註

○下海 劇界專門名詞，卽票友改爲伶人意

請爲子介紹一電影演員

△職業（甲—不定
乙—電影界

關係—親戚

說明

電影自是高尙藝術，而我國現代，則因一部分演員之不肖，致社會人士，視電影爲畏途。所以函中對於此項問題，亦略略加以解釋。蓋不僅爲乃子人格起見，亦因對方與此中接近，特以此相恭維耳。凡求人幫忙，最須得人歡心，不可不知。

姑丈尊鑒：

別後卽於翌日搭早車返里，囑辦各事，均已分別轉述，請弗念！

茲有請者：侄前室之子某（卽去年絜同來滬蒙賜以畫冊書籍者）

今年十八，已在初中畢業，學問未深，偏有志於電影。平時聽伊口講指劃，「津津有味」，但英文程度頗佳，能繹外國劇本，經任親自審閱，尚不壞。因思凡百事業，最重天才，天才佳者，即古人所謂「性近」。

○「因勢利導」則

○「事半功倍」！彼既醉心至此，姑擬令之一試，好在電影事業，亦為現代高尚職務，但能「束身自好」，一意研究藝術，將來正可自成家數，不必因現時一部分演員之

○「不利人口」而有所畏縮也！

聞大人對此，亦有甚深研究，且與此中人接近最多，如有機緣，望為介紹一言，異日有成，胥出盛賜，溯源感德，「定矢弗諼」。

專此，并叩鈞安！

內侄某某百叩



○因勢利導

即順其勢之所向而導之向前也

○事半功倍

甚言成功之易也

○不利人口

被人詆毀之意

乞介紹教席

△職業

甲——畢業初師
乙——教育界

關係——疏交久別



疏交而又久別，語氣間極應謹謹。

某某仁兄執事

○「芝字少親」○「葵忱彌切」維「近狀佳勝」為慰！僕自曩年畢業初師，適○「丁」○「外艱」未獲就事，今人所患，在「學非所用」而僕之所痛，在「學不應用」，致昔日「吟哦諷誦」辛苦得來之些少學業，久付拋荒，「一文不抵」仰視足下○「竿頭日上」○「克致青雲」！非特賢與不肖，相違太甚，而運命之「蹇亨」，相去抑何遠也！愧甚！愧甚！

過去一切，「已成陳迹」，何必再談？談亦何用？願「來日大雜」○「株守」非計！近悉執事已入教廳供職，對於全省教界，必甚接近。不識尙能為故人位置教師一席，俾得少嘗○「首藉風味」否？僕不勝感盼翹企之至！

專此佈懇，虔頌

教安！

弟某某頓首

芝字 猶言 ○葵忱 葵向日葵，比傾慕之忱 ○丁外艱 父喪曰外艱，丁遭也 ○竿頭日上 喻進步 ○青

雲言在高在 ④ 株守猶言不去活動 ⑤ 苜蓿風味指教師苦况

乞介紹故鄉教席

△職業甲—賦閑不定

關係—久別譜兄弟

說明

譜兄弟就是俗說結拜兄弟，照理，感情一定是極好的，但現在社會上結拜之風太盛，每有一時投契，立成兄弟，而際違稍久，便同陌路者，所以通函措詞，仍須揣度雙方交誼，不得因通譜之故，即認爲骨肉不啻也。

某某如胞弟如晤：

○「闊別」兩年，罕通音問，○「洵溯伊人」曷勝神往？近想諸凡進步！爲幸！爲慰！

茲有懇者：兄自民幾之夏，隨某公赴某某任所，供某某之職，歷時三載，始解職南歸，即與老弟在省把晤時也。此後兩年中，「株守」家園，所謀輒阻，舊時薄蓄，悉付東流！至去夏暑期後，曾爲某兄代理教席，雖歷時未久，却頗覺「冷板生涯」較之○「宦海」中純以虞詐相尙者，別有真切風味！

因此頗思繼續從事，而久違故里，一切情形，多未稔習。且舊日親朋，半皆「星散」更感。「汲引」無人！近聞省方有某某中校之設，校長為弟十年。「舊雨」定能代作。「曹邱」不識某某中校中，尙可安插一席否也？

專函拜託，務懇「玉成」肅此并頌

勛綏！

兄某拜手



○闊別猶言久別 ○洄溯伊人懷念之意(特)兼蒙蒼蒼，白露為霜，所謂伊人，在水一方，溯洄從之，道阻且長 ○宦海猶言官場 ○星散

紛紛離散之意 ○汲引猶言提拔 ○舊雨老朋友的意思 ○曹邱人名，為季布遊揚，布名益開，今人凡言游揚，為代作曹邱 ○玉成愛而成就之也

乞在校長辭職前介紹教員位置

△職業(甲)居閑(乙)未定

關係——普通平輩



此是催促性質。

某兄足下：

別後未識已與某校長晤面否？甚念念也！

按上次所陳辦法，在政界中向有此例，即所稱「起身砲」者也！最近工商界中，亦多有此等舉動，教界無此名稱，而事實上前校長所聘之教員合同未滿，繼任者不得言辭，今幸某校長辭職，正在聘請教員之時，如蒙代為懇託，在彼亦屬「惠而不費」，諒無不賣面子之理！

惟聞某公辭職之書，不日呈遞，一經提出，再下聘書，便迹近起身之砲！縱繼任者，肯予追認，而面子殊不好看，不如中止為妙！

要之此事可行，與否，視此數日間耳！倘荷玉成，還盼從速！

寶神之處，容圖後報，肅此即頌

台祉！

弟某拜手



○惠而不費有好處與人，而於己無損之意，見「論語」

乞介紹私家教席

△職業甲教乙軍

關係甲久別疏交乙長晚

說明 先作廣泛語，而於書尾附及之語，反爲切實底懇求，此例亦頗所習見。宜斟酌交况及事情用之。

某某老棣足下一別。○「三秋」懷想曷已？近晤某君，獲諭執事襄理。○「戎幕」○「運籌帷幄」，「青雲直上」足爲吾黨爭光，欣甚！幸甚！愚自上年由某地辭職回家。○「蟄守至今」，「無聊彌甚」！且「食指浩繁」，開支日巨。○「田園」雖好，敷衍爲難！頗思出外就事，藉博。○「升斗之祿」，無如世事翻新，潮流屢更，昔時所學，今已不適用於用！况愚老朽迂拙，益覺「不合時宜」，居今之世，實無我輩。○「噉飯地」爲之浩歎！願「時不我用」，而我尙生存於時，無論如何，尙不能不從死中求生！自維一生薄學，只有私家教席，還能勝任。現今新學雖盛，而舊家門第，尙多以古學教訓子弟，如省中某家，今年新聘西席，卽愚三十年前。○「同榜」，又如吾邑某某等家，亦皆延請宿儒，講授經書古文，可見。○「天喪斯文」，未至絕境，吾道固猶未孤也！老弟在省，交游夙廣，如有上述舊家，延聘。○「西賓」，敢乞「春

風口角，「爲作「曹邱」俾一家老切，」生活有賴，則拜賜之忱，「感且不
朽」矣！專此佈臆，乞賜「環雲」並頌。

公綏！

愚某某手啓

【註釋】

◎三秋即三年

◎戎幕佐助軍

◎運籌帷幄謂主持

◎塾守隱伏

◎田園家鄉

◎升

斗之祿微薄之薪俸也

◎噉飯地吃飯的地方

◎同榜同科中舉之意

◎天喪斯文語見「論語」

◎西賓家

也教師 ◎環雲回信也

爲避囂計願任私館教員請介紹

△職業(甲)居閑
(乙)未定

關係——久別至親

【說明】雖久別，終是至親，又屬尊長，即有所求，不必如何客氣也。

某某賢阮：

許久不接來書，不知近况如何？甚念！甚念！青年旅外，應時念「倚闥」
有人，得假，總以多寫家書爲宜！

現代生活書牘 第一編 謀事 求薦類

余自某處卸事回家，因年老體弱，本不願再行出門。不意福薄之身，雖身處家中，而家庭之樂，仍屬無分，現在人口既多，婦孺。一喧沓，一自晨達夜，聒噪不堪！兼之人各有心，心各相背，一鴉爭鶯鬥，一無異。一雀角鼠牙，一處處其中，簡直鎮日替他們作義務法官，而是非曲直，又極難裁判！少有不當，弱者涕泣，強則。一詬誶，一此等家庭，真不可一日居！

余今決心再行離家，望汝到處留意，爲我覓一教讀館地，一志不在溫飽，一薪水可弗校，但學生年歲不能太小，並須文靜，而有初中以上程度，這是最要條件。至於閒坐一冷板凳，一作。一糊獠王，一天天吵鬧不了，不如回家作義務法官矣！

此外如某某等事，雖亦力所能堪，但以力學之身，不得已而從政，從政半生，一垂垂且老，一實願再一回味書卷生涯的况味，故以教席最爲相宜。尤其以世家私館，更爲適當也？

賢阮廣交，必能爲我盡力，一家庭。法曹，一其苦難堪，望速圖之。要緊！

要緊!

此囑，並詢刻佳。

某囑

註

◎倚闥父母的盼望，見國策

◎喧杳猶喧

◎鴉爭鵲門爭相

◎雀角鼠牙傾軋之意，典見詩行露章

詬誶猶言相罵

◎獼猴王謂小學生頑劣如猴，因喻教師為獼猴王

◎法曹猶法官

聞某巨宅延師囑薦

△職業甲一閑居乙一不定

關係一世誼甲一伯乙一侄

說明 此得有消息，而託為推荐者，緣係教席，且身為尊長，不宜多所謙遜，須寫得大方才好。

某某世講雅鑒

頃晤某友，談及省垣某巨公，明年擬延一西席，教其二子一女，除國文外，英算二項，為隨意科。愚雖久拋問學，而幼年舊課，尚在腦中！英算較生，好在不甚注重，此席終算勉可担任。執事與某公往還甚密，盍亟為我○「推轂」耶？專此奉託，望即復我，是盼！此請台安。

愚某某手簡



○推轂謂推舉也

請薦任幼稚園主任

△職業(甲)家居
(乙)未定

關係上親戚



此為女子寡居後家有幼孩，須待撫育，而求親戚荐事者，處境實哀，措詞不嫌酸惻。

某某大姊如晤：

昨天，某兄來舍，談及：「本邑現有勸辦幼稚園之說，已由某某提出具體方案，經縣會議決，即可實行開辦」云云。

妹自近三年來，家庭變故，迭出不窮！去年又喪○「所天」！經濟方面，無人負擔，而「啼飢號寒」者，圍繞於「膝下」！此外一切家用開支，較先夫在日，毫無節省，（實在也無可節省）長此以往，全家五口，真有衣食不保之憂！

萬不獲已，現擬由妹親自設法，謀一生活之地，藉拯目前○「燃眉之急」！曾懇某某諸公，介紹小學教席，迄未有成。良以謀生之難，於今益烈，多

少飽學男子，求一教職而不得，何況我輩「不出閨門」之女流乎？茲本縣既有上項幼稚園之設，用人之權，定在縣局。而姊夫與縣長局長，都有深交，還望吾姊垂憐。①「未亡」之慘，與諸甥輩衣食之艱，代懇姊夫，力向雙方作薦，俾垂絕生機，又得稍稍。②「向榮」異時兒輩得有「寸進」，胥出姊與姊夫之賜，啣感大德，「存歿共之」。

是否可行到祈即覆！

揣此，急懇，願請教安！

妹某某肅衽



○所天即丈夫

○燃眉喻急極也

○未亡未亡人，寡婦自稱

○向榮漸有生機之意

因學非所用願為教員

△職業

〔甲〕政界

關係——父子

說明 此是不願現有底差事，而希望當一教員者，對父母前，處處只消實說，不必稍有做作或矯飾也。

爹爹：

現代生活書牘 第一編 謀事 求薦類

在我未曾稟陳之前，先請你諒恕我底沒用！

這實在不是我所辦得到的！爹爹！請你替我想想瞧！打從我十一歲上，離了你底膝下，考入小學，十五歲上，又升轉中校，校中所教底科目繁多，什麼外國文咧，算學咧，物理化學咧，體操唱歌咧，真可算得應有盡有，洋洋大觀！但是可等地對於怎樣從政？怎地作官？如何辦公？如何供差？以至一切對內對外，待上待下，種種實地應作底事，却絕對不曾教過一字。而對於個中底某種情事，還是學生時代所「鄙夷不屑」的，如今一下子工夫，要我棄却十年辛苦而得底種種學科，無端來幹這從未研究底政治生活，爹啊！請想！這事如何幹得了？

爹或許要罵我笨得利害！難道別人作官，對於一切規矩方法，全是從師學來的？何以到了我手上，便有那麼多底困難？其實，我不過那麼說法，究竟一切可學之事，我已完全學會了，而我所不會底，實際還只公文一項。因為學校中對於中國文學，本來不甚重視，（就是學校注重國文，作學生的，

也是無暇研究。況且校中所教的，以語文爲主，而如今所用的，却除少數白話布告外，其餘全是文言。○尤其是什麼「等因奉此」底公文，真是我們平素嫌牠「官氣」太重，而鄙不爲意的。究竟當差使的，一切都可敷衍過去，只有公文是實際工作，一字不能出入的呀！不懂公文底人，即使其他各事，樣樣來得，也不能說他是懂得公事呀！

再說：我在校中辛苦學習了這許多年，不算外，還累你老人家費了多少心血，和金錢，如今畢業回來，却去作這樣一件事——和學校教育相反底事情——別說「學非所用」，「用違其學」，而如此捱過幾年，縱然公事可以略略懂得一些，却要把十年所學的，完全廢棄了去，那是何等值得悲痛底事情！

以你老人家現在底地位，對於任何方面，都還有些交誼。就是替我找一個學得其用底事情，大概總不甚難，即使一時沒有相當工作，便託人荐到學校中當個教師，也還可以得些○「教學相半」之益。何致像現時這

樣「懷才不用」，「用在外行」，惹得別人譏笑非議，這果然是我自己太「沒出息」，不能事事「有為」，可是這於老人家底面子，名譽，也有關係呀！

爹爹！如果你一定要我作官底話，我願回來至少再讀五年國文，國文好了，公文自然不難。否則我們年輕輕地，何苦為此等「濫竽」之事，蒙「伴食」之名呢？

請你有以教我！

你底兒子某跪稟



◎教學相半見禮記說教學與求學利益相當也

◎濫竽謂無才而居其位也

◎伴食設在職無事也

因父病不能遠出謀生乞就近設法一教席

△職業（甲）無職
乙——局長 關係——親友

凡托人求事，而稍含選擇，或指定性質者，必是至親好友，但也要說得委婉，寫得懇摯，不可使

人生不快之感。

某兄局長：

昨天承你遠來，省視家嚴底病，我們一家人，都感激到了不得！本想屈留一天，藉罄○「積愆」，不料你又公忙得狠，不能如我底願，悵悵之至！

家嚴此番之病，新症舊恙，都有關係！總之短時期內，難望痊愈，那是一定底事情！身爲人子，平時旣不能常常○「定省」，到了親病沉重，又不能「親侍湯藥」，不但爲○「名教罪人」，也且「枉生天地間」了！所以我從那天回來之後，察見病勢如此，即便快函向某方辭去職務，雖經家嚴慈和兄姊們，一再勸阻，我也決不回心！現計該函一、二天內，可以到達，那邊底事情，是不成問題了！

但是我底境況，尤其是現在親病時期，除了經常費用之外，還須另籌一筆長期底醫藥費！因此家嚴和家兄們，都說：「那邊底職務，旣然辭去，家中底費用，却仍須由你負擔，兩全之計，最好在本地找個什麼事情來幹，暫時敷衍了目前，再說！」這當然是很正當而切要底辦法。

不過我底情況，什麼都瞞不得你！我從十多歲出門就事，直到如今，三十多歲了，幾曾回家住過數月半年？說乾脆點：本地底親友，除你之外，可謂毫無交關！而且也很少相識底人。在這等情形之下，「夾忙頭裏」忽然想在本地方，求起職業來，試問：除了找你幫忙，還有什麼方法？

話又說回來：要好底親友，不能多也不在多！而能夠幫忙底親友，尤其不光是要好，就可以合格。換句話說：非是真實要好，而確有幫忙力量底人，完全談不到「求薦」兩字。再反轉來說：如果有了這樣底親友，那就不在乎多，祇要有一二人穀了！

根於上述底理論，我覺得：我現在底地位、環境，和一切底情形，都還可以不致使我失望和灰心！因為所說底那種親友，我已得了一人，而且這人已對我表示十二分底同情了！這人是誰？不用說，就是你！

某兄！摯愛我底某兄啊！你對於我上面所說底議論，不認為「癡心妄想」底「冒昧之譚」吧！那我就直接痛快底，請求你，在你底範圍所及

之內——本地底教育界——趕緊替我布置一個教員位置吧！

我盼望着你！我爹和媽，都盼望着你！我底家人，也都「眼睜睜」地等候你給我底好消息！

祝你幸福！

某某

註釋

○積愆積久的情愆也

○定省謂定其祿席，省其安否，故言侍奉父親曰定省

○名教凡列身士林者，皆稱名教中人

出身商界熟習會計庶務等事乞介紹

△職業（甲——出身商界 乙——未定） 關係——至親

說明

舍本行而求作別行之事，不須間接介紹，當然是不易辦到底事情。此函對方既是郎舅，而所荐之處，又是對方底中表，雖間接，仍屬互有葭李，即不妨作此懇求，如係普通親友，即可「免開尊口」。

某某內兄：

聽說貴校下學期，將由某兄擔任校長，此說不知確否？

我底本領才學，你所盡知，從前雖在商界中作事，可是對於學校中底情形，我也略有所知！教員雖辦不了，至如會計庶務等職，和商場中辦事，差得不多！大概還不致怎樣丟臉吧！

你和某兄是中表至親，又且非常要好的，可能爲我作個「曹邱」嗎？

事果有成，不但是我，就是令妹亦非常感激咧！

專此奉託，願請大安！

弟某某叩



○曹邱人名，爲季布遊揚，今借作代人掄揚者。

請託人轉介甥女爲教師

△職業—通用

關係—朋友



託人轉介，比到求薦，又得間接一層，事愈難而措詞亦益屬不易。倘非好友簡直可以不談。

某某我哥：

真是討不生！我又要來麻煩你了！尤其這次底事情，並不是你直接所

能辦得了，還得仗你大力，轉求一人！不過此人和你底交情，關係，真和自己
○「骨肉」○「手足」一般，以我所知，只要得你底許可，而認爲可以由
他擔任的，那就和他自己答應，是一樣底發生效力！要是不然，我也不肯彎
彎繞繞，間接求你，於事未必有效，徒然使你爲難咧！

說了半天，沒有談到本題，現在對你直捷說穿了吧！我所求你底事情，
是：荐人，所荐底人，是你所知道而很蒙贊許底某女士，——我底親甥女，——求
荐底目的，是教員位置，而要求你去說話底對手，便是某君。

某君和你底交誼不是比○「手足」還親嗎？你和某君底關係，不是
和○「骨肉」一般底不可分離嗎？某君現在所處底地位，所作底事情，不
是很容易介紹一個教師嗎？那嗎，我底求你轉懇，並不算怎樣「冒昧」，而
教你爲難了，可是嗎？尤其你和某君，都是熱心愛才底人！

老哥！我實在麻煩得你穀了！實在不能再向你開口，求這樣，託那樣，如
果我是一個知足而識相底人。但是舍甥女底情形，你是深曉得的——丈夫

既然患了廢疾，而一門老幼，還非她贍養不可！而她又是舊禮教下底貞良賢淑底女子，對於她應盡底職責，是絲毫不肯放棄的。好在，老哥！不但深知她底爲人，和環境，並且早有替她設法周全底心願，即使不經我這番轉求底話，那麼，老哥啊！就請你①「仗義」②「任俠」，扶助這位可憐可敬底某女士吧！也不必再說維護我底甥女了！而我呢，終認我太過無能，除了自己底事情外，又爲着別人，煩勞了你一場！

老哥！你想來一定原諒我吧！等你底福音！

祝你底「齊眉」歡樂！

弟某某勸奉

註釋

①手足喻兄

②骨肉喻至親也

③仗義謂道於義憤而出爲之

④任俠使其氣力以補助他人也

聞某宅擬聘女師請速爲介紹

△職業—通用 關係—新別親戚

說明

囑培爲小姨介紹，因係至親尊長，亦不必多作謙詞。

某某賢甥如晤：前接手書，知已安抵某處，甚慰！茲有請者：昨某兄談及：

「某宅擬聘一女教師，誨其二女。程度不過高小模樣。學科除文學外，兼及
◎女紅刺繡。」消息初頒，荐書疊至，因課簡薪優，欲就者衆也。但聞某公因
荐來各人，皆不能兼長文藝，尙擬另行訪請，想一經報載，自荐荐人，必更紛
至。按此二事，二小女頗能兼擅，吾甥與某公，又有交誼，何妨試爲一言。能否
有成，可弗計也！如何？盼復！專此卽詢旅安！

岳氏某啓

再小女前日歸甯，今已回府，知注，并聞。又及



◎女紅即女工，習女子之工藝，如縫紉之類

求薦婿爲學校辦事員

△職業

(甲)不定
乙)教育界

關係——老友

說明 此於託辦起身砲之後，並須請負維持之責者。非老友不足以語此。

某哥：

小婿某某底事情，已經承你允爲設法，那是我所非常代感的！
近聞某校校長，有卸職消息，吾哥主持教育，對於某校長，又有戚誼。可

否請他，在○卸事前，委小壻以辦事員一職。將來繼任決定之後，再請見面囑一言，較之從新作薦，似乎穩安得多！

是否可行？還盼斟酌見示！

某再拜

卸事

卸交也

請薦子爲人僕

△職業—通用

關係—別離已久—身分

（甲—卑
乙—尊

此函

雖似朋友通信，其中實稍有身分高下之殊，因平等之交，措詞不必如此謙撝耳。但又非

正式主屬關係，如爲主屬，則語氣還須卑遜一點，此等地方，只可意會，所謂差毫釐而謬千里者也。

某某先生大鑒：

好久沒有稟候，實因「窮忙」太甚，並且也不大家居，所以一直延誤下來！你是最能原諒人家的，一定不會見責吧！

現在我又有一樁事情，和你○麻煩！因爲我底人口，一年多似一年，而

收入之數，却總不過若干！去年年底，已經「入不敷出」，在外面虧欠了若干！今年底用度，還比去年更大，再有去年底虧空，轉瞬年底又到，還不曉怎樣過去？因此我想叫兒子某某，出去做點事情。此子心地人才，都還將就得到，就是稍許笨拙一些，最好有公館人家，僱用僕役，將他介紹進去，做些普通洒掃買物底情事，或許不致丟臉！我是一無能力底人，外面又沒多少親友，結果，仍把這事託你代為設法，求你替我留意着吧！

如有機緣，趕快求你寫信知會，以便即日來前。

種種承你照拂，心中實在過意不去，只好緩緩圖報的了！

專此懇託，順叩大安。

弟某拜肅

麻煩

○麻煩煩擾也

請為嬌娘覓廚職

△職業

甲—未定
乙—商

關係—親戚

說明

既是親戚，便講不到尊卑問題，還以親戚底輩分為重

某某老叔大鑒：

昨天唔到某兄，聽說你去年生意，很是不壞，真是可喜之至！

我底嬌母，自那年守寡以後，去冬，又死了孩子！現在贖她○子然一身，真是非常可慘！

她在三年前，曾在某公館內，替他們做菜，主人家很稱贊她。現時，她因家居貧困，而且時感寂寞，很想再行出門，充當廚娘之事！我們也因她常常悲苦，心中代她難過，也都勸她出去幫傭！一則賺些零用，二則也可以破除岑寂，驅解悲思！

但是說到這事，又不能不麻煩你老人家了！你想：除你之外，還有誰能幫她底忙呢？好在你是熱心厚道底人，又且素來看得起家嬌的，想來一定不至於推却吧！

是否可行？還望你賜個覆音。

專此卽請 慈安。

姪某拜稟

◎子然一身猶言一人的意思

年老無能請薦管門之職

△職業（甲）家居（乙）不定

關係（親戚）（甲）舅（乙）甥

【說明】

此因自知衰老而囑小輩作薦者，措詞固宜懇切，而意態不妨稍稍賣老！

某某賢甥：

上次你爹爹來，說起你在外得意情形，不但你爹媽開心，就是我做母親的，也歡喜不了！

我家底不肖兒子，「東游西蕩」一點不肯務正，和你相比起來，真有「天上地下」之別！別底不說，單看我底年紀這樣老邁，還得自己賺錢來用，你想「慘不慘」呢？

最可憐底是我底精力，實在不濟了！近來出去作事，總是給人憎嫌無用，攆將回來！「老而不死」又偏這樣困苦，此種日子，真不曉如何捱下去？現在有人勸我，與其給人厭老，不如索性找個「老年人底事情」來

做譬如人家看守門戶一事，一天到晚，只要不大意，不亂跑，遇事小心一些，就得了，這等事情，當然我還擔負得了！

你在外面，既有那樣底手面，想來照應一個老年底母舅，一定可以辦得到！要是你肯答應底話，最好替我尋找一個看門底職務！

此外底事情，諒來你都明白，我也不再說了。

專等你底回信。

並詢你夫婦都好！

舅氏某某手啓

擬赴滬作車夫

△職業

〔甲〕農夫
〔乙〕不定

關係——從兄弟

說明 從兄弟和親兄弟只差一間，亦可適用家書體式，但如對親兄弟，則起首只寫「大哥」不能

加字號也。又從兄弟亦可不書名號，惟不如親兄弟之絕對如此耳。

某某大哥：

許久沒有接你來信，不知你底近況怎樣？嫂嫂妹妹們，都好嗎？

今年鄉間收成，本來還好，不料又有蝗蟲之災，以致辛苦經營底一點成績，竟被損傷十分之六七，這真是極可痛心底事情！

我因人口日多，耕種又靠不住，很想到上海作個車夫。無論人家包車，或租車都好，總之，這是「有一分力，吃一分飯」底事情，比到「靠天喫飯」常常「功敗垂成」的，好得多了！

你在上海多年，請你爲我酌度一下，究竟拉車營生，每天可得幾何？要是我個人在外，每月需費若干？望你詳細見示，是爲至禱！

祝你發達！

某某

註

○功敗垂成

喻積年之勞，敗於一旦也。

擬夫婦一仝赴滬謀生

△職業

(甲)鄉間雜務
(乙)不定

關係——平輩親戚

說明

內地鄉人，能來滬營生者，必有許多同鄉或親族求他介紹，雖賤爲人役，情形亦都如此。此函

實行與否，尙在未定，只是請教性質，但一經決定，即與一家生計有關，非至親骨肉，不能貿然

代謀，同時他方面，亦不得冒昧求教也。

某某表嫂：

你底來信，我們都拜讀過了。

現在我有一件事情，想和你商量一下！因為現時鄉下情形，你所深曉，雖說「粗茶淡飯」也覺非常吃力！所以我們自己打算着，想到上海來，尋些事情做。男人可以拉車子，做工人，女子也可以做女僕，或替人洗衣服，無論如何，一點小小薪工，終是靠得住吧！

你雖是一個女子，你底見識，却比我們都高！況且你在上海多年，認識底人也多，這事，不但要請教你，可否實行？還得求你幫忙照呼，才好！如何之處？專候你底回信。

祝你安好！

某某同叩

三 謝委用之類（各界通用）

謝委某職並云即日動身 △職業——適用 關係——至親

謝 此是去信未到，已得來信，且已爲安插職事者，緣係長親，未能過分客氣，只好表示領情而已。

某甥：

我從某處回來，把家中各事，稍許整理了一下，爲着生計問題，○「馬」上寫了一信，求你替我留意。明知職業恐慌，已達極度底時代，尤其你這地位，用人有一定制限，輕易不能更動一人一事的！我這奉求，實在近於○「無的放矢」！並且有些「強你所難」！當我發信之後，我還深悔「多此一舉」！因爲你是非常熱心，而又十分敬信我底人，接到我底要求，不曉要怎樣爲難咧！

那曉得，天下事真不可以逆料！我底信去了不到旬日，你底回信就到，而且對於我底要求，已經替我完全安排好了！果然，這也是我底「機緣巧

合，」但要不是你底深心厚意，勉爲布置，那能有這樣底迅速而圓滿咧？

「函到之後，卽去你家一轉，種種事情，都一一告訴你母親了，請弗繫念！我準明後天動身來前，并告。

此問近好！

某泐

註釋

○馬上馬上立 ○無的放矢做事無標

謝委某職惟須遲數天赴任

△職業—通用

關係—從兄弟

說明

弟兄之間，無所謂謝，但支派過遠，亦以稍稍客氣爲宜。

某某二哥如晤：

委狀頒到，感甚！

弟遭變歸來，困頓日甚，幸蒙○「提汲」立如○「涸鮒之蘇」而一門生計，得所依恃，啣感深恩，正不僅弟一人已耳！

兄家已去過，承囑一切，均已稟明。伯母，悉行照辦，請弗念！

弟約下星期一二，可以來省，一因兄事尚須稍待二三天，二則弟本人私事，亦頗費周折也。知勞尊注，并此附陳。

特此，即請

近安！

從弟某某叩

提汲

即提拔
汲引也

涸鮒

見莊子，
喻困窮也

遭變後謝族中小輩委事

△職業—適用

關係—族誼

說明

老境遭變，忽而得事，真是非常難得之事，宜感謝之深切也。但如近房叔侄之親，還不許如此

客氣。

某姪：

委狀已由某某送到，慰慰！

我年五旬餘，本思從茲○「息影家園」稍享○「倫常之樂」不意遭此變故，○「蔗境」竟變○「蓮心」○「人事無常」○「禍福莫定」○「回

首前塵，「曷勝愴惋！而處境如此，不特生計問題，又須①「重起爐灶，」而
②「愁城」日處，生死兩難！還恐鬱而成病，求死不能！前此囑姪留意「汲
引，」固屬生活所關，要不獲已，而「一枝得託」③。「慘霧」稍開，對於個
人身心，亦有莫大關係也！

以附聞！
幸蒙「援手，」至感「親情！」略撥「俗塵，」立當就道。知勞關念，并

家中各事，已轉告姪婦，妥為「料量」矣！弗念！

餘事俟晤時面「罄」

專此，即詢刻安！

愚伯某某泐



息影謂閉居也 ① 倫常君臣，父子，夫婦，昆弟，朋友，為五倫 ② 蔗境喻快樂境地也 ③ 蓮心言其苦也 ④ 重起爐

灶就是另謀職樂的意思 ⑤ 愁城謂愁苦之境 ⑥ 慘霧猶言困境

預謝委事

△職業—不定

關係—族誼（甲—侄
乙—伯）

釋 此是聞將獲委，而預爲道謝者，半是稱謝，半亦催促之意。

某某伯父大人尊前：

上次叩謁崇階，備聆訓誨，孺慕之忱，至今未釋！

昨承某兄轉達尊指，知姪事已蒙安排就緒，正在繕稿之中，一二日內，即可發表，拜命之餘，銘感彌甚！

姪少失「怙恃」未受「庭訓」之益，長而「旅食」四方，又乏「詩禮之教」而生活羈人，日鮮「暇晷」行年數十，不特立身處世，學識毫無，即日常酬應一切，亦皆「一知半解」，「頭緒茫然」茲承「汲引」大懼「才不勝任」致貽「隕越」之譏，爰擬於任事之前，再謁「庭幃」藉叨「教益」大人愛我，不啻親生，定知不吝訓言也！

肅此敬請

鈞安！

小姪某某

釋

怙恃 父母也。詩：無父何怙，無母何恃。庭訓 父教也。旅食 客處也。暇晷 即餘也。今稱父死曰失怙，母死曰失恃。

垂老困厄蒙委特謝

△職業—通用

關係—世交伯侄

說垂老之身，復得起用，况在困厄之中，宜乎感不可支，此係答謝之函，越說無事之苦，越見獲委之幸。

某某賢阮大鑒：

頃接手書，備審一切。

愚行年五旬，「垂垂老矣！」早息。○「雄飛」之念，甯有○「附驥」之思？奈家况既日益衰微，兒輩又一無「出息！」田園困守，不殊。○「井底之蛙！」歲月「遷延！」何異「守株待兔！」設再「因循自誤！」定致「悔恨嫌遲！」乃蒙吾 阮「熱心」○「古道！」「在遠勿遺！」錫之要職，假以重權，從此「久蟄」之身，垂朽之質，又得置身社會，重趨光明之途！裨益「寒門！」正不僅區區生計問題已也？

部署稍竣，立即整裝，知關遠注，率先奉聞。

專此，即詢旅安！

愚某某手啓

雄飛

○雄飛喻志意飛揚也

附驥

○附驥喻後進附先輩而成名也

井底之蛙

言識見淺陋也

古道

今通稱不諳附流俗者

謝委並陳稍緩供職

△職業—不定

關係—尋常親友

諒明

此是對普通親友謝委之函，寥寥數言，情意自足。

某某老伯：

頃奉教言，具謔一切！

承委任某某之職，自分○「非才」難勝重任！叨荷○「裁拔」彌切悚惶！惟有竭盡智能，圖報○「知遇」而已！

委狀業於昨日郵到，緣有小事，大約須稍緩數天，方能來省供職，恐勞尊注，合併稟聞。

不盡之言，再容○面罄。

專肅，奉謝，順請政綏！

姪某某謹稟

菲才

○菲才無用也

○裁拔栽培提拔也

○知遇謂賞識龍遇也

○面罄面陳也

謝委為某某職員

△職業——通用

關係——至好平輩

說明

對至好朋友前，原不必多作客套，只此數言，便見情意。

某哥：

我是一個初上「社會舞台」，「未習世故」底學校畢業生，承你委

我為某某職員，真令我感激不盡！

但是我底才力，你所盡知！雖是普通職員，仍怕難以勝任！既蒙提掣在

先，還望始終成全，時加訓誨，不要使我丟臉才好！

先此函復，餘事容再面告！

祝你進步！

弟某某拜手

謝委女任清閑之職

△職業——通用

關係——至交親友

說明

委事而又顧及其人之身體，當然應得特別感謝，但關係甚密，不宜多作感恩圖報底話。

某兄：

昨天自 府中省視 老伯病况，歸來已將薄暮，忽郵人遞到快函，拆閱之下，忻悉 兄已委小女任某某之職，且事極清簡，極合小孩身分，更見吾兄爲我父女之苦心，令人安得不感激無地乎？小女自去年來，經弟親自指教，學問較前已有進步，而身體虧弱，當是先天不足，雖經多方治療，都無辦法，亦惟聽之而已！但因身弱之故，致出門就事，頓生問題，去年某公邀任某事，卽以事煩路遠，婉言辭却，今蒙兄盛情提掇，而又注意及此，使小女無失職之憂，弟與內人亦可免意外之慮，兄之厚我，不亦甚耶？

現囑內人爲伊 拚擋行事，三四天後，當由弟親送來前，煩碎至此，度兄又將笑我「愛憐少女」耳！

老伯病勢如前，仍須小心調攝，弟近在咫尺，自應代盡。湯藥。定省之責，來書太謙，甚非爾我相交之意，後望弗再及此。

專此覆謝，即請

大安！

弟某某再叩

拚擋

○拚擋料檢也

○湯藥看護意，俗稱藥劑曰湯藥

○定省就是不時請安之意

謝委子以煩劇之事

△職業—通用

關係—老友

諷刺

此從職事煩劇四字着眼，作出一篇答謝文章來，比空言道謝，較為有味。

某某吾兄道鑒：

上月在省，多承關拂，兼擾。○郇廚，醉酒飽德，至今脚感不忘。

頃小兒來書，言執事已委伊為某某之職，職事極煩，幾無片刻之暇，益

見執事所以為弟謀者，真可謂孤詣苦心，無微不至，正不僅為區區生計

問題也！

常見親友中爲子弟擇事，薪必求優，事則求簡，以血氣方剛，知識未定之青年，得厚薪少事之美職，事少則便於逸樂，薪多則逸樂有資，於是交損友，恣淫佚，小之身敗名裂，大之或竟致誤公殺身，甚且累及父兄親友，種種危險，實基於得業太優之故，可不懼哉！

除將鄙見切實申諭某兒，囑其勤慎奉公，藉報知遇外，爰就下懷所及，據陳數言，用致感謝之忱，執事知我，定不笑其拘迂！

專此，卽請

公安！

弟某某叩



○ 郇廚謝人宴飲曰飽飲郇廚

○ 孤詣苦心言其用心之苦

謝恕子過失仍予留用

△職業—通用

關係—老友

說明 有過而仍蒙錄用，交况可見，答謝之中，自應表示切戒未來之意，既合父兄身分，亦使對方滿意。

某某仁兄老友：

頃得惠翰，知小兒某某之事，蒙垂恕年青，且事非有意，准其照常供職，知兄所以爲故人計者。○至殷且遠，敢不銘感五中！

某兒人尙老誠，而胸鮮。○城府，擇交不愼，每致受人愚弄，而不自知！此番之事，度亦緣此而起。幸荷明督，免予處分，誠可一而不可以再，除嚴囑造府領教，並謝盛意外，以後當時加督責，使其多作事，少交遊，庶免覆於後車，亦補過於晚蓋。我兄遇我如弟，定能視彼若子，還望就近訓戒，毋令再入歧途，則啣感隆情，尤不殊生死肉骨耳！

專此肅謝，順請

台安！

弟某拜手



○至殷且遠深遠之意

○城府城府，今人稱胸懷坦白者，曰胸無城府。

謝爲父委事

△職業—通用

關係—師生

謝 爲父謝委，自應格外謙恭，况對方分屬師長，尤不宜草率從事。

某某吾師函丈

久違○「絳帳」時切「蟻忱」敬維「杖履」康強，「爲無量頌」
頃適歸自某方，忽快郵遞到「華翰」，「盥誦」之下，得悉○「家君」
之事，已蒙鈞座推愛安排，位以某某之職。職既清閑，足資休養，而○「俸糈」
優厚，可敷開支。具徵執事○「借筭之籌」，「無微弗到」深情高誼，我父
子將何以爲報耶？

日來家君適有某地之行，業已「專伴」促歸，好在家無俗務，一二日
內，即可「治任」來前，面聆清誨！知關「厯注」，「亟先稟聞」。

肅此敬請

教祺！

門人某某叩

絳帳

○絳帳（後漢書），（馬融坐高堂，施絳紗帳，前
授生徒，後列女樂），故稱講座曰絳帳。

○家君（家父也）

○俸糈（即是薪俸）

○借筭（代籌也）

謝委子爲某職

△職業—通用

關係—朋友

說明 此是普通答謝之函。

某兄：

手書敬悉，承委小兒爲某某職員，感甚！謝謝！

弟在滬多年，頗堪自給，最近數年來，幸已薄有積蓄。不料一二八之役，損失巨大，「僅以身免！」不得已，「狼狽」回里，「株守」迄今，已將一年，困苦之狀，概可想見！

兼之失業激增，謀生不易，設再困守家園，勢將「委之溝壑！」幸承高惠，辱賜周全，使小兒得有出息，從此一門生活，勉可維持，皆出執事厚賜，舍感之忱，甯有既耶？

肅此佈謝，順頌

台安！

弟某謹上



○ 狼狽 語其困窮

謝委子某職並懇隨時照拂

△ 職業——通用

關係 (交分——師生
情況——久別)



謝委而又求照拂，非關係密切，而身分較長者，不足語此。

某某學棣：

許久不通聞問，正思「裁箋」道候，忽蒙「瑤簡」先頒，「擘誦」之下，并知某兒之事，已荷委派某處，着其速往到差，○「雒誦」至再，感不去懷！

某兒人頗和厚，處分一切，亦尙機警幹練，惟學識未充，不堪「大受」蒙委某事，雖非「獨當一面」，而「經營擘劃」亦有參與之權，稍涉○「乖張」，易滋「笑柄」，且恐貽誤要公，譏貽○「僑壓」，尙望特別「推愛」，逾格周全，並懇時賜教言，俾資○「圭臬」，尤愚所「馨祝」以求者也！

餘容再述，專此即詢

雅安!

愚某某

雅

雅誦本作洛誦，見莊子，即今誦讀義

乖張背戾也

僑壓左傳，僑將驂焉，按即受累之意。

圭臬標準意

謝為舅父覓得兼職

△職業—通用

關係—親戚

(甲—甥
乙—外舅)

兩

兩方都是至親，又都是長輩，措詞稍不得體，必使一方感受不快。

外舅大人尊前：

承諭：已為家舅父覓得某處兼職，地既近便，而事極清閒，且無一定辦公時間，對於伊現有職務，可謂「毫不相干」，事固巧極，然亦足見大人之「推愛」心深，「無微不至」！不特家舅父啣感無窮，即甥與舍弟輩，亦宛同「身受其賜」矣！

彼此都屬至親，不敢言謝，惟有謹銘肺腑而已！

專此，即頌

福安！

甥某拜稟

謝爲子覓得兼職

△職業—通用

關係—舅甥

說明

舅父爲甥委事，理也，亦分也，且誼關休戚，只好如此隨便說句欣慰而已，不宜多作謙詞也。

舅父：

手復祇悉：

承爲某兒覓得兼職，喜甚！慰甚！

兼薪雖薄，但以甥現在境況，似亦「不無小補」！況此係純粹收入，不比本職，薪水較厚，而開支亦不在少數。自甥計之，雙方相去，殆亦無幾也！

家用太大，虧累又多！此係意外收入，還望嚴囑某兒：須如數寄家，毋許動用一文，是所至禱！

專肅，稟謝，並請

鈞安！

甥某拜上

謝爲叔調至某處服務

△職業(甲)不定
乙)通用

關係—老友

說明

志兄底稱呼，卽同志之意，交情可深可淺，並沒何種限度。此函措詞極簡，當屬深交一類。

某某志兄：

想不到我底叔父，年齡並不恁大，身體直如此虧弱！就事未到半年，竟因不服水土，病了好幾次，這真可謂不幸極了！

更想不到你底情意，如此深厚，爲了叔父底病，由於水土，特地將他調到某處。地位好歹，出息厚薄，不必說，可是距家既近，來去也便利得多，這又是「不幸中之大幸」了！然而不是你底大力周旋，深情雅愛，那能辦到這等好事？唉！我真不曉要如何底感謝你！

家叔回省後，我准陪他一同造府，嚮談一切，現在不多說了！
祝你幸福！

弟某拜上

謝委調外事

△職業—政界

關係（地位—主屬
情分—親戚）

闕明

以親戚而有主屬底關係，真是太謙也不好，太直又不宜，此中語氣，大費斟酌。

姑丈鈞鑒：

頃荷賜見，承囑調任某事，拜命之下，毋任感慰。

侄一介書癡，從政多年，從不知何謂外快，亦從未取得分文陋規，對於內職外任，原無何種權利關係！顧當差已久，甚感機械生活，過於沉悶而專供內差，對外面情形，太不分曉，兼之事簡責輕，在辦事經驗上，亦無進步可言，前次面陳外放一節，固非若他人之崑從出息着想也！

以上種種，早在大人洞鑒，不煩自為表說，惟青年作事，尤貴實踐，願述所懷，以作○息壤，區區之意，尚望大人鑒督而督教之！則為幸滋多，感德益無既耳！

專此稟陳，順叩

鈞安!

內侄某某百叩

註

○息壤音素武王與甘茂盟於息壤，今以作盟約信誓解。○無既即無窮意。

承放起身砲正在託人維持先行道謝

△職業—通用 關係—朋友

說明 此事未成而預謝者。

某某先生道鑒

承委某事，感甚！謝謝！

現新任某公，業於某日紀念週宣言：「所有舊人，概不更動！」并囑：「內外各員，安心任事。」云云。

但所謂「舊人」範圍有廣狹之分！是否我兄所委，悉在其中？抑尚須就全部人員，分別新舊？此誠值得研究。以弟所聞，新任帶來親友甚多，如全體舊人，一概留用，則本身親友，將從何安插？兩說之中，恐終當出於後者一

途

繫援者，「終勝一籌」耳！

總之，無論如何，弟事已託某方「說項」，又承兄面託在先，較之別無

知關「遠注」，謹先奉聞！并此道謝！

端此，順請
大安！

弟某某上

謝委某職並望終始玉成

△職業——通用 關係——尋常朋友

說明

此是答謝而兼求指教者，指教當然是句空話，但在普通朋友面上，不得不有此等客套。

某某仁兄足下：

昨得某兄書，知弟事已蒙發表某處，感謝！感謝！

弟自畢業某校，因無工可作，久○蟄鄉間，雖承地方父老，以公益事務相委，而於實際政治工作，則毫無經驗！仰叨提挈，深懼○「濫竽」還望「終

始玉成，「訓言時錫，免貽」，「覆餗之譏」，轉為「盛名之累」，是尤弟所「馨祝」以求者也！

「摒擋」，倘竟，即行來省請訓，前往供職，知注併聞。專此，即頌

台安！

弟某某

註

○ 藝伏 ○ 濫竽 普齊宣王好音樂，有南郭先生者濫竽，其間，今謂人無真才，徒以充數之辭 ○ 覆餗 敗事也

久不問世謝委汲引

△ 職業——不定 關係——疏交朋友

說明

以久不問世之人，忽蒙委用，自應將荒疎情形，略為述及，亦措詞上一定規則也。

某某仁兄先生道鑒：

月初晉謁，備聆教言，感仰之私，至今莫釋！

昨某祕書來函，言執事擬委以某某之職，囑即來省，面商種切，拜命之下，曷勝悚惶！

念僕衰廢多年，罕與外事，值此「百度維新」之會，豈用「鄉老村夫」
「濫竽」其役，仰荷○「汲引」彌覺○「汗顏」而既承「垂注」，敢自
「鳴高」，唯有竭我○「駑駘」酬君○「知遇」而已！

緣有俗務，未得遽行，大約「稍緩須臾」，即當「治任」○「就道」，
知勞「遠注」，并此奉聞。一切還望鑒原，是所深幸！

專此，即頌

雅安。

弟某某叩

釋義

○汲引提舉也 ○汗顏慚愧貌 ○駑駘無用的馬 ○知遇謂賞識寵遇也 ○就道動身也

謝由故鄉調至遠處

△職業——政務

關係——親友

說明 謝調和謝委不同，此是辦事關係，而彼則為生計問題也。

某伯鈞鑒：

頃承手諭，並頒下委狀，調姪赴某處新任奉令之下，感悚莫名！

「男兒志在四方。」○「蠖屈鄉園。」見聞難廣，而情志易萌，進步之難，概可想見！

況故鄉辦事，最難「破除情面！」即使「面面有情，」更難得「雙方討好！」如姪慧拙，開罪滋多，長此以往，必為鄉人所共疾。○「父母之邦，」情感如此，亦復何苦？

今幸吾伯主持某某，首予更調，既免得罪鄉人，復得增長聞見，「一舉兩得」，「何幸如之？」

此間公事，隨時可以移交，一俟新任到此，即當交代來省，面領鈞誨，再行。○「赴新，」知關「厘注！」并以附聞。

專此稟復，謹叩鈞安！

姪某某百叩



○蠖見尺蠖，其行屈，今稱蠖居曰蠖屈。

○父母之邦已身所屬之國，此處作本鄉解。

○赴新即是到任。

謝加委現職並乞按績調升 △職業—政界 關係—老友

謝加委而同時求升，實際即是不滿現職之意，此中極有關係，不可不加以審慎也。

某某老友：

手示欣悉我底事情，已經承你加委，謝謝！感感！

我在本署，已有許多年了！雖說「才同○樛櫟」，事屬「濫竽」，可是
一向謹慎小心，從不曾有甚「過舉」，前在某某任內，曾有調升某事之說，
因某某去任，未及實行，後至某公到任，亦允「逢缺調升」，不料某公亦不
久去職，我底事情，仍舊不得成功，「命運○坎坷」，一至於此！想來老友也
一定爲我「扼腕」吧！

如今「天假之緣」，我最敬愛底老友，居然來作我底上司了！我不敢
使老友有「登進私人」之嫌，但以資格和成績而論，似乎遞升一級，尙非
逾分之事！況且某某兩任之事，閤署舊人，都曾知悉，而二公與我，毫無關係，
又是人人盡知的！

因此，我也不敢「妄自菲薄」，願以公誼私情，奉懇老友，使得實現某

某兩任底好意！叨在「十年舊雨，」「敢佈腹心！」還望諒其慳直，「曲子成全，」是所深禱！

專佈謝悃，並頌

時安。

弟某拜上

樛櫟

○樛櫟無所取材之木 ○坎珂不幸之意

謝加委某職

△職業—政通用 關係—朋友

辭明

加委卽是維持原職，在專制時代，不管親友弟兄，一經受委，卽時成立主屬關係，不能再講親

友之情，民國以來，此例却稍寬了。

某兄某長勛鑒：

蒙你加委現職，感激之至！

我底境況，你所盡知，真所謂「不可一日無事！」而○「菲材」「陋質」
○「建樹毫無！」久任此職，無異「濫竽！」本來早在「裁汰」之列，「一再

傲倖，」得以保留至今！現在又得你來此作我們底長官，我這小小「飯盤，」終算又仗你底大力，維持下來！當然，這是我一家人共同感仰底事情！恨我太沒能力，可以報答你底恩遇；只有格外謹慎，格外勤奮，希望在職守上，稍稍得些成績，也算不負你底一番提掣罷了！餘事等你公務之暇，再行面陳，不多說了！

祝你任禱！

弟某某叩

詞釋

○非材言其無用 ○建樹功績也

謝委某職並謂即日起程接事

△職業甲「政界」關係「新別友人」

說明 雖係普通之交，既非久別，亦不宜多作客套。

某兄足下：

別後，即日返里，稍整「行裝，」正擬於某日來前，忽於昨日接到「台

翰」展誦之餘，得知弟事已蒙發表某區，並因某種關係，囑即「過往接事，不必再由省轉，致稽時日！」拜命之下，曷勝欣感！

現弟准即晚夜車動身，計某日可達某處，一切俟接事後，再行謹稟。

辱承「照拂」感切，「五衷」叨在至交，不敢言謝，惟有「永銘心版」，「力圖報稱」而已！

草此奉謝，順請

大安！

弟某某叩

謝 ○照拂願 ○五衷即俗謂五內言感激不盡意

謝委某職並謂即將來省請訓 △職業—軍界 關係甲—屬下乙—上峯

說明 此屬公函體。

某某鈞鑒：

謹稟者本月某日，奉鈞令，委某為某某之職。「輕才重任」，「無任悚

惶！受命之下，感與愧俱矣！

伏念時至今日，國勢愈危，內而寇盜，外有強鄰，○「潢池之禍」未除，○「塞上風雲」又起！此誠我軍人「同仇敵愾」之時，○「馬革裹屍」之日，任無大小，報國則同！乃未立寸功，忽膺榮命，雖蒙超升「不次」，彌增「尸位」之羞！惟有「督率三軍」，「撫循」部伍，嚴訓練以待命，誓○「枕戈」而殺仇，庶幾「羊公鶴舞」，免致「覆餗貽譏」，報國家即以酬知遇，某之職志，如斯焉耳！

此間軍務得須數日可了。諸事畢後，即當來省請訓，再行就職！恐勞「塵注」，謹先奉聞！

專此，即頌勛綏！

某某拜奉



○潢池匪盜所匿 ○塞上風雲外侮也 ○馬革裹屍謂力戰而死也後漢書馬援傳大丈夫當死於疆場，以馬革裹屍耳 ○枕戈

謂心存軍國不敢安寢也晉書百於充食枕戈待旦

謝委軍佐

△職業—世界

關係—甲—屬吏
乙—上峯

說明 此係公函而稍涉私交者。

某某鈞鑒：

頃某副官來，頌到鈞諭，將委某以某某之職，奉命之餘，既愧且感！自願「庸拙」，難膺重任，本不敢輕於拜命！惟思時局至今，日益艱危！凡屬國人，共應負責！某自「束髮」以還，即入軍事學校，畢業之後，復入某某實習，「十年攻苦」，「所爲何來」？要而言之，無非爲救時報國之計！今者幸列「麾下」，久隸「旃幟」，凡所「借筋」，悉荷採納！身逢「明主」，效「死」，奚辭？雖復「襁線之才」，不堪「一拆」，要當「竭盡忠貞」，弗計利害！或於「帷幄運籌」有所參贊！藉知己以報國，亦即以報國者，上酬知遇！「區區之私」，所欲陳之麾下者，如斯而已！既荷獎拔，暫當備位，除託某副官轉陳下懷外，恐意未達，謹再奉叩。順請

鈞安！

晚某某謹啓

註

○東髮謂成童之年也

○麾猶部下也

○併併，在上曰併

○借見史記，代為計劃之意

○帷軍中帳幕也

○幄軍中帳幕也

謝委總務職

△職業—政界

關係—師生

闡

論誼是師長，言位是上峯，雖屬至好，極宜恭肅。

某某吾師某長鈞鑒：

謹肅者：頃承頒下第若干號委狀，屬以本署總務之職，拜命之下，既感且愧！而自顧「非才」，「濫竽」重任，又不禁悚懼之交集！

惟念：師座「明哲」，「練達」，「知人善任」，既以某為可用，某又何甘故為堅辭？致蹈「矯飾」之習！謹當稟承鈞座，督率僚屬，共矢勤慎之忠，克盡「佐治」之責。某之所以仰報知遇者，如此而已！

肅此佈謝，敬頌

撰祺！

門生某某拜啓



○佐治就是助理的意思

謝委爲科員並請相機推轂

△職業—政界

關係—親戚



此是剛受委而復求升者，非有極深關係，極厚情分，斷非所宜。

某某老伯鈞鑒：

承囑「暫就某處科員，得便再爲推荐，可升科長祕書」云云，拜誦之下，「銘感五衷！」

侄年輕資淺，才短「學庸」，原不敢過存「奢望」，○「躡等」覬希！惟「同學少年」都躋高位，而姪處境尙寬，實不願以區區薪入，屈節下僚！蓋不特異日超擢爲難，卽友好往還，體面上也大難爲情，「好勝」之心，人所同具，大人愛我，當不以「慕驚虛榮，高自位置」相責也！

某某方面，既可得便進行，續請升調，則先任科員，藉資實習，亦未始非計之得也！姪准遵命前往，并求大人再爲相機「推轂」，毋令久居「末秩」。

尤姪所感激不盡。○「翹頸」以待者也。

先此復謝，順叩勛綏。

內姪某某百叩。

註

○躡等也。○翹頸，即引領，企望意。

謝委任宣傳之職

△職業——黨

關係——親友

說明

謝委任事，即從某事性質說起，如此才有話講。

某伯：

我是一個初出學校底青年，對於社會政治和一切辦事底知識，可說絲毫不曾得到，而我底環境，却已逼我走到職業底路子上去。

承你看得起我，委我在黨中擔任宣傳底工作，這事因為近來學校中，常有種種救國舉動，那是離不了宣傳的！我既是學生底一分子，自然免不了擔任一部分底義務，因此對於宣傳底方法，無論口講筆述，都還稍有經驗，吾伯委我這事，大概也是瞧得我對於此事，比較能夠勝任底緣故，那可

見得吾伯爲我之心，真是細微曲折，無微不至，人非木石，能不感激圖報嗎？但是學生自動底工作和職業上底工作，畢竟不能完全一律，倘有不到之處，還望隨時指教，遇事糾正，免得我有○隕越之虞，且更貽吾伯有失人之誚，那更是我所啣感無窮咧。

謹祝康健！

某某百拜



○隕越 就是失職

謝委專職

△職業——政界

關係——師生



謝委之函而縱談大局，非上級職員，特蒙倚畀者不可。

某師鈞鑒

前在府中妄談：國家用人，不求專才，習工者可令掌教，治軍者兼使臨民，學與用違，斯政益乖謬，後生淺見，不值識者一笑，乃蒙垂賞妄言，並即委以專職，真令生受寵而驚，且愈懷責任之重，幾不敢輕於拜命矣！

不甯惟是，某局承某任弛縱之後，內外職工，習於游樂，視公事如兒戲，無功令之可言，種種腐敗情形，幾於一言難盡！吾師負整頓重責而來，對於興革諸務，自應不辭艱勞，力任其難，而積習所沿，非根本改造，決難收澈底之效，尤其某某部分為某局根本專職，局務之有無成績，胥於是乎覘之！是故某部不能改良，即整頓其他事務，總之舍本逐末，即收效也亦無幾耳！今吾師乃以如此重任，屬之於生，在生受知既隆，自竭所能以圖報，而能力淺薄，猶恐無以付知遇之殷，尙望師座本夙昔愛護之心，隨時錫之教言，俾得有所遵循，毋貽師座有味於知人之誦，是則生所馨祝以求者耳！

專此肅謝，謹請

鈞安！

受業某某百叩

謝委子爲科員

△職業—軍政通用

關係—久別—朋友
客氣

說明 此是賀任而兼謝委者。

某某仁兄：

許久不通聞問，至以為念！昨得小兒某某來稟，知「上峯」已委兄以某缺，而兄則委小兒為某科科員。」如兄「長才」久應榮升，而小兒亦得「附驥」以行，幸何如之？

小兒性情，頗不乖戾！辦事亦頗勤慎！惟年齡太幼，學識未敷，誠恐有負委任，致貽「覆餗」之譏，尚望始終庇護，時錫教言，俾得有所遵循，不虞「隕越」，公私兩方，均所利賴！而弟尤感激不盡矣！

何日榮行，弟擬來省恭送，良晤匪遙，諸容面罄。

專此，即頌

公安。並賀任喜！

弟某某叩上



○覆餗字失職也(易)鼎折足覆公餗 ○隕越顛墜之意(左傳)恐隕越於下

謝為子維持原職

△職業(甲)才不定(乙)政界

關係一師生

說明 本人已屬小輩，而所代謝者，又為本人之子，自以格外謙卑為宜。

某某夫子大人鈞鑒

久違。○「絳帳」時切「葵忱」

茲謹稟者：小兒某某，質庸才劣，「濫竽」「併轡」，值此減政之際，多
少能員，悉遭裁廢，乃○「無知乳臭」，獨荷矜全！仰見鈞座垂憐，「寒酸」
俯賜維持，「孤詣苦心」感禱曷極！

師恩高厚，圖報無從，惟有整飭癡兒，聶以「黽勉」，以期毋負「鴻慈」
而已！

專函肅謝，謹叩崇安！

門人某某百叩

圖解 ○絳帳猶言師座之意 ○無知乳臭喻年幼無知也

謝調升婚職

△職業甲——未定
乙——政界

關係甲——內姪
乙——姑丈

說明 謝函每苦無話可說，此函扯住內舉不避四字作骨子，不愁沒話講了。

姑丈大人鈞鑒

月前抵省，得領教言，承獎小壻，「才可大用，擬予升調！」在大人○「內舉不避，」立賢無方，「事皆至公，原不容姪輩，」置喙！「惟姪意，某某（指其壻）年齡太稚，」血氣方剛，「努力任事有餘，主持方面則不足，故擬令其暫就某職，以資習練，兼爲○「歷資養望」之地，果能「職守無虧，」成績優美，異時「叨蔭宇下，」不難「立致青雲！」不意大人愛才心切，立予升調，當榮命頒布之日，一家交慶，而姪則於感謝之餘，不勝「棟榱崩折」之懼！良以「毛羽未豐，」遽爾○「振翮南溟，」中途顛頓，自在意中耳！委狀已下，「令出惟行，」此後但望大人隨時訓斥，毋俾「軼軌，」則「隕越」無虞，即公私利賴，姪不勝感悚待命之至！

肅佈謝忱，順請

康安維希

垂照！

內姪某某拜啓



○內舉不避左傳；內舉不避親，言以人才為主，不必因親故而避嫌也。 ○歷資養望養成資望也。 ○振翻南溟見莊子，今作展唯。

謝為堦調任

△職業—政界

關係—親密朋友

說明 謝調非謝委之比，但因風潮而調任。終是幫忙性質，亦在應謝之列，不過措詞各異而已。

某某老兄惠鑒

某處風潮，雖緣「宵小」構煽，志在「因以為利」，然主事之人，苟能先事○「綢繆」，預為防範，則○「星星」者，亦安得「燎原」。此皆小堦年輕識淺，有以釀成，雖蒙執事推愛，力為「洗脫」，「平心而論」，小堦實不能辭咎！

現爭端既啓，辦理益難，復蒙苦心設法，調任某處，深情厚誼，真令人感念難忘！除切戒小堦，力懲前轍，謹慎奉公外，用特專函申謝！

俗尤一了，擬即來省一行，所有未盡之談，得面為詳述，兼罄數年來相

思之苦，諒亦執事所歡迎也。

專此，即請勛安！

弟某某叩

謝

○綢繆未雨綢繆，預防也。 ○星星喻其微也。

謝被裁後又蒙召回原職

△職業—商 關係

地位—賓主
輩分—甲—後輩
乙—先進

說明

被裁之後，又蒙召回，其應感謝之處，實與初委相等，此函於道謝之餘，追溯前事，自陳怨艾，亦殊得體。

某某經理先生：

頃某科長傳諭：許某得仍回原職，繼續服務，并於某此後立身治事，諄加○勗，○鴻慈高厚，不啻○罔圓極深恩，拜命之餘，幾欲涕墮。

竊念某自某年某月，蒙前經理某公，召充某職，至某年某季，鈞座繼任經理，辱荷寵遇，調升現職，計某供職本店，先後歷若干年矣！在本店中資格，不謂不久，經驗不謂不深，迺某某一役，竟以一時大意，致誤店中要公，撫躬

內省。愧疚何如縱鈞座澤沛舊人，曲加原宥，而某亦何顏濫竽要職耶？緣是不敢自諒，而有某日辭職之舉，仰蒙俯允，實愜鄙懷，正擬摒擋行囊，暫作歸計，乃恩意重頒，賜供原職，事固出某意外，而鈞座關愛之殷，相知之切，彌令某益愧前車之失，誓竭愚忠，力圖後報，區區之私，所敢仰陳於左右者，端在於是，猶望鈞座本此愛重之心，時賜教言，俾免再誤，非第某一人之幸，本店前途，當亦不無利賴耳！

肅此奉覆，謹敬

鈞安！

某某謹稟

勦

○勦勉勉勵也

○鴻慈深恩也

○罔極喻父母也

○愧疚猶言愧痛

謝用爲學徒

△職業—商

關係—甲—晚輩
乙—商界先進

說明

學徒地位與店員不同，而年齡又必甚小，所以謝函中不妨略帶童稚天真之氣。

某某先生：

現代生活書牘 第一編 謀事 謝委類

三二九

承你底盛情，叫我在你底行中，充當一名學徒。這是我母親，哥哥，和我，非常感激底事情！

母親，哥哥，都說：「學徒底地位，雖然低微，但是一生事業，都從此中「發軔」，當學徒底，只要多學一分本領，將來便多佔一分便宜，所以學徒作事，一半爲公，一半仍是爲着自己底幸福！」

先生！我是一個愚拙無能底孩子！既然蒙你底培植提攜，只有遵照我母親，哥哥底教訓，格外勤奮，格外「巴結」，既可以報答先生底好意，也便爲本人「安身立命」底根本，先生！你說，這話對嗎？

我準定於某日動身前來，屆時，還請一一指示，才好！

祝你
發達！

晚某拜肅

謝留在店中充當學徒

△職業—甲—方才畢業將爲學徒
乙—商

關係—世交—甲—晚輩
乙—前輩

發軔 此是交情淺薄之孩子，改用爲學徒者。此等口吻，貴在率真無僞。

某某先生鈞鑒：

昨天接到你底鈞諭，捧誦之下，欣慰感仰，都到了極處！

我雖然在學校畢業，實在識字無多，知識更是淺隘！當此百業困難，生活艱窘底時候，像我這等蠢拙底孩子，真不曉得要怎樣求生才好？

如今好了！蒙你將我收留店中，雖說眼前只是一名學徒，可是學業有成，生計問題，便不難解決！而我底一生事業，也就「發軔」於此了！先生你說，我該怎樣報答你呢？

祝你康健！

晚某某拜上

發軔 今通稱事之開端曰發軔

謝委監工

△職業——工界 關係——至好親友

說明 女子比男子，在習慣上，要稍許自高身分一點，同一答謝，不宜說得太露極相。

某哥：

在你面前，我不必說客氣話，但要問你一聲：你所委我底監工之職，究竟我能夠勝任嗎？

我是一個孤弱失教，無才無學底女子！這次底事情，自然是你看我處境困難，有意替我安插這樣一個位置，絕對不是因我有這樣一種本領，特地請我擔任其事的！

既然如此，我底能否勝任？實在是一個很重要底問題！如果你認為有甚不妥之處，還是替我另外想法。否則，亦請你隨時隨事，特別指點我，扶助我，不要使我丟臉給人瞧！須知丟我底臉，亦就是貽你之羞啊！

哥哥！你看怎樣？

先此謝你一言，並盼你底答復！

祝你好！

妹某某日

謝委爲工廠跑街並乞時賜督教

△職業—工界

關係—疏交朋輩

說明 從職務上發揮，便不覺詞窮之苦。

某某廠長先生偉鑒：

昨天某君來舍，談及執事擬將貴廠跑街一事相委，此雖小事，責任甚重，似我「非才」，未識能勝任否也？

但思貴廠出品，素極精良，其中如某某等貨，尤屬社會所樂用！一經兜售，當無不爭相採購，因此可以想見貴廠跑街之職，似難實易！一經思慮，即亦樂於奉命！

惟是年幼，「才庸」種種不妥之處，還望「曲予鑒原」，「時賜」糾正！不特營業攸賴，而所以益某本人者，亦正非淺鮮耳！

謹此佈謝，即頌

現代生活書牘 第一編 謀事 謝委類

時綏

註才淺

弟某叩上

謝委工程師

△職業
甲工程師
乙廠主

關係朋友

說明此是普通道謝之函。

某某先生：

頃奉手教，謹聆一是！

貴廠創辦伊始，工程方面，自極重要！弟雖略有經驗，而以貴廠範圍之大，出品之多，「輕船能否重載」殊未敢於自信！

惟既承信用，委以全權，誓竭「駑駘」藉報「知遇」，仍望教言時錫，俾有遵循，是所至禱！

弟在此尚有小事勾留，約數天後，方可就道，知關「遠注」，謹先奉聞。專此肅謝，順請大安！

弟某某頓首



◎輕船不能重載即俗謂小才不堪大用之意 ◎駑駘馬之劣者(楚辭)乘駑駘而馳驅 ◎知遇賞識寵愛之意

謝委工頭

△職業甲女工頭
乙工界

關係甲屬下
乙上峯



謝委之函，本來無話可說，無非感恩求教而已，此函因對方並無深交，故雖同樣空言，而詞旨較切。

某某先生：

蒙你底好意，委我擔任工頭之職，這實在使我，和我底一家，非常感謝，而至於零涕！

工頭有管理工友，和領導工程底責任！雖然我是作過女工底人，但我底年輕資淺，經驗又不足，未必能使人服從！那時不但丟醜，而且容易鬧出工潮，關係是很重大的！

所以我在謝你感你之餘，還極意底盼你，多多底指教和扶助我，祝你發展！

某拜啓

謝用子爲練習生

△職業 甲—不定
乙—工商界

關係 性質—尊敬
交況—客氣

說明

此係未成而預謝者，因蒙垂詢，故以列舉體作復，此等體例，最易醒目。

某某經理先生鈞鑒：

好久不曾到府請安，心中掛念得很。

承你函詢小兒某某底事情，我謹詳答如下：

資格 曾在本地小學畢業，普通信札和算法，都還弄得明白。

年齡 今年二十歲了。

體格 很壯健，能任勞苦。

希望 小孩子家但求有工可作，便是唯一希望，此外一切權利問題，

現時都不必談，也且談不到。

素知貴行練習生待遇極優，比到內地小小店員，還強得多，既承提汲，

自是求之不得底事情，我準於某日親自送他來前，聽候錄用吧！

承你關愛，感激不盡，將來小兒得有寸進，再圖報答吧！
謹祝健康！
某某謹覆

謝留用女兒

△職業（甲）不定
乙）工廠

關係——老友

竊聞 他人被裁而獨留用其女，倘非成績特佳，必是感情深厚，但謝函中當然重在後說。
某某志兄：

此番貴廠發表裁員，竟達若干人之多！此中多資深才廣之人，而小女某某，以新進而獲保留，要不是老友「鼎力」從中維護，那能有此效果呢！裁員之後，留用人員，自該格外振奮一點，才能精神煥發。○「日起有功！」小女人尚聰明，而向未習苦，還望老友格外看顧，時相督勉，庶幾職守無虧，考成有望！不但她本人得有榮譽，就是老友面子，也不致「暗無光彩」啊！

特此奉謝，並祝平安！

某某白

註

○日起有功就是天天進步的意思

謝委某職並請於新任前維持

△職業—教育界

關係—新別—甲—晚輩
乙—前輩

說明

面談之後，浮詞可省，寥寥數言，情意已足。

某某先生史席：

昨承教益，至○愜鄙懷！

承委某某一職，感銘○五中，現聞新任校長，已定某某先生，此君與執事為多年老友，還望於交替之時，更以一言相介，則晚之地位，益可穩固！

是否可行？並乞示覆！

專此敬頌

康安！

晚某某謹上

註

○愜快愜也 ○五中五內也

謝聘任小學教員

△職業—教育界

關係—朋友

說明謝聘而以毋負相知爲言，自是最正當底措詞，蓋徒然說謝道感，未免太過無聊也。

某某：

聘書收到了，感謝！感謝！

當小學教師，人人都說是「清苦生涯！」其實，當教員的，無論中學，大學，那個不清？那個不苦？更進一步說：靠着本領換飯吃，什麼事情不清？爲國家地方服務，什麼事情不苦？更進一步講：一個人，活在世界上，做着人類應做底事情，簡直可以說：沒有不「清」不「苦」的！清苦又算得什麼？

而我所耽心的，却在「清苦」之外，還有許多特殊問題，是屬於小學教師所獨有的——不但中學大學教師所無，亦且爲任何事情所未見——說句爽快底話！或許替人家當「乳媪」「保姆」的，也能嘗受着相同底「風味」吧！

至于此中難處，真非一言所能盡，也非筆墨所能形容，總而言之：像我這樣好動而性急底人，正怕未必能夠「勝任愉快」咧！那是我於感你盛意之餘，所發生底惶恐底觀念！

但是既蒙聘請，我自然不能辜負你底雅愛！此後惟有竭力改善我底性情，脾氣，以期毋負你底相知之德！

同時，還要請你以老朋友，新同事底情分，隨時隨事，悉心指教，才好！
祝你幸福！

某某

謝介紹雙方說項俾得兼理他項職務

△職業—甲—教界
 乙—不定
 關係—老友



兼職有兩面底關係，對新底職務，果然要託人去談，對原有地位，還要求人允許，此函乃答謝

友人對雙方說情而得成事者。

某某志兄

我真感你之極不曉該怎樣底報答

此番我底事情，原來不大妥當！因為校中功課太多，而彼方公事，又不在少！確有「顧此失彼」之慮！難怪學校和彼方，都有不滿之意！在最近三天前，我是已拚放棄了，却想不到○「飛將軍從天而下」，「憑空得你底鼎力」，「蓮舌」，「雙方」說項，「居然一下子說妥當了！這真使我不但感激，而且還特別底欽佩咧！

如此大德，不敢言謝，只好○「一瓣心香」祝你幸福無疆！

你底弟老某某



○飛將軍從天而下

喻出其不意

○一瓣心香

就是誠意的意思

謝聘爲教員

△職業

甲——教授
乙——教界

關係——親戚



教員是清高事業，縱有感謝之意，不能太過自卑。

某某姊丈：

現代生活書牘 第一編 謀事 謝委類

手書謹已明白。

我底事情，承你替我安排就緒，校中聘書，亦已送到，那是我所非常感謝的！

論我底本領，果然不配「掌教」，說我底志願，也實在不希望。坐這「冷板凳」，可是我底環境，既逼我就事，而求事到今，還是你替我安頓了一席教職，這還有什麼說法呢？

事已如此，當然「做一樣，像一樣」，「吃一行，幹一行」，既然當了教員，自然要盡我心力，在教授上建樹一些成績出來。○「敷衍」○「因循」，「自欺欺人」，那是我所絕對不爲的！關於這點，請你可以放心！

但是我底學問，究竟能否作人先生，實在也還不敢自信！好在有你同在一處，隨時可以請教，只盼你別辭勞苦，多多教訓我，免我丟臉給人瞧，而你這用我底人，也不致受人譏笑，那更是頂頂緊要的事情！

祝你康健！

某某

坐冷板凳

就是當教員

○ 敷衍 俗謂辦事不切實，從事鋪張表面者

○ 因循 守舊習而不改也，漢書：徵光秉政，承奢侈師旅之後，海內虛耗，因循守職

謝延為教師並詢屬於何項學科

△ 職業 甲—未定 乙—教界

關係—久別友人

說明

此為未明內容，而先行道謝者，不宜多作謙詞，蓋事之就否，尚在未定也。

某某志兄：

某處一別，瞬息逾年，○ 駒光易逝，可慨人也！比維起居平順，足慰下懷！

昨某君來，承示貴校下學期擬添聘教師，屬為担任，而「語焉不詳」

不諳屬於何項學科？未便冒昧承諾！

至於薪資多寡，却非弟所計及！

辱承○延攬，銘感五中！

專此肅謝，謹請大安！

弟某某頓首

註釋

○ 駒光 光陰也

○ 延攬 延用之意

謝聘婿爲教員

△職業—通用 關係—世交

說明 翁婿休戚相關，婿有事則翁可放心，謝函中特爲指出，以見代謝之非無由也。

某某老伯鈞鑒：

自違「道範」，忽復經年，辰維閣第平安，起居納福，爲無量頌！

小婿某某，才尙可取，而貧不可支，兼之命途多舛，○「所如輒阻」，此番承老伯汲引，俾執「教鞭」，此後一家生計，得所保障，而姪亦可了却一件心事，含感之忱，侄與小婿，咸當○「永誓勿諉」矣！

尊況想必大佳！侄在此亦非久局，如機會許可，來年或有北方之行，亦未可知，知關遠注，併以奉聞，耑此，肅謝，並叩福安！

侄某某百叩

釋義

○所如輒阻 即路不通意

○永誓勿諉 是永久不忘之意

謝委母爲管理之職

△職業

甲—不定
乙—教育界

關係—世交平輩

論

爲母謝委，應有自慚之語，蓋子已成立，理應奉養，不能任母自謀生活也。

某某女士：

說也，慚愧！六旬老母，做兒女的，不能担任○「甘旨」之職，還要她老人家，自己出來，尋謀生活，那是何等可愧的事情？

承你的情，請她在你校中，充當管理之職。當然，這是老人家所優爲的事情。但是，究竟年紀太老，管理之職，又是極煩的事情，實在怕她精力不濟！既然承你厚愛，如有不到之處，還要望你格外鑒原！

諸蒙關切，我們實在無言可謝，只好對你說一句最普通的套語，「容後圖報！」

祝你幸福，

弟某某拜手

語

○甘旨 味之美者（韓詩外傳）鼻欲臭芬香，口欲嗜甘旨

謝委汽車司機

△職業—不定

關係—

甲—舊僕
乙—主人

說明 說坐守太苦，便見得事之幸。

某某主人：

我從「一二八」底事情發生之後，失業至今，不曾得有出息！坐守一年，境況直弄得非常不堪！

承你在這個時候，委我職務，簡直和「雪中送炭」有同樣底價值！而

我底「感仰鴻慈」，也比任何事情，要來得深切！

照會既然不曾領到，我且稍緩數天，再行出來吧！

餘事面稟，現在不再瀆陳了。

專此請你大安！

某某鞠躬

謝用女爲茶房並求教管

△職業—通用

關係—老友

論同是感謝空言，却因女子之故，特從職務以外，生出議論來，便不覺詞窮之苦。

某某老哥：

惠書一切明白了。

蒙派小女充貴處茶房，當然，這在許多尋求職業底女子，都在到處央託，希望安插一席，就是我底現況，自己既找不到事，兒子又不爭氣，難道不希望女兒能夠有些出息？所以對於你底盛情裁拂，原則上，我父女全是萬分銘感底事情！

但是上海底風氣太壞，尤其是現今所謂女子職業，更尤其其女子茶房早被一般無賴底男女，弄得成爲極其不堪底名詞！雖說：「清自清，濁自濁，」做人全在自己，不是環境所能轉變！然而這非大有根基和學問底人，那能談得上這樣地步？

至於小女底品性，行爲，我自然相信得過，但因上述底原因，我終認爲這等事情，不是年青女子所宜，現既不得已而暫且試爲，只有望你老哥，以

親戚之情，相知之誼，隨時隨地，在你可能底範圍內，盡力管教一下，那更是我所感仰無地咧！

蒙你這樣底玉成，還要把這樣底責任，放在你底肩上！這等「無厭之求」也，只我做得出！但是我敢深信：還只有你一定能夠受得住！因為這是平日底交況所關，不是尋常戚誼，所能辦到的！老哥以為然否？

專函肅謝，順請大安！

弟某某頓首

謝用侄爲出店

△職業（甲——未定
乙——商

關係——世交平輩



代侄謝委，和代子女謝委，又稍有不同，此等分別，要從言外尋出來。

某某先生：

做人真難，像我這麼大底年紀，還要替子弟輩耽心生活。

本來在這種「人浮於事」的世界，要想謀一個穩妥底職業，已經很難；甚至於一個茶房，出店，都有人「百般鑽營」呢？

某任底天資，很是愚笨，但是賦性却很忠厚，聽說以前在某公司服務底時候，從來不肯對於他底職務，稍存○「敷衍了事」底心理。因此，很能得到先生們底信任。

如今承你底情，將他用在某公司內，做個出店，不但他一家底生活問題，從此可以不必耽慮，就是我也可以從此了却一件心事，你底恩惠，是多高底深厚啊！

至於押櫃保人，現在均已辦妥，等某任返杭，即可囑其前往供職了。
祝你順時納福！
弟某再拜



○鑽營營謀請託也 ○敷衍不能認真辦事也

謝用爲保媽

△職業甲保媽乙不定

關係—賓主



保媽與乳媽不同，責任是很重大的，在謝函中附謙幾句，以爲將來不能勝任時，得稍保顏面，

自是正辦。

某某：

今天某人轉來尊諭，得知府中小公子底乳媪死了，現在想請一位保姆，要我担承此職。

保姆底責任和乳媪一般重大，除了撫育保抱之外，對於孩子底教育衛生，都應負相當底職責，像府中那樣清高底門第，向來尤其注重於家庭教育，我雖然讀過幾年書，却不敢自信，可能勝這管教底重任咧！

但想府中待我，向來非常有恩，既承召用，無論如何，終得竭我心力，試幹一下，能否勝任，橫豎主人那樣明察，將來終有處分底方法，也用不着我。○ 鯁鯁過慮啊！

我準某日來府，怕勞錦念，先此奉覆，一切請你們台洽爲幸！
專此，順祝。

閣府平安！

某某奉上

謝恕過復用爲茶房

△職業——商

關係

〔甲〕卑役
〔乙〕主任

說

有過被斥，被諒復任，較之初次被用更應力謝，且須痛陳懊悔，以堅對方信用。

某某經理先生：

今天某某先生來舍，傳知尊諭，知鈞座垂念多年執役之情，轉恕某事之過，仍令回店服務，拜命之餘，感不可言！

伏念某供職本店，歷有年所，平日矢勤矢忠，尙鮮過失！不料某某一事，因誤交匪人，鑄成大錯，事後思維，痛自悔恨，且覺無顏以見店中同人，而家中父兄，交相斥責，更令無地自容！此數日來，經過情形，真某生平未有之痛苦，幸承憐恕，准予繼續執役，種種愁雲，一旦消釋，此恩此德，罔極弗啻，敢不刻意悔改，力圖晚蓋，以報知遇乎！

先此奉謝，並叩

鈞安！

茶房某某稟



○罔極 言父母之恩，如天之無窮，不知所以報之也。

謝用爲僕役

△職業 甲——農夫
乙——不定

關係——主僕



雖新招爲僕，而受知已久，謝函中自應一并追述前事，方爲得體。

某某主人：

我是一個生長鄉僻底農人，承你看得起我，幾次三番底提拔我，抬舉我，我實在心感到了不得，平時想念你底恩德，總恨沒有機會和能力可以報答你。

現在你又要用我在公館中執役了！以我那樣笨拙底人，那裏能夠在你身邊辦理種種底雜務，本來我是不敢冒昧奉命酌，但想你是向來知我底人，我底能否勝任，當然你是明瞭的，既你決心召我來前，一定曉得我或者還可以慢慢地學習而得，我要執意推辭，豈非太辜負了你底厚愛嗎？

再說事情能否勝任，既然有你知道，而我底受恩深重，亟想趁此機會，

竭盡我底忠忱，對你和你府上底一切，稍微有所報效，那又是我本人底誠心！好在府中情形，我倒是向來熟悉的，又有主人那樣信愛我，就是稍有不_到之處，主人一定會指教我，訓戒我的，既蒙寵召，橫豎暫時試着幹一下子，想也沒甚不安，我準下月初上動身來府吧！

謹叩，

崇安！

某某稟上

謝用爲司機但求稍緩數天

△職業〔甲〕司機
〔乙〕不定

關係——主僕

說明 說話貴在扼要，謝用司機，而自矢謹慎小心，可謂中肯之至。

主人：

接到你底手諭，命我充當司機之職，拜誦之餘，使我欣慰到了不得。至於開車經驗一層，自問平生作事，無不以小心謹慎爲主，此等關係性命底事情，怎敢稍有大意，一切請你放心爲禱。

我本想即日來前，因家中尚有許多小事，須待了結，大約要遲至月底，方可出門，不曉你能允許我嗎？

如果你急於用人底話，我當儘先把要事理清，餘只好由他去吧！但也須三五天工夫，才得完了，怕你心急，特地函稟一聲。

祝你一門幸運！

杲某稟

四 謝薦舉之類（各界通用）

謝薦職

△職業—不定

關係（別離不久）
（交情密切）底親友

說明 此係兼職而不兼薪者，來書必以事煩薪薄爲歎，故覆書即就此點發揮，所以慰悅之也。

某某：

手書謹已收悉。

○我儕青年，精力二字，是不怕沒有來路，而且越用越出，越忙越健，尤其對於個人經濟和道德，以至立身治事底經驗，都以忙爲貴，而且非忙不可的！不見某兄底事情麼？仗着他叔子底聲勢，做到這等寫意事情，但是我聽得人說他底收入太優，事太少，每天總有許多酒肉徵逐底同事們，大家輪流作東，不是頑錢，便是狎妓，就是不到一年，身體是糟得不成形狀了！經濟却比未得事情時，更來得困窘，尤其是外間底。○物議，差不多沒有一個是贊許他，原恕他的！在這等情形之下，一旦○冰山傾倒，試問誰願意聘

請這等「少爺式」底職員呢？可是推原究始，他本人固嫌太沒主見，而荐他用他底人，不問他底人品如何，性習如何，年輕輕地派他這等好差事，自難怪他底輕狂畢露，忘却本來了！我因看到某兄底事情，深深地引爲前車之鑒，平時常常獨居深念，以爲不得事情便罷，要是就事底話，第一，要希望忙得沒有片刻之暇，甯可薪水賺得比人家少，却要工作比人家多，這樣在積極消極方面，全是有好處沒壞處的，這話，好像我也對你說過了！

承你荐我某事，我是非常底感激，尤其兼辦某項工作，不但可以增許多知識，而且身子一忙，多少無益有害底交際徵逐，可以免除，那真是極合我意底好機會，來書乃以事煩薪薄，引爲歉恨，在你固出于愛我之忱，在我却覺得你底愛我，不在於荐事，而在於薦我底事，是那樣底忙碌，因爲這是我輩少年前途幸，福底關頭，比到區區眼前生計問題，還來得重要呢？

我底家事，紛如亂麻，也只好不了了之，大約稍緩三五天，就可動身來前了！知你遠念，先此布覆。

順頌
進步!

弟某某叩

註

○我儕就是
我輩 ○物議即衆議也 ○冰山謂不穩固的勢力見唐史 ○前車言既見前車之覆後車當戒備也

謝薦任閑職

△職業甲—政界
乙—不定

關係—交情—深厚
—交死—吝氣

說明

既以閒職爲嫌，又不以無事偷懶，如此方合介紹者滿足無間。

手書祇悉乙乙。

僕年若干齡，○垂垂老矣，所以不忘求事，祇是迫於衣食，爲一家生計着想，甯復有昔年慷慨高談，以身許國時豪氣耶？

承爲布置閒職，無事可爲，而有錢可領，正可謂先得我心，來書願以爲屈我身分，有所○歉疚，非謬愛過甚，抑不知僕甚矣！

委令早到，僕卽出發，事雖清閑，僕終不敢曠職，仍當卜寓省垣日往○「應卯」此等拙性，雖老不改，明達如公，當更哂其不合時宜耳！

手此裁覆，祇頌

某公勛安！

弟某某叩



○垂垂漸漸意（杜詩） ○歎疚歎仄 ○應卯按時報到也

指索某事蒙薦就特謝

△職業—通用 關係—親友



此是關係不甚深密者，否則量才作薦，介紹人早有權衡，何勞指索，更何必如此做作耶。

某某老哥：

日前函索某事，託為推薦，函發而悔，走○伴赴局追索，則已打包送船矣，為廢然○內訟者久之，良以世變日亟，謀生大難，以我○非才，得事益覺不易，乃不自度量，業已求人，更相指索，縱令兄自為政，猶且未可，况尙須間接他人耶？如此不情之請，非理之干，倘在他人，直唾棄之耳！何意手教頌來，竟已據情代懇某某，並謂已得某公允許，立行繕委云云，循誦再四，向之廢然而慚者，今復啞然自笑，繼且額汗涔涔，而感不可言矣！

顧又①幡然自念，事由指索而得，分明自任某某重責，設有②差池，責將奚貸，涉想至此，乃覺感愧慚汗，盡是虛文，而失職之憂，真堪大懼，此誠所謂自討苦吃者，竟不解何以報某公知遇之恩，與我兄周全之惠耳！

率先裁覆，一切容再請益。

專此，即頌

台安！

某白

註釋

① 倂使也指當差的人
② 內訟問心之意
③ 菲才猶言無用
④ 幡然變動貌(孟子)既而幡然改日
⑤ 差池不齊貌

被裁後承說項復職特謝

△職業——通用

關係(淵源——世系) (交况——深固)

註明

以掩羞者報德，對己對人，為公為私，面面皆到。

某某老伯：

手諭祇悉。

某方此次裁員，達若干人之多，在某方當局，因鑒於市況不佳，力主緊

縮，當是無可如何之事，然使任平日薄有才能，足資當局。倚畀，亦何致列入冗員之中，致有被裁之恥，清夜自思，慚汗如雨矣！

現當局方面，既承大人鼎言挽回，俚得仍復原職，較之裁去同人，生活上自較幸運，而被裁之身，賴情面以復職，此後個人體面及地位，都覺與前不同，唯有格外努力，格外振奮，期職務上稍有。建樹，即本人亦藉以掩蓋被裁之差，而對於大人成全之德，或可無負耳！

心有所感，不羞緬陳，並此奉謝，順頌
公安！

世小侄某某鞠躬

倚畀 即倚 建樹 謂設
置也

謝薦任重職

△職業—通用

關係 淵源—初交
交况—疏淺

論 人有一見傾談，立成知己者，此以疏交而薦重職，殆即此類，屬此場合，當是相知意切，感德爲

某某仁兄先生：

傾蓋一談，謬荷知賞，承薦至某處委以重任，自世俗論之，不可謂非僕之幸運，願聞君子處世，不患無位，而疾名之不稱，名何以稱，必自盡職始，如僕○幹才，誠不自信能勝某某之任否，不能自信，而貿然受任焉，有功則爲僥倖，○隕事則羞及曹邱，此是何等險事，而願以爲幸運耶？此僕所爲○慚悚交集，而不知所謝也。

盛情既不可負，某公又一再致其倚重之意，若再固辭，又近矯飾進退兩難中，只好拚此一付老面皮，效時賢口吻，所謂「嘗試」一下。總之：既竭吾才，利鈍始可弗論，果執事不願獲昧於知人之誚，敢請無吝金玉，時錫針繩，使僕得爲○管爲韓，則執事亦無媿鮑蕭之望耳！

專此布臆，謹頌

勛綏！

某白

○

○幹才也

○隕事

○慚悚

○管韓鮑蕭

○

○

謝說情於被裁後得調他職

△職業——通用

關係——師生〔別離——不久
交況——親密〕

說明 此爲已被裁斥，因說項得改調者，雖說不敢言謝，而有造於我云云，已將謝意和盤託出。

某某我樣。

時局如此緊張，各機關商號，無一處不鬧着縮減，我輩寒酸，當此末世，真有早不保暮之感。

此番我在某處供職，亦將一年，中間經過幾次更調，因職位卑小，均獲保留，不料最近某公接事，竟被裁汰，事固卑小，而一門生活，賴以維持，則亦不無○雞肋之戀，幸荷老弟鼎力說項，得調現職，職雖較忙，而希望更大，且眼前生計，終得藉以無憂，吾弟之有造於我亦甚大矣！

辱在師弟，不敢言謝，肅泐布臆，兼頌

助綏！

小兄某白



雞肋之味而又不忍舍也，事見三國志

謝說情調任

△職業—通用

關係—親友



開手便作閑談，是深交常晤口吻

某弟：

手書到後，總局文書，也同時遞到，此番局中辦事，何其速也！

我在此間供職，什麼部還順利，就只身體太壞，受不住這等惡濁水土底供養，一年三百六十日，差不多有三分之一以上，○和藥爐爲伍，總計去歲一年中，收入之數，剛正抵過醫金藥費，作客千里，終日營營，所得不過如此，真所謂何苦來也！

仗你鼎力調赴某方，我底身上，頓時如釋○重負，感激之忱，豈可言喻？我準某日動身來前，怕你遠念，先此奉覆，並請向總局通知一聲。專此，即詢

大安！

小兄某叩

和藥爐

為伍言病也。重負就是重大的負擔

謝代求掛名職並領乾俸

△職業——通用

關係〔甲——受業乙——業師〕

說明

掛名領俸，自青年視之，確為可恥之事，函中既自認不當，又說不得已之苦，令對方不期而生

慰諒之心。

某師函丈

手諭謹悉。

承向某署代求某種名義，並得津貼若干，拜賜之忱，曷其有既？

惟以受業年齡，正當「有為之時」，應有實際工作，若「尸位素餐」之舉，受業向以誦人者，今竟「尤而效之」，其為可愧，不已甚乎？

願親老家貧，實迫處此，既「捧檄」之無方，聊「濫竽」以求活，雖貽譏於當世，定見諒於我師！

專函肅謝，謹叩。

崇安！

受業某拜肅

尸位素餐

無事而食也（詩）彼君子兮不素餐兮

○ **捧檄**見漢書，即今之持委狀赴任也

○ **濫竽**充數也

謝介紹某職並請再為催詢

△ **職業**〔甲〕任職

〔乙〕未定 關係——朋友

說明 此事尚未成，而預為道謝者，與其言謝，毋甯說是催促。

某兄如晤：

頃某某來，傳達尊命，謂所懇介紹一節，已為轉求某有力者，向某方竭力推轂，蒙允以某席相畀，得有機緣，再圖外放，聞命之下，感不可支。

本擬即日「治任」來前，便往視事。緣某兄又說：現在「謀夫」太多，職務太少，雖事有約言，而盟非。○「息壤」設有變動，不特虛此一行，而「僕馬」空勞。○「畫餅」貽笑，甚非計之得也！爰先函復台端，敢乞再為催詢。一經發表，急望電知，然後過程晉省，庶幾事出兩全，我兄持重，當亦謂然！

有勞關愛，容後面謝，

端此佈達，即頌

文綏！

弟某某上



○息壤喻盟約也，見國策息壤在後 ○畫餅喻無益於事也

謝薦永久之事

△職業〔甲〕不定

關係——新別平輩



職業原無不永久者，而今世則以永久職業為可貴，來函既從永久着眼，覆書自應就此發揮。

某某同學仁弟台：

數天不見，正切系馳，忽○「綠衣人」至，頌到○「瑤章」，並附某某

機關委狀一扣，展閱之下，既慰且感！

來書說：「某某一職，月薪無多，而期間甚久，倘無特別事故，不啻終身

職業！」僕行年若干，「垂垂老矣！」昔時壯志，早化○「雲烟」，此日心腸，

專在「衣食」，果生活有恃，即終身何妨？抑正恐求終吾身而不可得耳！

辱承。○「借筋」。「孤詣苦心」。「無微弗至」！而某某機關，職少事久，「謀夫孔多」，幸得一席，不知費「曹邱」多少心血人情矣！師弟之情，不便言謝，而啣感盛情，正不知如何圖報耳！

摒擋犗竟，即當束裝就道，知關錦注，謹先奉聞。

專佈謝忱，即請台綏！

某某

雷

○綠衣人

即郵差也

○瑤章

尊稱人的書函

○雲烟

謂如雲烟之易於消滅也

○借筋

代籌也見史記

謝薦子任要職

△職業——通用

關係——至好親友

說明

此是謝人爲子薦事，而慮其不勝重任爲言，所謂「詞慊而深喜」者。此反面文章也。

某兄如晤：

兄太荒唐，焉有○黃口孺子，而可任某某之事，眼前自誇○鮑叔蕭何，設遇能讀父書之○趙括，將來○棟折榱崩時，只怕老大耳刮子將向自己頰上掌耳！

更可笑者有兄之。①千金市骨，即有某公之任人弗疑，縱某兒稍有才氣，究竟出世不滿卅載，入世不彀十年，即令學識不壞，還恐經驗無多，不解兄與某公，何竟信重如此耶？

事已如此，某公當無收回成命之理，而此後某兒行事一切，在在與兄爲連手，兄之所負，固不僅曹邱責任而已！兄固甚愛某兒者，還望注意鄙言，時加匡救，但求伊職無虧，斯兄不愧知人，而弟亦與有榮施耳！

心所謂危，未敢言謝，專此布臆，兼頌

台綏！

弟某某叩

黃口孺子

即小孩也

①鮑叔蕭何

昔之知人者

②趙括

見戰國策，趙奢之子，能讀父書，而不能變化者

③棟折榱

崩見左傳，即傾覆意 ④千金市骨

言求才之切

△職業—各界通用

關係—至交老友

說明

現時軍政界中通病，即長官去任，上級人員即隨之卸職，此函謝理應同退而代爲保留者

某某老友：

自從某公辭職書提出之後，我們一家人，都爲惶恐不甯者多日了！因爲我家底境况，全瞞不過你，近年來開支愈大，而收入則專賴某兒一人！他底職務，地位固高，而亦爲容易動搖底原因！如果他也跟隨某公而一同去職，別說暫難找到相當底事情，而且短時期內，一家底生活日用，馬上會感受極度底恐慌，那是何等重大而可怖底事情？在你面上，我還用得着隱飾嗎？

如今仗你鼎力，居然代向新任方面，力爲維持，看來不致再有更動之虞，你底大德，真可謂大有造於我家了！敢不竭誠道謝，圖報將來嗎？

課夫孔多，事情易變，既荷周全，還望卽爲說定，俾免中變，並非我過於小心，實在現時底事情，總要接到聘委，才算確定，無論何界，都有這種情形，老友更事最多，經驗最富，可也贊成我底拙見嗎？

祝你幸運！

弟某再叩

謝薦子任公司要職

△職業—通用

關係—至交親友

謝此因子蒙薦重職，而以謙致其謝者。詞愈謙卽謝越深也。

某某：

來書謹悉。

某兒年太輕，才太短，承介至某公司任某職，自極感慰，顧職重則責亦不輕，吾弟知某兒甚深，亦嘗揣度伊能勝任愉快否？不慮隕越否？此兄所深思遠慮，而不能委決者，望更有以教之。

至某兒本人，則少年心性好銳進，而不知後顧，自得尊函，喜躍萬狀，日內正忙於整治行裝，料理瑣務，度其意在必行，絕無考慮餘地。誠然，以現時謀生之難，與某兒求事之亟，承弟鼎力得此好事，焉有不就之理？而兄所總慮者，直○三思以致慎，非○杞人之憂天，吾弟知我，定不笑其拘迂。

現準於某日着某兒來前，望將鄙意切實指導，至進店之後，尤望遇事

匡正，但求◎羊鶴能舞，便是曹邱無羞兄之幸，亦吾弟之面子，而某兒終身事業，亦庶幾有望耳！

專肅，謹問

近好！

小兄某拜

謝

◎三思見論語，三思而後行，言審慎也

杞人憂天喻無益之憂慮也，見列子

◎羊鶴青羊叔子有鶴善舞，嘗向客稱之，客試使取來，鶴輕而不能

舞，故嘲人與所稱不稱，為羊公鶴

謝為母薦得某項職務

△職業—不定 關係—好友

謝

代母謝事，只好說得大方些。

某姊：

昨天令妹來舍，轉達你底意思，說：家母底事，已經由你代懇某方，委以某某一職，月薪雖只若干，好在職務清閒，將來得有機會，尚可另兼他事。這話，我已對家母稟告過了。當然，她老人家是非常底願意！她還說，現在年紀

老了，精力不比從前！本來希望得個清閒之事，薪水多少，原可不問。因為我底哥哥，今年得了某事，每月也有若干收入，可助家用，老人家底責任，已經輕了好多了！

奉家母底命，向你致十二分底謝意！

祝你好！

妹某某

謝爲女求得一差並詢膳宿辦法

△職業—通用

關係—甲—內侄
乙—姑母

說明 謝人玉成，隨復託以他事，非至親不可。

某某姑母：

來書收到，小女底事，已蒙你轉求姑丈，替她安頓在某某機關，這樣一來，至少我們一家，又得到了一年以上底生活補助費，那真是我們全家感激不盡底事情！

但是還有一個問題要求你代問便是小女底膳宿是否由該處供給？因有人說該處房屋無多，大小職員都寄宿外面。這樣辦法，在男子果然沒甚為難，一個年輕底小姊，可教她住在什麼地方去呢？這事我們都覺得有預先設法底必要，想你也一定認為應當吧！

姑母！承你底成全，還要請你再為費心才好！

祝你 福安！

內侄某某拜稟

謝保舉得改代為除

△職業

〔甲〕縣長
〔乙〕調查員

關係——師生

論明

改代為除，半為資格，半屬維持之意。

夫子大人函丈：

謹肅者，受業於上月杪，帶警下鄉，查勘烟苗，兼視察各區鎮教育狀況。因地屬山鄉，交通不便，且時值夏令，炎暑鬱人，返署後，一病多日，近始起牀，精神尚未恢復也。病中，得舍弟來函，知師座蒞省多日，已在上峯前，為受業

力請真除，方深欣感？爰擬精神稍佳，卽行稟安，兼陳報一切；乃翌日之晨，而鈞諭繼至，始知當道已允師座之請，命受業真除某缺，拜命之下，益覺感慰不置！困疲之身，至此乃能坐起啜粥，且手披公文若干件，所以然者，非受業熱中之甚，視○五斗之祿，百里之尊，爲志得意滿也！以受業夙沐○春風時雨之訓，凡事不論大小，皆以實事求是爲主，而師座之○耿介高風，向不爲人說項乞情者，茲乃不恤爲受業一再請命，化代爲除，可見受業代理期中，種種行事，尙有當於師衷，而以受業之樸陋無華，處今奔競○夤緣之世，竟上邀師座之知，以此言榮，不更勝於華袞之加耶？此受業所謂喜極，而病魔得亦爲之退舍也！

師座在省，想尙有數日勾留，此後不知出發何處？調查所及，定有可供受業借鑒者，倘蒙飭錄見示，俾資參考，而便遵循，尤所盼禱！

溽暑甚烈，伏維爲國珍重，專此，謹叩

崇安！

受業某某謹稟

下走任職本署已近某歲自維庸拙之才，難膺重任，但求生活有賴，不作「出位之思」，乃以一夕妄談，謬荷「知許」一言獎拔，立致超升，盛情可感，而「襁拆」爲難，責重自凜，真不自知何以報相知之德耳！

謝恩私室，昔賢所羞，願既承雅愛，恐勞綺注，爰述所懷，布諸左右，果以走爲可教，望更有以命之！

專肅，順候

勛祺！

某某載拜

註

○出位之思（論語）君子不出其位

○知許（卽嘉許之意）

○襁拆（襁，纏繞之才，愈拆愈短）

謝說情外放

△職業—政界

關係—叔侄

說明

此是家書體。

某侄台覽：

來稟收悉，爾弟在去年，卽有外放消息，後因某公去任，未得實現，當時

心中不無○鬱鬱，經我馳諭切責，并以年事尚輕，在內在外，都為國家辦事，作生活機械，有何多大分別為言，伊心始覺釋然！願少年人作事，每每好動惡靜，伊之志趣，我也原諒，特謂不必強求耳！今幸吾侄奉調來此，又與某公同僚，見面機會既多，說項自易為力，倘能有成，固為爾弟之幸，我心亦滋慰矣！

遇便即言，亦弗強人為難，如爾弟向爾絮聒，可持此示之，此囑，并詢一家都好。

某泐

註解 ○鬱鬱 煩悶 貌

承代求起身砲幸已維持

△職業〔甲〕政界 乙〔未定〕 關係——友好

維持原職，尋常視為較易之事，所以長官卸事，必有多人求放起身砲，但究竟能否維持，還是

難料，此函係求得起身砲而獲留任者，故對於代求者致其謝意。

「身敗名裂！」

我因抱着這種觀念，所以甚願在年輕時候，先做些實際工作！等得資格較深，經驗較富，然後再圖發展，不但辦事上便利得多，而且由小而大，心理上安逸不少咧！

某哥！我很感謝你底薦舉！我准於某日來某，和你同去見過某長，再行到差吧！

祝你安好！

弟某某上

註釋

○躡等 謂不循次序，越級而進

○軼分 猶言過分

謝薦充僱員並擬日內動身

△職業

甲——僱員
乙——不定

關係——普通朋輩

說明

越說自己困不可支，越見謝人作薦之忱。

某某志兄！

生計艱窘，典質一空底我，忽然蒙你薦充某署僱員之職！職雖不高，又

是眼前生活問題，暫得解決！一面即可緩緩地再想發展之計，是你底「有造於我」不可謂不大了！

「株守家園」本來一無事事，既蒙推薦，那裏還能羈延誤事？我准一二天內動身前來尊處，請你帶我前去某署到差吧！

專肅奉謝，並叩

時祺！

弟某某手啓

謝薦充某署僱員

△職業〔甲〕未定

關係——至親

說明 受薦之始，即求代陳從緩到差之苦衷，非至親不宜如此。

某哥：

來書薦妹充某署僱員，月薪若干，足敷家用，聞信之餘，「喜而不寐」！本擬即日來府，請兄嫂伴仝前往，到差，不料○外子血症轉劇，正延西醫針治！據醫生說：「症象雖凶，可以無慮，但須注射若干次，方能恢復元氣，

是眼前生活問題，暫得解決！一面即可緩緩地再想發展之計，是你底「有造於我」不可謂不大了！

「株守家園」本來一無事事，既蒙推薦，那裏還能羈延誤事？我准一二天內動身前來尊處，請你帶我前去某署到差吧！

專肅奉謝，並叩

時祺！

弟某某手啓

謝薦充某署僱員

△職業〔甲〕未定

關係——至親

說明 受薦之始，即求代陳從緩到差之苦衷，非至親不宜如此。

某哥：

來書薦妹充某署僱員，月薪若干，足敷家用，聞信之餘，「喜而不寐」！本擬即日來府，請兄嫂伴仝前往，到差，不料○外子血症轉劇，正延西醫針治！據醫生說：「症象雖凶，可以無慮，但須注射若干次，方能恢復元氣，

是有懷終籲，未得「一吐爲快」！茲奉推薦，俾得躬自閱歷，更多發見！對於改良獄制之宏願，或有得酬之機會！欣幸之私，正不僅「衣食」，「出處」問題也！

發表有日，乞再電知，俾便來省面洽一切，至禱！至盼！

先此奉謝，順頌公安！

弟某某叩

釋

○周亞夫，漢沛人，文帝時，匈奴入邊，亞夫屯軍細柳，文帝稱之曰「真將軍」，景帝時，將兵擊楚，破之，後卒以讒言入獄死。

謝爲妹代求起身砲並盼向新任維持

△職業——通用 關係——至交親友平輩

說

○纒謝又求，自是至交親友情況。

某兄：

昨天承○「枉駕」，偏我和舍妹，同去某處，以致○「失逐」！今天我倆特地起了一個大早，趕到你底公館，誰又料到你昨晚不曾回來，「咫尺

之間，「似此」參商，「可恨」也正好笑！

舍妹底事情，承你向某公求得「起身一砲」，委狀已於昨午送到，感謝之至！

但我又得悉：新任決屬某氏，聞此公和你，也曾同事某方，若果如此，將來維持之責，還得累你幫忙咧！

屢費精神，心切不安！舍妹尤感激無地，叨在至交，又不便以口頭一謝了事，祇好慢慢地，再圖報答吧！

祝你大安！

某某



○枉駕就是光臨○失迓失迎也參商彼此不相見也

謝薦子爲軍佐

△職業甲—乙軍政

關係—久別至交



謝用其子，照例應作請訓語。

某某

多時不晤，紀念得很！

次兒某某，承你委爲某職，雖係軍佐，責任匪輕！某兒才尙可取，而性氣戇直，恐致貽誤！切在至好，望你當作自己子侄看待，遇有不妥之處，務須切直訓斥，千萬不要稍存客氣，才好！

軍隊調動，事極平常，某兒既隸軍籍，自應隨同出發。況且現代少年，應有「四方之志」，藉此游歷各處，增廣眼界，也是人生難得之事！我不是頑腐底人，老兄不要爲我過慮！

我在政界服務，倏忽已是七年多了，在這長時期中，慚愧得很，簡直無善狀可述，不過我底身體還算粗安，似乎很值得告慰的！

專此，卽請

鈞安。

弟某叩

代子謝薦軍界事

△職業—通用

關係—老友

說明 此因兵凶戰危，來書防其不能割舍，故爲壯語以答。

某某老兄足下：

手書祇悉某兒事，已蒙薦在某公。○「麾下」充某某之職，好極！感甚！

○「策名軍籍」，「生死以之」，況當國難之殷，應負「匹夫之責」！

僕非迂陋，何敢存○「禽犢之心」來示云云，未免過慮！

○「部署」稍完，即擬親送來省，令其卽日到差，俾得隨軍出發，免誤

時機！

良晤在邇，餘不贅敘！

專此奉謝，順敏

文祺！

弟某手肅

釋義

○麾下麾下，旌旗之屬，猶言部下 ○策名即掛名 ○禽犢喻愛子也 ○部署分部而置也

謝爲父求得掛名差並請代支夫馬

△職業—甲—不定
乙—政界 關係—舊交

諛明 此完全朋友代爲顧家者，乃至每月夫馬，尙求代送，非至交老友而能之乎。

某哥：

手書敬悉。

承你這般關愛，使我免却後顧之憂，我將何以爲報？

家父於接到委狀後，業於前天來諭：甚感我兄大德，並囑轉謝！

至於每月應支夫馬，家父年老，來往不便，還望代支代寄，更所感

祝你幸福！

弟某某

謝爲姪說項留職

△職業—通用 關係—老友

諛明 此亦以聊勝於無之意，謝朋友周全之德者。

某兄：

惠書欣悉！

託事已辦到留職地步，自是萬幸！至於稍減薪資，祇要努力從公，毋忝職責，將來大局恢復，何患不能增益耶？且較之被裁諸人，生計頓絕，求告無門者，又將何如？已將此意面諭舍侄，囑照常供職矣！

費神，感謝之至！

耑肅，即請大安！

弟某某拜上

謝爲女說項得以維持原職

△職業—通用 關係—至交友人

關

此代女謝留職函，中段語極悽惻，實即形容啣感之深。

某某老友足下：

此番某處突然減政，裁員減俸，同時並作！在某方當局，固有不得已之苦衷，而多年職員，減俸者日用維艱，被裁者生計頓絕，此情此境，亦殊大可憐矣！

小女某姑，守節撫孤，家無一擔儲，所賴以生活者，祇此某某之職，月支若干，藉免凍餒！初聞裁廢之信，攜兒哭告，聞之酸鼻，而弟與某方，並無「淵源」，真覺「愛莫能助」！「力不從心」！

今蒙執事慨念，「寒糝」，曲賜矜恤，「鼎力說項」，竟得成全！不特原職保留，即薪水亦毫未削減，鴻慈高厚，何殊！「罔極深恩」！

泐此代謝，謹叩

財祺！

弟某再拜



○愛莫能助就是力不從心 ○寒糝言窮困之婦孺也 ○罔極言父母之恩，如天之無窮，不知所以報也，見詩經

謝薦任要職

△職業——工商

關係——名分——叔侄
——情況——客氣



謝薦而言別有成就，雖去彼適此，終令受者不快，非至交尊長地位，不宜如此。

某某賢阮：

一別多時，時殷馳系，正思賤候，忽接朶雲，知某某工廠，正式成立，承鼎

言作介，得任某某要職，循誦之下，感念莫名。

愚株守數年，生計窘拙，多方請託，一事無成，至最近迺有某某公司主任某某，託人延攬任某某之職，事有成議，而尊函適至，求之又久而不得者，茲迺一旦而兩有所遇，人事之奇，一至於此，亦可謂○巧不可階者也！

唯該公司尚在籌備期間，而所以委愚者，則爲向所厭惡之籌算工作，且薪資薄而膳宿又須自備，稍稍用錢，便鬧虧空，分文不動，又非我所能爲，此尙在躊躇進退之中，比得大函，始決去彼就此。茲定某日早車動身，約次晨可以抵某地，吾阮可着某某至站迎候，因此來須作久居，計攜來行李頗多，得熟悉當地情形者，代爲招呼，一切自較便利耳！

專此，布復順詢

旅好！

愚某勑



○巧不可階言其巧之甚也

謝薦任工廠事

△職業 甲 | 政 乙 | 不定

關係 | 世交 | 別離 | 已久
情況 | 甚深

說明 此以厭恨政界陪襯蒙介工廠之謝忱。

某某賢世講如晤：

久闊清暉，每殷繫念，頃得手書，獲悉某某諸公，擬在滬上創辦某某工廠，設籌備處於某地，已由執事鼎力薦某充某某之職，深情隆誼，令我感不能忘！

某某諸公，皆海上工商領袖，社會聞人，而某項工廠，又為吾國未有之實業，一經開辦，發達可期於旦夕！某雖不習工程，而對於製造學理，向亦略有心得，辱承推轂，正好作實地之練習，期將來可以廁身工界，得一永久生活之地，較之政途生涯，早得而暮失者，不可同日語矣！

聞命之餘，欣喜不盡，略作摺擋，即行首途，先此函謝，並頌
勳綏。

愚某某手啓



聞人就是有名
望的人
拚擋收拾
首途即動身
之意

謝薦充廣告主任

△職業——工商界

關係——至交親友



此謝未曾奉託，已為薦就者。

某某吾兄：

頃由某處回，聞家兄說某某公司，現須聘用廣告主任一人，已由兄向該公司當局竭力推薦，大概可無問題云云。弟自幼喜習圖畫，年來浪迹京滬，深知商業非宣傳不可，而宣傳商業，則大有賴於繪畫，故從某年起，從某某諸先生學習各種應用畫件，略有所得，正思託人介紹各工廠商號，担任廣告事項，何意兄乃先獲我心，已為力任。曹邨人之相知，貴相知心，如兄待我，不止知心已也，感甚快甚！

聞某公司當局，係新界人物，交游中不乏新派藝事人才，日來奔競請託者，定可踏穿戶限，兄既介紹在先，且有特殊情分，或不致發生他變，但事

貴密速，仍盼早與訂定，如須弟同往面洽，亦無不可，醜媳婦固不必避見公姑也！

專此，即請

晨安！

弟某上



曹邱昔季布任俠，得曹邱之掄揚，而名益聞，今以喻代人掄揚者

謝介紹工頭

△職業甲—工界
乙—不定

關係—同志



前任死而本人得繼其事。未段云云，殊覺得體。

某某同志：

讀你底來書，驚悉某兄急病去世，我正在用飯，一陣慘怛，幾乎把手中底食具都丟了下來！

某兄！是我們同學中頂有學識，最肯用功底人才，年來在某廠充當工頭，實驗上自然益發進步，要是天假之年，再過幾時，怕不成一個工界完全

底專才怎麼如此青春，就○撒手西去，回念昔時同窗之誼，和彼此相知之雅，怎不教人悲傷○惻怛，淚不自禁呢？

承你底情，薦我繼他後任，這在平時或別底廠子，我底欣喜快活，不曉要到什麼分兒，但如今是繼我亡友底後任，我底得事之喜，竟還抵不過喪友之悲，而且我進廠之後，接任他底事情，還不曉有多少觸景傷情咧？

話雖如此，某廠底職務，我是終於願幹的，我想○蕭規在前，曹隨必易，我必盡我底心力，才知以發揮光大某兄底事業，庶期某兄泉下之靈，一定能夠含笑瞑目，而我對於某兄底哀思，亦可以稍殺，同時對於曹邱之你，亦可告無愧了！

某某以為怎樣？

某某



○撒手就是拋去一切

○惻怛痛傷也

○蕭規曹隨謂蕭何規創於前，曹參奉隨於後也（法言）蕭也規，曹也隨

謝介紹代理之職

△職業甲——商人
乙——不定

關係——親友

謝 來書必以事屬代理，恐受者未必滿意爲慮，故以此爲言。

某某：

來書收悉了！

某事雖係代理性質，可是（一）天下事沒有一定，也許暫局能變爲永久，更許某人回任之後，別有機會，可以給我安插。（二）我橫豎閑廢在家，那怕一月兩月，多少有些收入，而且家居日久，我正靜極思動，藉此可以到外面作免費底旅行，不比枯守家中來得愉適嗎？（三）某兄意思既贊成我，代理他底職務，在友誼上，我也誼不容辭啊！

何日來前，盼你向該公司當局或某兄處詢明見示，以便準期動身，免多延誤。

祝你好！並祝

某兄一帆風順！

某上

謝保舉分經理任整頓責

△職業—商界

關係—地位—賓東
交誼—客氣

說明

此於謝保中，增述改良條件，與尋常謝薦之函，身分不同，非可隨便仿效也。

某某先生執事：

啓者，聞執事在經理前力保我爲某處分店經理，俾收整頓之效，並聞經理已表同意，正在飭繕聘約中，爾我初交，仰蒙推轂，實令我發生無限知己之感！

執事爲本店創辦之人，爲店薦賢，自無私見，某雖不才，亦頗以氣誼自許，○謝恩私室之舉，所不忍爲，而感深知己，又不能無一言以相報，爰就某某分店情形，據某平時管見所及，貢其一得之愚，敢乞陳之當局，用供參考。

(中略)

右述各節，如蒙一一採納，則經理之職，盡人可爲，固不必專賴於某也，藉曰不然，雖有大才，無以善其後，如某之愚，誠不能有以勝於前人也。

既承知愛，輒敢瀆陳，可行與否，出自尊裁，

專肅布臆，順請

台安！

某某拜手

謝

○謝恩私室 對方荐賢，爲公事非爲私交，若以此爲謝，是侮視對方了。

謝薦充海外調查

△職業—工界

關係—同事

謝

謝薦而言有益於公，非佔有身分不可。

某某：

聽說本廠派員赴海外調查，已由老兄向當局保我担任此職，這真使我非常欣慰而感謝不盡。

因爲我是一個專心科學底人，雖然我曾畢業某國，且在某國某廠實習，似乎工業界中，算得一個完全人才；可是科學底進步，真是一日千里，數年前駭爲最新底發明，到如今早都變成家常茶飯，一些也不奇了！我所

學的，還在某年以前，在老不進步底中國工業界，直到如今，還把我當作一件時鮮貨品，一到外國，只怕他們最頑固守舊底藝徒，還比我更進步點兒！兩兩比較，倒不是我個人底慚愧，直是中國整個國家民族底倒楣咧！

爲這見解，我是早有心思去海外考察一下，總因職務生活，雙方逼迫，使得我有願難償，我底抱恨懷念，不止一朝一夕了，如今既有這樣一個現成機會，老實說與其派一個外行人去考察，不但無益，而且丟醜，自然還是由我這比較內行底人去走一踫，來得相宜，而我底私願，亦得藉以稍酬，這是公私兩利底事，虧你替我打算及此，叫我怎不感幸呢？

先此道謝，還盼竭力！

某託

謝薦任會計等職

△職業—工界 關係—至友

說明

原有職務，更爲介紹較優之職，情之可感，較平常薦事更甚，答謝者當就此點着想。

某兄大鑒：

昨自某處回，得讀兄某日來書，展誦之下，欣悉某某公司成立，已蒙鼎力介充會計，并囑不日動身，前往接事，感感幸幸。

承詢某方職事，事本暫局，且係友誼關係，不支正式薪水，幫辦數月，僅由某方以私人交誼，致送津貼若干，外此，弟固不願啓齒，而彼方亦並無一語道及，兼之內中辦事情形，非常複雜，久居其間，必致不歡而散！微兄介紹某某事，弟亦固將辭職，惟無詞藉口，對某公面上，頗覺說不過去，以此一再延滯，欲行而又止者屢矣！茲承汲引，正是絕好擺脫之機，兄尙疑我戀此雞肋耶？

會計負店中最重責任，承囑覓保，自是正辦，業馳函某某，請其担任作保矣！知注并聞。

弟擬明日去某方辦妥手續，即日搭某船返里，稍作勾留，便即趨前進店，決不稍延，請弗念。

專此佈覆，敬頌

籌祺！

弟某某叩



○雞肋食之無味，棄之又不甘，強乏味也

謝薦為工程師

△職業〔甲〕工
〔乙〕未定

關係——舊交平輩



沒有資格底人，承薦要有資格之事，其為可感甚矣，覆函如此措詞，令人愉快。

某哥足下：

時事至此，唯工業可以救國！而我輩生計太艱，亦唯實業可以圖存！我底性情，最宜於工，而我底體格，亦堪勝。○「爐埵機械」底工作！雖然我不曾游學過東西洋，並不會得有工科專校底畢業證書，但是我很自信！我底知識，經驗，和所曾研習底中西古今工程專書，並不稍亞於現今一般底「工學博碩」！可是少了一些名義，便不易得到外人底信用，這於謀生就業上頭，未免吃虧得太多了！生計尚難維持，更談不到什麼特別底發明，和新奇底剝製了！

此番之事，承你「鼎力」「說項」「一再」推轂，居然取得某公底信用，竟以工程專職相屬，這不但使我感激你底高誼盛情，就是某公底相知之雅，「倚畀之殷」也是我所萬難忘懷的！因為有此事，我底廿年攻苦所得底一點成績，或許可以稍有表見，不致枉費我一番苦心，而我這「門底生活」也可從此穩定，不至再像以前那樣「五日京兆」「身心不安」了！

我感你！我謝你，我要得有「寸進」，一定要重重底報答你！
祝你好！
弟某某上



○ 爐埵機械皆工程器具

謝薦爲工廠職員

△ 職業 甲——工廠職員
乙——未定

關係——中表



說明 來信必未會說明何種職務，而不及函詢，故先言本人專長之事，又繼言各事皆所願爲，蓋

既望其派一專門工作，又慮因此而決撤也。

某哥

你底來信，是某日發出的，始於今天早晨接到，交通不便，郵函阻梗，此中誤事，不知多少？唉！真令人恨死！急死！

你替我介紹底某工廠職員，不曉是屬於那一方面？是否我所願為？我都不管！因為我所能作底，最好是管理工程，或一切屬於實際工作底事情，那是我所專門底本領，自然比較普通事情，來得「在行」一些！愉快些！可是處境像我這樣困難，經濟像今年這樣艱窘，又且屬於這等國難世變，工商停滯底時期，寒士們謀生，是何等底煩難？但求有事可作，有錢可用，都得竭知盡忠價努力去幹，那裏還能「揀精擇肥」？再有什麼苛求呢？

所以我對於你底介紹，是非常底感激而歡慰！可是來信說得那樣急促，偏偏郵信，又耽延到了今天，能否不因此而誤事？實在使我萬分底焦急慮！因此專人到城，把此信用快函寄奉，是否盼速覆為禱！

專此佈達，即請

大安!

弟某上

阻梗 不便
意

謝薦為公司宣傳員

△職業 甲 耕作
乙 未定

關係——久別故友

談話 久別之下，忽蒙薦事，情況自是深切，覆函報告別况，即含有此種謝意。

某公足下：

自某年之夏，某處一別，「屈指」若干年月矣！「駒光迅捷」，可感人也！

弟自彼時返里，因疊遭家難，兩失時機，○「蹉跎」至今，一無成就！正思脩函奉託，代覓「枝棲」，迺蒙「華翰」先施，並已代覓某某公司宣傳之職，良友情深，「不遺在遠」，拜誦之下，幾欲涕零！

年來學作○「老圃」，「筆政」久拋，惟貨品宣傳，貴在「妙趣動人」，自分性非拙滯，事尚可為，茲準於某日搭輪赴省，再行轉車來前，良晤在

邇，一切容再面陳！

知勞垂念，敬先奉聞，並此道謝，兼候

時祺！

弟某某上言

註解

○蹉跎失時也 ○老圃見論語，言耆農也

謝薦為公司某部主任

△職業

甲—棄政就商
乙—商界

關係—朋友

說明

此為從政已久，改就商業而謝人作薦者。

某某先生：

某某公司開幕有期，深可欣幸！承你薦我為某部主任，本來我底宗旨，早想棄政就商，有此機緣，又蒙你底盛意，豈有不願之理？但是我從政多年，對於商場情形，○「隔膜」太久，而主任一職，關係極重，責任極大，能否「勝任愉快」實在不敢自信！

我底意見，如果某某經理，不棄「外行」樂予「提挈」，不如委我以

某部職務一則我於某貨某業，比較「在行」一些。二則範圍較小，責任亦稍為輕可，我底胆子，似乎放大得多！

這是我一點謹慎之心，既非貪圖閑逸，亦非辭「十萬而受萬」，故示「客氣」之懷！某公之明，定能垂亮！

可否允如所請？與我兄能否進言？還請即日見示，俾便自為斟酌，是所至禱！

儘和你纏個不清，叨在至好，諒來你也不會見怪吧！謹敬
財安！
弟某再拜



○隔膜不能親切也

謝薦為某事並願覆按履歷以息浮言

△職業 甲—工
乙—未定

關係 甲—親戚
乙—內姪
姑丈



此是有人疑為資格不合者，故先言此項問題，而後致謝意，蓋雖分屬親戚，當以正事為重，謝

與不謝無大關係也。

姑丈大人鈞鑒：

手復祇悉「乙乙」

「碩博學士」是新時代「名器」所關，畢業修業，皆有學校證書，豈能虛冒？况姪自離校以後，迄今某年，雖無顯著成績，昭人耳目，而去今兩年之前，爲個人人生計問題，固曾廁身工界，歷充「技正」「技師」，聘書具在，不難「覆按」！手諭所稱：「某方破壞，謾以未曾畢業，經驗毫無」等語，一經考查，「不攻自破」！

身未衰庸，家有薄產，暫時生計，尙可無憂！所謀之事，既非官場顯職，亦難立致豐盈，成功與否？要無足慮！惟「立身處世」最重名譽，○「人之多言，亦殊可畏」！爲自行表白之計，擬於三五日內，來省一走，所有學校證書，及各處聘函，概行隨帶，以憑「覆按」而息。○「浮言」！至於目前得失，權操於人，姪縱「無狀」，尙不忍「強沾」「硬賣」，自貽羞辱也！

至大人推薦之情，玉成之德，姪已「銘心刻骨」，「永矢弗諼」，尤恐遠勞「錦注」，謹先奉聞。

領教伊邇，餘不贅陳！

肅此，即敏鈞安！

內姪某叩稟

註釋

○人之多言見詩經 ○浮言即中傷之語

謝薦在報館廣告部辦事

△職業—報界

關係—親密友人

說明

不但謝薦，更感薦副所望，如此說法，受者自覺愉快。

某某志兄：

這次你替我介紹在本報廣告方面辦事，這真可謂「先獲我心」了！你是知道我的，我底性格脾氣，都宜於動而不合於靜，而且我底長處，只是兩片嘴唇，和一付交際手腕！此外什麼「弄文舞墨」，出版印刷底事情，全不是我能爲，而且也不願幹，那麼，除了「招登廣告」，還有何事可

作呢？

古人○「使詐使貪」各以其宜，各當其才，如今你替我介紹底事情，也可算得「人事相當」了！感謝！感謝！

餘容再談，祝你

日新！

弟某某

註

○使詐使貪言各當其才也

謝薦子任短期職事

△職業甲軍商

關係甲姪孫叔祖乙家書體

註

此為家書體。

某公叔祖大人尊前：

某處叩別，瞬息○星霜，久擬脩稟，奉候起居，總緣隨軍出發，行蹤莫定，而軍書旁午，昕夕無暇，治公之餘，實不願再近○楮墨耳，種種不肖失禮之處，尚乞鑒宥是幸。

昨返總部，始得上月某日大人自某處分店來諭，屈指歷半月餘矣！再姪曾孫事，諒必早爲薦妥，可怪伊尙無來稟，此小荒唐可見。姪孫少慕虛榮，誤投政海，近又轉入軍界，長年奔波，艱苦備嘗，而生活困難，一如曩歲，且時局多故，宦海常波，處此風雲變幻之際，人存[◎]五日京兆之心，心志動搖，至難自制，較之大人專力懋遷，歲有盈利，而安閑艱苦，又與姪孫有天淵之判，引領鄉關，曷勝羨感！姪孫旣自誤在前，決不忍再害子姪輩於後，上年安稟中，曾懇大人於便時，分別薦往工商兩界，卽是此意。今某某之職，事雖短期，却可學得某種知識，經驗，將來如入某種行業，較爲便利，且也算得一種資格，使介紹人容易措詞，於計亦殊得也！總之，姪孫旣不能一日家居，而對於工商兩界，一無淵源，二無經驗，三無朋友，一切只好累諸大人，代爲布置，以後如有相當機緣，尙望卽爲安排，不必再徵姪孫同意，反致羈時誤事，大人明達，定以爲然，此間一切，均尙順利，惟給養困難，最爲棘手，知關尊注，并以附聞，專此謹叩

福安

姪孫某某鞠躬



○星霜一年謂一星霜(柳宗元文)「歷踐中外，星霜歷移」

○楮墨紙墨也

○五日京兆言無久志也

謝爲子薦一小事

△職業——工商

關係——交誼——深密
關係——戚族



未就現職，先作後圖，非深交密友，安能如此。

某哥：

別後，因某事未得來省委事，曾於某日函覆，想已台洽。

某兒事，承介紹在某處，地位雖低，好在伊年事尚淺，青年作事，原該由小而大，方無躡等輕進之習，且工商兩途，事貴實踐，不比軍政界中，較可含混，而實踐工作，大氏屬於中下職員，一躡高位，但當高坐守成，指揮一切，辦事上反無經驗可得，一有蹉跌，便難再起，甚可危也！

况該店與哥關係極深，某兒果有出息，到一二年後，再圖升級，亦但憑哥一言，當此發軔之始，總以學識本領爲主，不必汲汲於地位之高下，薪水

之多寡也！

我意已定，望即進行，說妥之後，再盼函示，當親送某兒來省進店，兼與哥作某處之游也！

專此，即請

大安！

弟某叩

註

○躡等不接次序也

謝代求薦子充銀行練習生

△職業—商界 關係—至交親友

說明

此謝人代求別人作薦者，事則間接，而情更可感。此函先謝薦者，而對於代求之人，則云不敢

言謝，層次自滯。

某哥足下：

本日到店，得讀兄昨日快函，敬知某兒之事，已蒙代求某公，介紹入某銀行，充練習生，拜命之下，既欣且感。

小兒人尙忠厚，而才識兩拙，俾充練習，最是相宜。况某行信譽夙著，年來業務日盛，發達可以操券，果能勤慎奉公，小心辦事，將來升任行員，希望當未可量。

頗聞此番該行共進練習二人，行員一人，而各方薦書，不下數百，如登報招考，則報名應考者，至少當達千人，謀生之難如此，小兒以某某資格，竟得入選，倘非某公鼎力，與我哥盛情，安能有此僥倖？除囑小兒到埠後，隨駕前往叩謝玉成外，并望於晤到某公時，先爲致意。

至吾兄與弟，情同骨肉，大恩不敢言謝，而○至親又安得文辭，唯有堅囑小兒，努力上進，以期無負栽培而已！

專此奉覆，并請

籌安！

弟某某拜手



○大恩不敢言謝

言非一謝所能了也

○至親安得文辭

禮記至親無文

謝薦女充櫃上職員

△職業
甲 不定
乙 商人

關係——叔姪（家書體）

說明以女充櫃夥，在輕薄社會上，確有許多不便，此函因係家書，且爲尊長，故可發揮不滿之意。

某侄：

某日來書收到了！

關於爾妹練習事業，我意本想着伊在教育機關充當辦事員，或小學校中担任教職員，一因伊初次離校，對於教界情事，似乎比較在行些，二則教界收入稍薄，究竟比較清高一點，但是現在謀生之難，難於登天，任得一事，而且不易，那能由我挑精擇肥，自作主張！

吾侄爲商界中後起之秀，既爲某姑作薦，當然是非常規矩穩妥商店，惟櫃上職務，事極煩苦，不知某姑能否勝任？再則女子職業，尙在萌芽時代，而社會不良分子，已在肆意搗亂，店夥工作，最易招致嫌疑，我固無令侄担负全責之心，而吾侄愛我，更愛某姑，遇有應行指教之處，還須終始周護，毋

得稍存漠視，尤余所欣慰無既者也！

此覆，即詢

刻安！

叔某泐

謝薦子充米行學徒

△職業—通用

關係—情分曰親友
情況曰深密

註此就業務種類以發揮謝意者。

某姊如晤：

某人傳述尊意，我們都領悉了！

關於某兒學藝一事，我和外子，本來希望他能夠在銀錢兩業，或綢局布廠，因為他底身子太弱，以上幾項事業，似乎比較舒服一點！可是照近幾年底情形看來，錢鋪既完全失敗，銀行練習員，沒基本領可學，而且孩子們心志不定，易染奢華習氣，綢布兩業，比較穩妥，而照眼前市況，又綢不如布，所以我倆最後底希望，還是要他在布業中立身，格外來得可靠，雖說人事

無常，不能盡如人意，但在可能範圍內，總該有個一定底宗旨才好！這話我也對你說過了！

如今承你薦在米行習業，米底性質，和布一般，同為人生所必需，而行家作事，比舖上又稍稍安逸，孩子底身體，也還夠得上，那是再好沒有了！這要不是你做姑母的盡心設法，那裏薦得進去呢？除了吩咐孩子須要小心勤慎，力圖上進，毋負你底厚望和大德外，我和外子，也謹在這裏向你竭誠底道謝，同時還祝你底

幸福無疆！

姊某某鞠躬

謝薦姪充錢店學徒

△職業

甲——商
乙——不定

關係

（別離——不久
交誼——深切）

【說明】以銀行之劣點，總錢業之優點，亦可謂善於措詞。

某哥：

昨天承你枉顧，剛巧我去某處，到晚才得回店，勞你空跑了一趟，心中

真是抱歉，好在彼此和自己弟兄一般，諒你不會責怪我吧！

我底侄子，本來可以放在自己店中學藝，一則本店範圍太小，二則在本店中，不脫小老板底身分，怕學不出什麼本領，所以店中儘管缺人，甯願他出外習業，就是這個緣故。

至說孩子們習業問題，在現時工商界中，也真不易解決，論到將來希望，自然以銀行爲最大，可是孩子們血氣未定，一入銀行，每致眼高手低，並且染成奢華習氣，還怕學不到什麼本領，和習業二字，根本相違，所以我底主張，即使要進銀行，也該在錢業中，先去混上幾年，尤其是小錢舖中，事事要做，卽門門可學，學成之後，遇到機會，一般可以升入銀行，那時本領已得，年齡也稍大了！上面所說底毛病，或者可以減少一些，這是我平日底主張，

如今承你薦往某某錢莊，却正合我底本懷，我本想卽刻前來，當面奉懇，因店中生意正忙，一時不能抽身，特先函復一言，望你速爲進行吧。

餘事容再面陳，此詢

刻安！

弟某白

謝介紹担任學校職員

△職業〔甲〕教
〔乙〕未定

關係——同志平輩

說明於答謝中兼論整頓方法，自是大方得體，但要有相當身分才好。

某某同志：

承你介紹我担任某某大學職員，盛意隆情，感激之至！

現在中國教育，還在新舊○過渡時代，種種不幸情形，自所難免！尤其是大學生知識較高，年齡較長，本屬不易對付，來示云云，却非過慮！

我意：學校風潮，固多起於學生，而教職人員，處分不當，亦應負相當責任！即如所言某校之事，豈非○「前車之鑒」？

既承厚愛，自當竭盡棉薄，黽勉從事，以期無虧職守，庶可無負知遇！
專肅謝忱，即叩

崇安!

弟某手泐



○過渡新舊文明遞嬗之交，舊文明方當代謝，新文明甫有萌芽，之時，謂之過渡時期。○前車言既見前車之覆，後車當戒備也。

謝薦女校教師

△職業—教育界

關係—女朋友

說明 此是以改良為職志，而不專為生計問題者，立言自覺大方。

某某：

手書頒到，一切都明白了！

承你約我担任女校教師，當然，這是我「誼不容辭」底事情！况且我從某校畢業回來，便以改良本縣女子教員為唯一職志，剛巧得你邀約掌教，更可算得「機緣巧合」！

但是我底身體太壞，近來又有許多家務，鐘點太多，恐怕不能勝任，對於這一點，請你格外注意！

至於薪水問題，別說我底家况，還不仗我自己賺錢，而教師生涯，本極

清苦，既願担任，當然是不辭清苦的了！何必再談！

餘事容日面陳，不多述了。

祝你

五育進步！

妹某某

謝薦任女子中學校長

△職業〔甲〕教界
〔乙〕未定

關係——世交

說明 教界清高，即謝人薦引，亦不宜太過謙卑。

某某先生：

昨天蒙你枉顧，並承賜教種切，快慰之至！

我縣教育，夙稱發達，但是女子學校，却還非常缺乏！尤其是女子中學，不但本縣不曾有，就是四近底鄰邑，也還不曾聽得開辦消息！女子畢業小學，如其還想更進一步，除了遠迹省滬之外，簡直沒有辦法！我縣如此，我們底隣縣，當然也感到同樣底困難！因此而使女子失學者，正不曉有多少？

如今本縣既有女子中學之設，那不消說這是好幾縣共同有益底事，情正不僅我們一縣咧！

蒙你推薦我担任校長一席，在我底本心，當然是非常感慰，而十分願意，可不曉我底資格學力，還能勝此巨任嗎？但是既蒙介紹，我也只好「大胆老面皮」底姑且一試，如有不周之處，好在你能指導我的，先生以爲怎樣？

祝你進步！

某某

謝薦他校兼職爲校中風潮之故

△職業甲—教育界
乙—未定

關係—知交

說明 求兼他事，而不爲謀生，根本已屬高尚，措詞自更大方。

某兄：

某校兼職，已蒙說妥，感謝之至！

我在本校「掌教」已有若干年底歷史，本來專力一心，為本校謀發達，即對於校長方面，亦可以告無罪，不圖年來變故之多，學風之壞，一至於此，以致多年盡力之校務，大有日趨頹敗之象，「人謀不臧」，「夫復奚怨」！此番求兼某校之職，實緣意懶心灰，不願「蟬聯」本校，而驟焉告退，又恐人不我諒，或且責以不情，故為「金蟬脫殼」之計，定此「逐步引退」之法，庶幾不着痕迹，而漸脫關係，區區之私，「可為知己道，不足語於外人也」。

吾兄前有赴某處之說，如能實現，極所贊同，此間已成「是非之地」，非「束身自愛」者，所宜久留，相知如兄，當不誦其言之過激耳！

專此奉謝，即請大安！

弟某拜手



○蟬聯謂連續也 ○金蟬脫殼謂逐漸引退也

謝薦充某女校校長並乞指教

△職業

甲一校長乙一未定

關係一同志

說明 謝函中不談生計，性質自較高尙。

某某同志：

許久不見，想念得很！

蒙你介紹充某女校校長，深情高誼，令人感荷無極！

該校向由男子擔任校長，辦事○「阻闕」自所難免！今既由妹擔任，所有一切辦法，當較前稍有變通。尤其是職教員方面，我意縱不能全用女子，亦當儘量聘用，陸續增加，因同爲女性，情感較密，管教兩方，自增多少便利也！足下以爲何如？

我擬某日前往就職，屆時，望惠臨指教！

祝你進步！

某某

阻闕
○阻闕阻闕也

承薦庖代教職擬於日內動身先佈謝悃

△職業〔甲〕不定
〔乙〕教育

關係——密友

說明

此函稍述窘態，在密友前，固無話不可也。

某兄：

手書收讀明白！

我因家務問題，短時期內，斷難離開本地，而我底處境，如此艱窘，又不能一天沒有事情！上次託你一節，即是爲此。

○「庖代」教職，雖然不是長局，但人事無常，得失久暫，豈有一定？既承不棄，我准於明後日動身來縣，以便即日繼續上課。

種種關切，非空言所能答謝，一切再容後報吧！
怕你望念，先此奉覆！

祝你

教安！

弟某敬上



○ 代理也

謝薦充教師

△ 職業

甲 | 不定
乙 | 教員

關係

甲 | 門生
乙 | 師



在老師前，措詞固宜稍遜，然謙之過當，則辱及老師，蓋本人學問，出於老師也，此等地方，最要斟酌。

某師：

手復謹已讀悉！

承介紹某中校，充某教師，拜命之下，心感之至！但生自輟學以還，「株守」三載，○「學殖荒落」，毋可諱飾！此番叨執「教鞭」，而中學程度較高，是否能夠勝任？正自難言！忻感之餘，不禁又生○「躊躇」之念！

願既承○「推轂」，而「株守」田園，又非長策，無論如何，終當前去一試！

尙望「公餘」之暇，時錫「教言」，是所至禱！

專此覆謝，順叩鈞安！

門生某某百叩



○學殖見左傳即○躊躇猶豫不決也○推轂推舉

謝薦某事但恐不久

△職業

甲一教
乙一未定

關係一平輩好友



此係事成之後，又將變動者，故一面報告所聞，一面致謝薦引。

某某同志：

幾天不見，很念！很念！

某校長處，於昨天下午送來「關約」名義是某某，薪水是若干，這事，現且告一段落。

但聞繼任校長，有聘別縣人消息！此說果確，對於將來託人維持一層，却又成爲問題！萬一人無人可託，竟被撤消職務，豈非○「鞋子弗着落個樣，」面子上太不好看了！

事已如此，只好「做到那裏是那裏」而對於你底盛情鼎力，我終是十分感謝咧！

祝你進步！

弟某某上

釋義

○鞋子弗着落個樣言無益有損也

謝介侄在校掌教並謂已得新任校長承諾

△職業甲—未定
乙—教界

關係—老友

說明 雖另行託人維持，而最初作介者，終是第一功臣，謝函中說，幸得維持，值得告慰，語最得體。

某公老友：

在此職業恐慌，已達極度底時期，承你盛情，替我底兒子，設法「玉成」，得在校中供職，那真是我父子所感激不盡底事情！

現在，新校長接任多日，經我又託了某人，竭力「說項」，一則，你底合同上，訂有掌教期間，二則，某人底面子，他竟不便拒却，居然很痛快地，答應

了，這又是值得告慰老友的！

某兒承你這樣成全，「大恩不言謝，」只有着他盡心授課，努力用功，庶期得有「寸進，」對於你這位世伯面上，也交代得過！而且此番之事，事出無奈，不得不爾！究竟問心是有愧的！往後也該力圖「補過，」心不失為
○「枉尺直尋，」想老友亦以為然吧！

肅佈悃忱，並敬

台綏！

弟某拜手



○枉尺直尋小屈而大伸也（見孟子）

謝薦充廚子

△職業 甲——廚子
乙——不定

關係——同鄉親友



再委屈些也所情願，總是感極之意，如此作謝，誰不欣慰。

某某老弟：

來函收悉，承委某某之事，當即親去某家當面辦妥，並無異議，一切可

請放心。

我在鄉間，雖然有些生意，可是日用太煩，開銷終覺不敷，並且年紀漸老，往來趕趁，精神體力，也都感到不足；本來早想出來找一公館人家充當廚子，似乎比較閑適得多，可是我底朋友大少，外邊底情形，又不大熟悉，誰來替我作薦呢？

却想不到老弟居然代我留心，又居然碰到了這樣機會，那真是我求之不得底事情，別說工資不薄，就是再委屈些，我也情願！因為我底身體，也只能做做這等工作了！

種種盛情，都容面謝，我準於某日偕某某同來，怕你記望，先覆你一聲兒。

專此，即詢

旅好！

某某

謝充僕人而薪水未定

△職業(甲—傭人
乙—不定) 關係—叔姪(家書體)

說明來函必以薪水未定爲言，覆書特着眼此點，以慰其意。

某某老叔：

別後曾於某月中託某某問候你底起居，後來我又到某處去做了幾月底替工，地在鄉下，交通不便，事情又太忙，所以沒有寫信請安，那是很抱歉的！

今天某人帶來口信，知道我底事情，蒙你薦在某公館內，那是最好底事，我有什麼不願意呢？至於薪工問題，須待一月後決定，亦無甚關係，橫豎我底心地和工作，向來總是不教人看輕的，某公館用人既多，自有一定底規矩，難道還能教我一人吃虧麼？

我大約須三天，後方能來前，特先稟陳，並祝你的健康

侄某稟

第二編 保證

一 求保

求保入銀行

△職業 (甲) 畢業生
(乙) 商店經理

關係——密切世交

【譯文】

求人作保，語極簡而事極重大。故須將此事經過，及介紹情形，附帶陳述，方為得體。

某某老伯大人鈞鑒

自違尊範，瞬隔三秋，比維起居多福，為無量頌！

茲謹懇者：係自上年畢業某校，因家況日非，奉慈命棄學習商，今春特赴滬，訪謁家姑丈某某先生，請其介紹相當商號習業，最近得渠來書云：滬地新開某某銀行，範圍雖不甚大，而穩實可靠，已為設法介一練習生，惟須別覓殷實舖保，出具證明書件，方可進行供職云云，以現時人心之壞，銀行又係金融事業，用人方面，自宜特別審慎，此亦無怪其然！

顧侄之情狀，吾伯盡知，自先嚴見背，外面交游，多已斷絕往還，眼前可能為侄作保，而又能取信行方者，唯吾伯一人！尚望吾伯垂念侄一門艱苦情形，俯賜證明，俾得早日進行，免為捷足得去！侄將來習業有成，稍得進展，胥出吾伯之恩，敢忘。○ 啣結之報？

事機甚促，用特快函奉懇，倘荷玉成，當即買棹來前，面洽一切。

專肅，謹叩

鈞安！

世小侄某某百叩



○三秋謂三季也(詩)一日不見,如三秋兮 ○啣結就是感激不盡的意思

求為子保充銀行練習生

△職業(甲)政(乙)商

關係——至交親友



以政界中人，求商店作保，比同在商界者，自有難易之殊，非至交親友，談不到此。

某兄大鑒：

多時不親教言，想近況定佳勝也！

某某銀行定下月某日正式開幕，小兒某某，已得某公之介，充練習生，一切均已說妥，唯尙缺作保之人。此事照該行規例，非常嚴格，原須本埠殷實商號，方可有效，經某公再三商懇，並將弟家世情形，告知經理某公，方允稍爲通融。卽但求穩實老店，不必定在本埠，只此一事，亦已費去不少唇舌矣。

顧弟向游○宦海，對於商界往還，並不甚廣，眼前最稱相知，而又可勝担保重任者，殆唯貴號一家。此事想兄亦誼不容辭！還望慨允玉成，弗吝一保，異日某兒得有寸進，皆出我兄之賜，弟雖不敢言謝，而銘感之忱，定當○鏤刻心腑耳！

先此函佈，餘俟返里面談，

專此，卽請

大安！

弟某某叩



○宦海昔顏真卿舉進士甲科，有道士謂曰，子有濟簡之名，可以歷世上補仙官，不宜自沉於名宦之海。

○鏤刻卽雕刻意

已蒙某姻長薦爲司賬代侄求保

△職業——通用 關係——平輩知交

說明 有父在，而勞伯叔代爲求保，此中定有原因，不得不對人說明，而此等說明，尤須不失乃父身分才好。

某兄：

許久不晤，想近況佳也！

仲侄某某，人頗聰慧，性亦誠篤，吾兄所許爲「小輩中較有希望」者，茲得某某姻長之介，擬入某店司賬，薪入雖微，好在年齡尙幼，前途希望正無窮也！

現諸事均妥，唯缺保證之人，舍弟爲人，兄所素知，平時但知○「蒔花種竹，飲酒吟詩」，不但交際毫無，卽自己子女，亦視全○「陌路」，弟則因時局關係，連年失敗，對內對外，全無信用可言！兄弟二人，竟無法覓一保證，

言之實亦可愧！

惟事已至此，有成無敗，萬不得已，只有請兄顧念親戚之情，担此一肩責任！俾舍侄得以就業贍家，舍弟可以長享清福，皆出我兄之賜，而弟得卸去一部分。『仔肩』亦屬『感同身受』耳！

專此，泐陳，敬候。『環雲』並叩大安！

弟某叩

註

○ 蒔花種竹飲酒吟詩

就是優遊自樂的意思

○ 陌路

猶言向來不認識的人

○ 仔肩

負擔也

○ 環雲

即可信意

請為婿作保

△ 職業——通用

關係——新別知交

說明

本人亦有作保資格，而推其責於他人，縱言之成理，終覺不大合理，非真正知己之交，簡直談不到此。

某哥：

日前所談小婿某某職業一層，現由伊父託某方設法，薦入某處。昨伊來舍，談及各事均妥，只欠保人，屬弟代為設法。

我的近況，不能瞞兄，如此失敗之身，那能博人信用？與其認保被拒，自取丟臉，還是「知難而退」，「另請」高明，「較爲」「識相」！

至所謂「高明」二字，弟意，却屬望於兄！彼此至交，兄當信我「不會送當給老友上」吧！

如蒙慨允，當偕小婿走前，面談一切。

如何盼復專此，即請大安！

弟某叩



○高明 言學有專長之人 ○識相 俗謂見機意

已得職業尙須保人乞爲先容一言

△職業——通用

關係——甲——受業
乙——業師



此已得有保人，而因自己疏懶失禮，不便往來，故託人代爲先容者。

某某我師鈞鑒：生○「株守」半年，債如山積！今年某君來申，交談之下，頗深眷顧！當爲介紹至某處，供某某之職。一切說妥，但少一保證之人。環

顧親友中，堪爲生担保，而又能得資方贊同者，自以某某世伯，最爲相宜。恨生性太疏懶，「咫尺」之遙，竟有多年，不曾拜謁！今一旦以如此重任相求，雖人不我尤，而衷心亦殊內愧！因此函懇我師，務請「撥冗」至某伯處，代爲「先容」一言！然後再由生親往拜求，似較妥善！我師愛我如子，定不吝此一舉也！

何時前往？結果如何？均盼賜復，爲禱！

專此拜懇，並叩崇安！

生某拜稟

註

○株守（守株待兔）言不求而冀其自至

○咫尺（言近也）

○撥冗（即抽暇意）

○先容（即先爲提及意）

因少通候問未便相懇乞轉求保人

△職業——通用 關係——普通平輩

註

雖有作保之人，而形迹太疏，不得不託人轉求，求者固不須負何責任，故不須多所懇謝。

某兄：

我現承某某之介，已得某某一職，諸事都已說妥，惟保人一職，甚屬爲難！在親友中，只有某某二公，最爲相宜！但某公自某某一役，與弟發生意見，至今「面和心違」！「匿怨」相求，○「邱明」所恥，而弟亦萬不屑爲！至某公人極忠厚，又喜扶植後進，而弟又深得伊之賞識！曾在某處，屢稱弟之才品，謬許爲「後起之秀」！偏弟久客他鄉，少通問候，貿然相懇，亦嫌冒昧！而兄與此公，則誼關○「葭莩」！情同「骨肉」！如蒙一言轉請，定能得其允諾！事之成敗，「在此一舉」！愛我如兄，當不我拒！

再此事「謀夫孔多」！弟雖已得當局允許，如久不得保，恐爲「有力」者所奪，倘荷「玉成」！還盼以速爲妙！

專肅奉託，卽敏

台安！

弟某某啓



○邱明，卽左邱明，（論語），匿怨，左邱明恥之，按匿怨卽陰懷怨望，陽爲交好之意。

○葭莩，卽親戚意。

業允作保還請照手續辦事

△職業(甲)——商界 關係——至交親戚

說明

此爲求保已得，而對於手續尙生問題者，求保已大費情面，又重之以麻煩手續，自覺不易開口，非至交姻長，休戚相關者，不能說得如此率直。

姑丈大人：

手諭頒到，謹知大人允向某方担保任事！「雜誦」之餘，感不可言！但該處保證手續，非常煩重，手諭所言，具函證明，雖事實上並無何種問題，而該方爲求「形式一致」起見，無論大小新舊行員，概須遵照手續，一律辦理。曾託某君向該行經理，磋商再四，不特未蒙通融，言下似反疑我方「故弄狡獪」！區區小事，板滯至此，亦殊可笑！

顧事權在彼，未便「故違」！想大人既允「玉成」，當亦不吝此番手續之煩也！

時日甚促，切盼「環雲」！

專此奉謝，並敬

時綏！

侄某某拜稟

註

○ 雜誦即洛誦，猶誦詩意，○ 故違故意違背的意思

求兼任保人

△ 職業 甲 不定
乙 商人

關係—密切親女

說明

已為介紹，而又託担保，實近無厭之求，須寫得如此婉曲才好。

某哥：

手書謹悉：當於今晨去某處，面見該處當局，據云：本處職員，不論大小，均須有切實担保，否則不能進來。經詢以保人資格，則云：最好殷實商店，如不易覓得，則本地有名人士亦可，但須得本處同意云云。弟在此間，人地兩疏，不但舖保難覓，即人保亦無從請求。正在躊躇之際，忽念我哥旅此甚久，為本地著名正當商人，如蒙俯允兼保，該處定無異議。曾將此意託職員某君代詢，果得同意。且聞某君說：該處同事，大都由介紹人兼作保證，因既

能作薦，必能深信其人，決無不允担保之理，而在本處當局，則既信其薦人於前，自無却其作保於後耳。

根於上述情形看來，弟之保人，非兄不可！抑除兄外，亦更無第二人，「一客不煩兩主」，望兄好人做澈，玉成到底，俾得○尅日進行，而兄亦了却一樁心事。想兄素性慷爽，定不吝茲一諾耳！

專此布陳，立候回玉，並請

大安！

弟某拜上



○躊躇疑慮也 ○尅日定期也

求保外放

△職業

甲—不定
乙—商人

關係—至親平輩



求人作保，首須自己人格端正，不在關係之深淺。函末云，「即非至親，諒亦不致見却」二語，

實最爲切中事理。

某某姊丈：

現代生活書牘 第二編 保證 求保類

日前奉函，諒先此早到矣！

弟事得某公說項，已蒙所長允可，即於下月，外放某事。茲事可算已經達到目的，惟本店自前年某案發生，對於進用職員，極端注重担保，且須按職務大小，責任輕重，而定銀洋保額，此番弟之外放，比較現職，地位階級，與辦事責任，均自不同，頗聞店方，擬令增加担保責任，而原保人某某，資產聲望，皆不足以當此重責！弟爲事先預備之計，擬請我兄速函某某所長，以貴行名義，作一保證，素知所長對兄，非常信用，而與本店往還，亦極爲煩多，如蒙俯允照辦，可信決無異詞也。

至於弟之人格，及平日行事，早在我兄洞鑒之中，即非至親之誼，諒亦不致見却，尊意云何，還盼先復！

專此，順請
籌安！

弟某叩

原保退保請爲續保

△職業—商

關係—淵源—世交
情況—深密

說明 替人作保者，大都「只求無過，不望有功」此函末段云云，可謂深曉人情。

某某我哥：

某某先生因某某之事，對於所保各事，一律聲明取消，在此公。○「懲沸羹而吹冷菲」未免近於。○「因噎而廢食」而弟則竭力想討好，終被歹人累，社會上矛盾之事，此亦其一端也！

尤可憤者：我輩不合生而爲貧人，越是沒人保，越教人看得人格不抵錢，便越發的非保不可！而且在此。○「青黃不接」之際，天天被人監防得如同作了虧心事，給捉住了證據，隨時有逃走之虞一般，其實笨拙如我，愚蠢胆小如我，爲人司賬多少年，要是稍有本領，老早不幹這罪犯般的夥計生活了！

爭口氣，不幹吧！拿什麼來養活家眷？沒奈何，既然在人簷下，不低頭也

得低頭，還是遵他們底命，趕緊另找保人吧！然而談何容易？

想來想去，還是我底某哥（指受信人）最豪爽，任俠，而最爲愛我，這件難事，只怕非你不能解決了！請你瞧在兩代底交誼，和對我平日底感情，好歹替我肩起這個責任來！

你我底交情和關係，談不到感恩圖報底話，橫豎我敢。矢言：無論如何，決不累你有絲毫爲難就是了！

祝你幸福

弟某叩



○懲沸羹而吹冷菲喻戒懼○因噎廢食推喻子，有以噎死，而禁天下食，則悖矣，今喻爲事之以偏而改其常者○青

黃不接夏令蛋殼已絕，新秩未長，故云○矢言即誓

原保人去世乞續保

△職業甲行員 乙店主

關係密切——親友



凡替人作保太多者，去世之後，家人必聲明退保，此等事現在極多，一經退保，被保者必皆大

起恐慌，只有平日信譽較佳者，自然稍爲容易，但措詞亦要說得誠摯動人才好。

某哥，

久不通信，不曉你底近況如何？行中業務頗發達否？至念！

人生真不可預料！想不到早夕聚首底某某兄，竟會一病而終，大家都
是從小兒○竹馬青梅底伴侶，一旦人天永隔，相見無期，豈非世上最可慘
痛底事情？我哥素篤友誼，聞此○噩耗，傷心狀況，定不在我之下吧！

死者是從此長逝了！活底還得繼續作人，某兄去世，我底感痛，自不消
說，而最感困難的，還有我底保人問題。現在伊家已於日前登報，一切担保
事項一概取消了！我呢，原是伊一身薦保底人，如今供職多年，薦底關係，當
然不成問題，只有担保底手續，却仍然不能「埋虎」了結，也因我供職已
久，所以此項保人，還只一種形式上底事情，實際只要手續完備，行中可以
不致再像初進行時，那樣苛求和認真！

但是儘管理虎，而此項保人，一時三刻，也還無從找起！我底意思，還是
請你替我負一負責吧！一則你是深曉得而又極相信我的，二則行中對你

底信用極好，所以請你作保，比任何人更妥，想來你也不會拒絕我吧！專此
鵠候你底好音，並請台安！

弟某叩



○竹馬兒童遊戲折竹，騎以當馬也，桓溫少時，與殷浩少乘竹馬，見晉書殷浩傳。

○噩耗俗謂凶訊也。

求轉保

職業 甲 | 不定
乙 | 商人

△關係 | 中表 交情 | 深切
別離 | 不久



得了保人，還要找人轉保，實際保人不過出面，而轉保者却負全責，名為轉保，責任還比保人更重，所以求人轉保底信，和求保是一樣鄭重的。

某某表哥：

我底事情，現在由某某世伯底介紹，將於下月初上，進某某公司某某部，任某項職務。一切事情，都經爹爹和他們當面商量妥洽，保人一職，亦擬求某某先生担任。但聞某某先生，曾對大哥表示：彼此至好，担保一事，誼不容辭。可是現在青年思想，比從前底人，來得敏銳，行事也較為勇敢，可惜心志也容易活動，而且引誘青年底惡社會，也到處皆有，少一不慎，往往極規

矩底人，會不知不覺，鑽入那種萬惡底罟網，而無從振拔！於是裂身敗家之事，緣以發生，而替他作保底人，往往也被連帶底牽入旋渦！輕者賠錢，大者還要陪他吃官司！這等事情，眼中看得太多了，所以對於作保一事，即使他自己底子怪，都有些不大深信，何況別人？此番某人（發信人）之事，固是○責無旁貸，須得另外找個轉保底人，替我分些責任，否則甯願受你們賢○喬梓底責備，和外人底譏誚，我却只好謹謝不敏云云。當然，他底說話，也是極有理由，誰也不能加以駁難！可是我却於保人之外，憑空又添了一個轉保底問題，而且眼前許多親友中，關係較深而交情又夠得上，并能取信於保人的，只有你一人了！因此我奉爹爹底命，寫這信來求你，望你允許我作個轉保底人，替某某先生分担這一種責任，好在我底境況，瞞不過你，而此事底責任，至多也不過若干價值，以你愛我之深，諒來不會推却我吧！

如蒙允許，我當於後日一早，偕爹爹同來你店中，未盡底話，那時再說吧！

祝你

業務日盛!

某某

註解

○責無旁貸即誰不容辭意 ○喬梓父子也

求代覓舖保

△職業

乙甲—商人—不定

關係—朋友

〔滯澀—不深交况—客氣〕

論

代覓舖保，表面上不負保人之責，而實際求者之措詞，較直接求保更難，函中所謂「直接尚不易辦何況轉輾相託」云云，正是此理。知其為難，而索性說穿，不但令受者比較開心，且免

他因此推却。

某某先生閣下，

兩日不見，貴體想已占○弗藥矣！甚念念也！

某行經理，昨又以電話通知某某云：保人一層，必須於進行前辦妥，因進行補保，向來無此辦法，身為經理，辦事不能不公，稍一通融，不但對不起以前同事，且此例一開，後事更不易辦也。經某人再四懇說，仍無效果，某人

恐遷延日久，發生他變，復囑弟作速覓保，免致貽誤，一失此機，後將更無辦法云云。

弟○坐廢三年，生計日窘，今幸得此事，又以保人問題，發生波折，設因此而竟致決撒，弟固萬難自立，且又○「何顏見江東父老乎？」而羈身此地，人地兩疎，除執事外，又別無可求之人。萬不獲已，只有函懇台端，千乞爲我設法，代覓一種穩實舖保，明知此事直接尙不易辦，何論轉輾相求！顧事勢至此，竟令弟一無轉圜餘地，無論如何，只好作此不情之請，幸荷周全，俾得枝託，則玉成之惠，不啻「出爐火而置之」○衽席，「其爲啣感，寧有涯耶？」
遑遽陳詞，不勝迫切待命之至！

祝君幸福！

弟某某百拜



○弗藥病愈也 ○坐廢居閑也 ○何顏見江東父老乎楚霸王項羽語，即無顏回家意 ○衽席謂處之

所也，(莊子)人所最畏者，衽席之上飲食之間

乞轉求代覓舖保

△職業——不定

關係——淵源——至親
交況——深密

說明

覓保，求代覓保，轉求代覓保，真是一層難一層，最後一層簡直可以使人「免開多口」，好在是親姊，無論如何推不開，若對於別人，此信更不易寫了。

姊姊：

我這次底事情，簡直可以說是志在必成，如果再遭失敗，我也再沒面目回見故鄉父老了！

我也曉得我這種無才無識底庸人，即使事情成功，進了某行，前途也並沒多大發展希望！而所加於保人底責任，却和其他高級職員，一般底重大，再從保人方面着想，負了如許重大底責任，保一沒甚生色底職員，真是加倍底有些犯不着，姊姊啊！這就無怪乎姊夫底不肯答應了！

可是我還有一句最後底陳說，請你轉達姊夫：大凡無才無識底人，生色果然較少，究竟惡事也可以少作一點。就是作起惡來，也決不像那班有

才有識底人，那麼重大而利害！再說：我們一切別管，可是姊夫究竟是我底姊夫，而姊姊——你——又是我底骨肉手足之親，無論如何，你倆瞧在這一點兒分上，也不能坐視我流落外鄉，進退維谷呀！

姊姊！望你再替我竭力底懇求一番，我現在也沒有別底話說，只有向你誓言：無論如何，決不累及保人就是了！姊姊！你能相信我嗎？能爲我堅求姊夫嗎？我底身子，宛如在○火坑荆棘中捱着，眼巴巴望你底好音到來，才是我回復自由底唯一機會！

祝你和姊夫安好！

某某



○「火坑」「荆棘」喻困境也

求代覓轉保

△職業（甲——商
乙——資本家

關係——至交



保人只須出面，實際責在轉保，轉保而要人代求，其難更可知，所以雖在知交，還得斟酌措詞，

不是輕易可以下筆的。

某兄：

別後我真可謂疲於奔命了！

好容易尋到了一位保人，不料過了一夜，又聽了什麼閒言，驀地反悔起來！我聽到這個消息，宛如青天白日之下，猛然地來個震天動地底霹靂，直令我唬得目瞪口呆，手足無措！這種驚慌底情緒，一定比劉先生底○聞雷失筋，還來得利害！

還好！經我第二次偕同某某前往求情，算又得了他底允許了，可是開出來底條件，却比拒絕差得有限，原來是要我另外覓一個轉保給他，說到這裏，當然我們再不能說下去了，可是這個轉保底人，却又從何找起？

回到寓中，我和某某，又籌商了半天，這才於無可如何中，轉到你底念頭。雖然你現在並沒做着營業，可是你底財力聲望，總還能夠得到社會底信用。而且你所往來底商店甚多，如某某等數家，還和你有某種關係，假如由你代為設法底話，一定比我自己去找要容易得多！再則你又是極端愛

護我信重我底人，如今我底事情，差不多已到了爲山。○九仞底地步，難道如你這樣看得起我底人，還能坐視我底。○功虧一簣嗎？我想：一定不會吧！專等你底好音！願祝

努力！

拜某上



○聞雷失筳

見三國志

○九仞

卷爲山九仞

○功虧一簣

書爲山九仞，功虧一簣，謂積年之勞敗於一旦也

求轉託有限保

△職業

甲商人 乙不定

關係——交好族人



同族弟兄，雖非同胞手足，亦算誼關休戚，所以說來不妨率直一點。

某某老弟手足：

日前返里，承弟送我至站，握手叮囑，情不自勝，至今感想，不釋於懷，返里後，卽至弟家，將所帶各物，面呈嬸母，一一檢收，請弗念念！

我事，得某某夫子說項，業有成議，惟照章須有若干元保證，如我。○因窶，又且坐廢已久，對內對外，早已信用毫無，再四思維，現在親族友好中，只

有吾弟一人，地位日高，信譽卓著，且夙有○汲引親族之志，而對兄愛情，尤出全族諸○昆仲之上，萬不得已，擬懇弟為我設法，覓一本地舖保。吾弟交游極廣，平時為人幫忙頗多，倘蒙惠允，定卜有成！萬一前途不能負此全責，則由弟作一轉保，好在責係有限，數尚不多，弟當能信我不致以區區之數，易我人格也！

事關兄一家生計，千萬勉為我圖，是所切禱！

專此，即詢

近佳！

小兄某泐



○困窶即困窮意 ○汲引提聚 ○昆仲兄弟也

願以產業作抵請任擔保

△職業甲一商 乙一不定

關係一世交 淵源一深遠 交况一平常



求人作保，至以產業備抵，情意已傷，復何所謂仁厚，然而求人者，越是到此地位，對此等人，越

不能不作過分之恭維，失業之可憐如此。

某某仁兄：

惠書詳述担保困難，並引俗語「不作媒保無懊惱」之語，以證偉論之價值，誠然。時至今日，世風越薄，人情愈詐，過河拆橋，投井下石之舉，久成社會上習見習聞之事，宜競競自守者，不敢多攬是非也！

今弟欲矢陳本人人格，與衆不同，且願以任何誓言，取信於兄，而無如事之效力，直等於零！然則弟尙何言？抑弟之職業，有關一家生計，當此○騎虎之勢，萬一失敗，直將無路可走，而弟所能求懇作保者，又只兄一人，兄苟拒我之請，在兄固振振有詞，而弟一家生計，又將何以維持？

爲萬不獲己之舉，祇有悉索弟之所有，淺淺產業，估計約值若干，盡以質諸兄處，如是，則兄所担負者，不過幾何，設有意外，以之備抵償人，當無不足於兄，固無絲毫損害也！彼此至交，情同骨肉，祇此手續之勞，兄甯吝而不爲，坐視弟之陷入絕境耶？仁厚如兄，固知其必不然耳！

特再函懇，至祈即覆，為幸！專此即請

大安！

弟某某叩



○過河拆橋言人之無良也 ○騎虎喻不能下臺也

求合保

△職業甲—商 乙—不定

關係—世事淵源—甚深 交況—平常



業已被却，仍不能不繼續相求，較之初次相懇，措詞更屬不易，試觀此函，對己則承認不敢自信，對人則一味將順，洵可謂盡婉曲求懇之能事了。

采文鈞鑒、

一昨晤某兄，得悉尊旨，現在人心不古，○以怨報德之事，報章騰載，時有所見，晚固自信天良尚在，不致有此等背義不法之行，然年輕識淺，血氣未定，能否不因物欲之誘引，而變厥心志，及操守，晚誠未敢自負，況他人耶？願事已至此，設因不得保人，而終致失敗，不特無顏見故鄉親友，且使不知晚者，疑晚為何種○不肖妄為之徒，致謀事已成，而無人作保，影響此

後生計及事業，將有不可勝道者！

轉輾思維，晚事志在必成，而保人之責，終得求之吾丈，現擬謀一減輕擔保責任之法，即另找一人，與丈合負此責，如是則丈之所負，不過若干金錢之責，丈既愛我在先，又蒙允玉成於後，當無不可通融之理。爰於即晚走商舍親某某，得其同意，用特再函奉瀆，務懇垂念晚生活艱窘情況，慨允合保某職，俾晚得早日進行，免致耽延誤事，將來但有寸進，皆出吾丈之賜，敢忘啣結之報乎？

肅此瀆陳，順叩

鈞安！

晚某某百拜



◎以怨報德即俗謂好心不得好報之事

◎不肖孟子丹朱之不肖，舜之子亦不肖，故今稱子之不能克家者曰不肖

求合保子職

△職業—通用

關係—普通親友

說明 被却，再求，語氣直同哀懇，願非此不足動人，有何辦法。

某哥：

手書謹悉，

吾哥因半生多攬是非，致幾番受累，以此懲前毖後，不敢再作保人，此亦情理之常，何敢見怪？惟小兒之事，已成進退兩難之局，而青年人最重面子，設因此事失敗，而有何種意外之事，則弟之一生幸福，亦隨而葬送，此非弟過甚其詞，小兒日來狀況，與伊平日稟賦，兄之所知也！兄甯坐視弟之陷於絕境，而不為援手耶？

抑吾兄所言，情理兼盡，弟亦無法強求，今擬稍作變通辦法，即兄必須幫忙，而責任則可減少一半。緣小兒妻舅某某，在此開設某項商店，店雖不大，却尚穩實，據小兒說，可以請彼分負若干責任，其辦法，或一同出面合保，或由兄出面，而彼則向兄轉保全數之半，如此辦法，即使小兒將來有何不法行為，所累於兄者，不過若干之數，想爾我如許交情，決不致不值此區區數百元也！

如蒙允可，盼即示知，以便走商某君。

專此奉瀆，即請

台安！

弟某拜手



○懲前毖後 見(詩經)，懲有所傷，而知於茲，愆，愆也。

改行後請繼續作保

△職業 (甲)商 (乙)不定

關係 密切世交



會爲作保，幸算無負，二次再求，自較容易，但世誼之交，不比親族關係，休戚與共者，仍須臆

前情，以冀堅人信用，而使之無可推辭。

某伯大人鈞鑒，

某某方面，已於今天說妥，現只缺少一位保人，此外別無問題了！

姪在某某若干年，雖少○建樹，幸無過舉，此番如提出辭職，老板方面，必且竭力挽留，可以預料，此非係有意誇說，要之如此分手，對於保人面上，終算說得過去！

現某方之事，敢仗上項成績及信譽，仍請吾伯為我繼續擔保。極知吾伯近來久不與聞此等外事，願係吾伯一手攜植之人，今茲雖非高就，也算略有進步，較之其他求薦求保情形，固自不同，吾伯愛我，不殊骨肉，定能終始玉成也。

專函奉懇謹請

鈞安！

世小侄某某百叩



○建樹謂設置也

擬改行預求續保

△職業

(甲)商
乙)不定

關係—至交親友



○謂蒙人担保，而已有信用底人，二次求保，自然容易說話，此等說法，不是尋常求保者所能效法。

某哥，

某行如此腐敗，前途決無光明之望！我承你底鼎力，保充現職，任事至今，已將若干年頭。前經理某公，知我甚深，待我也極厚，我在行中，縱然沒甚

好處，也終算竭盡心力，對於分內工作，不無若干成績！想不到某公一走，行務弄到如此地步，我既不忍見某行底日見墮廢，更不願和這班無聊之輩，同歸於盡！因此亟想乘機擺脫，別謀生路，這話曾於去年某月函中，約略談及一二，想兄定能憶及吧！

現在却得了一個機會，緣有同行某店底某職員，因事辭職，該店主人再三要我承乏他底後任，此事原由彼方主動，所以保人一切，都不苛求！但我輩作事，最重腳踏實地，決不願落人絲毫褒貶，我想保人一職，乃舊請你擔保一下，好在我底爲人，你已深知，而擔保之責，却比前爲難，諒來你決不會拒却我吧！

立候回音，即請

大安！

弟某叩

擬改行詢能否作保

△職業

甲——商
乙——不定

關係——至交老友

說明

作此函者在商場中，當已有了相當底聲望和地位，絕非普通小小店員可比。而對於所求之人，又有深切關係，所以一句俗套可以不消用得。

某某老友：

時局太糟，像某某這樣老店，也竟弄得○門可羅雀，近且幾乎捉襟見肘起來！

我在某店，從幾歲進門，直到現在，差不多快要滿足若干年頭了！論理，店中底待我，並不算錯，我在店中辦事，也素極順利。再說懇切點，我這幾年來，一家底生計問題，也全賴本店底薪水，勉可捱渡？如今本店正在危急存亡之秋，怎能負義忘情，舍之而去？可是我底境况，你所深曉，本來店中薪水，只能得個強勉底開支，何況照眼前這等情形，不但年終底紅利，完全沒有了指望，再過幾時，只怕正項底薪水，都快要靠不住了！而且店中底營業如此，一年以來，已在逐漸收束底時期，原用不着多人辦事，尤其像我們幾個上級職員，愈加覺得無事可為，而薪水却比普通職員來得大，就店方想來，

也是一件大不算底事情！

因此我在半年之前，已經在某公面前，微微吐些告退底口風，某公却也明瞭我底苦衷，並沒怎樣反對底表示，并且還對我很抱歉意似的，這話，往再又往再，轉眼又過了半年了！前幾天，才得着一個相當底機會，是新開底某某公司，邀我前去担任某某一職，但因事關銀錢出入，照章須找一位穩實商家，擔任作保。我因事難預定，求他們給我一個考慮底時期，一面我就把此事，悄悄告訴了某公，承他底情，竭力底勸我擔任下來，并說：可惜本店現在底信用太壞，否則保證一層，也可不生問題。這話，真教人心感不盡！其實他底話也不對，如果本店仍有昔年底信譽底話，根本還用得着替我作保嗎？

現在呢，考慮底時期快滿了，我想，決定前去試幹一下，不過保人一層，無論如何，非累你不可！不管你本人也好，或代找舖保也好，橫豎我是算計定了你了！好在我底品格，和歷史，你全知道，也全相信，尤其你是摯愛我底

人，現當我底重大出處關頭，諒你不見得會拒却我底要求吧！

等你底回信到來，我再去公司方面接洽，求你快快賜覆吧！

祝你努力！

某上



○門可羅雀冷落

曾以言語冒犯乞為疏通作保

△職業 甲 商 乙 不定

關係 世誼 甲 姪 乙 伯



說明 在新舊過渡時期，新舊兩界，常有互不相容之事，而除軍政黨界外，其他工商業中，至今還是

舊派稍佔勢力，故以新派人物，而加入商場作業，還得請求老輩幫忙。而所謂老輩者，又往往

會為小輩所譏侮。今因生計之壓迫，而求曾經譏侮之老輩作保，自屬難以開口。此等事情，今

世最所習見，本函所舉，非瓶例也。

某某世伯大人尊右：「久違道範，」時切馳思！比維「閣府安吉，」

「道履康強」為頌！茲有懇者：侄承某師之介，入某某公司，任某某之職，

切均已說妥，惟保人一事，甚難尋覓！在侄親友中，最稱殷實，且負商場重望，堪以取信資方者，自以某某姑丈，最爲合宜！恨侄幼年無知，自負爲新派人，曾以言語冒犯，後雖深悔前非，而羞於自陳，至今罕通音問！茲以「事急相求」，雖姑丈長者，決不以孩子胡鬧之事，○「耿耿於懷」，而在侄本人，則「撫衷內疚」，彌覺慚于「啓齒」！再四躊思，惟有仰懇吾伯，先爲疏通一番，通知姑丈垂憐！「末路」，恕其愚妄，必能允如所請！然後再請吾伯絮姪親往，「請罪」○負荆，「面陳悔誤」！如此辦法，較易圓妥！不識吾伯以爲何如？倘謂可行，敢請速賜進行！同時并盼示復，是所至禱！專此，「佈臆」！順叩

鈞安！

侄某某百叩

耿耿

○耿耿不安也（詩）
耿耿不寐

○負荆

謝罪也
見史記

二 謝保類

謝薦保銀行練習生

△職業—通用

關係—至交師生

說明 此謝薦而兼保，並已先爲辦妥者。來書必有最勉之語，故答書有「不敢以怨報德」之句。

某某吾師函丈：

久違。○絳帳時切馳思，頃得手諭，謹知生之職業問題，已由師座與某銀行當局說妥，暫充練習生，薦保均歸師座獨負其責。拜命之餘，感極而淚。

伏念現時職業恐慌，已達極點，銀行爲金融機關，待遇既優，欠薪無慮，擇肥者多，謀夫益衆！況因事關銀錢，出入極鉅，以故大小職員，均須嚴格保證，保證既重，求保愈難，丁此不易得業之時，而謀得最不易得之業，業已得之，而無從覓保，仍屬無效！蓋雖區區練習階級，而得之之難，無異○挾泰山而超北海！今師座迺以個人之力，爲生担薦保全責，深恩大德，與○罔極何

殊[?]生固質魯才庸，不堪大受，而人非草木，安能以怨報德，貽師座有不哲之譏，負賠償之累乎？

大恩不敢言謝，而如生與吾師之關係，情分亦不當言謝！姑述所懷，聊伸感念之忱，亦兼爲自行策厲之地，或亦師所含笑許可也！

肅稟，順叩

鈞安！

門生某某百叩

註釋

○絳帳師座 ○挾泰山而超北海言其難也，見孟子 ○罔極言父母之恩同天，不知所以爲報也

謝允保會計

△職業—通用

關係—密友

說明

保人之責，重在經濟，會計司出納之權，關係尤爲重大，故宜特別說明！

某某老兄惠鑒：

手書新悉，吾兄允爲担保某行會計之職，感甚！謝謝！

現在謀事大難，尤以會計一職，職司出納，關係之重，僅亞經理，稍有不

慎，或意存巧偽，小之影響營業，大之可使全局動搖，責任之重大如此，以故薦保益重，而保人之責，實較介紹人更大更久！自非至親骨肉，誼共休戚者，誰能輕於担任耶？今吾兄乃以朋友之情，玉成至此，猶有人心，甯不○脚感？兄非望報之人，弟亦不敢以俗套汗兄！顧感念既深，不自覺至情之流溢！爰泐數行，述我懷想，尤盼終始周全，更加教益，俾得倚爲○南針，更所切禱！

何日進行容詢明再告！

肅此，裁復，順請

大安！

弟某某叩



○脚感言感激，盡也。○南針即指南針，倚爲南針，就是遵循的意思。

謝保若干款得供某職

△職業
甲——商
乙——不定

關係——朋友——別離——久別乍見
——交情——永久深密

說明 明明謝保，偏說保不足重，而重在永久不渝底友道，把對方人格，格外提高，是爲不謝之謝，亦

見不着痕迹。

某某：

來書允我向某處作保，真令我心感之極！

現在◎人心不古，◎監守自盜，和侵佔公款之事，報紙上幾乎天天登看好幾件！因此好人都被歹人帶累，弄得越發沒有生路！像我在工界中，終算有些資格和聲譽底人，可是自從某廠倒閉，現在重找事業起來，仍非覓得担保不可，雖然担保底價格，祇是若干數量！

我是一個孤幫旅外底人，別底事情，還有辦法，就是談到金錢二字，在眼前社會經濟快要破產底當兒，真是一點商量餘地都沒有！此番還算我底僥倖，湊巧碰到你回來底時候，要是不然，只怕直到此刻，還是一個無辦法呢？

經濟儘管窘急，自我們看來，若干底數量，究竟還不算什麼大事，所難

得者，是你對於我底信用，經我一言底求懇，馬上會很爽快，地答應於我，雖然我倆已有好多年不相見咧！唉！這等永久深厚底友道，在如今末俗中，那裏去找啊？

一、二天內，再來看你，面洽一切，

祝你幸福！

某某

註

◎人心不古就是世道薄意 ◎監守自盜謂盜竊自己所主管之物也

謝保普通職務

△職業——通用 關係——親友

說明

借某女子專，證明保人之重要，即以顯出本人對於保人之感激！

某哥：

在先，我祇道女子是不會做什麼荒唐事情的，我對於某某公司底職務，——非會計底職務——一定要我找個穩實底舖保，還笑他們忒煞着人不在眼睛裏！那知昨天看見某某報上，登着某處女職員，串同男職員，挾款潛

逃一案，才不敢吹「女子比男人規矩」的。◎法螺了！全時，我於某公司底事情，也立刻發生了特別底諒解，唉！不爭氣底女界！可惡底某女子！

某哥！如今我明白了！保人底責任，是不分男女，一般底重大的！承你一口允許，替我作保，我心中真有萬分說不出底感激！我除了十二分誠意底向你道謝之外，還更向你鄭重矢言：「我決不是某女子那樣荒唐底人，雖然我底本領學問，未必能夠副你底期望！」

臨了，還向你祝一聲。

侍儷雙安！

妹某某拜上



◎法螺 中國古時軍隊用以示進退者，今用作誇口意。

謝允薦而兼保

△職業 甲 商人 乙 不定

關係 伯姪



說明 以伯致姪，不能太客氣，文詞上亦只須半文半語，隨便寫來，即得。

某侄如晤：

現代生活書牘 第二編 保證 謝保類

某公司事，承你續允担保，更令我心感不盡。

乾脆說：我非完全無用之人，外面亦尚有幾個親友，求職業二字，還頗自信不致十分為難！所最苦者，本人太沒經濟能力，故鄉又沒絲毫財產，況我說穿舌皮，還不能得人點一點頭，更莫談作保了！

某公司事，說起了多少時，事情早無問題，結果不是爲了保人難覓，一直延到此刻，仍舊要勞你出場，兼任保證，才算正式成局！所以我想起來，對於你底認保，比薦我事情，更來得感激！

某君轉達之言，我都明白，經商數十年，自問還有些子分曉，別事不敢說，至於累侄爲難，那是決乎不至於的！一切還望弗慮！

特覆！

祝你成功！

某泐

謝託人作保並催速進行

△職業—通用 關係—至親

說此爲允保而未成者，道謝之中，兼示催促之意，因係至戚，散文中亦可稍攙白話。

某某大哥，

昨天在某兄處，談悉我底事情，已蒙你轉託某某公司，担任作保，苦心孤詣，可謂無微不至了！

作保已是一件難事，如今又須間接求人，當然更覺不易！但該公司經理，係吾哥至親，平素又非常相得的，既有我哥力懇，諒無不允之理。

至於弟本人方面，經濟力量，既絲毫沒有，自不能取信於向無交往底間接之親。所敢陳於令親之前者，祇是「作人若干歲，謀生若干年，始終不曾有過任何不法不德之事，資人○話柄」如此一語而已！

時日太促，哥既存意玉成，還盼從速圖之！
專此，即請

大安！

弟某叩

說

○話柄 謂某人之言行，爲人所談論之資料

謝託人作保

△職業——通用

關係——至交親友

說明

此爲間接求保，而已成者，不言謝而謝意已顯，不言請酒，而曰「聆丰采，叨教益，兼使對方認識我之品性」此等措詞，最爲得體。

某某老伯鈞鑒：

某君來舍，承交到尊諭，謹聆一是。

求薦難，求保更不易！而間接求保，則難之又難！良以作保者，祇須信及謀事之人，而間接求保，則更須作保者與代求者，有密切深厚之交誼，以如此重大責任，而出於轉輾相求，豈非人世間最難之事？固無怪某君之再三推却也！願今既因吾伯之力請，與夫某項條件，而得其慨允，自侄受保者視之，固與吾伯之信我愛我而力爲玉成，具有同樣值得深感之價值！某君人極高尚，侄誠不便以世俗虛僞之情套相挽，而○一樽權聚，藉便○視丰采而聆教益，兼令某君稍得認識侄之人品性情，似亦爲情理所宜，有不知伯

意亦謂然否？

至侄進行之期，大約尚須再緩數天，俟有確期，再當趨洽可耳！

專此，稟覆，謹叩

崇安！

侄某某百拜

註

○一樽即樽 ○丰采稱人的容態

謝轉保

△職業—通用

關係—至交

說明

此公固可感，作保之某君，究亦須負相當之責，比諸「人在人情在」之勢利交，亦屬可感如此。說法，最爲得體！若稍含牢騷之意，便成輕薄之徒，立言不可不慎，有如此者。

某哥，

接手書，令我大快！

人心太壞，弟一求業之貧人，本來無以取信於人，某君之推却，固人情之常，而終以轉保之條件，允爲作保，自弟視之，固與無條件之保證，同一可

感良以某君與弟，本無甚深交誼，所憑藉者，祇是先君之關係耳，人已不在，而留有人情，在此末世，甯不足感？

顧彼既有此條件，使弟於求保之外，更得先覓轉保！最初之意，原屬吾兄，後因一南一北，相去甚遠，接洽較難，故先從本城親友中設法，不意「十扣柴門」應者無一，最後仍不得不求諸遠道之吾兄，乃不意兄竟不待函懇，而毅然馳函允許，如此深情，求之古人中，且不可多得，況今澆薄之世耶？展誦之下，幾於感極欲淚！

某君處得兄轉保，已無問題，餘事容後日造府面洽，茲不贅陳。

專覆，即請

公安！

弟某再拜



○十扣柴門喻無人招待之意

謝爲子作保

△職業甲—工商
乙—政客

關係—朋友別離—已久
交况—極深

謝 此代子作謝者，實即自爲道謝耳！謝語不多，情況自見，末詢述雙方狀況，尤爲久別通問正當體裁。

某弟大鑒，

歲餘不晤，縈想爲勞，邇維政躬，集祐道祉，綏蘇爲頌！

小兒某某得某方函介，入某行供職，昨得其來稟，知到埠之後，一切均仗府中照拂，而某行索保嚴亟，又幸得老弟力爲担任，方得正式受事，如此深恩，真令我父子不知所報矣！

尊事現在作何計劃？聞新任某公，有調弟內任之說，結果如何？兄受某事影響，業務極見蕭條，抑不僅敝廠爲然，其他各業，幾於無不如是！工商情況，困窮如是，經濟前途，真有不堪設想者，爲之慨然！

專此，肅謝，謹請

公安！

小兄某載拜

集祐

○集祐吉祥

○蕭條冷落

謝轉保會計事項

△職業

〔甲〕商界
〔乙〕不定

關係——至交親友

說明

以不敢言謝者爲謝，謝意更覺深厚，蓋非此不足以抬高對方人格耳。

某哥足下：

事關銀錢出入，無怪店方保方，如此重視！而弟「一介寒酸」更難得資方信用，天之厄我，夫復何言？

承允轉保，感謝之至！○「功虧一簣」之際，有此良友，隻身担負，尙算「不幸中之大幸」，更復何恨？

從今以後，要當竭盡小心，力戒「荒唐」，期無負兄維持之德而已！至於「感恩圖報」云云，度非兄所屬望於弟，抑亦弟所不敢以辱兄者，概從刪節，不復贅陳！

草此率覆，謹頌

台祺！

弟某白



○功虧一簣(書)爲山九仞，功虧一簣，喻積年之勞敗於一旦也

謝允作保並乞從速進行

△職業—商界

關係—平輩老友



現在求事大難，每一事出，必有多人爭奪，所以說成之後，對於保證手續，自以愈速愈妙，但既允作保，又如此催促，當然非泛交所許！

某某老友：

昨託某兄轉懇一節，頃據某兄函告，謂已蒙台端允許作保，感甚！感甚！惟總店方面，推薦此席者，除弟外，尚有二人，稍一羈延，恐被○「捷足先登」！既蒙慨允「玉成」，還望從速函知總店，了結手續，庶不致○「功敗垂成」，轉爲他人所笑！

種種費神，謝不勝謝，好在彼此至好，「相印在心」，圖報會有期耳！專此肅謝，順祝幸運。

弟某某拜手



○捷足先得(史記)「蒯通曰，秦失其鹿，天下共逐之，高材捷足者，先得焉，言疾行得所求也」

○功敗垂成言積年之功敗於一旦

謝爲侄轉保

△職業——通用

關係——常晤親友

說明

常晤友人，又係雙方預洽之事，只須如此起法。又凡對孤兒事，在一定地方，必須提敘其父母

一二語，方爲得體。

某哥，

爲舍侄事，竟弄得我一無辦法！此子○蠢拙如此，除機械工程外，簡直不成一業，當今職業恐慌之世，多少聰明活潑之人，尙且無由覓事，何況此等笨孩而長此○豢養，永令賦閒，真如畜豕一般，養得多少時，重得若干觔，不但財力不足，且誤伊更甚！舍弟有知，亦當啣恨九泉！萬不獲已，祇得再三懇託某公，介至某印刷廠，充當練習，但望伊學些呆板工作，果能有成，亦可自立，原不望其如何發展也！

承兄盛情，担任作保，不特弟心感靡涯，亡弟在天之靈，亦當○泥首不盡耳！

專此即請

大安！

弟某某叩

註

○蠢拙笨也 ○豢養殺食之畜曰豢養，謂以穀物養畜也 ○泥首頓首至地也

謝爲子轉保

△職業——通用

關係——老友

說明

上面敘兩段來信語，下面略作論斷，只老老實實底寫法，而雙方交誼之深，關係之切，已可概見！

某某老友：

正爲小兒之事，焦慮得無路可走！忽郵人遞到大函，纔知某公因責任太巨，不允獨任保證，須別找一轉保之人，方可照辦！現準由我兄寫一正式保信給他，大致可無問題。展誦之下，不禁如釋重負！

方擬○把筆裁覆，又得小兒來稟，稱某公已允接受轉保，準於某日偕小兒同往某行，辦理担保手續，尊語闕竟，更爲喜慰不盡！

現在孩子習業，真不容易！找到了事，還須另覓保人！此番小兒之事，累兄說項再三，終且担任轉保，分明爲此子負擔一身全負！此恩此德，真不殊。○「援溺人而置之衽席，」將來小兒習業有成，○胥出我兄之賜也！

專此函謝，卽請

台安！

弟某叩

註釋

○把筆卽提筆也 ○援溺人而置之衽席卽拯危爲安之意 ○胥全也

謝爲婿求保及轉保

△職業——通用

關係——密切親友

說明

謝人幫忙，而又顧到有相累之虞，必是極知之密切之人，才可如此說法！否則一方招受保者之怨，一方又使受信人感幫忙之不易了！

某某，

今天小婿自某處來書，說起此次改入某某公司，因覓保不得，幾乎兩不着落！幸而找到你老哥，替他多方設法，才得求到某某行底保證，和某某

先生底轉保，絕大難題，才算輕易解決！即此可見老哥對我底深情高誼，和你在商場上底聲望感情，真令我又感又佩！

小婿家不中人，一家生計，完全在伊一人身上，此番棄舊圖新，本屬輕舉妄動，萬一不得老哥幫忙，則新謀不成，舊事又脫，生活前途，真有不堪設想者！輕躁如此，豈不可恨！且以倚人爲活底人，而如此任性胡行，將來對於薦保之人，亦恐有累及之慮，涉想至此，爲之懍然！

「成事不說，既往不咎」，但望他此後作事，務要平心靜氣，持重老成，庶不致再蹈前車之失，而對於我哥及某某二公，亦不得有所辜負！除嚴詞切戒外，我哥近在咫尺，尙望隨時指教，是所深幸！

專此致謝，並懇代向某某二公致意，此請

大安！

弟某叩



○中人即中人之家○輕躁輕是輕浮，躁是躁急○成事不說既往不咎見論語，言事已過去，不必再說○辜負

義同孤負（白居易詩），猶有一般辜負事，不將歌舞管弦來

謝允轉保某項要職

△職業——通用

關係——至親

說明

爲人作保，即替人負全部責任，雖至親骨肉，終不免有所審慮，自是人情之常，來書必有疑念及慎重之語，故所言如此。

某某內弟，

頃得某公來書，言所說轉保一層，無非爲稍分責任起見，但求略有身家，而人品規矩者，即可歡迎，固無何種苛求也。云云，既如此說，則以吾弟資格聲望，決無見却之理！

至某某一職，職責極重，兄亦審知，否則某公與我家如許關係，何致要求轉保，而始允出面作保耶？願兄生平尙無何種荒唐行爲，在人耳目，近來齒年日長，自信作事比前更見慎重，而志不在大，果能受任某職，心願良足，更不致再有何種奢望，致有越軌之行，爲保人之累，吾弟愛我如此，尙不能完全信我耶？

總之事已至此，有成無敗，弟既允我在前，終望玉成於後！至某公方回，兄當自往交涉，請弟不必多慮可耳。

專此，即請

晨安！

小兄某叩



○苛求即是苛刻的要求

○奢望就是無厭的願望

○越軌不法也

謝保閑職

△職業——通用

關係——親族弟兄



爲人作保，而看得平淡輕鬆，半爲職務輕閒，半亦交情深厚，此等信雖不多見，然亦事所宜有，

特舉此例，以備一格。

某弟，

手書已悉一一。某事雖非銀錢重職，但使任事者有意作○越軌之事，亦未嘗不足爲保人之累！吾弟乃言之容易如此，固見爲我之情，亦足徵心胸之廣，意氣之重，令我可感可仰！

我擬○摒擋數天，即行起程去省，不知吾弟能與我同行否？如時間不及，不妨稍稍從容，或我先赴省，在某某旅館候駕也好，因我在省中，尚有某某之事，須親往了結，進行之期，至早當在旬後得耳。

伯母大人病勢如何？是否仍服某某醫生藥？我意如仍無效果，不妨改請某醫一試，尊意若何？

專此奉覆，即詢
刻住！

兄某白



○越軌不法也 ○摒擋料檢也(晉書)客至，摒擋不盡

謝代爲輾轉覓保

△職業——通用

關係(輩分)——尊長
(關係)——極密



輾轉託保，而又出之代求，此是何等難事？何等深情？深情如此，反不便提出謝意，但對於認保者，極致其感謝之忱，則對於代求者，不言可知！又凡道謝，不必口口聲聲，說感圖報，但說出負責之重，與任保之難，即情意亦至，此是文字變化法。

某伯鈞鑒：

謹稟者：此番係於無意中，考入某某公司，事誠○僥倖，而覓保之難，幾令望而却步，不敢再存幸得之心！考取就事，難至於此，彼託人鑽營者，又將何如？

某方作保，全由吾伯輾轉請託而得，雖此次保人，負責不重，而間接幫忙，情尤可感！任意擬請大人偕往叩謁，兼謝玉成之德，不知大人何時得暇？乞即諭知，以便準期趨前，免致相左！

至姪進店之期，因有某種關係，尚須稍緩數天，知關垂注，并以奉聞。

肅稟，兼叩

福安！

姪某某百叩



○僥倖 偶然得來的幸福也

業已入行謝為補保

△職業 甲——商工 乙——不定

關係——密切師生

說明

有身分底人，找保自然比較容易，口氣也可稍爲大方些。但是身分是無形的東西，要自己認

清才好！

某師，

此次竟又勞動你底大駕，如許○溽暑，累你往返某地，真可謂「牽牽老夫」了！感甚！感甚！

我在工商界中，雖沒何種專門學識，和工作經驗，可是就事若干年，供職三四家，中間不下多少年，自問還不致受人○訾議和毀謗！卽如此次進某某公司，公司當局，也非不知我底爲人，可是一提到保證問題，兀自絲毫不肯通融，固然，他底用意，不專在我一人，而近年以來，社會上儘多束身自好之士，竟也會做出荒唐事情，如某某某等，卽是前車之鑒！那麼，公司當局底逼我邀保，名爲照例辦事，其實也未嘗不專爲我啊！

總而言之：現在誘惑人心底事情太多，而人心底易於誘惑，亦比前更甚，這是資本家唯一耽心底事情！可是因此一來，在他們就未必用得到真

才了！因爲真才而找不到保，仍是不能進店，然而所謂真才却往往出於此輩之中！同時具有真才而無法覓保底人，求生也更不容易！於是放於邪僻，挺而走險者，到處有之！社會愈不安甯，工商也越發凋疲，此等矛盾情形，一天不除，國家社會，即一天不得興盛，涉想及此，不禁爲之三歎！

心有所感，拉雜寫呈，不知大人以爲何如？

祝幸福！

某某百叩

滯暑 滯暑也（禮記） **皆議** 議也

謝保工頭（對女子而發）

△職業（甲）不定
乙）工商

關係——親族姊妹

說明 求女子作保，在中國社會上，還不多見！故就題立論，把女子二字，特加說明。又來書必是說「

只怕女子不能作保。」所以信中有未免客氣之語。

某姊，

你底來信，我已收悉了！

現代生活書牘 第二編 保證 謝保類

五九

這幾天，爲了覓保底事，跑得我兩脚起了老繭，最後，還是不能不來求你這位老姊妹！

如今好了！既然承你允許，我曉得工廠方面，是決沒問題的。因爲我在求你之先，已託人問過廠中底會計先生，（此人在廠中，有無上威權，差不多和經理一般。）據說某某女士，是老板極信仰底人，因爲她雖是一個女子，而做底事業，比尋常男子還多，她底見識人品，也非普通男人所及云云。可見他們對於姊妹底信仰佩服，都是十分深厚，別說保個女工頭，就是高級職員，也決決不會丟臉的！來信所說，未免太客氣了！

我準後天到你寓中，請你陪我一同前往吧！

祝你幸福！

妹某啓

謝保買辦主任等職

△職業

甲 工商
乙 不定

關係

淵源 本於相知
交情 不甚深密

此項担保，與平常懇求而得者不同，所以表感謝之心少，而感相知之語重！此等謝函，不是隨

便可以仿用！

某某先生，

我是一個淺學薄材底庸人，此番承某先生底鼎力，介紹我來本行，充當買辦底重任。自然，何人都有向上之心，既然有此機會，怎肯輕易放過？可是我底心中，是時時底戰戰兢兢，深怕才力不勝，露出馬腳骨來！

現在又蒙你底信愛，慨然担任替我作保，雖說担保底數額，祇是若干範圍，在你看來，或者不值什麼大事，然而你底重視我和期望我底心思，終是藉此表顯出來，這樣，使我於才力不勝底畏懼之外，憑空又多上一層「難副厚望」底惶恐！

末了，我只有請你本這期望我和成全我底盛情，常常指教我扶助我，免得我誤了公事，還沒有臉子見你和某先生。

祝你成功！

某某

謝爲子保分經理

△職業(甲)不定
(乙)軍官

關係——老友

說明 此對軍界高級人員而發，同一道謝，不宜作瑣瑣感激圖報之語，語氣要力求大方，才合雙方身分。

某兄麾下，

別久思深，唯師行順利爲頌！

兒子某某，蒙保充某廠某地分經理之職，此子自幼頑皮，而人頗聰明，自某年入某某公司，迄今若干年，據某君親對弟說：「令郎才識並茂，而心地忠厚，煞是難得，惟差『不學無術耳』」此語可謂知之最深，現當新舊商場過渡時期，任經理者，才識固不可少，也要有相當學問，才能應付一切，順適潮流。曾將此意再三囑戒，頗聞近來已於公餘之暇，稍稍致力於學，果能行之不間，數年之後，前程不無希望！吾兄以書生而治戎馬，擅文武於一身，兼折衝與尊俎，是弟心目中最高爲崇仰之才。某兒既蒙謬賞，近又新荷裁

成，尙望不吝金玉，更爲進而教之，俾免貽曹邱之羞，庶得報相知之德，是尤弟所馨香禱祝以求者，兄其允我否乎？

專肅謝忱，即請

公安！

弟某載拜

不學無術見漢書 程光傳 戎馬言軍事也

謝轉保分經理

△職業甲政軍界 乙不定

關係一至親

從世變着眼，縱論求保之難，謝意自見，而表面上却似盱衡時局，嘆息人心，把雙方人格，都站

高數級。

姑丈，

數年之間，想不到商界情形，劇變到如此地步！此後寒素生涯，更不易託足於社會了！

侄兒出身學界，自畢業初中，即進某某公司充練習，凡若干年，而歷升

某職，至某年之夏，因病回家，翌年，便跟某某兄去某處，在軍政兩界，混了若干年。遠隔商場，至多不過若干年頭，而前後情況，已大不相同！從前商店職員，雖一般非保不可，那時不過一種形式上底手續，而求保也很容易，譬如姪兒初次進某某公司，不是隨便找了一家烟紙店，出了一封保證書，就算了事，而那家烟紙店，也還是朋友轉託而得，何曾有今日那樣嚴格底保證？同時商家對於作保，也何嘗胆小到此地步呢？唉！這就可見最近數年中，社會人心底變態了！長此下去，非要弄到父兄子弟，不能互信爲止！人情如此，尙復成何世界？

姪兒此番由政而復歸於商，僥倖得了某某公司分經理底職位，當時以爲一說便成，一成便可前去接事，想不到爲了保人問題，弄得如許麻煩！結果，還是勞動大人出面，作了一個轉保才得請到保人了！清手續，事情才算完全成功，回想從前謀事情形，難易之別，真不可同日而語了！唉！世變如此，可怕！可怕！

現姪準於某日晚上搭某輪前往，時日太促，怕沒工夫走前，特先函稟一聲，藉慰尊注，順便祝你健飯健步！幸福無量！
內姪某某叩

謝爲子合保一事 △職業——通用 關係——密友

說明 合保之二人，如係兄弟或同事最爲適宜，否則必須常常聚首者。

某某二兄如晤，

頃走訪，值兄等同車赴公園，閒情逸興，令我恨煞！

兒子某某，承兄等合保，得入某某公司，充任某職，高誼隆情，感不能釋！如弟寒酸，「啣結圖報」，盡是虛文，亦且非我輩相交之道，唯有力囑某兒，小心供職，努力上進，但有些須發展，即藉以仰副厚望，毋負裁成而已！

現一切手續均已辦妥，擬日內送之進店，知關台注，還以布陳。專此肅謝，順請

大安！

弟某叩

上海麥雲慶家對面東方文學社印行

- | | |
|----------|---------------|
| 現代文學傑作全集 | 全書八册 實價四元 |
| 現代論難文選 | 全一册 定價大洋五角 |
| 現代說明文選 | 全一册 定價大洋五角 |
| 現代記敘文選 | 全一册 定價大洋五角 |
| 現代小品文選 | 全一册 定價大洋五角 |
| 現代日記文選 | 全一册 定價大洋五角 |
| 現代書信文選 | 全一册 定價大洋五角 |
| 現代創作小說選 | 全一册 定價大洋七角 |
| 現代詩選 | 全一册 定價大洋三角 |

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 夏康候譯 茶花女 | 全一册 實價一元二角 |
| 指示口琴常識 口琴吹奏指南 | 全一册 定價四角 |
| 大字電報書 | 全一册 定價二角 |
| 青年白話書信 | 全一册 實價六角 |
| 應校中學簽到簿 | 每一學期 每本三角 |
| 應校小學簽到簿 | 每一學期 每本一角五分 |
| 新式西文生學簿 | 每一本 每本二角 |
| 新式中式筆記簿 | 每一本 每本八角 |
| 學校西法畫大全 | 全二册 甲種實價八角 乙種實價五角 |

5 22
100